

*Herbert Haljaspõld*

# ÄRIELU MANUAAL

I

KAUBANDUSLIK  
TERMINOLOOGIA

~~33.743~~

HIND 6 KROONI



KIRJASTUS TARBETEOS .TALLINNAS

1935

**Baltt Puuvilla Ketramise ja Kudumise  
Vabrik A.-S.**

**Osaühisus „Eesti Niidivabrik“  
Kreenholmi Puuvillasaaduste Manufaktuuri  
Osaühisus**

**Sindi Tekstiilvabrikute Ühisus,  
endine Vöhrmann & Poeg**

Ühine müügikoht ja pealadu

**Kaubandus-Tööstuse Aktsiaselts**

**„KREENBALT“**

TALLINN, S. KARJA 13. Tel. 425-14.

*Pleekimata puuvillaseid riideid:* Mitkal, Bjas, Domestik, Sarge, Bumase, Rips, Grinsbon, Marie, purjeriie, jahukotiriie, valmiskotid jne.

*Pleegitud puuvillaseid kaupu:* pesuriie mitmesuguses headuses ja laiuses, siidbatist, pesusiid, voodilinald, käterätikud, laudlinad, salvrätikud jne.

*Värviliseks trükitud ja kirjult koetud puuvillaseid kaupu:* igat seltsi sits, Voll-Voile, marki-sett, päevasärgiriie mitmesuguses headuses, tasku-, varuka-, ülikonna- voodiriideid, pea- ja taskurätikud, madratsiriie, tekisatiinid, koetud püksiriided, mööbliriie ja palju muud.

*Kunstiidiiriie* igat seltsi ja igaks otstarbeks.

*Rullniiti* kõigis numbrites ja värvides, nõelumislõnga, märkimis- ja kingsepaniiti.

*Härradele villaseid kaupu:* suve- ja talveülikonnariided, smokingi ja fraki crépefoule, ülikonna voodiriideid, serge ja alpaka; parim. sügise- ja talvepalituriided: veluurid ja meltonid.

*Daamidele:* kostüümi-, mantli- ja kleidiriided kõrges headuses ja värvide suures valikus.

Kaitseväe, lennuväe, politsei, raudtee, posti, vangimajade- ja metsaametkonna vormiriided (diagonaal), kandikalev ja palituriided parimas headuses. Villased suurrätid ja voodivaibad rikkal. valikus.

Villane vatt mitmes. headuses ja värvis.

Saadaval kõikides paremates riidekauplustes.

Herbert Haljaspõld

# Ärielu Manuaal

I. osa

Kaubanduslik  
terminoloogia

koos

saksakeelse võtmega

Kirjastus „Tarbeteos“

Tallinn 1935.

.....  
**NEW CONSOLIDATED GOLD FIELDS, Ltd.**

EESTI OSAKOND

Kontor: V. Viru 12, Tallinn — Tel. 448-16, 450-14

Vabrik: Kohtlas

Parim Eesti bensiin:

**CONSOLIN**

EESTI

põlevkivi saadused:

**bensiin**, kütte-, imbutus-,  
diesel- ja m. **õlid**, feno-  
laadid, bituumenid, katuse-  
lakk jne.

Õlikütte seaded.

—

Tasuta informatsioon.

.....

**Veenduge selles,**

et kõige paremaid ja  
moodsamaid hooaja  
uudiseid valmistab

**A.-S. RAUANIIT**

TALLINNAS, Põhja pst. 7.

**Nõudke kõikjal**

meie vabriku saadusi,  
sest nad on odavad ja  
kõrgeväärtuslikud.



## E E S S Ö N A N A :

### **Kaubandusliku oskussõnastiku tee.**

See küsimus on sama vana kui meie oma-riiklus. Mäletan 1920 a. oma vastavasisulist artiklit „Päevalehes“, mida ma siis kasustasin veel kord eessõnana oma samal aastal „G. Pihlakas & Poegade“ kirjastusel ilmunud tillukeses „Kaustas ärikirju koolile“ ja mis nii on kättesaadav praegustelegi lugejaile. Samast 1920. aastast meenub mulle Eesti Majanduspoliitilise Seltsi avaistung ajaloolises Tallinna raekojasaalis, kus terminoloogia küsimus seisis tegevuskavas silmapaistval kohal. Kui ma ei eksi, siis moodustati siin juba erikomisjon või pidi seda tegema juhatus; igatahes pidi asi arenema. Aga Eesti Majanduspoliitilise Seltsi väga vahelduv (kord hoogus, kord loid) tegevus tõi kaasa, et terminoloogiale ei suudetud pühendada pidevat tähelepanu.

1921. aastal oli võtnud Eesti Majanduspoliitilise Seltsi esimese juhatuse liige Viktor Poom asja enese hoole ja üliõpilasena Marseilles' kaubandusülikoolis koostanud esialgse kaubandusliku oskussõnastiku, mille käsikirja mina siis kärpisin ja täiendasin kokkuleppel koostajaga. Nii valminud ühine

töö jõudis otsaga trükikottagi, aga mingil põhjusel jäi ta lõppeks ikkagi avaldamata. Kuigi raamatust oleks olnud kahtlemata kasu laiemale üldsusele, võib nüüd tagantjärele isegi rahul olla ennatlikust teosest hoidumisega: meie keel on vahepeal tunduvalt arenenud ja muutunud painduvamaks; kaubanduslikki keel on tänu saatusetahtele, et ta norme ei fikseeritud kohe alul, leidnud tähelepanu ringkonnis, kes küll seisavad väljaspool kaubanduselu, aga kes siiski pole keeldunud abistamast kaubandusliku keele arengut. Mõtlen siin meie keeleteadlasile.

Siit edasi võime meie eristada kaubandusliku keele kahte arenemisteed. Olude sunnil iga meie kirjur arendab keelt oma huvide ja tarviduste ulatuses, luues kord saamatuid, kord ikkagi tabavaid oskussõnu, määritelles rööpsete sõnade erivarjundeid ja tuues oma tähelepanekuid kuuldavale-nähtavale meie üha arenevas eriteadlikus literatuuris. Teisest küljest meie keeleteadlased (vist küll Tartu ülikooli majandusosakonna algatusel) rakenduvad kaubanduslikku keelt arendama oma eriteaduse distsipliini ja üldkeelee vajaduste kohaselt. 1920—1925. a. valminud Eesti õigekeelsuse sõnaraamatu I osa ja veelgi enam juba ajavahemikul 1925—1930 valminud II osa + lisapoognad (kuni „soe“) — toovad suure rea kaubanduslikke oskussõnu eesti areneva üldkeelee raamides. Selle heateo eest võlgneb meie kaupmeeskond suurimat tänu E. Ö. S. hingele Joh. V. Veskile.

Muidugi ei suutnud need keeleteadlaste poolt eesti keele ulatuses fikseeritud mõisted rahuldada rahvusvahelisele ja suurele minevikule rajatud kaubandusliku terminoloogia kõiki nõudeid, liiati et kaubanduskeeles sõna võib olla väga tihti terve tava väljendajaks. Siin-seal ilmub kaubandustege- laste sulest sõnavõtte terminoloogilist küsimusist, millest mõned on õige ulatuslikud: nii omaaegse Tallinna börsikomitee sekretäri R. Esbergi kirjutis „Eesti Majanduses“ a. 1923.

Rahvusvaheliste kaubanduslike oskussõnade mõisteid oli minul isiklikult võimalik määratella 1929. ja 1930. a. jooksul andeti ilmuvast suuremas „Võõrsõnade Leksikonis“ ja neist valiku üldtarviduse ulatuses päästa ka 1933. a. lõpul ilmunud „Väikesesse Võõrsõnastikku“. Aga kõik senimainitud tööd ka kokku ei suuda rahuldada meie areneva ärielu nõudeid ega vastata ülesandeile, mida minul isiklikult oli au kirjeldada Belgradist 1928 „Kaubandus-tööstusköja Teataja“ veer- gudel.

Ei suutnud seda ka minu poolt a. 1932. Luksemburgis koostatud moodsa eestikeelse sõnaloomingu saksakeelne võti „Uus Saksa-Eesti sõnastik“ ega samal ajal valminud, kuid praegugi veel ilmumata ümberpööratud osa „Uus Eesti-Saksa sõnastik“, sest siin puuduvad nimelt jälle rahvusvahelised terminid ja ka meie kaubanduslikku tarbekeelt tähistavad sõnad.

Samas äratundmises on vahepeal töötatud mujalgi: Akadeemilises Ühistegevuse Seltsis

on valminud möödunud aastail terve loetelu ühistutelises liikumises soovitatavaid sõnu; Eesti Majandusteadlaste Selts (peamiselt T. Endersi ja „Päevalehe“ toimetaja Jaan Taklaja hoolet) on koostanud 56-leheküljelise masinkirjas sõnastiku; Eesti Tarvitajate Keskühisuse juures on tarvitajate ühistute kodukordade komisjon (direktor J. Põdra, A. Udam, N. Jung, K. Peterson) algatanud eritoimkonna terminoloogia seotamiseks ja siingi on valminud kogukas teos (esialgu käsikirjas), mida siis hoolega on täiendanud meie tuntud ühistegelased: A. Kask, J. Nihtig, K. Reinmann, R. Paabo, A. Udam ja nooremaist jõududest T. Enders, K. Vainula, V. Udam; „Põllumajandusliikude ühisuste revisjoniliidu“ peasekretär Elmar Just on avaldanud rea oskussõnu seletustega 1933. a. „Ühistöö kalender-käsiraamatus“; vabariigi dispašöör Ilmar Tannebaum a. 1932 avaldas oma „Avari- ja dispašiseaduse“ lisas avariisõnastiku; Kaubandus-tööstuskojas on töötatud kahel korral oskussõnastikku ette valmistades Joh. Lepa ja A. Mändvere hoolet; Üleriikliku Kaupmeeste Seltside Keskliidu esimees H. Simm on samuti suurt huvi osutanud selle meie ärielu põhimise küsimuse vastu. H. Malmi „Fotograafia oskussõnastik“ ja Roosik-Treumanni „Graafikatehniline oskussõnastik“ puudutavad samuti kaubanduselu piirimaid.

Teose trükkimisel võisin mina mõningaid andmeid kontrollida äsjailmunud „Õigus-

teaduse oskussõnastiku“ abil, mille autoriks on F. Karlson ja J. V. Veski.

Kõiki neid eeltöid on minul võimalus olnud kasutada. Pikaajalise töö viljana saadan mina siis välja selle „Ärielu manuaali“. I. osa (terminoloogia, oskussõnastiku) kui kõigi mainitud ja mainimata autorite püüdluste ühise tulemuse. Teos ei taha anda vaid sõnalist materjali, vaid avardub kohati ärielu ja äritehnika tähtsamate normide puhul laiemaks sisulisekski seletuseks. Lõppeks toob ta igale eestikeelsele sõnale saksakeelse vaste ja korraldab need lõpposas tähestikuliseks saksakeelsete tähissõnade loeteluks.

Sõnavaralt arvestab käesolev teos niihästi üldtuntud kui ka uute sõnadega (J. V. Veski, E. Muuk, Joh. Aavik, Manivalde Lubi jne.). Esialgu tuli ikka veel lahtiseks jätta, millisel määral meie kaupmeeskonnale on vastuvõetav meie keele vastloodud tagavara.

Igatahes tohiks teos olla täielik ja meie kaupmeeskonda edasi aidata hea sammu võrra.

**Herbert Haljaspõld.**

# SOOVITUSI:

Üleriiklik  
Kaupmeeste Seltside  
Keskliit

ÜKSK.

Tallinn, Vana Posti 5—2.

Telefon 446-98.

9. jaanuaril 1935.

№ 2.

V. a.

Härra Herbert Haljaspõld,

N õ m m e l.

Olles tutvunud Teie poolt koostatud koguka „Ärielu Manuaali Terminoloogilise Osa“ materjalidega, arvan mina, et see teos, mille valnimine on nõudnud Teilt pikaajalist tööd, tohiks rahuldada meie kaubanduselu nõudeid ja abiks olla meie kaupmeeskonnale eriti nüüd, kus eesti keelele kuuluvad õigused tänu soodustavale dekreedile astuvad nähtavale isegi võõrkeelseis ärides.

Aga kasu Teie raamatust ei piirdu ainuüksi nende võõrkeelsete äridega; eestigi kaupmees leiab siin esmakordselt ülevaate meie kaubanduslikust keelest. Omapoolt olen meeeldi nõus Teie teost kaupmeeskonnale soovitama.

Kõige austusega

H. SIMM,

Üleriikliku Kaupmeeste  
Seltside Keskliidu juh.  
esimees.

## Kaubandus-Tööstuskoda

Nr. 25698

Chambre Nationale de Commerce et d'Industrie

TALLINN, Estonie, 5. dets. 1934.

H-ra H. Haljaspõld, N õ m m e l.

Vastuseks Teie suulisele pakkele, et Kaubandus-tööstuskoda kirjastaks Teie koostatud suure „Ärielu Manuaali Terminoloogilise osa“, peame meie vastama, et Kaubandus-tööstuskoda kui kaubanduse ja tööstuse avalikõiguslik esindus ei saa kahjuks asuda võistleja seisukohale erakirjastustega, ederides oma kulul ja kirjastusel sellist suurt, kuigi hädatarvilikku teost.

Kaubandus-tööstuskoda tahab aga meeleldi tunnustada Teie tööd, milles Teie suure usinusega olete kokku kannud kogu meie kaubandusliku keele normid — alates senise abitu materjaliga ja lõpetades uusimas leksikograafilises kirjanduses antavate sõnadega. Ka näib meile, et Teie teosele ja ta tulevasele tarvitajale on tulnud praktiliselt seisukohalt suureks tuluks kõigi temas esinevate sõnade tõlkimine saksa keele ja nende saksa-keelsete tähissõnade korraldamine võtmeks teose lõpul.

Meie usume, et Teie oma esmakordsele kaubandusliku keele korraldajale leiate peagi kirjastaja, seda nimelt nüüd, kus võõrkeelseiski ärides üleminekuga eesti keelele on huvi eriti elav eesti kaubandusliku keele vastu.

Kõige austusega MAX HURT, direktor.

## Raamatus tarvitatud lühendeid :

arb. = araabia  
egpt. = egiptuse  
f. = naissoost  
hebr. = heebrea  
hiin. = hiina  
hnd. = hindu  
hisp. = hispaania  
holl. = hollandi  
iir. = iiri  
ingl. = inglise  
isl. = islandi  
ital. = itaalia  
jap. = jaapani  
jne. = ja nii edasi  
juud. = juudi  
jur. = juriidiline  
kelt. = kelti  
krk. = kreeka  
l. = loe  
lad. = ladina

leed. = leedu  
m. = meessoost  
mon. = mongoli  
n. = asisoost  
nor. = norra  
pool. = poola  
prants. = prantsuse  
pärs. = pärsia  
root. = rootsi  
sak. = saksa  
sansk. sanskriti  
serb. = serbia  
süür. = süüria  
šot. = šoti  
taan. = taani  
türg. = türgi  
ung. = ungari  
v: = vaata  
ven. = vene

---

## A

**A** = aar (100 m<sup>2</sup>), 100 ruutmeetrit.

**ä**, prants. (lad. a d), esineb hinnastikes, kaubarveis ja äkiraamatuis, kus tähendab umbes : igaüks, üksikult; eest, tükk ; näit. 8 hektoliitrit ä 16 kr.

**aabe** (=pe), trükitäht; sak. **Buchstabe**, m.

**aadress**, prants. (a d r e s s e, l. odress, prants. s. ä=lad. a d, ja d r e s s e r, ital. d r i z z a r e, d i r i z z a r e, lad. a d—d i r e c t i o, juhtima; ingl. a d d r e s s e,) kirja pealkiri (elukohanimeetus, nimemaine), mille all üteldakse, kuhu ja kellele kirjad, telegrammid, pakid tulevad saata ; saks. **Adresse**, f., **Anschrift**, f. palvekiri, tänu- ja õnnesoovikiri.

**aadressbüroo**, asutis aadressiteadete andmaks,

**aadressima**, v : a d r e s s e e r i m a,

**aadresskalender**, äride või korterite nimistu, elamute loetelu.

**aadressraamatud** on aapestikuliselt (alfabeedi-

liselt) ja süstemaatiliselt korraldatud, peamiselt kaubanduslike huvidega arvestavad käsiraamatud, mis haaravad terve teemaade kaubandus- ja tööstuskutse üksikute või kõigi harude firmasid.

**aak**, holl. (a a k e), lame kaluripaat.

**aakr**, ingl. (a c r e. l. eekr), = 40,5 aari Inglismaal ja Ühendriiges, 51,5 aari Šotis.

**aakori**, sinine korall Aafrikast.

**aam**, holl. (kesklad.: a m a, nõu, veinimõõt, krk. a m e), vana holl. mõõt : 155 liitrit Amsterdamis, 130 liitrit Brüsselis.

**aapestik** ; sak. **Alphabet**, n.

**aapeti kirjutama**, kirjatahi kirjutama (v :).

**aar**, lad. (a r e a, pindala) 10-meetrilise küljega pindnamõõt, seega 100 ruutmeetrit ; sak. **Ar**, n ; prants. **a r e**. Aari mitmekordistused on : **hektaar** (krk — s. hekaton = 100 aari = 10.000 ruutmeetrit

kilaar (krk. s. chilioli, tuhat) = 1000  
 aari = 100.000 ruutmeetrif. Alajaguvus: sentiiaar (lad. s. centum, sada) =  $\frac{1}{100}$   
 aari = 1 ruutmeeter; 1 milliaar (lad. s. mille, tuhat) =  $\frac{1}{1000}$  aari =  $\frac{1}{10}$  ruutmeetrif.

aare, ; sak. Schatz, m.

aasaühistu ; sak. Weidengenossenschaft, f.

aastaosa, v: annuiteet; sak. Jahresrente, f.

aažio, prants. (agio, l. ažio, ingl. agio, l. edžio, mõlemad ital. s. aggio, l. adžo, s. aggiungere, prants. ajoüter, lisama, juurde lisama, nii siis: lisang), nii kutsutakse vahe raha, mis võetakse müntide, paber raha ja väärpaberite vahetamisel, edasi: teatava mündi lisaväärtust võrrelduna nimesväärtusega. Selle väga vahelduva aažio suurust väljendatakse protsendes ja ta oleneb õige mitmekesisest seikadest. Kui tõuseb teatava rahaühiku kurss üle pari (v:), siis üteldakse, et ta saavutab aažio, mis tähendab lisa nimesväärtusele. Disa ažio ga (v:) on meil teagu, kui rahaühik seisab allpool pari.

abaak (abaka), pisangi kiud, kanep, manilakanep.

abajas ; sak. Bai, f.

abassomento, ital. (abassomento, s. abassare, alandama), langetus, langus.

aberdeen, ingl. (l. eberdiin), teatav liik kammeljaid ja turski Aberdeenist Šotist.

abiaadress ; sak. Hilfsadresse, f; v: hädaadress.

abiarved on arved, mis avatakse elutuule esjule (kaubule, vekslile, rahale jne.); sak. Hilfskonten, pl.

abimeerima, prants. (abîmer, j. abîme, kasm), hävitama, julgust röövima, hukutama. langetama.

abiraamat ; sak. Beibuch, n.

abivalmus ; sak. Verbindlichkeit, f.

abjuditseerima, lad. (abjudicare), kohtulikult käest ära mõistma.

abnormne, lad. (abnormis, võrdle: norm), ebanormaalne ; kõrvalekalduv, põikuv. |

aboneerima, prants. (abonner), tellima (ajalehte).

- abreveerima, lad. (a b b r e v i a r e, s. b r e v i s, lü-hike), lühendama,
- abreviatuur, lühend; sak. A b b r e v i a t u r, f.
- abrogeerima, lad. (a b r o g a r e), seadust kaotama, tellimust, käsundit tühis-tama.
- absenteeruma, lad. älnit-sema.
- absint, krk. (a b s i n t h i o n), teatud liik põletatud viina.
- absurdne, lad. (a b s u r d u s, a, u m), mõistetu.
- abundantne, ohter, rikka-lik,
- abundants, lad. (a b u n d a n t i a), küllus, ülikus.
- a. c, v: a n n i c u r r e n t i s.
- a. cr., v: a n n i c u r r e n t i s.
- accoglienza, ital. (l. akol-jendsa), vekslivõst, aktsept.
- à condition, prants. (l. akondisjoon), tingimisi; sak. b e d i n g t.
- a conto, ital. (s. conto, arve; mitmus con ti), arvel, ositimakseks; sak. a u f R e c h n u n g, a u f A b s c h l a g.
- acquit, prants. (l. akii), kviitung, tähik; sak. Q u i t t u n g f.
- acquitté, prants. (l. akitee), makstud, tasatud.
- adapteerima, lad. (a d a p t a r e), kohastama.
- adarm, hisp. (a r b. s. a d i r h e m, drahm (väike hõbeda ja kulla kaa-luühik: 1,8 grammi).
- a dato, lad., veel täna; andepäevast.
- addatur, lad. lisatagu, li-sandatagu!
- adde, lad., lisa, lisanda
- à découvert, prants. (l. adekuväär), kaetamata, katmata.
- administratsioon, lad., haldus, valitsus.
- admiraliteet, arb. (s. a m i r a l b a ' h r e h k a m i r - u l - m a, s. o. vürst, ülem-juhataja merel; prants. a m i r a l), kolleegium, mis koosneb teatava riigi mereametkonna timest ja millele allub kõik mere-rendusse puutuv (sadamad, laevastik, mere-tähised jne.), ja mis ot-sustab ka salaveo ja prii-side üle; sak. A d m i r a l i t ä t, f.
- adressaat, kirja saaja, v: a a d r e s s.
- adressant, kirja saatja, v: a a d r e s s.
- adresseerima, prants. (a d r e s s e r), kellelegi (kirja) saatma, kirja peal-

- kirjaga varustama; sak. *adressieren*.
- ad valorem**, uuslad. (s. *valor*, väärtus, ital. *valore*), väärtuse järele, väärtuselt.
- advokaat**, lad. (*advocatus*, juurekutsutu), õigusteadlasest abi- ja nõuandja; sak. *Rechtswalt*, m.
- aeglema**, v: *kõhелема*.
- aeguma**, teatava aja jooksul maksvust kaotama, kustuma.
- aegumatu**; sak. *unverjährbar*.
- aegumine** on aja mõju kestvale õiguslikule vahekorrale, mis avaldub hagiõiguse kustumises juhtumil, kui seda ei nõuta õigeaegselt. Aega, mida on vaja selle mõju tekkimiseks, kutsutakse aegumisajaks. See aeg võib olla väga erinev, olenedes asjast ja isikkonnastiki; sak. *Verjährung*, f.
- aegumisaeg**; sak. *Verjährungsfrist*, f; v. *aegumine*.
- aegus**; sak. *zeitig*.
- aen** (-a), aastaaeg; sak. *Jahreszeit*, f.
- afektsioonihind**, lad. (s. *affectio*, *pretium affectionis*), asjaarmastajahind, hind, mis maksetakse teatava asja eest erilise poolehoidu põhjusel; sak. *Affektionspreis*, m.
- aferist**, prants., õnnekütt, petis; v: *affaire*.
- affaire**, prants. (l. *afäär*), äri, tehing; sündmus.
- afišš**, prants. (*affiche*) müürileht.
- agent**, uuslad. (lad. s. *agens*, teotsev, tegev jõud), vahendleja, asemik, kes korraldab tehinguid ja võtab enesele käsundeid (ülesandeid) teiste huvides ja kelle tegevus piirdub tavalisti oma asupaigaga, vahel sekka teatava ringkonnaga, ja kes oma vaeva eest saab proisendes arvateldavat vahendlustasu (provisiooni); asjur; sak. *Agent*, m. On olemas äriagente, kindlustusagente jne.
- agent de change**, prants. (l. *ažaand'šaandž*), rahavahetaja; sak. *Wechselagent*, m.
- agentuur**, nii kutsutakse niihästi asjuri teotsemispiirkonda, teotsemisruumi kui ka ta toimistut; sak. *Agentur*, f.
- agio**, v: *aažio*.
- agitatsioon**, lad. (*agitatio*), rahvahulkade teadvuse ja elevuse sihindlik mõjutamine selleks,

et neist teha teatavate vaadete pooldajaid ja tegelikke teostajaid; sak. *A g i t a t i o n*, f.

**agrikultuurriigid**, riigid, kus peamiseks tegevusalaks on põllumajandus.

**ahelkaubandus**, kaubandus, kus kaup enne tarvitajani jõudmist käib läbi mitme vahendaja käest; teatud harukaupluste süsteem; sak. *K e t t e n h a n d e l*, m.

**aiaviljähistu**; sak. *G e m ü s e v e r w e r t u n g s g e n o s s e n s c h a f t*.

**aiaühistu**; sak. *G ä r t n e r e i g e n o s s e n s c h a f t*, f.

**aidaühistu**, sak. *L a g e r h a u s g e n o s s e n s c h a f t*, f.

**ainetud hüved**; sak. *i m m a t e r i e l l e G ü t e r*, pl.

**ajaarve**; sak. *S t i l*, m.

**ajalehendus**; sak. *Z e i t u n g s w e s e n*, n.

**à jour**, prants (l. ažuur, prants. *s. j o u r*, päev, kesklad. *j o r n u s*, lad. *d i u r n u s*, päevasse puutuv, *s. d i e s*), kullassepa k.: läbipaistev; raamatupidamises: et kõik tehingud jooksva päevani, päeva pealt, on sisestatud.

**ajutine aktsia**, v: interriimaktsiad.

**ajutine kviitung**, v: interriimtähik.

**ajutine tähik**, v: interriimtähik.

**ak(k)rediteerima**, prants. (*accréditer*, võrdle: krediit), seadustama (e.g. *b e g l a u b i g e n*), nõutava krediiti või avama krediiti teisel, mis võimaldab volitatule vastavat summat võsta kas siirdveksleiga või sularahas; sak. *K r e d i t e r ö f f n e n*; volitama, volikirja andma; sak. *b e g l a u b i g e n*; bevollmächtigen, *V o l l m a c h t e r t e i l e n*.

**ak(k)reditiv**, usalduskiri, seadustuskiri, volikiri, panga või firma käsund teisele pangale või firmale, maksta kolmandale isikule teatav summa varem lepindatud tingimusil; sak. *K r e d i t b r i e f*, m. v: krediitkiri.

**akord**, prants. (*ital. s. a c c o r d o*, kesklad *a c c o r d u m* ehk *a c c o r d i u m*), sobing, ka hankeleping; omeli tarvitakse sõnu *a k o r d*, *a k o r d e e r i m a* erili maksujõuetuse korral, kui võlgnik kas kohtuliselt või ilma sõlmib oma hüvistajatega (võlausaldajatega) lõdvendussobin-

gu; sak. *Akkord*, m, *Vergleich*, m.

**akordeerima**, kokku lep-  
pima, eriti võlausalda-  
jatega; sak. *akkordie-  
ren*.

**akordima**, v: akordee-  
rima.

**akreditiiv**, v: akkredi-  
tiiv.

**akt**, lad. (*actus*), toi-  
ming; mingi toimingu  
kohta koostatud doku-  
ment; teatud asjasse puu-  
tuvate dokumentide kaus-  
tik, toimik; sak. *Akt*, m  
(esimesel puhul), *Akte*,  
f. (kahel viimasel puhul).

**aktiivkaubandus** on tea-  
tava maa selline kau-  
bandus, kus oma saa-  
dused ise (oma laevul  
jne.) veetakse välja ja  
selle eest (otseselt või  
kaudselt) vastu tuuakse  
välismaa tooteid. Vastand  
sellisele kaubandusele on  
**passiivkaubandus**  
(v:), sak. *Aktivhan-  
del*, m.

**aktiivtoimend**, aktiivope-  
ratsioon, toimend pan-  
ganduses, mis annab pan-  
gale nõudeõigusi, näit.  
laenutamine; sak. *Ak-  
tivation*, f.

**aktiivvara**, sak. *Aktiv-  
vermögen*, n.

**aktiva**, hüvistu, isiku või  
ettevõtte varad, nagu kinnis-  
vara, raha, kaubad, võ-

lanõuangud jne.; ärisei-  
su-tabeli vasem pool;  
bilansi pahempoolne  
osa, kus esinevad vä-  
randused, nõuangud ja  
ka puudujääk, sest puu-  
dujäägi korral on kapi-  
talide ja kohustuste pool  
suurem, kui varanduste  
ja nõuangute pool. Akti-  
iva pool näitab etve kä-  
sutuses olevate varan-  
duste ja õiguste koos-  
seisu nende rahalises  
väärtuses; sak. *Aktiv-  
va*, f.

**aktiveerima**, uuslad., tege-  
vusse panema, käitama;  
sak. *aktivieren*.

**aktsepiss**, lad. (*accepit*,  
olen võtnud), võstufä-  
hik.

**aktsept**, lad. (*s. accepit*,  
olen vastu võtnud, olen  
võtnud), võlaveksel, vas-  
tu võetud veksel; selle  
nimetuse all mõistetakse  
aga ka võstumärget  
käskvekslil ja üldse käsk-  
veksli võtmist.

**aktseptant**, isik, kes tema  
nimetele välja antud käsk-  
veksli maksmiseks on  
võtnud; sak. *Akzeptant*, m.

**aktseptatsioon**, käsk-  
veksli võtmine.

**aktseptatsiooniaeg**, täht-  
selt aktsepti nõutamiseks  
trassaadiis.

**aktseptatsioonikonto,** aktseptidekonto, käskvekslite arve, tasutavate vekslite arve. Seda kontot krediteeritakse (hüvistatakse) kõigi tasutavate ja aktsepteeritud vekslite eest nende isikute ehk ärisõprade kooramaks, kelle nõuandjad kaetakse vekslite võstmisega; debiteeritakse (võlastatakse) seda kontot selle konto kasuks, mis annab selleks vajalise summa ja see on tavalisti kassakonto, kuna traadid (käskvekslid) lunastatakse harilikult tähtpäeval. Kui traadid väljaandjale võlastatakse alles pärast tasumist, siis saadakse läbi ilma käskvekslite-arveta, mis viimane nimetus „aktseptatsioonikonto“ asemel arusaadavasti ei sobi oma vekslite puhul; sak. *Akzeptations-Konto*, n.

**aktseptatsioonikrediit,** usaldus, mida kellelegi osutatakse sellega, et ta siirdvekslid (käskvekslid) võstetakse ilma esialgse kahteta; sak. *Akzeptationskredit*, m.

**aktsepteerima,** lad. (*acceptare*, prants. *accepter*), võtma, võsttuks nõustuma, kohuslikuks tunnustama-

**aktseptide-konto,** sak. *Akzepten-Konto*, n, v: aktseptatsioonikonto

**aktseptide-äri,** kutseline vekslite võstmine vahendlustasu (provisiooni) eest.

**aktseptkrediit,** sak. *Akzeptkredit*, m; v: aktseptatsioonikrediit.

**aktsept-provisioon,** vahendlustasu, mis makstakse pankurite teostatud aktseptatsiooni eest; sak. *Akzept-Provision*, f.

**aktsess,** lad. (*accessus*, s. *accedere*), juurepääs teatavale ametile, et end selleks tegelikult ette valmistada.

**aktsessoorne,** juuretulev; sivuline, kõrvaline.

**aktsia,** lad. (*actio*, prants. ja ingl. *action*, kuid ingl. k. tavalisti *share*), osa, osatäht, aktsiaseltsingust osavõtmise tõend. Inglismaal ka: *stock*, mitmus: *stocks*; sak. *Aktie*, f., v: osatäht.

**aktsiakurss,** sak. *Aktienkurs*, m; v: kurss.

**aktsiamaakler,** sak. *Aktienmakler*, m; v: maakler.

**aktsianik,** v: aktsioonär.

**aktsiapromess**, interiim-aktsia, (v:)

**aktsiaseltsing**, sak. (Aktiengesellschaft, f., ingl. joint-stock-company, prants.

société anonyme, ital. società anonima), on juriidiline isik (enamasti tulutaotleva etve (ettevõtte) käivitamiseks) põhikapitaliga, mis jaguneb kindlause osadesse, aktsiaisse, ja millise kapitali need osanikud (aktsionärid) teatavate rahasummade andmisega on kokku pannud, kusjuures osanikud oma isikliku varandusega ei vastuta võlausaldajate suhtes.

**aktsiis**, prants. (accise, kesklad. accisia, s. accider, õnardama, accisum, sirvilaudadesse tehtud lõigete kirjaoskamatu ülevaataja), maks, mis lasub panisena nimelt müütaavil maitsekaubul (veinil, õl-  
lel, viinal, lihal, jahul jne.), andamiliik, mida ei kasusta ainult riigivaltisused, vaid ka kogukonnad) igakaudnemaks, vastand kõigile otsemaksudele, sak. Akzise, f.

**aktsiisivaba**, panisevaba; sak. akzisfrei.

**aktsionär**, prants. (actionnaire), aktsianik,

osanik, aktsia ehk aktsiate omanik, sak. Aktionär, m.

**aktsiseerima**, panistama, maksustama.

**aktuaalne**, kesklad. (actualis, e, sõnast actu, tegelikult, prants. actuel, l. aktüell), parajasti päevakorral olev, tõsioluline; sak. aktuell.

**akuutne**, lad. (acutus, a, um), terav, äge; põletav; sak. akut.

**akvisitsioon**, lad. (acquisitio), omandamine, ost; sak. Acquisition, f.

**à la baisse**, prants. (l. alabess, s. baisse, s. baisser, madaldama, elandama); spekulereerima à la baisse, äri kavatsena väärtpaberite kursi languse korraks.

**alabilanss**, sak. Unterbilanz; v: defitsiit.

**à la hausse**, prants. (l. ala'oss, s. haut, kõrge, hausser, kõrgendama, tõstma); spekulereerima à la hausse, äri kavatsena väärtpaberite kursi tõusu korraks.

**à la mode**, prants. (l. alamod', s. mode, mood), moe järele, uusima moe järele.

alatarbimus; sak. *Unterverbrauch*, m.  
 alatsi, päriveff; sak. *abwärts*.  
 alavõetis, saadajäänu; sak. *Rückstand*, m.  
 al bisogno, ital. l. albisonjo, tarbekorral (prants. *au besoin*, v:).  
 algupärand, v: originaal.  
 alimentima, toitma, toitlustama, ülal pidama; sak. *alimentieren*.  
 allaš, (Allaši mõisa järele Lätis, kus teda valmistatakse), kõõmneviin.  
 all ingrosso, ital., hulgi, suurel arvul, en gros.  
 allonž, prants. (*allonge*), pikend, lisand; on vekslil külge kleebitud, millel jätkatakse siirdeid (indosamente); sak. *Allonge*, f.  
 al marco, ital., kaalu järele.  
 almused; sak. *Almosen*, pl.  
 al pari, ital., v: pari.  
 al peso, ital., kaubaliikluses: kaalu järele.  
 alternatiiv, lad., kas ei või jah, hädavalik emmakumma vahel.  
 altkäe, salaja; sak. *unter der Hand*.  
 alus; sak. *Wasserfahrzeug*, n.  
 a meta: pooliiti, poolel ar-

vel, seepärast on *à mettà-tehingud* sellised, mis sooritatakse kahe ettevõtja poolt ühisel arvel ja tingimusel, et jagatakse loodetav tulu.

ametnik, töövõtja (vastutaval kohal); sak. *Beamte*, m.

amorteerima, prants.

*amortir*, s. *mort*, surnu, surnud), kustutama, võimetustama, võlgu tasuma (kustutama) jooksvate protsentide maksmisega.

amortisatsioon, prants.

(*amortisation*, ka *amortissement*), kustutamine, vananemine; võlgade tasumine; väärtpaberite maksvuseiustus sel teel, et nad tõmmatakse liiklusest; varanduse kustutuse summa; sak. *Amortisation*, f.

amortisatsioonikapital,

kinnis- ja vallasvara kustutuskapital: näitab summat, missuguses suuruses on eive varanduste väärtust kustutatud. Ei kujuta enesest selletõttu kapitali selle sõna õiges mõttes.

amortiseerima, v: amorteerima.

analüüs, krk. (s. *analyse* in, jagama), mingi keha keemiline jagamine,

- lahutus, algaineisse ; mingi mõiste tükeldamine, üksikasjade ja põhjuste selgitamine ; eritlus ; sak. *Analys e*, f.
- andam**, panise, maksu, lõivu mõttes : samme rahas või loonus riigile jne ; siia kuuluvad ka sadama- ja laevasõidumaksud.
- ändamiásjándus**, sak. *Abgabewesen*, n.
- ándmed**, antud tõsiasjad (tõigad), sugemed ; sak. *Daten*, pl.
- andur**, laevaandur ; sak. *Kiel*, m.
- anduriparandus** ; sak. *Kielholen*, n.
- angažeerima**, prants. (*engager*), millekski kohustama ; palkama, teenistusse võtma ; sak. *engagieren*.
- angažeeritud olema**, olema paljude äriliste ja kutseliste kohustustega ; sak. *engagiert sein*.
- angažmaan**, prants. (*engagement*), kohustus, värbamine (teatavaks äriks).
- angroo**, v: *engros* ja *hulgi*.
- animeerima**, lad. (*animare*), elustama, ergutama ; lõbusaks tegema.
- animeeritud**, ostukust väljendav, elav käive.
- ankeet** (-di), prants. *enquête*, vanaprans. *enqueste*, lad. *inquisitio*), teadete kogumine päringu, järeleküsimise teel, ringküsimus, ringpäring ; sak. *Enquete*, f.
- ankruveed** ; sak. *Ankerplatz*, m.
- ankur** laevanduses on riist, mis igal tõelisel laeval on olemas mitmekesiseis suuruses ja mitmeli, ja mis mõne ahela või kõie abil heidetakse sügavasse, kus ta haardub põhjas ja sellega laeva veepinnal hoiab teatavas punktis. Suurimat ankru kutsutakse hädaankruks, ja ta heidetakse merre vaid eriti raskeil juhtumel. *Ankrut hii vama* — tähendab ärasõitu.
- ankurdus** ; sak. *Veranker n*, n.
- annak** (-u) ; sak. *Ver mächtnis*, n.
- annang** (-u) ; sak. *Abgabesatz*, m.
- anni currentis**, lad. (lühend: *a. c.* ehk *a. cr.*), jooksva aastal, käesoleval aastal, sel aastal ; sak. *dieses Jahres*.
- anno passato**, lad. (lühend: *a. p.*), möödunud aastal ; sak. *verflo ssenen Jahres*.

**annuaalne**, lad. (a n n u a - l i s), iga-aastane.

**annuiteet**, aastaosa; nii kutsutakse teatava völa pikaldase katmise kor-raks määratud kindlaid iga-aastaseid makseid; summa, mis makstakse teatud ajavahemiku jä-rele völa kasvikuiks ning völa osaliseks tasumi-seks; sak. A n n u i - t ä t, f.

**annulleerima**, uuslad. (a n - n u l l a r e), kaotama, tühistama, maksvusetuks tunnistama.

**annus**, ose; sak. A n - t e i l, m.

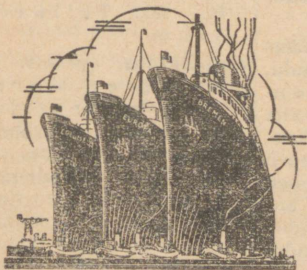
**anonss**, prants. (a n n o n - c e), kuulutis.

**anonssseerima**, prants. (a n - n o n c e r, lad. a n n u n - c i a r e), kuulutama, tea-tama, üllitama.

# BALTI LLOYD

(CURT SCHILLER)

Laevamaaklerid ja agendid.



Korrapärane kau-baveoühendus Tallinna--Bremeni, Rotterdami ja Ant-werpeni vahel.

Läbiveokonnosse-mente kõikidesse maailma sadama-tesse. Reisijäteveo-ühendus kõikide maailma sadamate-ga Norddeutscher Lloyd'i luksus- ja kiiraurikutel.

Läbi aasta puhkus- ja huvireisud merel.

Tallinn, Pikk tän. 62.

Telef.: 442-75, 442-77, 449-62, 449-63.

**anonüümseltsing, v:** a k t s i a s e l t s i n g.

**antedateerima, mõnd kirja varemata datumiga (andepäevaga) varustama.**

**antetsessor, eelkäija (ametis).**

**antikvaar, lad., vanade raamatute ja kunstiteoste müüja; sak. Antiquar, m.**

**antikvariaat, vanade (pruugitud) raamatute ja kunstiesemete kauplus; sak. Antiquariat, n.**

**antikviteet, lad. (antiquitas), nii kutsutakse üldiselt kunsti ja käsitöö eset, mis on pärit endisest ajast, ja millega eriti Itaalias õitseb suur kaubandus.**

**antitsipatsioon, lad. (s. anticipare), mõne tulu, makse ettevõtt; antitsipeerima, ette võtma. Komisjonikaubanduses juhtub sageli antitsipatsioone, nimelt nii, et komisjonär annab oma komiteedile edisraha komisjonimüügile võetud kauba arvel, mis vahel võib ulatuda kuni  $\frac{2}{3}$  ja isegi  $\frac{3}{4}$ -ni kauba hinnast.**

**antitsipatsioonitehing, v: edetehing.**

**antratsiit, krk., läiksüsi.**

**a. p., v: anno passato, aparaat, lad. (apparatus), seadis, töövahend; sak. Apparat, m.**

**apellatsioon, lad. (appellatio), edasikaebus (kõrgemasse instantsi), edastus; sak. Appellation, f.**

**appelleerima, lad. (appellare, kõnetama), edastama, teise astme kohutusse edasi kaebama, et see võtaks asja uuele sisulisele arutusele; sak. appellieren.**

**a piacere, ital., suvatsuse kohaselt.**

**appoint, prants. (l. apoän), osaveksel, millele tuleb vaadata kui suuremat summat täiendavale osale; sak. Teilwechsell, m.**

**ap(p)retuur, prants. (s. apprêter, s. prêter, valmis, lad. praestus, praeste): ettevalmistus, kohandamine, nii kutsutakse tehnoloogias kasutatavat menetlust, et peamiselt kangaille, niipea kui need tulevad teljelt, aga ka karusnahkadele (nahastikule), nahale, paberile jne. anda paremat läiget ja üldse kaubale sobivat välimust. See apreteerimine sünnib pesemise, kuivatamise, va-**

nutamise, harjamise,  
pressimise jne. teel; sak.  
A p p r e t u r, f.

appt., v: a p p o i n t.

arbiter, lad., vahemees,  
vahekohtunik.

arbitraaž, prants. (a r b i t r a g e), vahekohtuniku oisus; kaupmeeste omavaheline kohus, vahekohus, kus arvestades kohalike kaubanduslike kommetega lahendatakse kaupmeeskonnas tekki- vaid tüliküsimusi; mitmekesiste raha- ja vekslitursside võrdlemine, et leida soodsaimat kohta äritehinguks, hinne; sak. A r b i t r a g e, f.

arbitreerima tähendab ar- vutlema ja kaaluma, kui- das ja kus võib saada suurimat kasu.

arbud (ainsus: arp), v: l o o s i d, ja l a e n u l o o s i d; sak. L o s e, pl.

arbutama, liisutama, loo- sitama; sak. v e r l o - s e n.

areaal, uuslad. (a r e a l e), pindala, maa-ala.

arest, kesklad. (a r r e s t u m, s. ad. ja r e s t a r e, jääma; vanaprants. a r r e s t), vahistus, vangis- tus; varanduse keelustus (kinnipanek); sak. A r r e s t, m.

argument, lad. (a r g u -

m e n t u m), tõendav asja- olu, põhjend, veene.

arhiiv, lad. (a r c h i v u m, krk. s. a r c h e i o n. s. o. raekoda), (tegelikust asjaajamisest eraldatud) ürikute kogu, kirjakogu; sak. A r c h i v, n.

aroom, krk. (a r o m a), lõhn, lenduv taime lõh- naaine; sak. A r o m a, n.

arranžeerima, prants. (a r r a n g e r, korralda- ma, s. r a n g, aste), korraldama, oma võla- usaldajatega sobingule jõudma (v: a k o r d).

art., lühend s. a r t i k k e l.

artell, tööühistu, tööliste ühistu liikmete tööjõu ühiseks kasutamiseks; sak. A r b e i t s g e n o s - s e n s c h a f t, f.

artikkel, lad. (a r t i c u l u s, mitmus: a r t i c u l i, s. a r t u s, liige), tea- tav kaubaaine, kaubaese, erikaup; sak. A r t i - k e l, m.

aruanne, relding, asutise või isiku esitis valitsuse- le, juhtivale või taatle- vale (kontrollivale) ins- tantsile oma tegevusest ja oma hoole usaldatud raha, kauba või muu varanduse läbikäigust ja seisust teatud aja kohta; sak. B e r i c h t, m.

arvatelu; sak. B e r e c h -

nung, f; v: kalku-  
latsioon.

arvatlema; sak. berech-  
nen; v: kalkulee-  
rima.

arvatlus; sak. Berech-  
nung, f., v: kalku-  
latsioon.

arvatlusmünt, münt, mi-  
da pole tõepoolest su-  
gugi lõõdud, vaid mis on  
olemas ainult arvatlus-  
ühikuna, nagu näit. ingl.  
nael, sak. Rechnungs-  
münze, f., v: münd-  
did.

arve, konto (v:), nii kut-  
sutakse iga ülevaadet,  
mis avatakse mõnele  
isikule või asjale äriraa-  
matuis. Eristatakse isi-  
kuarved ja asiar-  
ved ehk surnud ar-  
ved (näit. kassakonto,  
kaupadearve, vekslite-ar-  
ve). Seoses annavad  
need kontod kokkuvõt-  
tes selge ülevaate äri  
seisundist ja tulemusist,  
eriti, nagu see sünnib  
inventuuri puhul, kui  
nad lõpeatakse. — Sõ-  
na kontof tarvitatakse te-  
gelikult väga mitmekesi-  
seis seoseis. Kellelegi  
kontof avama tähendab  
astuma temaga ärisuh-  
teisse; sak. Konto, n;  
müüdud kauba või teh-  
tud töö kohta esitav ni-  
mistu, loetelu, mis näi-  
tab milline summa kuu-

lub selle järele maksmi-  
sele; sak. Rech-  
nung, f.

arvekoda, pankadevaheli-  
ne vastastikune nõuan-  
gute ja kohustuste arves-  
tamise koht; meil Eesti  
Pangas; ingl. clear-  
ring house.

arvel, v: a conto.

arvendus; sak. Rech-  
nungswesen, n.

arveteseis, bilanss, milles  
kasud ja kahjud väljatoo-  
mata.

arvete seis, arvete saldo-  
de seis teatud kuupäe-  
vaks, näit. kaubamuret-  
sejate arvete seis, pangas  
kliendi N. N. arvete seis  
diskonto, kontokorrenti-  
de jne. järele.

arvlusmasin; sak. Zähl-  
maschine, f.

arvevõlataja, v: võla-  
taja.

arve-väljavõte, v: konto-  
korrent.

arvukas; sak. zahlreich.

arvutlema; sak. anschla-  
gen.

arvutu; sak. zahllos.

arvutu, arvatlematu, sak.  
unberechenbar.

arvutus; sak. Rech-  
nen, n.

a/s=aktsiaseltsing (v:).

aseaine, korvus; Er-  
satz, m.

**asekonsul**, viitsekonsul, konsuli nimetus vähemas ametipiirkonnas; sak. **Vizekonsul**, m; v: **konsul**.

**asemik**, valitud isiku või ametniku asetäitja tema lahkumisel või älnitsedes; sak. **Stellvertreter**, m.

**asemikkus**, esindus, sak. **Vertretung**, f.

**asendama**: sak. **ersetzen**, **ausfüllen**; v: **kompleteerima**.

**asijõudlus**; sak. **Sachleistung**, f.

**asipanused**; sak. **Apports**, pl.

**asjaajaja**, vanem ametnik kantseleilise asjaajamise alal; ühistegelisis etveis tegelik juhataja (ärijuht); sak. **Bürochef**, m; **Geschäftsführer**, m.

**asjaomane**; sak. **Beteiligte**, m.

**asjaomase käsundusel**, asjaomase ülesandel; sak. **im Auftrage desjenigen, den es angeht**.

**asjastu**, toimistu; sak. **Agentur**, f.

**asjatundja**: isik, keda kutsuvad ametasutised ja kohtud enesele abiks erialaliste küsimuste lahendamisei; oskur, ekspert; sak. **Sachverständige**, m.

**asjur**, v: **agent**.

**aspireerima**, lad. (**aspirare** ehk **aspirare**); midagi püüdma, taotlema.

**assekuraat**, kindlustatu; sak. **Assekurat**, m; v: **kindlustus**.

**assekurant**, assekuraatõör; sak. **Assekurateur**, m, **Assekurant**, m; v: **kindlustus**.

**assekurants**, kesklad. (lad. **sadja securus**, kindel), kindlustus teatava kahju vastu.

**assekurantsarve**, arve, mille komisjonär esitab oma komitendele maksitud preemiate üle.

**assekurantspoliiss**, kindlustusdokument, kindlustustõend.

**assekurantspreemia**, kindlustusmaks.

**assekuratöör**; v: **assekurant**.

**assekureerima**, kesklad. (lad. **sadja securus**, kindel), kindlustama (kahju vastu); sak. **versichern**.

**assignaat**, see, kelle peale maksukäsund on antud; sak. **Bezogene**, m.

**assignant**, maksukäsundi andja; sak. **Aussteller**, m.

**assignataar**, maksukäsun-

- di omanik, kes summa võstab; sak. *Angewiesene*, m, *Nehmer*, m.
- assignatsioon**, lad. (*assignatio*), maksukäsund, maksufäht, v; *käsund*.
- assigneerima**, maksukäsku andma.
- assisteerima**, lad. (*assistere*), abiks olema, kaasnikuks olema.
- associé**, v. *kaasomanik*.
- assorteerima**, prants. (*assortir*, s. *sorte*, sort), ladu sordelt täiendama; ehtima; *assortieren*.
- assortissement**, prants. (l. assortisemaan), kaubassortim, jaotimüügiks määratud kaubaladu; sak. *Sortiment*, n.
- assotsiatsioon**, uuslad. (s. *associare*, s. *socius*, kaaslane), v; *kaubandusseltsing*.
- assotsieeruma**, kellegagi liituma, näit. ühiste äritehingute sooritamiseks.
- astendama**; sak. *potenzieren*.
- astendmeetod**; sak. *Staffelmethode*, f.
- astendus**; sak. *Staffelung*, f.
- astmik**; sak. *Skala*, f.

A/S.

## Kindavabrik **SIMPLEX**

Tallinn, Püri tän. 3, tel. 448-19.

Suurim kodumaa kindatööstus (dets. 1934 — 100 töelist) valmistab igatseltsi kindaid nahaimitatsioonist, puuvilla- ja kunstiiditrikoost iga hooaja jaoks.

Vabrik töötab moodsate saksamaa vabrikute eeskujul ning rahuldab mitte ainult siseturu nõudmisi, vaid arendab ka ekspordi.

**asumaad** on emamaa poolt kavakindlalt juhitud asu- ja istandusalad võõras ilmajaos või võõral maal; nende algatajateks on olnud kas riigivalitsused või suured kaubandusseltsingud; sak. *Kolonien*, pl.

**asumaakaubandus**: kaubandus, mida arendab emamaa oma asumaa-dega; sak. *Koloniehandel*, m.

**asundusühistu**; sak. *Siedlungsgenossenschaft*, f.

**asustama**; sak. *kolonisieren*.

**asutaja**: etve tekkimisest osavõtja; sak. *Gründer*, m.

**asutis**, teatavate ülesannete täitmiseks määratud organ või korrastis; sak. *Anstalt*, f., *Institution*, f., *Behörde*, f.

**äziotaaz**, prants., (a *giotage*), nii kutsutakse metoodilist raha- ja fondikursside languse ja tõusu mõjustamist börsidel, et saavutada tulu kursivajakuist (-diferentsidest). Ka kutsutakse äziotaaziks rahaväärtuste tulukat vahetamist; sak. *Agiotage*, f.

**ateljee**, prants. (*atelier*, keskjad. *artilaria*, s. ars. gen. *artis*,

kunst), kunstniku tööruum.

**atestaat**, lad. tunnistus, tunniskiri.

**atesteerima**, lad. (*attestari*), tõendama, tunnistama, seadustama.

**à tout prix**, prants. (l. a *tout-prii*), iga hinnaga, iga hinnaga eest,

**auaktseptant**; sak. *Ehrenakzeptant*, m; v: *honorant*.

**au besoin**, prants. (l. ob'-soän) puhul, tarbekorral, hädakorral.

**au courant**, prants. (l. okuraan), teadlik seisundis, kõigega tuttav.

**au fait**, prants. (l. ofee), asjasse puuluv, asjasse pühendatud.

**aukonsul**, palgata konsul vähema tähtsusega kaubanduspiirkonnas; sak. *Wahlkonsul*, m; aukonsulid jagunevad nagukutsekonsulidki peakonsuleiks, konsuleiks ja ase-konsuleiks; v: *konsul*.

**aurik**, aurulaev; sak. *Dampfer*, m.

**a uso**, ita, kombe kohaselt, nagu kombeks.

**autarkia**, teatava maa majanduselu sulgumine oma piiresse, püüd rahuldada oma tarvidusi võimalikult sisemaa toodanguga, olenemata teistest riiki-

dest; sak. *Aufarkie*, f. autogaraaž, prants., auto-kuur.

autoriseerima, prants. (*autoriser*), volitama, sak. *ermächtigen*.

autoriõigused; sak. *Urheberrechte*, pl.

autoühistu; sak. *Automobilgenossenschaft*, f.

auvõst, (-u), vekslivõst ja tasumine kolmanda poolt, kes on sellega auaaktseptant, auvõstja, honorant ehk intervenient; sak. *Ehrenannahme*, f.

avaal prants. (*aval*), vastutus vekslivastutuse eest, vekslivastutus; tagamine, garantii, panga kindlustuskiri, millega pank kohustub teatava summa ulatuses ja teatava aja jooksul garantiivõtja eest kolmandate isikute ees vastutama; sak. *Aval*, m, *Wechselbürgschaft*, f.

aväl, (-a); sak. *aufrechtig*.

avaldus, soovkiri, esitis mingile asutisele oma soovi täitmiseks.

avaleerima, vekslivõst eest vastutama; sak. *avalieren*.

avalik-kaubandusseltsing, sak. *offene Handelsgesellschaft*, f.

avalist on igaüks, kes vekslile, aktseptile või indossamendile käemehena (*peraval*, v:) on alla kirjutanud; v: *avaal*.

avama arvet, tähendab raamatupidamises: avama konto ärisõbrale pearaamatus; sak. *aufmachen*, *eröffnen*.

avanss, prants. (*avance*) ede (v:).

avansseerima, edutama.

avareeritud kaubad, merel rikundunud või rikutud kaubad.

avarii, prants. (*ital. avaria*), merevahing; kõik kahjud ja kulud merevahingu (õnnetuse) puhul, mis tulevad kanda asjaosalistel. Eristatakse: üld- (ehk suur) avarii ja partikulaar- (ehk väike) avarii. Selleks korraldatavat arvatelu kutsutakse *dispašš* (v:); sak. *Havarie*, f., *Haverie*, f., *Avarie*, f.

avasadam; sak. *Ausenhafen*, m; v: *sadam*.

aversaalsumma, leppesumma, jaotusesumma; sak. *Abfindungssumme*, f.

averss, *ital. (avverso*, lad. *adversus*), esikülge, mündi esi- ehk pea-

külg; vastand: r e -  
v e r s s ; v : m ü n t ;  
sak. A v e r s u m , n .

aversum, v: a v e r s a a l -  
s u m m a .

averteerima, prants.  
(a v e r t i r , lad. a d -  
v e r t e r e), teadustama,  
hoiatama.

aviis, prants. (a v i s , l.  
avii), ennetus, teatus,  
näit. vekslid väljaandmi-  
sest, kauba väljasaafmi-  
sest, reisija tulekust jne.;  
sak. A n z e i g e , f.,  
B e r i c h t , m .

aviiso, ital. (a v v i s o ,  
lad. s. a d j a v i s u s ,  
näinud), kiirkäskjalg;  
kiirsõiduk teadete viimi-  
seks merel; v: a v i i s .

aviseerima (kedagi), (kel-  
lelegi) teafama, teadus-  
tama.

a v i s t a , ital. (lad. s. v i -  
d e r e , nägema): väl-  
jend vekslite puhul, mille  
järele vekslid tulevad ta-  
suda esitamisel, igatahes  
veel samal päeval; sak.  
a u f S i c h t , b e i  
S i c h t , n a c h S i c h t .

avoirdupoids, v: n a e l .

avokatsioon, lad. (aktide)  
tagasinõuang.

avotseerima, tagasi nõud-  
ma.

à v u e , prants. (l. avüü),  
esitamisel, nägemisel;  
v: a v i s t a .

## B

Baar, ingl. (b a r , s-o. ritv),  
õlle-, veini- või viina  
müük lei, puhveti tagant;  
joomisruum; joomislett.

baas, krk. (b a s i s , õieti:  
samm; siis maapind, mil-  
lele astutakse jne., s.  
b a i n e i n , kulgema),  
alus, aluspind; lähteala;  
sak. B a s i s , f., G r u n d -  
l a g e , f .

bagaaž, prants. (b a g a g e),  
pagas, reisipakid.

baisse, prants. (l. bess, s.  
b a i s s e r , madaldama,

langetama), tähendab  
vastandina h a u s s e i l e  
(v:) hindade langust,  
eriti selliste kaupade alal,  
nagu näit. väärtpaberid,  
vili jne., mis võivad olla  
börsispekulatsiooni ese-  
meks.

baissier, prants. (l. bessjee),  
keegi, kes spekuleerib  
väärtpaberite kursi lan-  
gusele, ootab kursi lød-  
venemist.

balansseerima, prants.  
(b a l a n c e r), tasakaa-

- lustama; sak. *ausgleichen*.
- ballast** — on need rasked, väheväärsed massid, näit. liiv, kivid, puit, mida kaubalaevad võtavad alummisse ruumi, et saavutada soovitavaid süvist ja võimaldada laevale stabiilset tasakaalu ujuvil püstseisundis; laevakeres olev raskus, mis laeva torvilisel sügavusel vees hoiab; kasutu lisakoorem. Ballastist vabastatakse sel määral, kui palju võsteiakse uusi kaupu.
- balloo**, prants. (*ballot*, suurend *s. balle*, pali), vähem kaubapall, v: pall eriline tükimõõt lauaklaasi jaoks.
- balloon**, prants. (*ballon*, suurend *s. balle*, pall), enamjaolt korvi pakitud, suur kuuljas klaasnõu äädika, hapete jne. saatmiseks, erineva suurusega.
- barateerima**, ka: *barateerima*, ita. (*barattare*), vahetuskaubandust toimima, vahetuskautsema.
- barattkaubandus**, on sama, mis *vahetuskaubandus* ja haarab kõiki tehinguid, kus ühed kaubad rahast hoidudes vahetatakse lihtsalt teiste vastu; sak. *Baratthandel*, m.
- bariil**, prants. ja ita. (*barile*, rom. *barra*, hirs, ritv), vaadike, tonnike: veini, õli, mee, jahu õnesmõõt; vana toskaana mõõt veini (*barile da vino* = 45,594 l) ja õli (*barile da olio* = 33,429 l) jaoks.
- bariloon**, hisp., v: *barriil*.
- basaar**, pärs. (*bâsar*), kinnine kauplushoone, kaetud turg, eriti luksusesele; näitemüük.
- bassein**, prants. (*bassin*, l. *bassään*, ita. *bacino*, l. *batšiino*, kesklad. *baccinum*, *baccinus*, s. *bacca*, veenõu, kaevuavaus), teatav veekogu, vesistu; nii kutsutakse tavalisti nõud nese, vee, hapete, õli, leeliste jne. jaoks; merenduses: sadama siseosa, kus laevad on ankrus, häil, vesistu; sak. *Bassin*, *n*, *Becken*, m.
- bilansiarve**. See alles raamatute lõpetamisel esinev konto luuakse, et tema abil lõpetada kõiki lahtiseid arveid, erandatud need, mis saldeeritakse otseselt kasude- ja kahjude-arve kaudu, ja et pärast lõpetust igaühe saldo kanda ette uuele arvele. Sellega ei haara

bilansiarve mitte ainult aktivat ja passivat, vaid ka kapitaliarve saldo, mis peab võrduma inventarist selguvale saldole, s. o. vahele aktiivsummade ja passiivsummade vahel; sak. *Bilanzkonto*, n.

**bilansiraamat.** Sellesse vaid kahekordses raamatupidamises tuntud raamatuisse sisestatakse proov-bilansside tekst, mis valmistatud igal kuul või ka veerandaastati; need proov-bilansid seisavad selles, et kokku arvatakse iga konto deebet ja krediid pearaamatus,

ja et nii saavutatud summad tähendatakse üles arvete järjestuses. Kuna nüüd igal deebitoril on oma kreditor ja igal kreditoril oma deebitor, siis peab veatult ülekanamisel pearaamatusse kõigi deebitoride summa võrduma kõigi kreditoride summale; sak. *Bilanzbuch*, n.

**bilanss**, ital. (*bilancio*, l. bilantšõ, kaal, tasakaal), kulude ja tulude suhe, tasakaal; äriseis; bilansiks kutsub kaupmees lihingut (*Ausgleichung*, f.), perioodilist lõpparvet, mille otstar-

## Suurim eksportfirma Metsa- ja puutööstus

# A/s. „VICTORIA“ A/s.

Tallinn — Kopli — Eesti

Soovitab pakkaste igasuguseis mõõtu-  
des kõigi kodumaa saaduste pak-  
kimiseks suurel ja väikesel arvil.

Vene-Balti tehas, Kopli, kõnetr. 428-49  
(küsida 13 ja 14)

Telegr. adr.: Victoria—Tallinn.

beks on taadelda raamatukirjete õigust ja äri-  
varanduse täpne selgitamine. Bilanss on kahe poolega äriseis ehk ar-  
vete seis arvepidamise põhimõtete järele: varanduste ja nõudmiste nimestik ühelt poolt ja kapitalide ja kohustuste nimestik teiselt poolt. On etve varanduste ja nõudmiste pool suurem kui kohustuste ja kapitalide pool, siis on etve tegevusaasta ülejäägiga lõppenud, mis tasakaalu saamiseks esineb kapitalide ja kohustuste ehk passiva poolel, puudub jääk esineb samal kaalu-  
lulusel varanduste ja nõudmiste ehk aktiva poolel. Selle tõttu on bilansi mõlemad pooled lõppsummas alati tasakaalus. Eristatakse kuu-  
bilanss ehk proovibilanss (toorbilanss) ja peabilanss. Kuu-  
bilanss taatleb (kontrollib) vaid summasisesiisi pearaamatus ja korraldatakse ning sooritatakse korralikus raamatupidamises kuuti; viimane aga (peabilanss) sooritatakse aastati, et selgitada äriomandit ja ühtlasi teada saada, kui palju ja mis alal äris on võidetud ja kaotatud. — Bilanssi teha tähendab:

diferentsi kindlaks teha aktiiv- ja passiivsummade vahel; sak. Bilanz, f.

**biljon**, prants., miljon miljonit või (Prantsusmaal ja Ühendriiges) tuhat miljonit (miljard); sak. Billion, f.

**billon**, prants. (l. bijoon), nii kutsutakse mündinduses hõbeda ja vase sulamit, milles on enam vaske kui hõbedat ja mida kasustatakse vaid vahetusraha löömisel. Ka iga vähese sisaldusega kulda ja hõbedat kutsutakse billon, kui temas on vähem kui  $\frac{2}{3}$  õiget sisaldust.

**bimetallism**, uuslad. (s. bi ja metallum), kaksikväering, kaksik-rahaalus, kaksik-etalon, kus väärtussuhe kulla ja hõbeda vahel on kindlaks määratud seadusekohaselt; sak. Bimetallismus, m.

**blankett**, prants.: 1) piiramatu, allakirjutatud, kuid muidu tühjal lehel antud volitus, mida volinik võib iseseisvalt täita talle antud ülesande ulatuses; v: carte blanche ja carta bianca; 2) osaliselt effeetrükitud tekstiga leht täitmiseks.

**blanko**, v: in blanco

**blankoaktsept**, vekslivõst, milles pole märgitud summa ega tähtpäev; sak. *B l a n k o a k z e p t*, m.

**blankoindossament**, blankodžiitro, v: *b l a n k o s i i r e*.

**blankokrediit**, lahtine, kindlustamatu krediit, mis põhineb usaldusel; ta õigustab, tähtajani kahtet muresemata, vekslid lepitud summani välja andma; sak. *B l a n k o k r e d i t*, m.

**blankosiire** on selline, kus indossant kirjutab vaid oma nime ehk firma vekslivõi allonži seljale; sak. *B l a n k o i n d o s s a m e n t*, n.

**blankoveksel**, veksel, mil on ainult veksliaandja allkiri, kuid puudub vekslitekst; sak. *B l a n k o w e c h s e l*, m.

**bodmerii**, holl., on kaubalaeva pantimine, või tehing, kus laevale või lastile või jälle mõlemale koos veosega tehakse laen tingimusel, et laenuandja (*b o d m e r i i a n d j a*, *b o d m e r i s t*) seosvastutab mereohu puhul, s. o. et ta esemele täielisel või osalisel hukkumisel kaotab oma nõuangu kas täieliselt või osaliselt, see-

vastu aga õnneliku sõidu puhul saab tagasi antud kapitalid tavalisi laenukasvikuid suuresti ületava preemiaga. Bodmeriilaenu võtja peab andma laenuandjale vastava üriku. See ürik võib antud olla „käsul“ ja teda võib indossamentide teel üle kanda; merilaen; sak. *B o d m e r e i*, f.

**bodmeriikiri**, laevaveksel; v: *b o d m e r i i*.

**bodmerist**, v: *b o d m e r i i*.

**bona fide**, lad., heas usus (talitama); sak. *i n g u t e m G l a u b e n*.

**bond**, mitmus: *b o n d s*, nii kutsutakse Inglismaal ja Ühendriikides riigivõlakohustisi.

**bonifikatsioon**, prants. (*b o n i f i c a t i o n*), hüvitus, tasumus; sak. *V e r g ü t u n g*, f., *E r s a t z*, m.

**bonifitseerima**, ruslad. (prants. *b o n i f i e r*), hüvitama, tasuma; sak. *v e r g ü t e n*, *e r s e t z e n*.

**boniteet**, lad. (*b o n i t a s*), (asja, firma) headus, väärtus.

**bonus**, v: *b o o n u s*.

**boon**, prants. (*b o n*), „hea“ millekski, kirjalik tõend millegi lubatu kohta; — võlatähik; sak. *B o n*, m.

- boonus**, lad. (*boonus*), hooaja või müügiperioodi lõpul antav eriline hinnaaland, mis sõltub peamiselt ostude suuruselt; sak. *Bonus*, m.
- bordereau**, prants. (l. *bord'roo*), loetelu; sak. *Sortenzeitel*, m.
- branche**, prants. (l. braanš), äriharu.
- brikett**, prants., pressitud süsi või turvas.
- bro.** lühend s. *bruto*.
- broker**, ingl., maakler (v:).
- brošeerima**, prants., viiku seadma ja ainult paberisse kõitma (raamatut); sak. *brotschieren*.
- brošüür**, prants., kerges paberkõites väike raamat; sak. *Broschüre*, f.
- brouillon**, prants. (l. bruijoon), selle nimetuse all mõistetakse mingit kaubanduslikku päevikut, kuhu märgitakse kõik päeva tehingud lühidalt, et neid siis hiljem sisetada puhtais raamatuis; märkmik, kaustik, klade; ka kutsutakse nii iga kirjaliku töö esialgset viisandit.
- bruto**, ital. (lad. s. *brutus*, kohmakas, raskjas), kauba kaal ühes pakendiga; *bruto* tarvitatakse tavalisti liitsõnuse ja tähendab: toores, toor-, mittepuhas. *Bruttotulud* — tulud, millest tulevad alles maha arvata kulud. et saavutada puhttulusid; *brutotook*, toortook; *brutosumma*, summa enne kulutise või ooduse mahaarvamist; *brutosaldo*, toorsaldo.
- brutokaal**, kauba ja pakendi kaal kokku; sak. *Bruttogewicht*, n.
- brutokannang**, sak. *Bruttoertrag*, m.
- brutokasu**, ärilisest tehingust või tööstuslikust tootlusest saadud üldkasu, ärikulusid (kulutist) maha arvamata; sak. *Bruttogewinn*, m.
- brutosumma**, üldsumma; sak. *Bruttosumme*, f.
- brutotulu**, kogu tulu, väljaminekuid maha arvamata; sak. *Bruttoeinnahme*, f.
- brutto**, ital., v: *bruttotoo*, lühend s. *bruto*; (v:).
- bukee**, prants. (*bouquet*), teatavaile veinile omane iseäraline lõhn; sak. *Blume*, f.
- bukett**, v: *bukee*.
- bushel**, ingl. (l. bašel), ingl. mõõt kuivade kaupade (jahu, vili, puuvili, kartulid, kalad, süsi jne.) mõõtmaks. Ingl. impe-

rial bushel on 36,35 l.  
Ühendriige bushel on  
35,24 l.

bušel, v: b u s h e l.

börsihinnad on hinnad,  
nagu nad börssidel van-  
nutatud maaklerite poolt  
võistetakse ja üllitatakse.

börsikord, v: b ö r s s.

börsindus, turundus; sak.

B ö r s e n w e s e n, n.

börsirümu. Õigete teadete  
kõrval, mis saabuvad  
börsile, satub sinna ka  
valeteateid, ja tihti levi-  
tatakse neid kogevalt  
asjaomaste poolt, et sel-  
lega juhutada (v e r a n-  
l a s s e n) teatavate pa-  
berite tõusu või langust;  
esimesel juhtumil tahe-  
takse siis kasuga müüta-  
da odavasti ostetud pa-  
bereid, teisel odavamini  
ostet, et neid siis hiljem  
kasuga müüa; sak. B ö r-  
s e n g e r ü c h t e, pl.

börsiteated on maake-  
rite poolt börsil valmis-  
tatavad üllitised tehingute  
seisundist teatavas  
kaubanduskeskuses. Pea-  
miselt mõistetakse nende  
all trükitud reldinguid  
veksli-, väärtpaperi- ja  
aktsiatehinguid. Puudu-  
vad meie börsil täiesti;  
sak. B ö r s e n b e-  
r i c h t e, pl.

börss (-si), krk. (b y r s s e,  
kest, kesklad. b u r s s e,

prants. b o u r s e, raha-  
kott), avalik hoone, kus  
kaupmehed toimetavad  
äritehinguid; avalik turg,  
teatava kaubanduslinna  
ärielu keskus, koht, kus  
kaupmehed, vabrikandid,  
kindlustajad, agendid,  
maaklerid, reederid, lae-  
vurid, üldse kõik äri-  
mehed teataval päevaajal  
kokku astuvad, kus eriti  
sünnivad kõik speku-  
latsioonid. Väärtpaperite-  
liiklus on börsi peamine  
ülesanne, seekõrval veel  
veksli- ja rahakaubandus;  
n. n. fondibörss. K a u b a b ö r s i  
ülesandeks on tehingute soo-  
ritus vilja, õli, piirituse  
jne. alal. Tähtsamais kes-  
kusis on olemas iga  
kaubaliigi jaoks eribör-  
sid. B ö r s i k o r r a  
järele valvab kaupmees-  
konna poolt valitud eest-  
seisus (meil n. n. Tal-  
linna börsikomitee); eest-  
seisuse poolt antud ju-  
hised sisaldavad määrusi  
börsi külastamise, bör-  
sitehingute liikide jne.  
üle. Tehingute vahenda-  
mine sünnib vannutatud  
börsimaaklerite kaudu.  
Ametlike kursisedelite  
teel üllitatakse hinnad;  
sak. B ö r s e, f.

bürokraat, teenistuseskän-  
ge ja valitsemishimuline  
ametnik-formalist.

bürokraatia, prants.-krk.,

ametkondade valitsus;  
kord, kus võim on amet-  
nikkude käes.

büroo, prants. (b u r e a u,  
s. b u r e, b u r a t, ital.

b u r a i o, lihtne jäme  
riie, nii siis õieti: jäme-  
da riidega kaetud laud),  
kantselei, ametiruum;  
ametkond; sak. B ü r o, n.

## C

c., lühend s. c e n t.

ca., lühend s. c i r c a.

caf, v: c i f.

cambio, v: k a m b i o.

cargadeur (l. kargadöör),  
v: c a r g a d o r.

cargador, v: s u p e r -  
c a r g o.

cargo, ingl., last, laadung,  
laevakoorem, tähendab  
merenduses laevalaadun-  
git, kaupade kogumit,  
mis on pardal.

carta bianca, ital., v.  
blankett 1.

carte blanche, prants.

Ostame ja müüme mitmesuguseid  
eksport- ja siseturu metsamaterjale

## Metsatööstus

# A/s B. MINKOW & POJAD

Peakontor:

Tallinn, Karu tän. nr. 39,  
tel. 304-53, 304-52

Kivimäe ladu: Nõmme, S. Pärnu 187,  
tel. 520-67

Tallinna ladu: Tallinn, Hollandi 44,  
tel. 304-53

(l. kariblaanš); v. **blan-  
kett 1.**

**centime**, prants. (l. san-  
fiim, mitmus: **centi-  
mes**), frangi  $1/100$ , võrd-  
le: meie sent.

**cents.**, lühend s. **centi-  
mes**.

**centweight**, ingl. (l. ssent-  
ueet), v: **tseentner**  
ja **hundred-  
weight**.

**cf** või **c & f** (**cost and  
freight**); tähendab, et  
müüja on kohustatud  
kandma kõik kulud saa-  
tekohast määrsadamani  
vastavalt **cif**-mõistele,  
kuid eraldades mere-  
kindlustuse.

**cif**, s. o. c. i. f., väljend  
kaubahinna märkimiseks  
(inglisekeelsetest sõnadest  
**cost**, **insurance**,  
**freight**, kulud, kind-  
lustus, veos); tähendab,  
et kaubamüüja on ko-  
hustatud kandma kõik  
kauba veo- ja kindlus-  
tuskulud, samuti maksud  
ja tasud, saatekohast  
sihtsadamani. Cif-hind  
on seega kaubahind  
määrsadamas. Prants-  
lased tarvitavad **cif**'i  
asemel **caf** (**coût**,  
**assurance**, **frêt**).

**c & f**, v: **c f**.

**change**, prants. (l. šaanž,  
ingl. **change**, l.  
išeendž), vahetus, raha-

vahetus; v: **šanzee-  
rima**.

**charter**, ingl. (l. išaarter),  
laevarentimine, laeva-  
üürimine.

**charter-party**, ingl. . —  
paarfi), merenduses le-  
ping, mis sõlmitakse ter-  
ve või osa laevaruumi  
rentimaks laevaomaniku  
(reederi) ehk kapteni ja  
kaubasaatja (lastija) va-  
hel; v: išaarterdama.

**circa**; lad., umbes.

**clearing**, ingl. (l. kliiring),  
vastastikune maksuko-  
hustuste arvestamine.

**clearing-house**. ingl. (l  
kliiringhous), koht ja  
ruumik, kus korralda-  
takse päevlikult panku-  
rite tähtpäevunud veks-  
likohustiste lihtimist; lih-  
timisbörss; v: **arve-  
koda**.

**code**, l. kood (v:), sõnas-  
tik, milles iga kindlaks-  
määratud märk (täht,  
silp, sõna jne.) tähen-  
dab tervet lauset; sak.  
**Code**, m.

**commis**. prants. (l. komii),  
v: **komii**.

**company limited**, ingl.  
aktsiaseltsing.

**conto à metà** tähendab  
ühisel, poolel arvel; eive  
 $1/2$  arvel ehk in **con-  
to à metà** on piiratud  
kahele isikule. Kumbki  
neist isikuist avab pea-

raamatus arve pealkirjaga: **conto à met** à N.N.-iga, kuhu kirjestatakse kõik ühisesse ettesse puutuv (kulutis, kasu või kahju jne.)

**conto finto**, luisendatud (fingeeritud) arve, **luisendarve**, alles tellitava või saadetava kauba eeldatav arvatlus. Selle arve põhjal otsustatakse, kas spekulatsioon mõnes kauges riigis on tulus või mitte.

**conto loro**, ital., nende arve.

**conto mio**, ital., minu arve.

**conto nostro**, ital., meie arve.

**conto nuovo**, ital., uus arve.

**conto pro diverse**, ital., mitmekesine arve, arve mitmesuguse jaoks.

**conto suo**, ital., tema arve.

**conto vecchio**, ital., vana arve.

**contra**, lad., vastu.

**contremine** (l. kontr'min', prants.), fondikaubanduses spekulatsioon kurside langusele (à la

**baisse**, v:), kogemusega, sellega vastu tõõ-tada kursside tõusule (à la hausse, v:).

**convenable**, prants. (l. konvenaab'l), labus, mugav, siivus; sak. **bequem, schicklich**.

**coulance**, prants., v: **kulants**.

**coulissfers**, prants. (l. kulis'jee), kulislased, börsispekulandid, eriti hekkeliselt nõutavate paberite alal.

**courtage**, prants. v: **kurtaz**.

**creditores**, lad., võlgniku võlatajate kogu, v: **kreditor**.

**crossing**, ingl., ristumine. **ct.**, lühend s. **centime** (prants. rahaühik, l. santiim).

**ct. ct.**, lühend s. **contocorrent**, v: **kontokorrent**.

**cto. ct.**, lühend s. **contocorrent**, v: **kontokorrent**.

**cts.**, lühend s. **cents**.

**curriculum vitae**, lad., elulugu.

**cwt.**, lühend s. **centweight** (v:)

## D

**d**, ingl denaariuse (penny) märk.

**daatum**, lad., koha- ja aja-

määr; andepäev : v: **datum**.

**damno**, ital. (lad. **dam-**

- num), kahju, kaotis (börsipaberite alal); ka: d i s a a ž i o.
- damnum, v: d a m n o.
- dateerima, prants. (date r), aega ja kohta mainima.
- dateeruma, teatavast päevast tulenema, põlvnema.
- dato, v: a d a t o.
- datovekslid, on sellised, mille tähtpäevumist arvatakse andepäevast.
- datum ut retro, lad., sama koht ja aeg kui teisel küljel (vekslil).
- datum ut supra, lad., sama koht ja aeg kui ülal.
- debateerima, prants. (d é b a t t r e), vaidlema, elavalt läbi rääkima; sak. d e b a t t i e r e n.
- debatt, prants. (d é b a t, l. debaø), sõna- ja kõnevõitlus, sõnalahing, vaidlus; sak. D e b a t t e, f.
- debii, prants. (d é b i t, minus; võlastu), (kauba) minus.
- debiteerima, tähendab raamatupidamises: võlastama, (arvet) koormama, sisestama deebetih ehk võlastusse.
- debitores, lad., deebitor-kond, võlgnikud, võlglasted.
- debüteerima, prants. (d e b u t, algus). esmakordselt millegagi avalikult esinema; sak. d e b ü t i e r e n.
- decalo, ital., v: d e k a a l o.
- décharge, prants. (l. dešarž), vabastus kohustusest, lõend aruandmise kohta; vabastus teatavast võlast või kohustusest ja vastav dokument-ürik; laevade lossimine; sellest: d e š a r ž e e r i m a.
- découvert, prants. (l. dekuuväär), puue teatava väärtpaberi alal; v: à d é c o u v e r t.
- deditseerima, lad., pühendam; sak. d e d i z i e r e n.
- deduktsioon, lad. (d e d u c t i o), mahaarvatis mingist summast.
- deebet, lad. (s. d e b e t, ta võlgneb), kohustu, arve vasem pool, kuhu varanduse arves kirjutatakse vara suurenemine, sissetulek, ja isiklikus arves summad, mida isik võlgneb etvele; kasude- ja kahjude arves deebet osutab etve kahju- või kasusummasid; sak. D e b e t, n.
- deebetmass, maksujõuetu võlgniku võlgade kogum.
- deebetmenetlus, kohtust sõltumatu sobing võlg-

niku ja võlausaldajate vahel.

deebitor, võlgnik, võlglane.

deebitoride-arve, — kuna kahekordse raamatupidamise pearaamat peab sisaldama kõik, mis sünnib mingi äri tegevuses, siis avatakse kaubaärides temas kaubaostjalle määratud kollektiivarve, deebitoride-arve nime all, mille deebeti ja krediti sisestatakse kõik summad, mis seisavad deebitoride-raamatu kohustus ja hüvistus, nii et selle arve saldo deebitoride-raamatu kõigi saldode kogusummaga—kui ülekanded on tehtud veatult — peab harmoneeruma. Deebitoride-arve lõpetus sünnib bilansi-arve kaudu.

deebitoride-raamat, Enamikus suurtes kaubaärides, kus peetakse suhteid tuhandetega, peetakse tarbekohasuse põhjusil kahekordse raamatupidamise pearaamatu kõrval veel eri-arveraamatut — deebitoride-raamatut, mis on määratud ainuliselt deebitoridele ja mida täpselt peetakse lihtraamatupidamise pearaamatu nõuete kohaselt. Tema lõpetus sünnib saldoülekande teel. — Sa-

ma maksab kui peetakse kahekordse raamatupidamise pearaamatu kõrval kreditoride-raamatut; sak. Debitoren buch, n.

de facto, lad., tegelikult.

defekt, viga, puue; kahju, rike.

defektne, lad. s. (deficere, puuduma), puudene, rikutud, vtgane, puudulik.

defineerima, lad. (s. finis, piir, määr), mõiste sisu määritlema.

definitiivne, lõplik, otsustav, määrav.

defitsiit, lad. (deficit, deficere, puuduma), vajak, puudujääk, kassa-koostuvusest puuduv osa; summa, mille võrra passiva ületab aktiva; raamatute lõpetusel ilmnev ärikahju; sak. Defizit, n, Ausfall, m.

deflatsioon, lad., käibivate rahamärkide arvu kokkutõmbamine või käibe kiiruse vähenemine, mille tagajärjel raha väärtus ja ostujõud tõuseb; sak. Deflation, f.

defraudaator, v: defraudant.

defraudant, isik. kes hakkama saanud defraudatsiooniga.

defraudatsioon, lad. (s. fraudus, pettus), pettus, eriti tolli ja maksude alal.

**defraudeerima**, petma, tollimaksudest kõrvale põikama.

**de jure**, lad., õiguslikult.

**dek.** = **d e k o r t**.

**deka**, näitab meetrisüsteemis mõõduna või kaaluühiku nimetuse eessilpidena selle ühiku kümnekordset suurust, näit. dekameter = 10 meetrit, dekagramm = 10 grammi jne.

**dekaad**, krk. [d e k a s], kümme, kümnearv, kümnekond; sak. **D e k a d e**, f.

**dekaadiline arvutussüsteem**, arvutussüsteem, kus põhiarvuks on arv 10.

**dekaalo**, kaalukaotis kaupade juures, mis tekib kuivumisest, nestete puhul ka nõrgumisest; sak. **D e c a l o**, n.

**dekagramm**, 10 grammi.

**dekaleeruma**, ital. (v: **d e c a l o**), kahanema kaalult.

**dekaliiter**, 10 liitrit.

**dekameeter**, 10 meetrit.

**dekanteerima**, prants., nõrutama.

**dekateerima**, prants. (**d é c a t i r**), pressimisläiget riidelt eemaldama.

**deklaratsioon**, lad. s. (**c l a r u s**, selge, klaar), kau-

pade nimetus, mis esitatakse tollimaks; deklaratsioonikohustus lasub kaubavõstjal; deklarant vastutab deklaratsiooni andmete tõepärasuse eest; seletus, teadaanne väärtuse kohta.

**deklareerima**, seletama; kaupa või tulusid üles andma.

**dkm** = **d e k a m e e t e r**.

**dm** = **d e t s i m e e t e r**.

**dekoraator**, lad. (s. **d e c o r u s**, sobiv, viisakas, s. **d e c u s**, viisakus, s. **d e c o r e**, sobima) kaunistaja; maøler.

**dekoreerima**, kaunistama, ilustama.

**dekort**: üldiselt iga meelevaldne, lepindatud või tavakohane mahaarvatis kaubakaalust või summast; eriti mõistetakse dekordi all kohalikeist kombeist tulenevat mahaarvatist niihästi kaubahinnasummade kui ka maksukohustuste alal; mõnel pool loetakse dekorti mahaarvatiseks kasutamise korral.

**dekorteerima**, maha arvama, kahandama; sak. **a b z i e h e n**, **v e r k ü r z e n**.

**dekrediteerima**, prants. v: **d i s k r e d i t e e r i m a**.

**dekreet**, lad. (s. *dece-  
nere*, otsustama), otsus,  
korraldus või määrus,  
millel on seaduse võim.

**dekreeteerima**, otsustama,  
määrama.

**dekstriin**, lad., tärklis-kum-  
mi.

**dekstroos**, lad., viinamar-  
ja-suhkur.

**dekupeerima**, prants., tü-  
keldama, lahti lõikama.

**delkreedere**, ital. (*del-  
credere*) nii kutsutakse  
komisjonimüügis müüja  
poolt kantavat ohtu või  
kauba- ja vekslitehinguis  
komisjonäri tagamist ot-  
sevõlgnikuna. Selle eest  
arvateldav tasu *delk-  
reedere-provi-  
sioon* — arvatellakse  
favalisti müüdüd kauba  
hinnasummast — prof-  
sendes, mis viimase

**Soovitame meie tuntud saadusi:**

**Sidol** metalli puhastusainet.

**Lodix** kingakreemi.

**Sigella** poonimisvaha.

**Sirax** küürimispulbrit.

**Soliid** jõuluküünlaid.

**Sopal** plekkide eemaldamis-  
vedelikku.

---

**Meie kvaliteetkaubad on tõendatavalt  
enamostetavad Eestis**

---

**A.-S. SIDOL COMPANY**

Tallinn, Soo t. 29

määr kõigub — olenedes asjaoludest —  $\frac{1}{2}$  ja 3 % vahel; **D e l k r e d e r e k a p i t a l**, n.

**delkreederekapital**, nõuangute võimalikust lootusetuks muutumisest tekkivate kahjude kaatmise kapital; sak. **D e l k r e d e r e k a p i t a l**, n.

**dementeerima**, prants. (d é m e n t i r, s. m e n t i r, valetama), v: m õ n t i m a.

**depešeerima**, prants. (d é p ê c h e r, lad. s. d i s j a p a c t u m, s. p a n g e r e k i n n i t a m a), ruttu ära saatma; telegrafeerima.

**depešš**, prants., kiirteade; telegramm; sak. **D e p e s c h e**, f.

**deponeerima**, lad. (d e p o n e r e), hoiustama (v:), tallestama. (midagi alalhoiuks paigutama; sak. **d e p o n i e r e n**.

**deponent** on see, kes annab hoiule hoiustatava asja, d e p o s i i d i t a l l e t a j a, hoiustaja.

**depoõ**, prants. (d e p ô t), hoiustu, tallestu.

**depooveksel**, kindlustusveksel, garantiiveksel, tagatisveksel; sak. **D e p o t w e c h s e l**, m.

**deport**, hüvitus (laenuetatud väärtpaberite eest); sak. **D e p o r t**, m.

**deposiidid** on kõik väärt-

tused, mida keegi hoiustada võtab, olgu etomanik maksab depositaarile tasu hoiustamise eest või mitte. Deposiididega (hoiustega) on meil tegu ka väljaspool kaubanduselu, nimelt õiguse alal.

**deposiit**, v: h o i u s.

**deposiitpangad**, v: p a n g a d.

**depositaar** on see, kes võtab hoiule hoiustatava asja, d e p o s i i d i.

**depressioon**, lad. (s. d e p r i m e r e), surutis, majanduskriisiga kaasuv periood, kus üldine müügi-tegevus on väike ja hinnad on madalad; sak. **D e p r e s s i o n**, f.

**deranžeerima**, prants. (d é r a n g e r), korratust sünnitama, segi paiskama.

**déroute**, prants. (l. derut'), börsil: segadik; sak. **W i r r w a r r**, m.

**deserviidid**, advokaaditassu.

**desorganiseerima**, prants. (d é s o r g a n i s e r), korratustama, raamrakkima.

**dessään**, prants. (d e s s i n), näidis, joonis; sak., **M u s t e r**, n.

**destinataar**, prants., speditioonialal: võstja, adressaat; sak. **E m p f ä n g e r**, m.

**destinatsioon**, siht, lõppsiht.

**destineerima**, lad. (*destinare*), määrama, pühendama.

**dešaržeerima**, koormast, kohustusest vabastama; v: *décharge*.

**detail**, prants. (*détail*), üksikasi; **detailkaubandus**, **detailäri**, väikemüük, — jaotikaubandus, jaekaubandus.

**detaileerima**, kaupa väiksel arvul ja väikseis hulkaades müüma.

**detailne**, üksikasjaline, peen.

**detailprojekt**, üksikasjaline kavand, eenis.

**deto**, v: *detto*.

**detsentraliseerima**, prants. (*décentraliser*), kesetustama, keskmest väljapoole asetama, alluvalle asutisile teatavat sõltumatusust andma ja võimaldama; sak. *dezentralisieren*.

**detsi** =, lad. kümnendik.

**detsiaar**,  $\frac{1}{10}$  aari.

**detsigramm**,  $\frac{1}{10}$  grammi.

**detsiliiter**,  $\frac{1}{10}$  liitrit.

**detsimaal** =, kümnend, kümnendmärk.

**detsimaalarvutus**, arvutamine kümnendmurdu dega.

**detsimaalkaal**, kümnendkaal.

**detsimaalmurrud**, kümnendmurrud.

**detsimaalmõõt**, mõõtude jagamine kümnesse ühikusse.

**detsimaalsüsteem**, kümnendsüsteem, lad. (*decem*, kümme): detsimaalsüsteem on selline arvusüsteem, kus põhiarvuks on 10; edasi kümnendesse jaguv mündi, mõõdu- ja kaalusüsteem, mis seejärele, kui ta oli maksnud juba kauemat aega Hiinas ja Jaapanis, pääses maksma Prantsusmaal, Belgias, Hollandis, siis Saksas, Austrias, Itaalias, Hispaanias, Kreekas, Türgis jne. ja lõppeks alates 1. jaanuarist 1929. a. Eestiski. Mündinduses jagatakse ühik frank 100 santiimiks, ital. liira 100 šenteesimoks (*centesimo*), hollandi kulden ehk floriin (*gulden*) sajaks cent'iks, vene rubla 100 kopikaks, kroon Taanis, Rootsis ja Norras 100 ööriks, kreeka drahm 100 leptaks, ameerika dollar 100 cent'iks jne.; Eesti kroongi jagub 100 sendiks. — Mõõduühiku 10., 100., 1000. ja 10.000. kordistuse märkimaks võeti Prantsusmaal tarvitusele kreeka keelest tulenevad sõnad deka,

hekto, kilo ja müria, asetades need vastava mõõduühiku nimetuse ette; alljaotuste, s. o. 10-, 100 ja 1000. osa märkimaks (kümnendikud, sajandikud, tuhandikud) võeti tarvitusele ladina keelest tulenevad sõnad: deisi, senti ja milli. Uuemal ajal piirduetakse mõõduühikus meetrite ja sentimeetritega pikkuse, hektoliitrite ja liitritega neskete, kilogrammide ja grammidega kaalu alal; sak. *D e z i m a l s y s t e m*, n.

detsimeeter,  $\frac{1}{10}$  meetrit.

detsisteer,  $\frac{1}{10}$  kuupmeetrit.

detto, ital. (lad. s. *d i c t u m*), eelpoolõeldu, samane; ka: *d e t o*.

devalvatsioon, lad., mündi, raha nimesväärtuse vähendus, alandus metalliväärtuse tasemele.

devalveerima, raha seaduslikku nimesväärtust alandama.

deviis, prants. (*d e v i s e*), valuut; välisveksel, välisvaluudis antud veksel või maksukäsund.

diarium, lad., päevik, kaustik.

diagramm, krk., esitusjoonis, joonkava, arvuliste andmete kujutis joonisena.

diameeter, krk., läbimõõt.

difereerima, lad. (*d i f f e r r e*, õieti: laiali kandma, prants. *d i f f é r e r*), erinema, vahet tegema.

diferents, lad., vahe, erinevus, millest ka väljendid: kassadiferents, kursidiferents, hinnadiferents. Diferentsi all mõistetakse ka tüli jne.

diferentstehing, tehing, milles pole tegu vääripaberite või kaupade ülevandmisega, vaid diferentsi võitmisega, mis valitseb lepingu sõlmimise ja hankepäeva hindade vahel. Börsispekulant spekulereib kas kursi langusele või jälle tõusule: esimesel korral kutsutakse teda *b a i s s i e r* (l. bessjee), teisel korral *h a u s s i e r* (l. ossjee).

differeerima, v: *d i f e r r e e r i m a*; sak. *a b w e i c h e n*, *v e r s c h i e d e n s e i n*.

diferents, v: diferents; sak. *D i f f e r e n z*, f.

diffessioon, uuslad., veksliallkirja salgamine veksliprotsessis.

diffessioonivanne, vanne, millega arvatav veksliväljaandja vannub, et veksel pole tema poolt välja antud; sak. *D i f f e s s i o n s e i d*, m. *A b l e u g n u n g s e i d* m.

diktaat, lad. effeütflus.

diplom, krk. (diploma, õieti: kokkumurtud kiri, s. diplura, kokku murdma), asjakiri; ametioskustunnistus.

direkt, lad., otse, joonelt; vahetu; õgev: sak. unmittelbar, ohne Umweg.

direktiiv, juhtnõu, juhis, ülemuse antud juhatis alluvaile.

direktorium, juhtiv eestseisus.

direktor, (etve) juhataja.

direktoraat, juhtkond, juhataja-amet.

direktriss, prants. (directrice), nais-juhataja.

direktsioon, juhtkond, juhatus; ka: suund.

disaazio on vahe pari (v:) ja allpool pari vahel; summa, mille võrra väärtpaber või münt seisab allpool nimeshinda.

disk., = diskonto.

diskandidid, oodustamiseks määratud vekslid; sak. Diskonten, pl.

diskonteerima, oodustama.

diskontima, v: diskonteerima.

diskonto, ital. (vanaprants. décompte, prants. escompte,

hilislad. discomputus), oodus, teatud ma haarvatis näit. vekslit nimesväärtusest enne tähtaega tasumisel.

diskontoveksel, oodustuseveksel.

diskrediteerima, uuslad., kedagi halba kuulsusse saatma, tema usaldust kõigutama.

diskreetne, lad. (discretus, s. discernere, lahutama, eraldama), tagasihoidlik, peenetundeliselt hooliv.

diskreetsus, tark vaikimisosavus; peenetundeline hoolivus, tagasihoidlikkus; ettevaatlikkus; sak. Diskretion, f.

diskretsioon, hilislad., v: diskreetsus.

dispašš, prants. (dispatche), merevahingu ehk avarii arve; ürik, mis vahingu korral valmistatakse selliste seikade uurimiseks ja korraldamiseks kutsutud eriametniku — dispaššööri — poolt ja mis põhjendab merereprofestil (v:); sak. Dispatche, f.

dispašöör, prants., merivahingu, avarii hindaja.

disponeerima, lad. (disponere), korraldama, korda seadma; määrama, otsustama.

**disponeerunud**, lad., vastuvõttlik; kalduv.

**disponenda**, v: r a a m a t u k a u b a n d u s.

**disponent**, ärijuht; v: f a k t o r.

**dispositsioon**, lad., plaan, kava, järjeslus, seang; käsutus; kalduvus, eelkalduvus; kaup antakse müüja dispositsiooni, kui seda kaupa ei saa tarvitada; kaup kutsutakse sel korral **dispositsioonikaubaks** (käsustuskaubaks); sak. **Disposition**, f; **Dispositions** gut, n.

**dispositsioonivõime**, käsustamisvõime, ärivõime, on sel, kes võib piiratamata käsustada oma varandust, sõlmida seadusejõulisi lepinguid jne. Toiming, mille sooritanud dispositsioonivõimetu kodanik, on ilma iga seadusliku siduvuseta; sak. **Dispositionsfähigkeit**, f.

**dispositsiooniõigus**, käsustamisõigus; sak. **Disposition** s r e c h t, n.

**dito**, v: d i t t o.

**ditto**, ital. (lad. s. dictum), eelpoolõeldu, samane, eelnimetatud, seesama; ka: d i t o.

**diversiteet**, lad., mitmekehisus.

**dividend**, lad., o s e (v:),

kasuosa, aktsiaalt makstav osakasu; konkursitombu lõppamisest võlatajale väljamakstav osa; sak. **Dividende**, f.

**dkl**, de kaliiter.

**dl**, de tsiliiter.

**do**, v: d i t t o.

**dokk**, ingl. (dock), on kunstlikult loodud bassein või laeva-töökoda, laevaparanduse-koht, mis on määratud laevade võstmiseks. On olemas ujudokid ja kuivdokid; **dokkima** tähendab laeva dokki viima parandamiseks.

**dokkima**, dokki viima.

**dokument**, lad. (s. d o c e r e, õpetama), ürik, asjakiri, kiritõend, mis tõendab mingi fakti (tõiga) tõelisust.

**dokumenteerima**, (kirjalikult) tõendama.

**dollar**, Põhja-Ameerika Ühendriikide ja Kanada rahaühik (lühend \$).

**doloosne**, lad., pettuslik, kuritahtlik; v: d o o l u s.

**dominioon**, asumaa, valitsusalune maa, eriti Inglismaal.

**domitsiil**, lad. (s. d o m u s, maja): 1) isiku elukoht, kus ta teeb äri ja tohib kasustada kõiki oma kodanikuõigusi. 2) vekslitehingus: selle elukoht,

kede trassaaf mainib maksjana talle siirdud vekslit puhul. — Sellist vekslit kutsufakse **domitsileeritud** vekslis, maksukoht on **domitsiil**, trassaaf on **domitsiliant**, tema eest maksev ärisõber **domitsiliaaf**. Ka oma veksel võib olla **domitsileeritud** vekslis; sak. **Domizil**, n.

**dool**, ven., raskusmõõt:  $\frac{1}{16}$  solotnikku; sak. **Doli**, n.

**doolus**, lad. (**dolus**), pettus, kuritaht.

**doos**, krk. (**dosis**, s. **dōnai**, andma), annus.

**dopelt**, sak. (**doppelt**), kahekordselt, kaheli.

**douane**, prants. (l. **duan**), toll, tollihoone, tolliamet.

**douanier**, prants. (l. **duan-je**), tolliametnik.

**drahm**, v: **nael**.

**drapeerima**, prants. (**drapeer**), (**pidusaalijne**) riidekaunististega ehtima.

**drapp**, eriline kalevisort.

**drawbacks**, ingl. (l. **droubeks**), tollimaksu peritus; sak. **Zollrückvergütung**, f.

**drogist**, prants., rohukaupmees.

**droguerie**, prants. (l. **drog'rii**), rohupood, rohukauplus; v: **droog**.

**droog**, ital. (**droga**, ingl. **drug**, alasak. s. **dröge**, s. o. sak. s. **trocken**, kuiv), rohuteaduses ja tehnikas tarvitatav kaup, eriti kuivad rohulibled ja marjad.

**džiiro**, ital. (**giro**, lad. s. **gyrus**, sõõr, ring), siire; v: veksel.

**džiraat**, isik, kelle nimele veksel indosseeriti; v: veksel.

**džirant** siirja, v: veksel.

**džireerima**, ital., indosseerima; vekslit ta tagaküljel kellelegi teisele siirma; v: siirma; sak. **girieren**, **indosieren**.

**džireeritud** veksel, veksel, millel leiduvad kas üks või mitu džiirot (**indossamenti**); v: **indossament**.

**džuut**, (-di); sak. **Jute**, f.

**dubioosne**, lad. (s. **dubium**, kahilus), kahtlane.

**dubiosa**, lad., kahtlased arved; sak. **Dubiosen**, pl.

**dublett**, prants., teisik.

**dult**, sak., laat Baieris; sak. **Dult**, m., **Jahrmarkt**, m., **Messe**, f.

**dumping**, ingl. (l. **damping**), kaupade müümine alla oma hinna, et teha teistele tootjatele selle kauba valmistamine võimatuks; kaupade müümine

välisturgudel odavamini  
kui kodumaal ja isegi  
alla omahinna.

dupleerima, lad., kahekor-  
distama.

dupliik, kaebealuse vastus

kaebaja repliigile, v :  
repliik.

duplikaat, lad. teisikdo-  
kument, mingi üriku, as-  
jakirja teine eksemplar ;  
sak. Duplikat, n.

dwt=pennyweight.

## E

ebaisikulised arved, v :  
asja arved ; sak. un-  
persönliche Kon-  
ten, pl.

ebalema ; sak. verdäch-  
tigen.

ebamajanduslik, majan-  
duslikele põhimõttele  
mittevastav ; sak. un wirt-  
schaftlich.

ebane ; sak. fiktiv.

ebaseltsing ; sak. Pseu-  
dogesellschaft, f.

ebastama, võltsima. järe-  
le tegema ; sak. nach-  
ahmen, verfäl-  
schen.

ebatootus ; sak. unpro-  
duktiv.

ebaõiged vekslid, need  
mis on koostatud teata-  
va vormiveaga ; sak.  
unrichtige Wechsel,  
pl.

ebaühistu, vördühistu, etve,  
mis kasustab ühistegelike  
asutiste nimetust ja nen-  
de kohta kehtivaid sea-  
dusi, kuid tegelikult ei

vasta ühistegevuse põhi-  
mõttele ; sak. unechte  
Genossenschaft, f,  
entartete Genos-  
senschaft, f.

edasikindlustus, reasse-  
kuraants. Kui kindlus-  
taja peab mõnda suure-  
mat, suurele summale  
sõlmitud kindlustustehin-  
gut enesele riskantseks,  
siis kindlustab ta selle  
kas täieliselt või osaliselt  
edasi kolmandama juu-  
res. Kindlustaja astub  
sellega edasikindlustaja  
suhtes samasse vahekor-  
da kui seisab tema ene-  
sega kindlustatu ; sak.  
Rückversicherung,  
f, Reassekuranz, f.

edasiveeretus ; sak. Ab-  
wälzung, f.

edastama ; sak. Beru-  
fung einlegen.

ede (-me.). avanss, mis  
sammatakse kellelegi al-  
les hangitavate kaupade,  
vekslite jne. arvel ; sak.  
Vorschuss, m.

edeerima, lad. (e d e r e),  
välja andma, kirjastama.

ederaha, v : k ä s i r a h a.

edetama, edet ehk avanssi andma.

edetehing; komisjonitehing, kus komisjonär komiteendile maksab ette teatava osa komisjonimüügile antud kaupade väärtusest; sak. V o r s c h u s s g e s c h ä f t, n, A n t i z i p a t i o n s g e s c h ä f t, n.

edis; sak. K a u t i o n, f.

edisraha, v : e d i s.

editor, lad., väljaandja, kirjastaja; ingl. ka: peatoimetaja; sak. H e r a u s g e b e r, m.

editsioon, lad. (e d i t i o), väljaanne; raamatu väljandmine, kirjastamine, kirjastus; sak. A u s g a b e, f; V e r l a g, m.

eduma, avansseeruma, kõrgemale edasijõudma; sak. v o r w ä r t s k o m m e n, a v a n c i e r e n.

edutama, avansseerima, soodustama, liikuma panema, ametis kõrgendamada; sak. b e g ü n s t i g e n, a v a n c i e r e n.

eelarve, büdžet, määrik, tulude-kulude arvutus eeltulevaks ajaks; sak. B u d g e t, n.

eelik; sak. P r ä z e d e n z f a l l, m.

## **A/s. Vennad POPOW**

Tallinn, Lai 34. Tel. 441-31

müüb suurel ja väikesel arvul oma laost või otse vabrikust:

Talasad, betoonrauda, sordirauda; plekki; traati;

torusid ja nende ühendusjagusid;

vesivarustus- ja kütteamatuure;

sanitaarseid tarbeid ühes kõikide osadega jne. jne.

pliite, praeahjusid, pliidi- ja ahjuuksi;

soojavee katlaid jne. jne.

Masonite-isoleer-ehitus- ja parkettplaate; rihmasid; tööriistu, tööriistamasinaid; viile jne.

eelis; sak. *Vorteil*, m.  
eeliskasvikud, v: *sup-  
porto* ja kasvikud.

eelisõigus, v: *priori-  
teet*; sak. *Vorzugs-  
recht*, n.

eelnädal; sak. *Vorwoche*,  
f; v: *messid*.

eendama; sak. *projek-  
tieren*.

eenis; sak. *Projekt*, n.

efektid, lad. (*effectus*,  
s. *efficere*, mõjusta-  
ma, läbi viima), kõik kas-  
vitatavad väärtpaberid,  
mille suur mass koosneb  
riigilaenudest, linnade,  
maakondade obligatsioo-  
nidest, raudteeseltsingute,  
pankade jne. aktsiaist.  
Ka pant- ja kasustiskirjad,  
loosidki kuuluvad siia;  
sak. *Effekten*, pl.

efektide-kaubanduseks  
kutsutakse kaubandust  
efektidega; sak. *Effek-  
tenhandel*, m.

efektide-konto, fondi-  
konto; arve pearaama-  
tus, mis avatakse ja pee-  
takse kõigile kaubanduse  
esemeiks olevaile efekti-  
dele; seda arvet võlata-  
takse vastavale kree-  
ditorile kõigi ostetud ja  
võtetud paberite sum-  
maga, ka sammatud sis-  
semaksudega; hüvista-  
takse vastava deebitori  
kaudu müüdüd paberite  
hinna eest, kui ka kasvi-

kute eest, mis saadakse  
tähtpäevuvate kupongide  
arvel. Raamatuid lõpe-  
tades tuleb võlastada bi-  
lansiarvet veel müümata  
efektide väärtuses päeva-  
kursi alusel kui ka seni  
jooksnud kasvikute eest;  
samuti kahjude- ja kasu-  
de-arvet efektiarves või-  
malikult tekkiva kahjuga,  
kusjuures kasu selles ar-  
ves hüvistatakse; sak.  
*Effektenkonto*, n,  
*Fondskonto*, n,  
*Staatspapierkon-  
to*, n.

efektide-kurss; v: *kurss*;  
sak. *Effektenkurs*, m.

efektide-skonströ, eeniva-  
te ja väljuvate efektide  
kontrollraamat; sak. *Eff-  
ekten-Skonto*, n.

efektiivmakse: makse, mis  
on täpselt sõna „efektiiv-  
ne“ abil mõutud teatavas  
mündisordis; sak. *Effek-  
tivzahlung*, f.

efektiivne, mõjus, tõ-  
hus; tõeline, tõeliselt ole-  
lev. Vekslite puhul tä-  
hendab see väljend, et  
vekslisumma tuleb tasu-  
da nimelt mainitud raha-  
ehk mündiliigis; kaupade  
puhul: et kaup tuleb  
hankida kohe pärast te-  
hingu sooritamist; sak.  
*effektiv*.

efektueerima, prants. (*ef-  
fectuer*), sooritama,  
teostama, käsundit täit-

ma; sak. *effektuiere-  
ren*.

effektid, v: *efektid*.

effektiivne, v: *efektiiv-  
ne*.

effektueerima, v: *efek-  
tueerima*.

egaliseerima, prants. (*éga-  
ler, égaliser*), ta-  
sandama, elvastama, (kir-  
jel) ühlustama; sak.  
*egalisieren*.

ehe, (-da), ehjas; sak. *ein-  
heitlich*.

ehituskoormus; sak. *Ba-  
u-  
last*, f.

ehitusproduktiivühistu;  
sak. *Bauproduktiv-  
genossenschaft*, f.

ehitusvööde; sak. *Ba-  
u-  
zone*, f.

ehitusühistu; sak. *Ba-  
u-  
genossenschaft*, f.

ehjas, v: *ehe* (-da).

ehutama; sak. *vor-  
schlagen*.

ehutus; sak. *Vorschlag*,  
m.

ekarteerima, prants. (*écar-  
ter*, alul: *escarter*,  
ital. *scartare*, *scar-  
ta*, kaari), kõrvaldama,  
eemaldama.

ekipaaž, prants. (*équipage*)  
laeva meeskond, mehes-  
tik; sak. *Mannschaft*, f.

ekipeerima, prants. (*équi-  
per*, vana-prants. *es-  
quiper*, alasaks. *skip*,

laev, vananor. s. *skipa*,  
rakesutama, varustama,  
(laeva) rakesutama; (lae-  
va) mehestama, meeskon-  
naga varustama; sak.  
*bemannen, ausrü-  
sten*.

ekr., lühend s. *eesti  
kroon*.

ekraan, prants. (*écran*),  
näitelina.

eksaktne, lad. (*exactus*,  
s. *exigere*, toime pa-  
nema), täpne; hoolas.

eksekuteerima, prants.  
(*exécuter*), teosta-  
ma, täide viima; võlga  
kohtuliku keeluse abil  
kätte nõudma; sak. *voll-  
ziehen, vollstre-  
cken*.

eksekutsioon, lad. (*exe-  
cutio*, s. *exequi*,  
teostama, täide saatma),  
täidesaade, sooritus; võ-  
lausaldaja õiguste sun-  
niviisiline teostus riiklike  
selleks määratud organi-  
te kaasabil; sak. *Voll-  
streckung*, f.

eksekvatuur, lad. (nimelt  
konsulite) riiklik kinnita-  
mine (kohale); sak. *Exe-  
quatur*, f.

eksekvieerima, lad. (*exe-  
qui* ehk õigemini: *ex-  
sequi*), sooritama, täi-  
de saatma, panfima; sak.  
*exequieren*.

eksemplar, lad. (*exem-  
plar*, näidis, muster),

- tükk, ühik, näidis, raamatu ärafrüki-ühik jne.; sak. *Exemplar*, n.
- ekskludeerima**, lad. (s. *claudere*, sulgema), erandama, luutma.
- eksklusiivne**, eraldav, mitte kaasa arvatud, luutlik; sak. *exklusiv*.
- ekspandeerima**, lad. (*expandere*), levitama.
- ekspansiivne**, leviv, paisuv.
- ekspansioon**, hilislad. (*expandere*), levimine, laiumine, paisumine.
- ekspedeerima**, lad. (*expedire*, s. *pēs*, gen. *pedis*, jalg; õieti: jalga silmusest tõmbama), ära saatma; sak. *befördern*; ära toimetama, õiendama. joone ajama.
- ekspediitor**, etvija, ettevõtja, kelle ärialaks on kauba saatmine, tellimine ja kätteoimetamine; ametnik, kelle ülesandeks on kauba või kaubaproovide ja kirjade väljasaatmine; sak. *Expeditör*, m, *Expeditör*, m.
- ekspeditsioon**, (ajalehtede jne.) ärasaatmine, ärasaatmiskoht, talitus; uurimisteekond; reikkond, sõjakäik.
- ekspert**, lad. (*expertus*, vilunud, peirumustega): asjatundja, oskur, pädev eriteadja; sak. *Expert*, m.
- ekspertiis**, prants., pädevate eriteadjate, oskurite poolt sooritatav kauba või tüüliseiga hindamine, oskustus, asjatundlik läbivaatus; sak. *Expertise*, f.
- ekspertiseerima**, asjatundjail kaupu uurida laskma; sak. *expertisieren*.
- ekspluateerima**, prants. (*exploiter*), kasustama, kurnama, omahuviliselt ära kasutama.
- eksponeerima**, lad. (*exponere*), välja panema, esifama.
- eksport**, ingl., v: välja vedu; viim.
- eksportatsioon**, lad., v: välja vedu.
- eksporteerima**, v: eksportima.
- eksportfirma**, firma, mis veab kodumaa kaupu välismaale; saks. *Exporthaus*, n.
- eksportima**, eksporteerima, (kaupu) välja vedama; sak. *ausführen*.
- eksportkomissar**, konsignataar(v:); sak. *Exportkommissär*, m; v: *konsignation*.
- eksportpreemiad**, v: väljaveopreemiad.

- eksportöör**, väljavedaja; sak. *Exporteur*, m.
- ekspress**, lad. (*expressus*), kindlasti, täpselt, eriti, nimelt, nimme; palgatud asjatalitaja, käskjalg; kiirrong.
- ekspresskiri**, kiirkiri; sak. *Eilbrief*, m.
- eksproprieerima**, lad., (kellelki midagi) võõrandama.
- ekstensiivne**, hilislad. (*extensivus*), töö- või kuluvähene, tööd ja kapitali vähesel määral nõudev; sak. *extensiv*.
- ekstra**, lad. (*extra*) eriti; ebatavaline, ebaharilik.
- ekstradividend**, v: dividend ja ose.
- ekstraordinaarne**, lad., erakorraline, ebatavaline; sak. *aussergewöhnlich*, *ungewöhnlich*.
- ekstrapeen**, väga peen, erakordselt peen; sak. *extrafein*,
- ekstrataara**; sak. *Extrataara*; v: taara.
- ekstserpt**, lad. (*excerptum*), väljavõtte arveist, raamatulist.
- ekvivalenteeruma**, sama väärtust omama.
- ekvivalent**, lad. (*aequivalente*), samaväärne, samaväärtus; sak. *Gegenwert*, m.
- elamuküsimus**; sak. *Wohnungsfrage*, f.
- elamuühistu**; sak. *Wohn-genossenschaft*, f.
- elatis**; sak. *Lebensunterhalt*, m.
- elatismiinimum**; sak. *Existenzminimum*, n.
- elav**, suur nõudmine, vilgas tegevus teatavate artiklite alal; sak. *lebhaft*; *Leben*, n.
- elektriühistu**; sak. *Elektrizitätsgenossenschaft*, f.
- elevaator**, lad., (vilja) ladu, kus vili erilise seadisega vastu võetakse ja laitu tõstetakse; sak. *Elevator*, m.
- eltermann**, sak. (*Ältermann*), killavanem.
- elukindlustusühistu**; sak. *Lebensversicherungsgenossenschaft*, f.
- elumaksumus**; sak. *Lebenskosten*, pl.
- elutu arve**; sak. *tofes Konto*, n; v: *arve*, *konto*.
- elutu kapital**: jõuderaha, mida ei kasustata eives ega laenutata, ja mis seepärast on kasvitumatu; sak. *tofes Kapital*, n.

elvastama, v: e g a l i -  
s e e r i m a.

elvastus, tasakaalustus (v:).

emantsipeeruma, lad.  
(emancipare), isestuma;  
sak. sich e m a n z i -  
p i e r e n.

emapuu (laeva); sak.  
K i e l s c h w e i n, n.

emaühistu; Mutter-  
g e n o s s e n s c h a f t, f.

emballage, prants. (l. a n -  
b a l l a a ž), pakkimus,  
pakend, pakis, milles  
kaup turule saadetakse;  
palkimistasu; sak. V e r -  
p a c k u n g, f., U m -  
h ü l l u n g, f.

embaleur, prants. (l. a n -  
b a l l ö r) pakkija.

embargo: riigi poolt soori-  
tatud laevade keelustus;  
embargo tagab ka vaen-  
like riikide laevu sel-  
leks, et neid kohe pä-  
rast sõjakuulutust kon-  
fiskeerida.

embima, v: k õ h e l e m a.

emission, lad. (e m i s -  
s i o), paberraha, obli-  
gatsioonide, aktsiate jne.  
väljaandmine riigi või  
selleks õgustatute poolt.  
Hind, millega paberid  
hakkavad käibima, on  
e m i s s i o o n i k u r s s;  
sak. E m s s i o n, f.

emissioonkurs, hind,  
millega väärtpaberid alul  
müügile lästi; sak.  
E m i s s i o n s k u r s, m.

emiteerima, lad. (e m i t -  
t e r e), uusi väärtpabe-  
reid välja andma, liik-  
vele laskma; sak. e m i t -  
t i e r e n.

empoorium, lad. (krk. s.  
e m p o r i o n), maailma-  
kaubanduse-keskus, rait-  
ärilinn.

enamik; saks. M a j o r i -  
t ä t, f.

enamsoodustus, kauban-  
duslepinguis tarvitata-  
v klausel, mille alusel kõi-  
ki kolmanda riigi koda-  
nikule antud soodustusi  
kasustavad erilise leppeta  
ka lepinguosalise riigi  
kodanikud ja nende kau-  
bad samas ulatuses; sak.  
M e i s t b e g ü n s t i -  
g u n g, f.

enamus; sak. M e h r -  
h e i t, f.

enanema; sak. p r ä v a -  
l i e r e n.

enanev; sak. ü b e r w i e -  
g e n d, v o r h e r r -  
s c h e n d.

en bloc, prants. (l. a n -  
b l o c k), ümmarguselt, üld-  
summas, m ü s j a k u t i  
(v:).

en détail, prants. (l. a n d e -  
t a i'), jae, jaoti (s. o. väik-  
sel arvul).

en entrepôt, prants. (l.  
a n a a n t r ' p o o),  
tollimata; v: e n t r e -  
p ô t.

**engagement**, prants. (an-gažmaan), v: a n g a ž - m a a n.

**en gros**, prants. (l. an-groo), hulgi, suurel arvul; sellest e n g r o s - k a u b a n d u s, hulgi-kaubandus, kaubandus suurel arvul; e n g r o s - k a u p m e e s, kaupmees, kes müüb hulgi, g r o s s i s t, g r o s s o - k a u p m e e s; sak. i m g r o s s e n.

**ennatama**; sak. ü b e r - e i l e n.

**ennetama**; sak. ü b e r - h o l e n.

**ennetus**, v: a v i i s.

**entrepôt**, prants. (l. aantr'poo), vabaladu: koht ehk laoruum, kus välismaalt saabuvad kaubad säilitatakse tollimata; riidastuskoht, sadam transiitkaupade laoga, kus kaubad säilitatakse edasisaatmiseni välismaale.

**entrepreneur**, prants. (l. aantr'prenöör), etvija, ettevõtja; U n t e r n e h - m e r, m.

**entreprise**, prants. (l. aanfr'priis), etve, etving, ettevõtte; sak. U n t e r - n e h m u n g. f.

**enveloppe**, prants. (l. anvelopp), kirjaümbrik; kate, ümbris.

**eo ipso**, lad., just seepärast; endastmõistetavalt.

**epohh** (kontokorrentides): hakk, algpunkt, päev, millele koondatakse kõik tähtpäevad kasvikute arvalemaks; sak. E p o c h e, f. (krk. e p o c h e, peatus, s. e p - e c h e i n, peatama).

**eraladu**, on vastandina riiklikule laole eraruum kaupade säilitamiseks; eralaod jaguvad krediit- ja transiitladudeks ja on tollivalitsuse poolt eriliselt soodustuseks. Eraladude avamist ja pidamist lubatakse ainult äridele, kes väärivad igati valitsusvõimude usaldust; sak. P r i v a t l a g e r n.

**eraldama**, sak. a u s s o n - d e r n, a u s s c h l i e s - s e n.

**eramonopol**, sak. P r i - v a t m o n o p o l n; v: m o n o p o l.

**erandama**, v: e k s k l u - d e e r i m a.

**erandatud**, välja arvatud; sak. a u s g e n o m - m e n.

**erandloekud**; sak. A u s - n a h m e t a r i e, pl.

**eraomand**, sak. P r i v a t - e i g e n t u m, n.

**erikaal**, +40C veega võrreldav kael; sak. s p e z i f i s c h e s G e - w i c h t, n.

**erinema**; sak. v e r s c h i e - d e n s e i n.

eristama; sak. un-  
ter-  
scheiden, spezi-  
fizieren.

eritähik; sak. Spezi-  
alquittung, f; v:  
tähik.

erivolinik; v: äri voli-  
nik; sak. Spezial-  
bevollmächtigte,  
m.

erivolitus; sak. Spezi-  
alvollmacht, f; v:  
volitus.

ermistama; sak. aus-  
zeichnen.

ermitsema; sak. sich  
auszeichnen.

error, lad., viga, eksitus,  
eksimus.

error calculi, lad., arvut-  
tuseksimus.

error in calculo, arvutus-  
viga.

erustuma; sak. seine  
Entlassung ein-  
reichen.

escompte, prants. (l. es-  
kooni), v: diskonto  
ja oodus.

esileht, sak. Titelblatt,  
n.

esimast, v: käilama st.

esinduskogu; sak. Ver-  
treterversammlung,  
f., Mitglieder-  
ausschuss, m; v:  
volikogu.

esindama; sak. reprä-  
sentieren.

esinik, sak. Prinzipal,  
m.

esmakäest, s.o. otse toot-  
jalt ostma; sak. aus  
erster Hand, di-  
rekt vom Produ-  
zenten.

essiitotoll, ital., väljaveo-  
toll.

etableerimä, prants.  
(établissement, lad. s. sta-  
bilire), äri asutama,  
põhjendama.

etableeruma, elama asu-  
ma ja äri avama.

établissement, prants.  
(l. etablismaan), kau-  
banduslik äri; asutis,  
põhjendis; tööduseitse;  
lõbustuseitse; sak. Nie-  
derlassung, f.,  
Etablissement, n.

etalon, prants. (éta-  
lon), algmõõt, normaal-  
mõõt; rahaalus. vääring.

etc., lad.; v: etcetera.

et cetera, lühend: etc.,  
ja nõnda edasi, jne.

etiketeerima, etikettima,  
mürgistama.

etikett, prants. (éti-  
quette), külge- ja pea-  
lekleebitud nimesedel;  
mürgis; sak. Etikette,  
f.

etikettima, mürgistama,  
mürgisega varustama;  
sak. etikettieren.

ETK, Eesti Tarvitajate  
Keskühisus.

ettevõtte, v: etve.  
 ette võtma, v: etvima.  
 etve, ettevõtte; sak. U n t e r n e h m e n, n.  
 etvija, ettevõtja, kasumit taotlev ja etve kapitali-riisikot kände v f ü ü s i l i n e v õ i j u r i i d i l i n e i s i k ; etve omanik v õ i v a l d a j a ; sak. U n t e r n e h m e r, m.  
 etvima, üritama ; sak. u n t e r n e h m e n.  
 etvimisvabadus on tänapäeva siseriikliku majanduselu põhialuseks. See vabadus tahab, et igaüks tohib valida vabalt mõne ausa ja talle enesele meeldiva kutse, et ta seda kutset võib harrastada seal, kus see talle meeldib, ja nii, kuidas see talle meeldib, käsitööna v õ i m a s i n a t e g a, üksi v õ i t e a t a v a a r v u a b i l i s t e j a k ä d u r i t e g a. Etvimisvabaduse veendunud pooldajad ei taha isegi küsida, kas, kus ja kui kaua keegi oma ala on õppinud ; publik ise

pidavat otsustama isiku toodete järele; on tooted head, siis ostetakse neid, on nad halvad, siis jäävad nad lihtsalt ostmata ; sak. G e w e r b e f r e i h e i t, f.

etving; v: etve; sak. U n t e r n e h m u n g, f.  
 etviv; sak. u n t e r n e h m e n d.  
 evakuatsioon, tühjendus, koristus, eriti sõjas.  
 evakueerima, lad. (e v a c u a r e), tühjendama, koristama.  
 evaluatsioon, hinna määramine, rahaväärtuse kindlakstegemine.  
 evaluateerima, kesklad. (p r a n t s. é v a l u e r), hindama, arvestama.  
 evis; sak. B ü r g s c h a f t, f; v: k ä e n d u s.  
 excl.—e x c l u s i v e.  
 exclusive, lad., erandatud, luudetud.  
 ex officio, lad., ametikohustuslikult.  
 EÜL-Eesti Ühistegelise Liit.

## F

fabrikaat, lad. (s. f a b r i c a, töökoda, kunst, oskus, s. f a b e r, tööline puu ja teiste kõvade ainete alal), tööstustood.  
 fabrikatsioon, tööstustoo-

det v õ l m i s t a m i n e s u u r e m a l a r v u l.

fajanss, prants., poolportselan.

faksiimile, lad. (f a c s i m i l e, tee sarnaselt),

täpselt järele tehtud joonis või käekiri.

fakt, lad., tõsiasi, tõik (-ga).

faktor, lad., on eraametnik või ärijuht vabrikuis, eriti trükikodades, kirjavalamisasutis jne., kes printsipaali ülesandel korraldab läbikäimist viimase ja tööliste vahel, üldse juhatab käitist või

selle osa. Disponente ehk ärijuhte, kelle kätte on usaldatud kaubandusseltsingu esindamine või jälle teatava kaupluse juhtimine printsipaali asemel, kutsutakse tänapäeval prokuristideks (v: prokuura); sak. Faktor, m.

faktorii, ingl. (factory),

## **Eesti Tööstustarvete** <sup>A</sup>|<sub>s</sub>

TALLINN,

V. Karja 1. Tel. 426-72, 426-73, 426-74.

### **Ehitusmaterjalid :**

katusepapp ja isoleerpapp oma vabrikust, tõrvavaba katusepapp „Étasit“, „Tenax“ külmlüüm jne.

### **Tehnilised artiklid :**

saed, viilid, smirgelkäiad, veorihmad, masinad ja aparaadid. samuti kõiksugused tehnilised artiklid.

### **Tekstiil :**

kõiksugused tekstiilmasinad ja nende osad; inglise villane lõng kudumiseks ja ketramiseks.

### **Graafika ja paber :**

litograafia- ja tüpograafiavärvid, pronks, keemiasaineid ja kõik litograafiatarbed, kõiksugu paberid laost ja tellimise järele välismaalt.

### **Foto-tarbed :**

plaadid, filmid, kaamerad, paberid ja keemiasained parematest inglise vabrikutest.

- kaubajaam, mis on asutatud mõne suure euroopa kaubandusseltsingu poolt meretaguseil mail; kaubajaama juhataja asukoht; sak. **F a k t o r e i**, f.
- faktuur**, prants. (**f a c t u r e**, l. faktüür) v: **f a k t u u r a**.
- faktuura**, lad. (**f a c t u r a**, tegemine, valmistus, ital. **f a t t u r a**), arve kaupade kohta, mis võetuna oma laost, saadetakse mujale. Rangelt võetuna tuleb aga faktuura all mõista vaid komisjonäri arvet teisel asuva firma ülesandel sooritatud ostuste (**E i n k ä u f e**, pl.) kohta; ostuarve, kaubarve; sak. **F a k t u r**, f., **F a k t u r a**, f., **E i n k a u f s r e c h n u n g**, f.
- falleeruma**, ital. (**f a l l i r e**, lad. s. **f a l l e r e**, tüs-sama), maksujõuetu olema, maksmised lõpetama; sak. **s e i n e Z a h l u n g e n e i n s t e l l e n**, **s i c h i n s o l v e n t e r k l ä r e n**.
- falliitmass**, konkursimass; sak. **K o n k u r s m a s s e**, f., **F a l l i t m a s s e**, f.
- falliment**, v: **k o n k u r s s**.
- farting**, v: **n a e l s t e r l i n g**.
- f.a.s.** lühend. ingl. **f r e e**
- alongside**'ist, tähendab, et müüja on kohustatud kauba oma kulul-riisikol tooma laeva külje juure.
- fassong**, prants. (**f a ç o n**, lad. **f a c t i o**), mood, vorm, välimus; sak. **A u s s e h e n**, n., **Z u s c h n i t t**, m.
- fastaaž**, prants., pakendkaup: pakised, pakendid, ümbris (vaadid, kastid), milles kaup teele saadetakse; **F a s t a g e**, f., **L e e r g u t**, n.
- ferment**, lad. (**f e r m e n t u m**, s. **f e r v e r e**, käärima), käärollus, juuretis; sak. **G ä r s t o f f**, m.
- fermenteerimä**, v: **f e r m e n t i m a**.
- fermentima**, käärimisele viima, käärimist eden-dama; sak. **g ä r e n**.
- fiasko**, ital. (**f i a s c o**), nurjung, nurjumine.
- fideerima**, lad. (**f i d e r e**), usaldama, krediiti müüma; sak. **a u f K r e d i t v e r k a u f e n**; **v e r t r a u e n**.
- fidido**, lad. (**f i d o**), usaldus, krediit.
- fikseerima**, lad., kinnistama, määrama; sak. **f i x i e r e n**, **f e s t s e t z e n**, **b e s t i m m e n**.
- fiksum**, lad., kindel palk; sak. **F i x u m**, n.

- fiktivne**, lad., Luisendlik, väljamõeldud, ebane; sak. *fiktiv*.
- filiaal**, uuslad. (filiale, kesklad. *filialis*, lapseline), abitalitus, kõrvalasutis, haruäri, tavaliselt väljaspool oma linnas; sak. *Filiale, f., Zweigggeschäfft, n.*
- finants**, kesklad. (*financia*, prants. *finance*, ita. *financia*, sula vara, sissetulekud, kesklad. *s. finare*, kviteerima, kokku leppima, *s. finis*, lõpp), raham, avalike või eramajandite tulud, kulud ja võlad, üldse rahaasjad; sak. tavaliselt mitmuses: *Finanzen, pl.*
- finantsaasta**, aruandeaasta, releeaasta, arvepidamisaja; sak. *Finanzjahr, n.*
- finantseerima**, etvet kapitaliga varustama; rahastama; sak. *finanzieren*.
- finantsminister**, rahaminister; sak. *Finanzminister, m.*
- finantsteadus**, rahamiteadus, rahandusteadus; sak. *Finanzwissenschaft, f.*
- finantstollid** on tollid, mis vastandina kaitsetollele võetakse vaid riigikassale tulude nõutamisest; sak. *Finanzzölle, pl.*
- finantsveksel**, veksell, mis on välja antud raha hankimaks, usalduseveksell, „sõbraveksell“; sak. *Finanzwechsel, m.*
- fingeerima**, lad., Luisendama.
- fingeeritud arve**, *conto finto*.
- fingeeritud münt**, arvatusmünt; sak. *Rechnungsmünze; v. mündid.*
- finito**, ita., arvepidamise lõpetus.
- firma**, ita., kaubanduslik nimi, mille all teotseb äriettevõtte. Firma peab olema igal kaupmehel, samuti peab see firma seisma äride regisiris. Valikuvaba firma kandmine pole aga lubatud igale äriettevõttele. Maksab firmade erinevuse põhimõtte. Firma on seotud äri püsivusega ja võibki püsida, kuigi temas teotsevad isikud vahelduvad; kaupluse ja kaupmehe allkiri; üldse: äriasutis; sak. *Firma, f.*
- firmade-register**, *firmastik*.
- firmastik**, sak. *Firmenregister, n.*
- firmeerima**, ita. (*firma*), firmanimega alla kirjutama; sak. *firmieren*.

**fisk**, lad. (*fiscus*), laek, riigikassa; sak. *Fiskus*, m.

**fiskaalaasta**, arvepidamis-aasta.

**fiskalaat**, riigikassaamet.

**fiskus**, v: *fisk*.

**fl.**, *floriin*.

**floriin**, holl. kulden.

**flotantne**, prants. (*flottant*), sageli käibiv; sak. *flottant*.

**flott**, holl. (*vloot*, rootsi ja ital. *flotta*, prants. *flotte*), laevastik; salk kokkukuuluvaid sõjalaevu; sak. *Flotte*, f.

**fluktuatsioon**, lad. (*fluctuatio*), hindade kõikumine, püsimatus, muutlikkus; sak. *Unbeständigkeit*, f, *der Preise*.

**fluktueerima**, lad. (*fluctuare*, s. *fluctus*, voolus), väärtuses kõikumama

**fo.**, *foolio*.

**fob**, f. o. b., ingliskeelsest väljendist *free on board*, vabalt pardale, tähendab, et kaubamüüja on kohustatud antud hinna eest kauba oma kulul ja riisikol toimetama laeva pardale. *Fob*-hind on seega kauba hind saatesadamas laevale laadifult. Näiteks, kui eesti eksportöör

müüb kauba *fob Tallinn*, siis tähendab see, et eksportöör müüb kauba Tallinnas laevale lastituna. Välisimportööri kanda jäävad kauba veoja kindlustuskulud.

**folieerima**, raamatu lehekülgi, lehti nummerdama; sak. *folieren*; v: *foolio*.

**fond**, prants. (*fonds*, l. *foon*), põhimik, kaupmehe ehk ettevõtja (etvija) põhikapital, varandus; nimi fond kanti hiljem ka kõigile riigi-, üldse krediitpabereile, ja sel põhjusel räägitakse fondikaubandusest ja fondibörsist; ka tarvitatakse väljendit fond teisteski sõnaliidetes, nagu amortisatsioonifond, reservfond, jne.; sak. *Fonds*, (l. *foon*), m.

**fondibörss**: börss, kus kaubeldakse peamiselt fondidega, kus sünnib fondikaubandus; sak. *Fondsbörse*, f.

**fondikonto**, v: *efektidekonto*, efektidearve; sak. *Fondskonto*, n.

**fondimaakler**; sak.

*Fondsmakler*, m; v: *maakler*.

**foolio**, ital., leht, lehekülg ärraamatus; sak. *Folio*, n.

- foolium, lad. (*folium*); sak. *Folium*; v: *foolio*.
- force majeure, prants. (l. forssmažõõr), suurem ja kõrgem võim; ettenähtamatu ja mõõdapääsetamatu sündmus.
- formaalühistu; sak. *formale Genossenschaft*, f.
- formeerima, lad. (*formare*), moodustama, kujundama.
- formular, sõnaline eeskiri või ettekirjutatud viis tööd korraldada.
- frank, rahasüsteemi alusühik Prantsusmaal, Belgias ja Helveetsias.
- frankatuur, vabastus, (kirjade) saatekulu ettemaksmine; sak. *Freimachung*, f., *Frankatur*, f.
- frankeerima: saadetist frankeerima tähendab transpordikulused tasuma, nii et võtja neist vabaneb. Kõik postisaadetised frankeeritakse nende margistamisega; sak. *frankieren*.
- franko, ital. (*franco*, prants. *franc*, lad. s. *francus*, vaba), vabalt saatekuluta (s. o. saatekulud saatja arvel).
- franko-sihtkoht — tähendab, et kauba hind arvestatakse sihtkohale toimetatult, mis sünnib müüja kulul ja riisikol; sak. *franko Bestimmungsort*.
- franko-vagun — kaubahinda arvestatakse vagunisse laetult lepingus kindlaksmääratud kohas; sak. *franko Waggon*.
- fraseoloogia, krk., teatud keelt iseloomustavate kõnekäändude (fraaside) õpetus; keele kõnekäändude kogu; sak. *Phraseologie*, f.
- free on board, ingl. (l. frii on boord), vabalt, s. o. kuludeta pardale; sak. *frei an Bord*, v: *fob*.
- fro. = franko.
- frs = francs, frangid, frankides.
- fusioon, lad. (*fusio*, s. *fundere*, valama), mitme etve liitumine ühiseks firmaks; ühistumine; sak. *Fusion*, f.
- fusti, ital. (õieti mitmus s. *fusto*), võõras- ehk korvusainetega segatud kaupade pealt tehtav hinnaaland.
- fustiarve, kahjudearve.

## G

g = gramm.

gaaž, prants. (g a g e),  
palk, tasu.

galanteriikaubad, prants.  
(g a l a n t e r i e, l. g a -  
l a a n ' r i i), kõik ehtimiseks  
vajalised kaubad, ehte-  
kaup, pudukaup; sak.  
G a l a n t e r i e w a -  
r e n, pl,

gallon, ingl. (g a l l o n, l.  
g e l l o n, v a n a p r a n t s. s.  
g a l o n, j a l o n, k e s k l a d.  
g a l o, g a l o n a), ingl.  
õõnesmõõt märgade ja  
kuivade ainete jaoks:  
4,5436 liitrit, jagub nelja  
kvarti (q u a r t s) à 2  
pinti (p i n t s) à 4 gilli  
(g i l l s); i m p e r i a l <sup>iv</sup>  
ehk s t a n d a r d g a l -  
l o n; sak. Gallone, f.

gant, sak. (prants. s. e n -  
c a n t, e n c a n), p a n k -  
r o t (v:), o k s j o n (v:),  
konkurss (v:); sak.  
G a n t, f.

gantmass, v: k o n k u r -  
s i m a s s.

gantregister, oksjonile tu-  
levate kaupade ja ese-  
mete loetelu; sak. G a n t -  
r e g i s t e r, n.

garaaž, prants. (g a r a g e),  
auto- või õhulaevakuur.

garant, prants., käsinik,  
käemees, tagaja; sak.  
G a r a n t, m.

garanteerima, tagama,  
(millegi eest) vastutama,  
(midagi) kindlustama;  
sak. g a r a n t i e r e n.

garantii, prants. (g a r a n -  
t i e, s. g a r a n t, a l u l:  
g u a r a n t, i t a l. g u a -  
r e n t o, k e s k l a d. v a -  
r e n s, v a n a s a k. w e -  
r e n t, k ä e m e e s, w e r e n,  
tagama, käemeheks ole-  
ma), tagatis; sak. B ü r g -  
s c h a f t, f.

garantiaeg, tagatisaeg.

garantiifond, tagatisfond;  
teise käsustuses seisev  
summa, millest tasutak-  
se teisele tehtavad kah-  
jud; sak. G a r a n t i e -  
f o n d s.

garantiiveksel, veksell,  
mis on antud mingi ko-  
hustuse tagatiseks.

garneerima, prants. (g a r -  
n i r, i t a l. g u a r n i r e),  
(millegagi) varustama;  
veeristama, kaunistama.

garnituur, prants. g a r n i -  
t u r e, l. g a r n i t u ü r), tea-  
tavast arvust üksikese-  
meist koosnev kaubaliik,  
või mitme ühesuguse  
eseme kogum, mis moo-  
dustavad kokku terviku;  
sak. G a r n i t u r, f.

gérant, prants. (l. žeraan,  
vastutav ärijuht.

gereerima, lad., juhtima,  
juhatama, valitsema (äri).

**gill, v:** gallon.

**giro, ital., v;** džiro.

**glaseerima, glasuuriga katma, vaapama.**

**glasuur, sak., vaap, klaassistis; sak. Glasur, f.**

**G. m. b. H., sak., lühend väljendisest: Gesellschaft mit beschränkter Haftung, piiratud vastutusega seltsing (p. v.).**

**graan, lad. (s. gramen, viljatera), apteegi-, kulla-, hõbeda-, pärli- ja juvelikaalu ühik:  $\frac{1}{20}$  skruupliit=0,06 grammi; sak. Gran, n.**

**gramm, v: kaal.**

**gramma, gramm ital. keeles.**

**gramme, l. gramm', gramm prants. keeles.**

**gramo, gramm hisp. keeles.**

**gratifikatsioon, lad., kingis, töövõtjaile antav ühekordne lisatasu; sak.**

**Gratifikation, f. gratifitseerimä, kingistama; sak. gratifizieren.**

**gratis, lad., maksuta, ilma hinnata, muidu.**

**greemium, lad., v: kild; sak. Gremium, n.**

**gross, 12 tosinat (144 tükki).**

**grossist, suurkaupmees.**

**grossokaupmees, suurkaupmees.**

**gummeerimä, gummiga võõpama (riiet, paberit); sak. gummieren.**

**grs., lühend s. grains, graan, v: nael ja pound.**

## H

**hä=hektaar (100 aari).**

**hagama; sak. gerichtlich belangen.**

**hagemus, hagi; sak. gerichtliche Forderung, f.**

**hagi, hagemus.**

**haigekassäühistu, sak. Krankenkassengenossenschaft, f.**

**hald (=lu); sak. Besitz, m.**

**haldaja; sak. Inhaber, m.**

**haldama; sak. verwalten.**

**haldusnõukogu; sak. Verwaltungsrat, m.**

**hall, sak. (Halle, vana-saksi halla, ingl. hall, saal, eeskoda, tempel),**

pood, kaubamaja; turu-  
kaubahoone; sak. Hal-  
le. f., Markthalle, f.

**hällakindlustus**; sak.

Frosiversiche-  
rung, f.

**hålvustama**, sak. miss-  
achten.

**hange**, tehing; sak. Ge-  
schäft, n; varustis, kau-  
baga varustamine hanke-  
lepingu põhjal; sak. Lie-  
ferung, f.

**hangeldaja**, v: speku-  
lant.

**hankeaeg**; sak. Liefer-  
zeit, f; v: hankija.

**hånkeallik**: koht (linn),  
kus kaupmees toimetab  
oma ostised; sak. Be-  
zugsquelle, f.

**hanke-** ehk ostusekalku-  
latsioon; sak. Bezugs-  
oder Einkaufs-  
kalkulation, f; v:  
kalkulatsioon.

**hånkekaubandus**: Hanke-  
kaubandus esineb eriti  
produktide-turul ja seisab  
selles, et müüja kohustub  
müüdud kaupa, mida ta  
veel ei evi või ei evi  
müüdavas seisundis, han-  
kima kindlal tähtpäeval.  
Sageli tehakse seejuures  
tingimuseks, et, kui müü-  
ja kaupa kindlaksmäära-  
tud ajal ei hangi, ta mak-  
sab ostjale teatava hüvi-  
tuse. Tihti sõlmitakse aga  
ka hanketehingud, ilma

et müüja kavatses kaupa hankida ja ostja seda kaupa võsta, mis sageli kummalegi on otse võimatu; mõlemad pooled tunnevad huvi ainult selle diferentsi vastu, mis hankepäeval on olemas leppe- ja tegeliku hinna vahel, kusjuures, kui viimane ületab esimese — müüja, ja ümberpööratud korral — ostja maksab teisele selle vahe. Selline tehing pole seega siis midagi muud, kui veik (sak. Wette, f.) tulevase hinna kohta. Peale kaubaäride sooritatakse selliseid hanketehinguid ka efektide alal (hanketehingud, Zeitgeschäfte). sak. Handel, m., auf Lieferung; Lieferungsge-  
schäft, n; v: ka loot-  
meäri.

**hanke korras** ütleb kaup-  
mees, kui kaup osteti  
kindla hinnaga, aga han-  
gitakse alles mõni aeg  
pärast lepingu sõlmimist,  
kuna maksmine või vas-  
tufasu sammatakse kas  
täielikult või osaliselt os-  
tu sooritamisel; sak. auf  
Lieferung.

**hankekäsund**, nii kutsu-  
takse tavalisti käsundeid,  
mille otstarve on teatava  
kauba hankimine, ja ni-  
melt otse käsundi esita-

misel, nii et temast saab iseenesest tõend hangitava kauba võstu kohta; **hanketähik**; sak.

**Auslieferungsschein**, m., **Bezugsanweisung**, f., **Bezugschein**, m

**hankeleping**: hanketehtingute alal kirjutatakse vormiline leping, milles leiduvad kõik lähemad tingimused hanke aja ja koha, kauba hulga ja hinna, hüvituse suuruse kohta, kui hange ei toimu õigel ajal. Selliseid lepinguid võib sõlmida kaupade kohta, mis on alles teel või alles toodetavad ja ka veel mitte saadud lõikusesaaduste kohta. Sünnib hanketehtingu hargnemine maakeri ehk sensaali vahendusel, siis valmistab viimane tehingumärgise kahes eksemplaris: müüjale ja ostjale; sak. **Lieferungsvertrag**, m.

**hanketehtingud**; sak. **Lieferungsgeschäfte**, **Zeitgeschäfte**, pl; v: **hankekaubandus**.

**hanketähik**, v: **hanketäht**.

**hankija**, v a r u s t a j a, on see, kes hangib kaupa, teotseb **hankekaubanduse** alal, s. o. lepingutega kohustubhan-

kima teatava kindla hulga kaupa teatava kindla hinnaga ja teataval kindlal ajal; sak. **Lieferant**, m.

**hankima**, soefama; sak. **verschaffen**.

**hankimisühistu**; sak. **Lieferungsgenossenschaft**, f.

**hansa**, liit, ühing, eriti kaubanduslikeks otstarbeiks; sak. **Hansa**, f, **Hanse**, f.

**hansalane**, v: **hanselaat**.

**hansalinnad**, hansaliitu kuuluvad linnad (alates 13. sajandist).

**hanselaat**, hansalinna elanik, hansalinna sõdur; sak. **Hanselaat**, m.

**harjusti**, v: **harus**.

**haruasutis**: peaäri enamvähem iseseisev kõrvaläri; sak. **Zweiganstalt**, f, **Zweigniederlassung**, f.

**harukauplus**; sak. **Zweigeschäft**, n.

**harus**, harjusti; sak. **Schiffswante**, f.

**haruäri**; sak. **Zweigniederlassung**, f; v: **kommandiit** ja **filiiaal**.

**haruühistu**; sak. **Zweigenossenschaft**, f.

**hausse**, prants. (l. oss. s. **haut**, kõrge, **hausser**,

- kõrgendama), vääripaberite kursi tõus.
- havannasigar**, ehtis sigar, mis valmistatud Kuuba tubakalehtedest; sak. **Havanna**, f.
- havarii**, v: a v a r i i.
- hea paber**, veksell, mille väljaandja või trassaat (või mõlemad) on head, nii et tohib arvestada sekeldusteta tasumisega; sak. **gutes Papier**, n.
- hefiastama**; sak. **reflektieren**.
- heiskama**, lippu laeval üles tõmbama; sak. **hissen**, **aufhissen**.
- hekt.** = **hektoliiter**.
- hektaar**: 100 aariline pindala; v: a a r.
- hektograaf**, krk. (sadakirjutaja), aparaat kirjade kiiremaks paljundamiseks, paljundaja.
- hektogramm** = 100 grammi.
- hektoliiter** = 100 liitrit.
- hektomeeter** = 100 meetrit.
- hektosteer**, 100 kantmeetri suurune õõnesmõõt.
- hektovatt**, elektri tööhulga mõõt: 100 vatti.
- hektovatt-tund**, ühe hektovatti töö ühe tunni jooksul.
- helling**, holl. (s. **hellen**,

## Herbert Haljaspõld,

kaubandusteadlane ja leksikograaf, käesoleva „Ärielu Manuaali“ autor,

jagab nõudamusi moodsa kaubandusliku keele alal, tõlgib katalooge, hinnastikke, tekste, kirju jne. vastavalt kehtivate keelseaduste ja määruste nõudeile.

**Tõlked igast keelest igasse keele.**

Kõnetund igal ärip. k. 3—4 p. l.

„Edu“ trükistus, Tallinn, Vene t. 16.

libisema, alla laskuma), laevatehastes : palgisillal seisev veerjas pind, mille kaudu sünnib vette-laskmine.

hg = hektogramm (100 grammi).

hiivama, tähendab ankrut merepõhjust üles kiskuma; sak. l i c h t e n.

hind, kauba rahas väljendatud väärtus; sak. P r e i s, m.

hinderevisjon; sak. T a x a t i o n s r e v i s i o n, f.

hindetehing; sak. A r b i t r a g e a b k o m m e n, n.

hinnakiri, v: h i n n a s t i k.

hinnaloek (-ku), v: t a r i i f.

hinnaloõdumine; hinna kujunemine; sak. P r e i s b i l d u n g, f.

hinnamäär, ametlikult kindlaks määratud hind; sak. P r e i s s a t z, m.

hinnang: tüliküsimusis (hüvitusis) teatava asja väärtuse kindlakstegu pädevate oskurite ehk ekspertide poolt, väärtlus; sak. A b s c h ä t z u n g, f, S c h ä t z u n g, f.

hinnastama, väärtlema; sak. s c h ä t z e n; v: takseerima.

hinnastik, teatava ümbruse või äri kaupade trükitud loetelu päevahin-

dadega. Olenedes sellest, kas need hinnastikud on koostatud vannutatud eriametnike (maaklerite, sensaalide) või üksikute kaupmeeste poolt, eristatakse a m e t l i k k e (ofitsiaalseid) ja erahinnastikke. Esimesed on määratud peamiselt kohapealseks tarvituseks ja moodustavad tüliküsimusis aluse kohtuniku otsusele. Viimaseid aga saavad väljaandjad oma kaugematele ärisõpradele tellimusile ergutamaks või antakse neid kaasa kaubareisijaile levitamaks. Hinnastiku täpsuseks mõistmiseks on kõigepealt vaja teada, millise kaubahulga, mis maksumingimusil ja kus (saate- või siht-) kohal makavad hinnastikus märgitud hinnad. Need tingimused on täpselt loetletud või aga nad on üldtuttavad (vastavad kaubanduskombeile). Lihtne hinnastik on kaubaärde alal sedasama, mida tähendab kursisedel vekslite alal; sak. P r e i s k u r a n t, m.

hinnastus, väärtlus; sak. S c h ä t z u n g, f, T a x a t i o n, f.

hinnatustama, hinnatuks, väärituks tegema; sak. e n t w e r t e n.

hinnavastene; sak. preiswürdig.

hinne(=nde), hindamine, väärtustus, hindamisväljend; sak. Schätzung, f.

hinnustama, hinda määrama; sak. Preise angeben.

hl.=hektoliiter (100 liitrit).

hoidised; sak. Konserven, pl.

hoidistama; sak. konservieren.

hoiu- ja laenukassa; sak. Spar- und Darlehnskasse, f.

hoiukas; sak. sparsam.

hoiula; sak. Bewahranstalt, f.

hoius, hojustatav vara, deposiit; sak. Deposit.

hoiusetähik on tähik, mida annab hoivlevõtja hojustatava eseme kohta hojustajale ja mis kohustab hoivlevõtjat eset omanikule rikundamata tagasi andma, kui viimane seda soovib või kui hojustuseaeg on möödunud.

hojustama tähendab raha, väärtapabereid või kaupu hoivle andma, tallele panema; sak. deponieren.

hojustu on kaubaladu, tolliait jne.; ka: väärtapaberite ja kaupade panila;

v: Depoo; sak. Depot, n.

hojustus; sak. Hinterlegung, f.

hoiutähik; sak. Depositschein, m.

hoiuühistu; sak. Spargenossenschaft, f.

honorat; see, kelle arvel või kelle auks veksel tasutakse sekkumise; sak. Honorat, m.

honorant, uuslad., see, kes vekslit väljaandja või kellegi indossandi eest tasub sekkumise (interventsiooni) teel, seega siis intervenient ehk sekkuja; sak. Honorat, m, Ehrenakzeptant, m.

honorar, lad., tasu; autasu.

honoreerima; vekslit väljaandja või kellegi temal leiduva indossandi eest võtma ja tasuma; sak. honorieren.

hooaeg, teatud (aasta-) aeg, kus valitseb müügi alal suurem hoog, sesoon; sak. Saison, f.

hooglaine; sak. Schlagwelle, f.

hooldus; sak. Fürsorge, f., Kuratel, n.

hoolkönd; sak. Kuratorium, n.

hooneorjes; sak. Gebäudeservitut, n.

hoonete-arve; sak. *Gebäudekonto*, n; v: *kinnikuarve*.

hulgasuhe; sak. *Mengenverhältnis*, n.

hulgi, angroo, suurel hulgal.

hulgi ja jae, „suurel ja väikesel arvul“.

hulgikaubandus: kaubandus, mis vahendab kaupude nende tootmisest viimse müüjani; sak. *Handel*, m., en *gros*.

hulgimüük, müük suurel hulgal; sak. *Grossverkauf*, m.

hulgiostukeskühistu; sak. *Grosseinkaufsgesellschaft*, f.

hulgishind; sak. *Engrospreis*, m.

hulgistama; sak. *quantifizieren*.

hundred, ingl. (l. hõndrid), sada; tarvitusel ka *hundredweight* i lühendina (v:).

hundredweight, ingl. (l. hõndridueef), ka: centweight (l. sentueef), tsentner Inglismaal, jaguv 4. quarter'iks (l. koorter) à 28 naela=112 naela; 1 cwt=50.782 kg.

hõrgutis; sak. *Delikatesse*, f.

häda-aadress: nii kutsutakse käskveksli esikülje alumisel serval leiduvat

märget, mille on kirjutatud kas väljaandja või üks indossantidest ja millega õigustatakse vekslidomanikku juhtumil, kui trassaat loobub võstmisest või maksust, pöörama sihtkohal teise äri poole; meil vähe tarvitusel, vaid läbikäimises välismaaga; sak. *Notadresse*, f.

hädaankur; sak. *Notanker*, m; v: *ankur*.

hädasadam, sak. *Nothafen*, m; v: *sadam*.

hädatööndus; sak. *Notgewerbe*, n.

hällivahä; sak. *Polierwachs*, n.

härasese; sak. *Herrnarfikel*, m.

häste; sak. *Provokation*, f.

hüpoteegipangad; sak. *Hypothekenbanken*, pl; v: *pangad*.

hüpoteegivõlataja, v: *võlataja*.

hüpoteegivõlgade-arve, v: *hüpoteekarvõlgade-arve*.

hüpoteek on kinnikute, kinnistute pandiõigus. See, kelle kasuks hüpoteek on välja antud (hüpoteegivõlataja), on õigustatud oma nõuangu võlgniku (kinnikuvõlgniku, hüpoteegivõlgniku)

vastu rahuldama pant-  
esemest, mis võib sün-  
dida kohtuliku oksjoni  
või sundhooldamise teel.  
Hüpoteek (pantkiri, krk.  
h ü p o t h e k e, s. o.  
õieti : alus, s. h y p o -  
t h e i n a i, alla panema)  
tekib, muudetakse ja  
kustub nagu kõik õigu-  
sed kinnisvarade alal  
tavalisti sobimusega (le-  
pinguga) võlataja ja võlg-  
niku vahel ja selle le-  
pingu sisestusega kinnis-  
tusraamatusse; sak. H y -  
p o t h e k, f.

hüpoteeklaen, laen, mis  
antud kinnisvara kind-  
lustusel; sak. H y p o -  
t h e k a r d a r l e h e n, n.

hüpoteekaarkrediit; sak.  
H ü p o t h e k a r k r e -  
d i t, m; v: k r e d i i t.

hüpoteekaarvõlgade-arve,  
kinnikuvõlgade-  
arve, hüpoteegi-  
võlgade-arve, arve  
kahekordse raamatupi-  
damise pearaamatus,  
mille avab kaupmees,  
kui ta evib hüpoteeki-  
dega koormatud sargi  
(sak. G r u n d s t ü c k e,  
pl.). Hüvistatakse seda  
arvet hüpoteegi summaga

ja võlastatakse sellest  
summast tasutavate ra-  
hädega selle arve ka-  
suks, mille kaudu sündis  
tasumine. Kui raamatute  
lõpetusel pandivõlg pole  
veel lõplikult kustutatud,  
siis tuleb arve bilansiar-  
ve kaudu saldeerida ja  
summa näidata passivas;  
sak. H y p o t h e k e n -  
s c h u l d e n - K o n t o,  
n. K o n t o, n. f ü r H y -  
p o t h e k e n s c h u l d e n.  
hüve, õk.; sak. G u t, n.

hüvistama, krediteerima,  
kellelegi mõnda summat  
usaldama; sak. g u t -  
s c h r e i b e n, k r e d i -  
t i e r e n.

hüvistu, ärisõbra konto  
kreditis ehk hüvistus  
seisev summa, mis on  
kellelki saada; sak.  
G u t h a b e n, n; k r e e -  
d i t (v:); sak. H a b e n, n.

hüvistus, summa konto  
krediti küljel sisesta-  
mine; sak. G u t s c h r i f f,  
f.

hüvistusvõime, sak. K r e -  
d i t f ä h i g k e i t, f.

hüvitama (kedagi mille-  
gagi); sak. v e r g ü t e n.  
hüvitus; sak. V e r g ü t u n g f.  
hüüs, v: o m a n d.

ibid, v: i b i d e m.

ibidem, lad. (lühend:

i b i d.), sealsamas, samal

kohal, samas raamatus  
raamatu samal lehekül-  
jel; sak. d a s e l b s t.

id., v: i d e m.

idem, lad. (lühend: id.)  
seesama; sak. d e r s e l b e,  
d a s s e l b e.

igama; sak. u s u k a p i e r e n.

ihnutsema, v: k r ö ö n i m a.

illikviidne, uuslad., vaiel-  
dav, tunnustatamatu;  
vastand; likviidne  
(v:).

ilmsusevanne, (m a n i f e s t a t s i o o n i v a n n e) on vanne, mis peab kõrvaldama kõik kahtlused varandusedeklaratsiooni tões. Võlgnikul tuleb vanduda, et tema poolt antud varanduseloetelu vastab tõele, sak. O f f e n b a r u n g s e i d, m.

imaginaarne, lad. (i m a g i n a r i u s, prants. i m a g i n a i r e), efekujutatav, kujufletav.

imaginaarne kasu, kitsamas mõttes see kasu, mida loodab kindlustatu mere kaudu saadetud või hangitud kaubast; sak. i m a g i n ä r e r G e w i n n, m, m u t m a s s l i c h e r G e w i n n, m.

imandama, järeldama; sak. f o l g e r n.

imažinaarne, prants. (i m a g i n a i r e), efekujutatav, kujufletav; v: i m a g i n a a r n e.

imitatsioon, uuslad., jäljend, järelaime, järeleaimatud ese; jäljendamine; sak. I m i t a t i o n, f, N a c h a h m u n g, f.

immobiil, lad., kinnik, kinnistu, kinnisvara, liikumata vara; vastand: m o b i i l i d (v:).

immobiilide-arve; sak., I m m o b i l i e n k o n t o, n; v: k i n n i k u a r v e.

immobiliaarkrediit; sak. I m m o b i l i a r k r e d i t, m; v: k r e d i i t.

imperiaal, omaaegne vene 15-rublaline kuldraha; poolimperiaal, 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-rublane kuldraha omaaegses Venes.

imperial-gallon, v: g ä l l o n.

imperial-yard, v: y a r d ja j a r d.

impordid: sisseveetavad kaubad ja sisseveokaubad, vastandina eksportidele; sak. I m p o r t e n, pl.

import, v: s i s s e v e d u; toom.

importatsioon, uuslad., import; v: s i s s e v e d u.

impoorteerima, lad. (i m p o r t a r e, s. p o r t a r e, kandma, tooma), võõraid kaupu sisse vedama, sisseveoäri ajama; sak. i m p o r t i e r e n, e i n f ü h r e n.

**importima**, importeerima, (kaupu välismaalt) sisse vedama.

**importöör**, prants. (i m p o r t a t e u r), kaupmees, kes veab sisse väliskaupu, kaupade sissevedaja, sisseveo-kaupmees; sak. I m p o r t e u r; m, I m p o r t ö r, m.

**impost**, uuslad. (prants. i m p ô t): iga avalik andam, eriti selline, mis võetakse sisseveetavalt kaubalt; sak. I m p o s t, m.

**in blanco**, ital., valge, täidetamatu, vaba ruumiga kirjutamaks; v: b l a n k o.

**incl.**, lühend s. i n c l u s i v e (v):

**inclusive**, lad. (lüh. i n c l.), kaasa arvates, ühesarvult.

**indeks**, lad. (i n d e x), sisunäitaja, sisuloetelu, register; majanduses ja statistikas keskmise arv, millega võrreldakse; sak. I n d e x, m.

**indeksvalem**; sak. I n d e x f o r m e l, f.

**in deposito**, lad. hoiul.

**indirektne**, lad. (i n d i r e c t u s), käudne, kolmanda isiku (käe) kaudu; sak. m i t t e l b a r.

**indossament**, ital., vekslid edasianne, siire, džiiro

(ital. g i r o): vekslid vormikohane edasianne teisele isikule. See, kes vekslid edasi annab (indosseerib, džireerib), on i n d o s s a n t, džirant, siirja, uusomanik seevastu i n d o s s a a t, i n d o s s a f a a r, ehk džirant; sak. I n d o s s a m e n t, n, G i r o.

**indult**, lad., luba; maksutähtpäeva viitustus; sak. I n d u l t, m; v: m o r a t o o r i u m.

**inflatsioon**, ülemäärane rahahulga suurendamine, sõltumatult rahakattest; sak. I n f l a t i o n, f.

**informatsioon**, lad. (i n f o r m a t i o), õpetuseandmine; järelepärimine, päring; teadistus; aruanne, teade, teatis; sak. I n f o r m a t i o n, f.

**informatsioonibüroo**, teatiste-büroo, teatmistu (v):

**informeeruma**, teateid nõutama kolmanda isiku aineliste võimaluste, ausesuse jne. kohta.

**ingrosseerima**, lad., kinnistama, kinnistusregistrisse vastavale kinnisvarale õigusi või koorimiseid sisestama; sak. i n g r o s s i e r e n.

**inkasseerima**, ital., raha sisse kasseerima, laegastama; sak. e i n k a s s i e r e n.

**inkasso**, ital., raha sisse-  
nõudmine teise ülesan-  
del; v: kassang.

**inkassobüroo**, kassangu-  
büroo (v:), sak. *Inkas-  
sobüro*, n.

**inkasso-indossament**; sak.  
*Inkasso-Indossa-  
ment*; v: prokuura-  
*indossament*.

**inkassokulutis**, v: kass-  
sangukulutis.

**inkasso-provisioon**, v:  
kassanguprovi-  
sioon.

**inklusiivne**, lad., kaasa-  
arvatud; sak. *inklusiv*.

**in loco**, lad., kohal, ko-  
hapeal; sak. *an Ort  
und Stelle*.

**in natura**, lad., loonus.

**ineraat**, uuslad., kuulu-  
tus, teadaanne (ajale-  
hes); sak. *Inserat*, n.

**inskriptsioonideks** kutsu-  
takse selliseid riigi (ja  
kogukondade) võlako-  
hustisi, mis on antud võ-  
lataja (võlausaldaja) ni-  
mele ja mille omaniku-  
vahetusel tuleb teha  
vastav parand riigi poolt  
peetavas võlatajate-raa-  
matus; sak. *Inskrip-  
tionen*, pl.

**in solidum**, lad., solidaar-  
self, seosvastutavalt.

**insolventne**, uuslad. (i-  
*solvens*, s. o. mitte

maksev, võrdle: *solvee-  
rima*), maksujõuetu;  
sak. *Zahlungsun-  
fähig*, insolvent.

**insolvents**, maksuvõime-  
tus, maksujõuetus, kaup-  
mehe äivetus oma võla-  
tajaid rahuldada; sak.  
*Insolvenz*; f, *Zah-  
lungsunfähigkeit*,  
f.

**instants**, lad. (*instan-  
tia*), asjaomane organ  
ehk asutis; kohtuaste,  
kohus; sak. *Instanz*, f.

**instruktor**, lad. (*instru-  
ere*, üles või sisse  
seadma, *instruere*,  
kihitama), nõudaja, nõu-  
andja, õpetaja; *In-  
struktor*, m.

**instruktsioon**, lad. (*instru-  
ctio*), juhend, ees-  
kiri, juhatuskiri, juhatus;  
sak. *Instruktion*, f.

**instrument**, lad. (*instru-  
ere*), dokument,  
ürik, tõend; sak. *In-  
strument*, n.

**in summa**, lad., kokku,  
kokkuvõttes; sak. *im  
ganzen*.

**intensiivne**, uuslad., pin-  
gus, jõune, kulus (-sa);  
sak. *intensiv*.

**interessent**, lad., osanik,  
kaasomanik, kaaslane,  
huviosaline, huviomane;  
see, kes võtab asjast,

etvest, ärist teatavail tingimusil osa.

**interiimaktsiad**, on tähed, mis aktsiaseltsinguis, mille asutuskapital ei panda kokku korraga, vaid aja jooksul ja tarvidusest olenevalt, antakse välja igakordsete sissemaksude tõendamiseks ja kohe pärast viimse sissemaksu tegemist vahetatakse tõelisteks aktsiateks. sak. *Interimaktien*, pl. *Interim-Scheine*, pl.

**interiimtähik**: interiimtähikuks peetakse iga tähikut (kvitungi), mis välja antakse ajutiseks ja hiljem asendatakse lõpliku tähikuga. Interiimtähik esineb vekslite alal, ja nimelt siis, kui hangitud vekslisumma ei maksta välja kohe, vaid alles pärast vekslit võstu või tasumist. Veksliremitent tõendab, et ta on saanud väljaandjalt vekslit ja et tema selles võlgu jääva summa tahab maksta teataval kindlal tähtpäeval; sak. *Interimquittung*, f, *Interimschein*, m.

**internatsionaalne**, uuslad., rahvusvaheline, rahvastevaheline; sak. *international*.

**internne**, lad., seesmine,

sisemine; sisemaine, maismaine, pärismaine; sak. *intern*, *inländisch*.

**interveneerima**, lad., vahendama, vahendajana üles astuma, vahele tulema või astuma, seksuma; trassaadi poolt tagasi lükatud vekslit väljaandja või siirja nimel, arvel või auks lunastama; sak. *intervenieren*, *vermitteln*, *dazwischentreten*.

**intervenient**, lad. sekkuja; vahendaja; vahekohtunik; sak. *Intervenant*, m; v: *honorant*.

**interventsioon**, lad., äri vahendav sekkumine sellega, et ta honoreerib väljaandja või ühe indossendi eest trassaadi asemel vekslit; v: sekkumine.

**intressid**, lad., v: *kasvikud*; kapitali teenus, väljendatud protsentides teatud aja eest; sak. *Interessen*, pl. *Zinsen*, pl.

**intresside-arve**, *kasvikute-arve*: arve kahekordse raamatupidamise pearaamatus, mis peab arvet kasvikute üle, mis tulevad tasuda pankurile tarvitatud krediidi tasuks või teistele võlatajaile ja

nende kasvivate, mida neile makstakse teiste poolt. Esimesel juhtumil äga hüvistatakse; ta lõpetus sünnib saldoülekandega kahjude- ja kasude- arvele; sak. *Interessenkonto, n, Zinsenkonto, n.*

**inventarium**, varanduse esemete loetelu, selle sõnaga tähendatakse ka tarbvara, sak. *Inventarium, n.*

**inventar**, lad. (*inventarium*), tarbvara (v:), ettevõtte sisesead; ühte varatõpu kuuluv vallasvara; sak. *Inventar, n.*

**inventariraamat**, tarbvararaamat; sak. *Inventarbuch, n.*

**inventeerima**, vara kirjestama ja taotlema; sak. *inventarisieren,*

**inventatsioonid**, kaupmehe

vallas- ja kinnisvara nimised; sak. *Inventionen, pl.*

**inventuur**, uuslad. (*inventura*); v: varakirjestus; sak. *Inventur, f.*

**investeerima**, lad. (*investire, riiefama, s. vestis, riie*), kapitali paigutama, mahutama.

**iseosastus**; sak. *Selbstbeteiligung, f.*

**isetakt** (-u); sak. *Willkür, f.*

**isikkond**, (-nna), personaal, v: äripersonaal, sak. *Personal, n.*

**isklik krediit**, lahtine krediit, mis on antud ilma erilise kindlustusega, ainult krediitvõtja hea nime peale; sak. *persönllicher Kredit, m.*

**istandkäitis**; sak. *Plantagenbetrieb, m.*

## J

**jae**, en détail.

**jaekäupmees**, detailkaupmees.

**jaemüük**, detailmüük, jaotimüük, müük jaotil, tükiti, vähesel hulgal; sak. *Detailverkauf, m.*

**jaeshind**; sak. *Detailpreis, m.*

**jagatis**; sak. *Quotient, m.*

**jagumatu**; sak. *unteilbar.*

**jagur**, sak. *teilbar.*

**jaguvus**, jagatavus; sak. *Teilbarkeit, f.*

**jahvastuühistu**; sak. *Mül-*

lereigenossenschaft. f.

**Jaoskond**, asutise alljaotus; mingi ametniku tegevuspiirkond; *Abteilung, f; Bezirk, m, Rayon, m* (teisel puhul).

**jaotikaubandus**: ärid, kus müüakse kaupu väikesel arvul, üksikult, jaoti — lõhtises kaupluses, võlvuses, „magasinis, ja otse üllikule (publikule); *jaekaubandus*.

**jaotimüük**; sak. *Einzelverkauf, m*.

**jaotusearve**: seda kasutatakse igas juhtumis, kus on vaja teatavat suurust

jagada teatavate, antud suhete järele; eriti kasutatakse seda arvutlust kaubakalkulatsioones, äriseltsinguis, kompanii-äri alal kasude ja kahjude jagamaks, ja kogu arvutus põhineb põhimõttel: kuidas on ühe suhtearvu vähekord kõigi teiste suhtearvude summaga, nii suhtub ka kahjude, kasude, kulutise ja iga muu ose jaguvale suurusele; sak.

*Teilungsrechnung, f., Gesellschaftsrechnung, f.*

**jaotusesumma**, v: *aver-saalsumma*.

**jard**, ingl. (*yard*), inglise

## Aktsiaselts

# „EESTISIID“

soovitab oma tööstuse  
moodsaid ja uudseid riideid.

Vabriku laod:

TALLINN, Viru tän. nr. 5, tel. 447-87.

TALLINN, Viru tän. nr. 14, tel. 443-97.

TALLINN, Laadaplats nr. 70.

TARTU, Aleksandri 6, tel. 1-95 ja Poe 2, tel. 10-17.

VILJANDI, Tartu tän. 1-a, tel. 30.

PETSERI, Turuplats 17, tel. 119.

NARVA, Peetri plats 1.

**Hinnad alandatud, suurel, kui ka väiksel müügil.**

Alati saadaval kupongid ja restid.

- küünar, 3 ingl. jalga = 0,91439 meetrit.
- jaunistama**, v: v ä ä r i n d a m a.
- jeen**, Jaapani rahaühik (y e n).
- johutama**, põhjustama; sak. v e r a n l a s s e n.
- jooksev arve**, arve, mida jaikafakse lakkamata kuni täieliku lõpetuseni; hoiuarve pangas, kust arveomanik võib võtta välja raha ja maksta igal ajal oma äranägemise järel; sak. l a u f e n d e R e c h n u n g, f; v: k o n t o k o r r e n t.
- jooksev võlg**; sak. s c h w e b e n d e S c h u l d, f, l a u f e n d e S c h u l d, f; sellised võlad, mis kestavad järgmise raamatute-lõpetuseni.
- journal**, prants. v: ž u r n a a l.
- jr.** lühend s. j u n i ö r (v:).
- juhataja**, direktor, juhtiv isik mingis asutises.
- juhatus**; sak. V o r s t a n d, m.
- juhend**; v: i n s t r u k t s i o o n; sak. R i c h t s c h n u r, f.
- juhis**, sak. R e g e l, f.
- jun.**, lühend s. j u n i o r (v:).
- junior**, lad. (lühendid: j r. ja j u n.), noorem.
- jurfidiline isik**, mitmest isikust koosnev seltsing, omavalitsus või ühing, kelle riik tunnustanud teovõimeliseks ainuiskuks; sak. j u r i s t i s c h e P e r s o n, f.,
- juriskonsult**, lad., õigusteadlane; õigusteadlasest nõuandja.
- jury**, ingl. (l džuuri, prants. l. ž ü r i i, lad. s. j u r a r e, prants. j u r e r, vanduma), v: ž ü r i i.
- juuretis**, v: f e r m e n t; sak. G ä r s t o f f, m.
- juurevedu**, sisemaa piirides teatava koha (linna jne.) sissevedu; sak. Z u f u h r, f.
- juurima**, juuri arvutama; sak. W u r z e l z i e h e n.
- juustuühistu**, sak. K ä s e r e i g e n o s s e n s c h a f t, f.
- jõekorraldusühistu**; sak. F l u s s r e g u l i e r u n g s g e n o s s e n s c h a f t, f, B a c h r e g u l i e r u n g s g e n o s s e n s c h a f t, f.
- jõesadam**, v: s a d a m.
- jõesuue** (-dme); sak. M ü n d u n g, f.
- jõuadraühistu**; sak. K r a f t p f l u g g e n o s s e n s c h a f t, f.

- jõudlema, sammama; sak. leisten.**
- jõudlusarve; sak. Leistungskonto, n.**
- jõudlusühistu; saks. Dienstleistungsgenossenschaft, f, Leistungsgenossenschaft, f.**
- jõukus, sak. Wohlstand, m.**
- jälgima, v: seirama.**
- jälitama, jäljendama, sihustama; sak. nachahmen; v: seirama; sak. gerichtlich ein-schreiben.**
- jälitus, v: imitatsioon:**
- jäljend, v: imitatsioon; sak. Nachahmung, f.**
- jäljendama, v: jälitama.**
- jälvama; sak. fortsetzen.**
- järelduma; sak. sich ergeben.**
- järelmaksukohustus; sak. Nachschusspflicht, f.**
- järelpakkumine: kõrgem pake, mida teeb keegi pärast avalikku enam-pakkumist; sak. Nachgebot, n.**
- järelvalvenõukogu; sak. Aufsichtsrat, m.**
- järjestama; sak. systematisieren.**
- järkaegne; sak. periodisch.**
- jätang, pärand, sak. Nachlass, m.**
- jääbima, kauasest seismisest halvaks, vanaks muutuma; saks. verschalen jne.**
- jääk; sak. Abschlussbetrag, m, Saldo, n; Rest, m.**

## K

- kaabel, holl., v: sõlm.**
- kaabel, prants. (câble): merealune või allmaa telegraafi- ja kaugekõnejuhe; sak. Kabel, n.**
- kaal: tollinaela põhjendamisega 18. sajandi lõpul ja hiljem sunduslikuks kuulutamisega Prantsusmaal, algas n.n. — ja hiljem ka Belgia ja Hollandi poolt võstetud —**
- meetrimöödustik sobiva kümnendjaguvusega oma võidukäiku; nüüd mak-sab see süsteem pea kõigis Euroopa mais mitte vaid kaubandus-kaaluna, vaid ka mediti-sinaal-, kulla- ja hõbe-dakaaluna, ja mündi-kaalunagi. Meetrimöö-dustiku kaaluühikuks on gramm, mille jaguvus**

- vastab meetrijaguvusele :  
 1 kilogramm à 10 deka-  
 grammi à 10 grammi à  
 10 sentigrammi à 10 mil-  
 ligrammi. Lähemalt mõõ-  
 tudest ja kaaludest käes-  
 oleva teose lisas; sak.  
 G e w i c h t , n .
- kaalukasv; sak. G e -  
 w i c h t s z u n a h m e , f .
- kaalukoda : eratarvituseks  
 määratud asutis, kus iga-  
 üks teatava kindla tasu  
 (kaalumaksu) eest võib  
 kaaluda oma kaupa ja  
 tõestada lasta selle kau-  
 ba kaalu; sak. W a g -  
 h a u s , n , ö f f e n t -  
 l i c h e W a g e , f .
- kaalukulutis; sak. G e -  
 w i c h t s p e s e n , p l ;  
 v: kulutis.
- kaalumaks, v: k a a l u -  
 r a h a j a k a a l u k o d a .
- kaaluraha (kaalumaks); v;  
 k a a l u k o d a .
- kaalutav; sak. w ä g b a r .
- kaalusedel, teatava kau-  
 bapartii kaalu eristatud  
 loetelu; sak. G e w i c h t s -  
 n o t e , f .
- kaalutlema; sak. e r w ä -  
 g e n ; v: k a l k u l e e -  
 r i m a .
- kaaper: sõjaajal eraisikute  
 poolt raketatud laev, et  
 võtta laevu käest võõrail  
 kodanikel; sak. (K a p e r ,  
 m , p r a n t s . c a p r e ) ;  
 röövlaev; röövlaevnik.
- kaaperdama, alask., lae-  
 va röövima, kavalusega  
 asja endale võilma; sak.  
 k a p e r n .
- kaaperkirja annab kaap-  
 rile vastava maa admi-  
 raliteet; ilma selleta loe-  
 takse kaaperdamist me-  
 rerööviks ja karistatakse  
 kaptenit ja meeskonda  
 kui mereröövleid; sak.  
 K a p e r b r i e f , m .
- kaasomand; sak. M i t e i -  
 g e n t u m , n .
- kaasomanik, osavõtja kau-  
 bandusseltsingust; prants.  
 a s s o c i é (l. assosjee);  
 sak. H a n d e l s g e s e l l -  
 s c h a f t e r , m , S o -  
 z i u s , m . K o m p a g -  
 n o n , m .
- kaasreeder; sak. M i t -  
 r e e d e r ; v: reeder.
- kaasvaldus; sak. M i t -  
 b e s i t z , m .
- kaatma; sak. v o l l b r i n -  
 g e n .
- kaavitama; sak. m i t h e l -  
 f e n .
- kaavitus; sak. B e i t r a g ,  
 m .
- kabotaaž, prants. (c a b o -  
 t a g e ) , rannalaevandus,  
 rannasõit; sak. K a b o -  
 t a g e , f .
- kaboteerima, prants., ran-  
 nalaevanduse alal teot-  
 sema; sak. k a b o t i e -  
 r e n .
- kabuhirm, v: p a a n i k a .

kaetamatud rahatähed, need rahatähed, mille jaoks puudub kate sulorahas; sak. *ungedeckte Noten*, pl.

kaevändsadam; sak. *Baggerhafen*, m.

kahjum (-i), kahju ettevõtte (etive) tegevusest; sak. *Verlust*, m.

kahjustama, kolgastama; sak. *beschädigen*; *benachteiligen*, *schaden*.

kahjustus; sak. *Schaden*, m.

kahtlane võlg, võlg, mille kättesaamises võib kahelda.

kahvelkuunar, kahemasiline purjekas; sak. *Gaffelschoner*, m.

kai, alask. (kai, hollflam. *kai*, prants. *quai*, l. kee), kaldatamis, mis kaitseb lainte eest ja hõlbustab alustel silduda. Kui asub kailinnas, siis kutsutakse külgnevat tänavat majapoolmikuga samuti kaiks; sak. *Kai*, m, *Quai*, m.

kaimaks on väike andam, mis võetakse laevult kaille lossitud ja kailt lastitud kaupade pealt; sak. *Kaigeld*, n.

kaitseeltsing; sak. *Schutzgemeinschaft*, f.

kaitsetollid on andamid,

millega panistatakse siseseveetavaid võõraid kaup ja väljaveetavaid sisemaa tooraineid ja poolfabrikaate, mõttega, kaitsta omamaa tööstust; sak. *Schutzölle*, pl.

kaja, palve kohtule tagaselja tehtud otsuse uueks läbivaatamiseks; *Einspruch*, m.

kaksiktsentner (meetersentner): 200 välismaa naela ehk 100 kilogrammi; sak. *Doppelzentner*, m.

käksikvääringuks kutsutakse sellist seadistust mõne riigi rahanduses, et kuld ja hõbe on mõlemad seaduslikuks maksuvahendiks. Kus kuld ja hõbevääring maksavad ühel ajal, nagu näit. enne sõda Prantsusmaal ja Belgias, seal võetakse kõik maksused niihästi kullas kui ka hõbedas (v: *bimetalismus*); *Doppelwährung*, f.

kalaühistu; sak. *Fischverwertungsgenossenschaft*, f.

kalameesteühistu, v: *Kalauriteühistu*.

kalamüügiühistu, v: *Kalauriteühistu*; sak. *Fischverwertungsgenossenschaft*, f.

**kaländer**, prants. (c a l a n d r e, rull, valts, vaalik, lad.-krk. (s. c y l i n d r u s, valts, vaalik), riide või paberi silendamise vaalik.

**kalandreerima**, prants. (c a l a n d r e r), (paberit, riidet) vaalima, siledaks pressima; sak. k a l a n d r i e r e n.

**kalastuühistu**; sak. F i s c h e r e i g e n o s s e n s c h a f t, f.

**kalkulatsioon** on üldiselt arvatlus ehk arvatelu, mis sooritatakse ärielus mõne tehingu, etve jne. kohta ja millega selgitatakse, kui kõrge hinnaga saabub fabrikaat või mõni väljast hangitud kaup kõigi kuludega lattu, või jälle, mis hinnaga on võimalik kaupa müüa, nii et pärast hankekulutise katmist jääks üle kasugi. Siinõeldust selgub, et on olemas mitmesuguseid kalkulatsioonid, nimelt: a) h a n k e - e h k o s t u s e k a l k u l a t s i o o n i d; b) s a a t e - e h k m ü ü g i k a l k u l a t s i o o n i d; c) t o o d a n g u - e h k v a l m i s t u s k a l k u l a t s i o o n i d. Hänkekalkulatsioon on kaubaostusesse puutuv kalkulatsioon; ta on kaupmehele tähtsaimaks; ta

võib olla lihtne ja liitus, olenedes sellest, kas ta tegeleb ühega või mitme ja erineva artikliga korraga; sak. K a l k u l a t i o n, f.

**kalkuleerima**, lad. (c a l c u l a r e, prants. c a l c u l e r), arvatlema, väljaarvama; kaalutlema; sak. k a l k u l i e r e n.

**kaluriteühistu**; sak. F i s c h e r g e n o s s e n s c h a f t, f.

**kambio**, ital. (c a m b i o, lad. s. c a m b i a r e, vahetama), vahetuskiri, veksell.

**kambist**, vekselikaubitseja. **kambrik**, sak. S c h a f f e r e i, f.

**kandam**; sak. B e p a k k u n g, f.

**kandevõime**, kandejõud; v: t o n n i s i s a l d u s; sak. T r a g f ä h i g k e i t, f, T r a g k r a f t, f.

**kandidaat**, lad. (c a n d i d a t u s, valgelt riidetatud, kuna need, kes vanas Roomas otsisid kohta, käisid valges riides), kohasoovija, ametiotsija; valimistel teatavale kohale ülesseatud isik; sak. K a n d i d a t, m.

**kandvus**, v: m a h u t u s; sak. T r a g f ä h i g k e i t, f.

**kang**, nii kutsutakse suuruselt ja kaalult väga

erinevaid kulla- ja hõbedalatte, millesse need metallid enne lõplikku töötlust (müntimist) tavalisti vormitakse. Nende segisepeenus (puhtus) on väga mitmekesine (maade järele). Välisriikides säilitatakse suurte pankade hoiused tavalisti kangides. Kangikulla ja kangihõbeda hind ilmub suuris kaubanduskeskuses korrapäraselt kursibülletäänis; sak. *Barren, m.*

kangraha; sak. *Barren-geld, n.*

kangvääring; sak. *Barrenwähring, f.*

kannang (-u), umbes seda, mis took; kasu, mida annab äriette; sak. *Erttag, m.*

kanne, sisestis, arveraa-matuisse tehtav sissekanne; sak. *Eintragung, f.*

kaostama (prokuurat); sak. *die Prokura einführen.*

kap, prants. (*cap, lad. scaput, pea*), neem, etteulatuv maatipp; sak. *Landvorsprung, m, Kap, n, Vorgebirge, n.*

käpital: 1) rahvamajanduslikus mõistes: tootmisvahendid, tööga loodud varad, mis ei ole

määratud otsekoheks tarbimiseks, vaid edaspidise tootmise võimaldamiseks, näit. masinad, vabrikuhooned, taluehitised, liiklemisvahendid jne.; 2) etves: käibivad varad, näit. kinnis- ja vallasvara, kaubad, raha, väärtpaberid, nõuan-gud jne.; sak. *Kapital, n.*

kapitaliarve: kahekordse raamatupidamise pearaamatus arve, mis osutab äriomaniku koguvandust. Kapitaliarves sisestatakse kõik kirjad, mil on tegu ärikapitaliga; äri avamisel hüvistatakse teda nende arvetega, mis moodustavad aktiva kogusumma, ja võlastatakse äriavamisel leiduva passivaga; lõppeks hüvistatakse seda arvet kahjude- ja kasude-arves leiduva kasuga; sak. *Kapitalkonto, n.*

käpitalikasvõvus, sak. *Kapitalrente, f; v: osafäht.*

kapitaliosavõtuose; sak. *Kapitalbeteiligungsdividende, f.*

kapten, ingl. (*captain, l. kepten, prants. capitaine, l. kapitän', lad. scaput, pea*), laeva esimene juht, laevapealik.

kar. = k a r a a t.

karaadiline, (liidetes arvudega, näit. 18-karaadiline), niipalju osi puhast kulda 24 osa hulgast.

karaat, prants. (c a r a t, ital. c a r a t o, arb. s. k i r a t = krk. k e r a t i o n, õieti väike sarv; ka jaanileiva kõdar: c e r a t o n i a c i l i q u a, mis oli mõõduks ja vastas neljale odraterale), Saksas vanasti väike kuldamõõt, marga 24. osa = 9,744 grammi; teemandi ja pärlikaaluna = 0,206 g; Inglismaal praegu veel kulla proovikaal =  $\frac{1}{24}$  troynaelast = 15,552 g; Hommikumaal juveelikaal mitmesuguses raskuses; üldse: kaal kulla ja teemantide jaoks.

karanteensadam; sak. Q u a r a n t ä n e h a f e n, m; v: s a d a m.

karn, lihakauplus; sak. F l e i s c h l a d e n, m.

karnits, teatud vene õõnesmõõt ( $\frac{1}{8}$  selverikku = 2,67 toopi).

kartellid, prants. (c a r t e l, ital. c a r t e l l o), on teatava tööala iseseisvate etvivate liidud toodangu organiseerimaks, enamjaolt hindade korraldamaks; sündikaadid (v:); sak. K a r t e l l, n.

kartoteek, prants. = krk., märkmekaartide või märgiste kogu; Kartoteek, f.

kartuliühistu; sak. K a r t o f f e l v e r w e r t u n g s g e n o s s e n s c h ä f t, f.

kasa, pinu, riit; sak. S t a p e l, m.

kasama; sak. w ü r d i g e n.

kasandama, pinutama, riidastama; sak. s t a p e l n.

kasav, väärikas, auväärne; sak. w ü r d i g, w ü r d e v o l l.

kasavus; sak. W ü r d e, f, W ü r d i g k e i t, f.

kasko, laeva kere ilma mastideta ja taglasita, ka: kogu laev vastandina laadungile.

kaskokindlustus, transportvahendite (laeva, auto jne.) kindlustus; sak. K a s k o v e r s i c h e r u n g, f.

kassa, ital. (c a s s a, prants. c a i s s e, lad. s. c a p s a, kast, laegas), laegas, rahalaegas; sak. K a s s e, f.

kassa-alus on kindel väärtus, mis antakse kassast läbivaile rahaliikidele; kassaväärtus; sak. K a s s e n f u s s, m, K a s s e n w e r t, m.

**kassaarve:** arve kahekordse raamatupidamise pearaamatus, mis näitab üldiselt sissetulekuid ja väljaminekuid sularahas (olemis). Teda võlastatakse kassaraamatus märgitud sissetulekutekirjetega neile arveile, kust pärinevad need kirjed; hüvistatakse seda arvet kassaraamatus leiduvate väljaminekutega arvete läbi, mille kaudu need väljaminekud tehitud; sak; **Kassakonto**, n.

**kassabrouillon**, v: **brouillon**.

**kassadefekt**, **kassapuue** (v:).

**kassaliig** (=liia); meil on tegu kassaliiaga, kui kassalõpetuse päeval on olem suurem kui kassaraamatu saldo; sak. **Kassaüberschuss**.

**kassamanko**, v: **kassapuue**.

**kassang** (=u), raha, vekslite jne. sissenõudmine kolmanda kaudu. Kassangu, mis tihhilugu sooritatakse nõuangu loovutamiseega kolmanda kassuks, toimetatakse kutsealaliselt eriliste kassangubüroode poolt, kes on selliste nõuanguite ostjaks.

**kassangubüroo**, v; **kassang**.

**kassangukulutis**: kulud, mida tekitab vekslite, käsundite jne. kassang; sak. **Inkasso-Spesen**, pl.

**kassanguprovisioon**, fasu kasseeritud raha, vekslite jne. eest; sak. **Inkasso-Provision**, f.

**kassangusiire**, v: **inkasso-indossament**.

**kassanguveksel**; sak. **Inkassowechsel**, m.

**kassaost**; sak. **Barkauf**, m.

**kassapuue** (-de), **kassadefekt**, **kassamanko**: summa, mille võrra kassaraamatu andmed ületavad tõelise kassaseltsu ehk olemi; kassas puuduv olem; sak. **Kassadefekt**, m., **Kassamanko**, n.

**kassaraamat**: ärraamat, mis annab aru sissetulekuist ja väljaminekuist sularahas, kahekordses raamatupidamises aga neid arveid mõinides, kuhu tulevad sisestada üksikud kirjed. Vasemale leheküljele — kohustusse, võlastusse — kantakse kõik sissetulekud, paremale leheküljele — hüvistusse — kõik väljaminekud; sak. **Kassabuch**, n.

**kassaskonto**, hinnaaland, mis tehakse arvesumma pealt siis, kui arve fasu-

- takse kas kohe või igatahes teatava aja (3–7 päeva) jooksul; sak.
- K a s s a s k o n t o**, m. kassaväärtus; v: k a s s a a l u s.
- kasseerima**, hilislad. ja ital. (c a s s a r e, prants. c a s s e r), tühistama, (alama kohtu otsust tühjaks mõistma, ümber lükama); (ametist) tagandama; raha sisse nõudma, võistma, laegastama; sak. k a s s i e r e n.
- kastar**; sak. K a j ü t e, f.
- kasu**: äritegevusest järelduv kasv üle mahutatud kapitali. Eristatakse brutokasu, s. o. müügihinna ohirust võrreldes ostuhinnaga ja arvestatava kulutist, ja netokasu, s. o. puhtkasu, mis jääb pärast kulutise mahaarvamist. Imagiinäärne ehk eeldatav kasu on selline, mida arvatakse, oletatakse ärist saadavat. Viimasega on meil tegu eriti mere- ja jõekindlustuse alal, kuna laevatavat kaup ei kindlustata kunagi tõelises (faktuura, ostusearve) väärtuses, vaid juure lisades eeldatavat kasu, mis on tavalisti 10<sup>0</sup>/<sub>0</sub> arvelt; sak. G e w i n n, m.
- kasuastmik**, tuluastmik; sak. N u t z e n s k a l a, f.
- kasude- ja kahjude-ärve**: kahekordse raamatupidamise pearaamatus avatud arve, mis on määratud võistma omä deebetis ehk võlastus kõiki tehinguis ilmnenud kahjusid, kreditis ehk hüvistus aga kõiki saavutatud kasusid; sak. G e w i n n - u n d V e r l u s t k o n t o, m.
- kasulas**, soodus; sak. v o r t e i l h a f t.
- kasum (-i)**, kasu etve tegevusest; sak. G e w i n n, m.
- kasuose**, sak. G e w i n n - a n t e i l, m; v: o s a - t ä h t.
- kasustus**; sak. N u t z n i e s - s u n g, f, N i e s s - b r a u c h, m.
- kasustusteooria**; sak. N u t z u n g s t h e o r i e, f.
- kasustusvõlataja**, v: v õ l a t a j a.
- kasustusühistu**; sak. N u t z u n g s g e n o s - s e n s c h a f t, f.
- kasutis**: see nimetus haarab niihästi kapitali kui ka maandite tulu. Kasutiseks loetakse kasvikuud, kus kapitali tagasimaksimist üldse ei ole; sak. R e n t e, f.
- kasutisekindlustus**, eriliik elukindlustamist, kus kindlustatu kindlustuskapitali asemel saab välja-vaate kasutisele; sak.

- Rentenversicherung**, f.
- kasutoov**, v: **lukrativne**.
- kasvik**; sak. **Zins**, m.
- kasvikarvud** on arvutatamatud kasvikud, mis saadakse kapitali ja paevade korrumamisel ja mida kasutatakse eriti kontokorrentides; sak. **Zinssahlen**, pl.
- kasvikud** (intressid) on hüvitus laenatud kapitali tarvitamise eest, mis viimane tasutakse alles varem määratud tähtpäeval, teiste sõnadega: rahas antav hüvitus, mida peab võlgnik maksma võlatajale, kui ta on saanud viimaselt teatava kapitali laenuks; sak. **Zinsen**, pl.
- kasvikukupongid**; sak. **Zinskupons**, pl, **Zinscoupons**, pl; v: **kupongid**.
- kasvikuleht**; sak. **Zinsbogen**, m; v: **riigieffektid**.
- kasvikutaandus**; sak. **Zinsreduktion**, f.
- kasvikute-arve**; sak. **Zinsenkonto**, n; v: **intresside-arve**.
- kasvikutäht**, v: **kupong** ja **riigieffektid**; sak. **Zinsschein**, m, **Zinsleiste**, f.
- käsvitama**, kapitalilt intresse maksma või saama.
- kasvitav**, tulutoov, tulus; sak. **rentabel**, einträglich, gewinnbringend.
- kasvitavus**; sak. **Rentabilität**, f.
- kasvituma**, tulu tooma, intresse kandma; sak. **rentieren**.
- kasvitumatu**; sak. **unverzinslich**.
- kasvitus**; sak. **Verzinsung**, f.
- kasvituv**; sak. **verzinslich**.
- katalogeerima**, v: **kataloogima**.
- katalogiseerima**, v; **kataloogima**.
- kataloog**, krk. (**katalogos**, s. **katalagein**, **loetlema**), (raamatute) nimemiri, nimistu, nimestik; sak. **Katalog**, m, **Bücherverzeichnis**, n.
- kataloogima**, loetlema, loetelusse kandma, äles märkima; sak. **katalogisieren**.
- katastreerima**, kesklad. (s. **castrum**, **castrum**, kokkutõmme lad. s. **capistrum**, pearaha nimistu, s. **caput**, pea), maksu- või maaraamatusse kandma; sak. **kastrieren**.

**kate** : vekslitehinguis raha' mida väljaandja peab siirna trassaadile või talle nõutama. Katet vajatakse eriti siis, kui siiratakse veksel kellelegi, kes ei võlgne midagi vekslil väljaandjale (trassandile). See peab muretsema kätte, kelle arvel toimub siire; sak. *Deckung*, f.

**kätkend**; sak. *Fragment*, n.

**katma** : olem-maksuga, puhtraha-maksuga kedagi kindlustama. Vekslitehinguis tähendab katma: trassaadile võimalust andma tähtpäeval maksmisega hakkama saada või talle juba sammatud makse eest nõutada vastutaset. **Kaetud** vekslis loetakse sellist, mille väljaostmiseks trassat varustati kättega, **kaetamatuk** vekslis aga niisugust, kus see pole sündinud; sak. *decken*.

**kats**; sak. *Probe*, f.

**kaubaaiandus**; sak. *Handelsgärtnererei*, f.

**kaubarve**, v: **faktuura**.

**kaubarve** : arvepidamise hulka oma arvel käibivate kaupade alal kuuluvad kõik ostised ja müügid koos neile lange-

vate kuludega (veos, toll jne.). Iga ostis kantakse kohustusse, iga müügis selle arve õigustusse. Iga kaubaostuse juures ei hüvistata (õigustu) atnult võlatajat, vaid võlastatakse samal ajal (kohustu) kaubarvet; ümberpöörduvalt iga kaubamüügis puhul ei võlastata (kohustu) ainult kaubasaajat, vaid hüvistatakse samaaegselt (õigustu) kaubarvet; sak. *Warenkonto*, n.

**kaubaurik**; sak. *Handelsdampfer*; v: **kaubalaev**.

**kaubaladu**; sak. *Warenlager*, n; v: **ladu**.

**kaubalaev** on merkantiielse liikluse vahendajaks ja kaubaartiklite transpordiks määratud laev; kaubalaevad erinevad ehituselt, suuruselt ja kandevõimelt; meil, Inglismaal ja Prantsusmaal arvatatakse kandevõimet tonnides (1 tonn=1000 kg), Saksas peamiselt lastides (1 last=2000 kg); sak. *Kauffahrer*, m, *Kauffahrtschiff*, n, *Handelsschiff*, n.

**kaubalukkamine**: tollide-fraudatsioonest hoidumaks ametlikult teostatav kaubasaadetiste sulgemine nõõride abil ja plom-

- beerimise teel; sak. *W a r e n s c h l u s s*, m.
- kaubamaakler; sak. *W a r e n m a k l e r*, m; v: *m a a k l e r*.
- kaubamärk, ingl. *t r a d e m a r k*, seaduslikult registreeritud kaubakaitsemärk; sak. *H a n d e l s m a r k e*, f.
- kaubandus sisuliselt ehk kitsamas mõttes on kutsena ja kasutaotlevalt sooritatav igasorti kaupade vahetamise vahendus tootja (produktendi) ja tarbija (konsumendi), üksikute või tervete rahvaste vahel, sündigu see ostu ja müügi (raha kauba vastu) või vahetuse (kaup kauba vastu) teel. Ta suur tähtsus rahvaste majapidamises põhjeneb peamiselt asjaolul, et ta hangib üksikisikule seda, mis see vajab ja mida ta ise ei saa toota. Ilma kaubanduseta on tööstusel, põllu- ja metsaasjandusel ainult kohalik tähtsus. Kaubandus paneb nende tooted ja saadused liikuma ja juhatab neid sinna, kus neid vajatakse; ta muretseb käsitöölisele ja vabrikutele suurema osa tooraineid, mida nad vajavad uueks tegevuseks; sak. *H a n d e l*, m.
- kaubandusagent; sak.
- H a n d e l s a g e n t*, m; v: *a g e n t*.
- kaubandusbilanss, väärtuse vahe kogusisseveo ja koguväljaveo vahel teatavas riigis ja teataval ajavahemikul; sak. *H a n d e l s b i l a n z*, f.
- kaubandusevabadus, v: *v a b a k a u b a n d u s*; sak. *H a n d e l s f r e i h e i t*, f.
- kaubandusfirma; sak. *H a n d e l s f i r m a*, f; v: *f i r m a*.
- kaubanduskohus lahendab mitmes välisriigis tüliküsimusi kaupmeeste ja nende isikkonna vahel; sak. *K a u f m a n n s g e r i c h t*, n.
- kaubanduskohtud on peamiselt äriasju arutavad ja otsustavad kohtud. Meil nad puuduvad, kuigi on siin-seal rõhutatud nende tarvidust. Tavalisti koosneb kohus ühest õigusteadlasest esimehena ja kahest *k a u b a n d u s k o h t u n i k*ust, kes peavad kohta auametina; sak. *H a n d e l s g e r i c h t*, n,
- kaubanduskohtunik, v: *k a u b a n d u s k o h t u d*; sak. *H a n d e l s r i c h t e r*, m.
- kaubanduskojad on teatava ringkonna või linna kaupmeeskonna avalik-

- õiguslikud organid kaubanduse (ja tööstuse) alal teotsevate isikute huvide silmaspidamiseks. Nad teotavad riigiameteid oma kutse huvides teadete, märgukirjade ja nõudamusiga, korraldavad börsse, annavad tõendeid, peavad äride-registritjne.; saks. *H a n d e l s k a m m e r*, f.
- kaubanduskomme**; sak. *H a n d e l s g e b r a u c h*, m, *H a n d e l s ü s a n c e*, f.
- kaubanduskriis**; sak. *H a n d e l s k r i s e*, f; v: *k r i i s*.
- kaubanduslepingud** on lepingud, mida sõlmivad riigid vastastikuse kaubaliikluse edendamaks ja mis sisaldavad tavalisti vastastikke tollialandusi; sak. *H a n d e l s v e r t r ä g e*; pl.
- kaubanduslugu**; sak. *H a n d e l s g e s c h i c h t e*, f.
- kaubandusmärgid**, mitmekujulised märgid, millega kaupmehed ja vabrikandid varustavad oma kaubasaavutisi ja tooteid; sak. *H a n d e l s z e i c h e n*, n, *H a n d e l s m a r k e*, f; ka: *k a u b a m ä r k*.
- kaubanduspreemiad**, toetused, mida riik võimaldab, et teatavaid fabri-
- kaate edendada ja töösturite võislust välismail hõlbustada; sak. *H a n d e l s p r ä m i e n*, pl; v: *v ä l j a v e o p r e e m i a d*.
- kaubandussadam**, kaubasadam; sak. *H a n d e l s h a f e n*, m; v; *s a d a m*.
- kaubandusseltsing**: kaubandusseltsinguid võib jagada seltsinglaste suhete järele omavahel, vastutuse määra järele, käitise eriala ja seisundi järele õiguslikult. Tuleb eritada: otseseid kaubandusseltsinguid (aktsiaseltsingud, osaühingud, usaldusühingud) ja ühistegelisi ühinguid. Kaubandusseltsingud kantakse äride-registrisse ja neid õigustatakse registreeritud firmat kandma; sak. *H a n d e l s g e s e l l s c h a f t*, f.
- kaubandussotsieteet**, v: kaubandusseltsing; sak. *H a n d e l s s o z i e t ä t*, f.
- kaubandustava**; sak. *H a n d e l s b r a u c h*, m; v: *ü s a n s s*.
- kaubandustee**, kaubatee, on iga tee, mis tuntud suurema kaubaliiklusega, asugu see tee maal, jõgedel või merel; sak. *H a n d e l s s t r a s s e*, f.
- kaubandus-tööstuskojad**, v: *k a u b a n d u s k o d a*; sak. *H a n d e l s-*

- und Gewer bekamer, f.
- kaubandusvabadus; sak. Handelsfreiheit, f; v: vabakaubandus.
- kaubandusõiguseks kutsutakse kaubanduses tarvitavate ja kaubanduse puutuvate seaduste kogumit. Osalt on meil siin tegu avaliku õigusega, osalt eraõigusega; sak. Handelsrecht, n.
- kaubandusühistu; sak. Warengenoossenschaft, f.
- kaubandusüanss, v: üsants.
- kaubapanem, väljapanek, kaupade, eriti uudiste väljapanek müügiks ja vaateaknale; sak. Auslegen, n, der Waren, Auslage, f.
- kaubareisija, ärireisija, kes äri ülesandel ja nimel käib pakkumas viimase kaupu ning tooteid; sak. Handelsreisende, m.
- kaubasadam, kaubandusadam; sak. Handelshafen, m; v: sadam.
- kaubaskontro; sak. Warenkontro, n; v: laduramaat.
- kaubasortim, kaupade valik, koosnevus; sak. Sortiment, n; v: assortissement.
- kaubatagasihüvitus; sak. Warenrückvergütung, f.
- kaubateated, v: tururelde.
- kaubatee, v: kaubanduste.
- kaubitsema; sak. hocken.
- kaudne maks, sak. indirekte Steuer, f.
- kaused maksud, tulud riigile, mis ei laeku otse nendelt, kes seda lõplikult kannavad (tarbijad, tarvitajad). vaid vahendajate (vahetalitajate), nagu kaupmeeste, töösturite jne. kaudu (näit, tollid, aktsiisid jne.); sak. indirekte Steuern, pl.
- kaugliiklus; sak. Fernverkehr, m.
- kaugusloekud; sak. Entfernungstarife, pl.
- kauplus ehk pood on jaekaupmehe müügi-ruum; sak. Laden, m.
- kaupmees on see, kes on kaupmees tänu ärikäitisele, kes majandab ärilist ettev. Äriliseks käitiseks ehk etveks loetakse nimelt vallasvarade (kaupade) nõutamist ja edasimüümist, väärtpaberite-kaubandust, kaupade

- töötluse toimetamist teistele, kui selline käitis peaks ületama käsitöö piirid, panganduse- ja kindlustusefoimingud, komisjonäride, agentide ja maaklerite tehingud jne. Kaupmehemihus kinnitatakse sisestusega äriregistri, milleks ärimehed, kelle etve liigilt ja suuruselt eeldab kaubanduses kombeksolevat ärikäitist, on koguni kohustatud; sak. Kaufmann, m.
- kaupur, kaupmees (v:)
- kaustik, v: klade, prima nota, brouillon; ka: memoriaal (v:).
- kautsjon, sak. (lad. cautio, s. cavere, v: kaveerima), edis, kindlustuseks sissemakstud summa; saks. Kaution, f, Bürgschaft, f.
- kautsjonivõimeline, edisevõimeline; sak. Kautionsfähig.
- kavamajandus, v: plaanimajandus.
- kävandama; sak. sich vorbereiten.
- kavastis, mustand, mustkiri; sak. Entwurf, m; v: kontsept.
- kavatsema; sak. vorhaben.
- kaveerija, a v: kavent.
- kaveerima, lad. (cavere, end kaitsma), vastu-
- tama, tagama, eriti veksliteid tagama, vekslite eest vastutama.
- kaveetäht, tagatissedel.
- kavent, tagaja, kaveerija.
- keeldumine; sak. Ablehnen, n.
- keelukaup; sak. Banware, f.
- keelus, v: arrest; sak. Beschlag, m.
- keelustama; sak. mit Beschlag belegen; sequestrieren.
- keelustus; sak. Beschlagnahme, f; v: arrest.
- keelutama; behindern.
- keeris; sak. Strudel, m.
- keert, hobusemoon; sak. Futter, n.
- kehtama, mestama; sak. wagen.
- kehvel, geogr., nimetus liiva- ja mudapankalle, mis moodustuvad jõesuudmes nii, et nad sulgevad pääsu merelt suudmesse. Nad tekiavad jõe poolt kaasa toodud ainete ladestumisega; sak. Barre, f.
- kehvumine; sak. Verarmung, f.
- kergesti minustuv, nõutav (v:); sak. leicht verkäuflich.
- kerjandus; sak. Bettellei, f.

kese, v: keskus.

kesetustama; sak. de-  
zentralisieren.

keskasutis, samalaadseid  
asutisi juhtiv keskus;  
Zentralorganisa-  
tion, f.

keskene; sak. zentral.

keskliit, liitude liit; sak.  
Zentralverband,  
m.

keskmine kurss: kõigi  
kursside keskmine, mil-  
lega müüdi teatavat  
efekti samal börsipäeval;  
sak. Mittelkurs,  
m.

keskmine taara; sak.

Durchschnittsta-  
ra, f; v: taara.

keskus, kese, keskkohi;  
sak. Zentrum, n.

keskustama, keskkoha  
(keskuse) ümber koon-  
dama; sak. zentrali-  
sieren.

keskustus; sak. Kon-  
zentration, f.

keskühistu; sak. Haupt-  
genossenschaft, f.

keskühisus; sak. Zent-  
ralgenossen-  
schaft, f.

ketrala; sak. Spinner-  
rei, f.

kg = kilogramm.

## MEIE VALMISTAME HEAS KVALITEEDIS

Naiste kostüümi- ja klei-  
diriiet villast ja siidist,  
ühevärvilist ja kirjut

Meeste ülikonnariiet

Kõik meie riided  
on täiesti pesu- ja  
päikesekindlad!

A/s „VILL“

NARVAS ● TALLINNA ESINDUS JA LADU  
SUUR KARJA TÄN. 20 ● TELEFON 450-39 ●

**kihitama**, riidastama; sak. *staufen*.

**kiirkiri**; sak. *Stenographie*, f.

**kiirkäitis**; sak. *Schnellbetrieb*, m.

**kiitlik**; sak. *markt-schreierisch*.

**kild**(=lla), keskaegne kaupmeeste ja käsitööliste ühing, tsunft; sak. *Gilde*, f.

**killahoone**; sak. *Gildenhau*, n.

**killavanem**; sak. *Ältermann*, m, der *Gilde*.

**kilogramm**=1000 grammi.

**kiloliiter**=1000 liitrit ehk 10 hektoliitrit.

**kilomeeter**=1000 meetrit.

**kilovatt**, elektrimõõt: 1000 vatti.

**kilovatt-tund**, ühe kilovati töö ühe tunni jooksul=36 biljonit ergi.

**kindel** valuut, v: kurss.

**kindel** tehing; sak. *Fixgeschäft*, n.

**kindlustama**, assekureerima (teatud kahju vastu); sak. *versichern*.

**kindlustus**, assekurants (v): leping, millega üks pool, kindlustaja (assekurant, assekurantöö) kohustub hüvitama teist poolt, kindlustatut (asseku-

raati) teatavate kahjude ja kaotuste puhul. Kindlustaja on seega selleks pooleks, keda tabab kahju tegelikult, ja kindlustatu hüvitab teda selle eest teatava tasuga, n. n. preemiaga; tehingu kohta sõlmitud lepingut kutsutakse kindlustustähikuks ehk lihtsamalt poliisiks, kindlustuspoliisiks. — Peale tule- ja elukindlustuse tuntakse tervet rida teisi kindlustusliike: merekindlustus, rahekindlustus, hüpoteekaarkindlustus, karjakindlustus, edasikindlustus jne.; sak. *Versicherung*, f, *Assekuranz*, f.

**kindlustusmaakler**; sak. *Assekuranzmakler*; m; v: maakler.

**kindlustustasu**, preemia, v: kindlustus.

**kindlustustähik**, poliiss; sak. *Versicherungsschein*, m; v: kindlustus.

**kindlustusühistu**; sak. *Versicherungsgenossenschaft*, f.

**kindma**, veenma.

**kindralkonsul**, peakonsul; v: konsul.

**kinduma**; sak. *sich vergewissern*.

**kingalappar**; sak. *Schuhflicker*, m.

**kingis**; sak. *Gratifikation*, f.

**kingistama**, gratifitseerima; sak. *gratifizieren*, *Gratifikation* geben.

**kinne**,<sup>m</sup> veendumus; sak. *Überzeugung*, f.

**kinneldama**; sak. *versichern*.

**kinneldus**; sak. *Affirmation*, f, *Bejahung*, f.

**kinnik**, kinnistu, kinnisvara, peamiselt kinnisvaraline ese, kinnisasi; sak. *Immobil*, n.

**kinnikuarve**, kinnistuarve, immobiilide arve, hoonete arve, maa arve, on arve, mida võlastatakse äriomaniku immobiilide, s. o. ta sargade (sak. *Grundstücke*, pl.), elu-, vabrikuhoonete jne. ostuväärtusega, kõigi andamite, ülalpidamiskulude, täiendehiistega jne. kui ka mähukapitali jooksvate kasvikutega. Hüvistatatakse kinnikuarvet objektide toogiga üüri, rendi jne. näol kui ka edasimüümisel saadava hinnaga. Raamatute lõpetamiseks hüvistatakse kinnikuarvet inventari

aktivana sisestatava sargade väärtusega jne., selle ülekanemisega bilansiarvele, ja sisestatakse siis tekkiv vahe kahjude ja kasudearves; sak. *Immobilienkonto*, n, *Liegenschaftskonto*, n, *Gebäudekonto*, n, *Hauskonto*, n.

**kinnikupangad**, v: hüpoteegipangad.

**kinnikupank**; sak. *Immobilbank*, f.

**kinnikuvõlgade-arve**, v: hüpoteekaarvõlgade arve.

**kreposteerima**, omanduseõigust kinnistama, kinnistusraamatusse sisestama; sak. *ins Grundbuch eintragen*.

**kinnisti**; pinn; sak. *Zwecke*, f.

**kinnistu**, kinnisvara; v: immobiilja kinnik

**kinnistuarve**, v: kinnikuarve.

**kinnisvara**, liikumatu vara; sak. *unbewegliches Gut*, n, *Grund Eigentum*, n, *Immobil*, n; v: immobiil.

**kiosk**, türgi sõna (kiuschk, kioschk, pärs. s. kuschk), müügiputka; sak. *Kiosk*, m.

**kirjamargid** on märgised paberist, millele on trükitud teatav väärtus ja millega frankeeritakse

(v:), margistatakse, postisaadetisi: nad kleebitakse tavalisti kirja või postipaki parempoolsesse ülemisse nurka, kusjuures tuleb silmas pidades, et saadetised oleksid margistatud piisavas väärtuses, sest mittejatkuva margistuse puhul nõutakse adreessaadilt kõrgendatud saatekulusid; sak. *Briefmarken*, pl. *Freimarken*, pl.

kirjastaja; sak. *Verleger*, m.

kirjatähi kirjutama, aapeti kirjutama, arvusid tähtedega (aabetega) kirjutama.

kirjavahetaja; v: korrespondent.

kirjavahetus, ärikirjavahetus, korrespondents (v:) on ärielus igapäev ette tulev töö, mis haarab endasse ärielu kirjaliku tegevuse tähtsaima osa, sest siin on meil tegu tegevusega, mille abil kaupmees seisab ühenduses välismaailmaga; sak. *Korrespondenz*, f, *Briefwechsel*, m, *Handelskorrespondenz*, f.

kirje, raamatupidamises: iga raamatuisse sisestatud või neisse alles sisestatav ärijuhtum; sak. *Posten*, m, *Buchung*, f.

kirje (konformne); v: kon-

formne; sak. *konforme Buchung*, f. kirjend; sak. *Posten*, m. kirjestama, ka: kirjendam, äritehingut raamatuisse kandma, sisestama; sak. *buchen*.

kirjestus, raamatupidamine; sak. *Buchführung*, f.

kirjur (-ri), v: korrespondent 2.

kirjurliige, kirjavahetaja liige, korrespondeeriv liige; sak. *korrespondierendes Mitglied*, n.

kiudtaim; sak. *Faserpflanze*, f.

kiutaim; v: manufaktuurtaim.

kivimurd (-rru); sak. *Steinbruch*, m.

kivinäkkal; sak. *Steinmetz*, m, *Steinhauer*, m.

klaarima, lad. (s. *clara*, selgendama): 1) kauba tolli õiendama; 2) laeva sõiduks valmistama ja väljumiseks raketama; 3) laeva või tema koorma pealt tolli võtma ja seega teda sisse- ja väljasõiduks vabastama.

klade; sak. (Kladd), märkmik, kaustik, brouillon (v:).

- klareerima**, lad. (s. *clarare*, selgendama): tolle ja sadama paniseid laeva ja laadungi eest fasuma; sisse ja välja klareerima (klaarima) laeva saabudes ja lahkudes; sak. *klarieren*; v: *klaarima*.
- klausel**, lad. (*clausula*). kitsend, tagatis; lisa; sak. *Klausel*, f.
- klient**, lad. (*cliens, clientes*), isik, kes on usaldanud asjade ajamise pangale, advokaadile või kellelegi teisele, hoole- kaitsealune; ärisõber; sak. *Klient*, m.
- klišee**, prants. (*cliché*). valatud äratõmme pildist (trükitõõs).
- km**=**kilomeeter**.
- k/m**=**kaubamaja**.
- ko.**, lühend s. **kompanii**.
- kodukord**, valitseva, juhtiva organi (näit. peakoosoleku) poolt tema enda sisemise korra või temale alluvate organite ülesannete ja vahetõrde kohta põhikirja täienduseks maksma pandud määrused; sak. *Hausordnung*, f.
- kodukäsitöö**; sak. *Hausfleiss*, m.
- kodundamine**, riikkondamine; sak. *Naturalisation*, f.
- kogukondama**; sak. *municipalisieren*.
- kogumarve**; v: **kollektiivarve**; sak. *Sammelkonto*, m.
- kogumik**: käsustatav tagavara. Nii tähendab **kassakogumik** summat, mis on kassas olemas sularahana; **kaubakogumik**, kauba hulka, mis seisab laos; sak. *Bestand*, m.
- kogus**; sak. *Quantum*, n.
- kohalik hind**, teataval kohal, s.o kaubanduslinnas, maksev kauba päevahind; sak. *Platzpreis*, m.
- kohavahendus**; sak. *Stellenvermittlung*, f.
- kohaühistu**, v: **kohtkonnaühistu**.
- koht**, v: **kollo**.
- kohtkond**, geogr., **Ort**, m.
- kohtkonnaühistu**; sak. *Ortsgenossenschaft*, f.
- kohtualluvus**; sak. *Gerichtsbarkeit*, f.
- kohtutäitur**; sak. *Gerichtsvollzieher*, m.
- kohustu** ehk **deebet**; v: **obligo**.
- kohustuma**; sak. *sich verpflichten*.

**kohustuvuseta**; sak. u n-  
v e r b i n d l i c h; v: o b-  
l i g o t a.

**kokkulepe**; v: k o m p r o-  
m i s s; sak. S c h i e d s-  
v e r t r a g, m.

**kolgästama, kahjustama**;  
sak. b e s c h ä d i g e n.

**kolgastatud kaup, riku-  
tud kaup**; v: r a m p, o-  
n e e r i t u d; sak. b e-  
s c h ä d i g t e W a r e, f.

**kollatsiooneerima, uuslad.  
(prants. c o l l a t i o n-  
n e r), võrdlema, võrdle-  
mise teel selgusele jõud-  
ma, kas kõik on õieti,  
kirje kirjelt jälgima, kas  
pole juhtunud eksimust  
pearaamatusse kandmi-  
sel; sak. k o l l a t i o n i e-  
r e n; v: p u n k t e e r i-  
m a.**

**kollektiivarve, kogumar-  
ve; K o l l e k t i v k o n t o,**  
n.

**kollektiivne, lad. (s. c o l-  
l i g e r e, koguma), ühi-  
ne; sak. k o l l e k t i v.**

**kollektiivseltsing on mit-  
me isiku ühing ühise  
kaubandusete korralda-  
maks, kusjuures kõik  
kaasomanikud vastutavad  
kogu oma varandusega  
ja piiratamata kõigi selts-  
singu kohustuste eest.  
See liik äriseltsinguid esi-  
neb meilgi väga sageli.  
Firma kannab kas kõi-  
gi (kahe, kolme) kaas-**

o m a n i k u n i m e s i d v õ i a i-  
n u l t ü h e k a a s o m a n i k u  
n i m e l i s a n d i g a: K o; sak. o f-  
f e n e H a n d e l s g e-  
s e l l s c h a f t, f, K o l-  
l e k t i v g e s e l l-  
s c h a f t, f.

**kollektsioon, lad. (c o l-  
l e c t i o), kogu, näidiste-  
kogu; sak. K o l l e k-  
t i o n, f.**

**kollo, ital. (c o l l o, mit-  
mus: c o l l i), „koht“ veo  
alal, pakis (vaat, kast  
jne.).**

**kolmandad isikud, isi-  
kud, kes pole otseselt  
asjaosalised; sak. D r i t-  
t e n, pl.**

**kolmendama, kolmekor-  
distama; sak. t r i p l i e-  
r e n.**

**koloniaalkaubad, toidu-  
ja maitseained võõraist  
istandusemaist; sak. K o-  
l o n i a l w a r e n, pl.**

**koloniaalkaubandus: selle  
moodustavad tehingud  
koloniaalkaupade (kohvi,  
suhkru, riisi, vürtside  
tee, kakao, puuvilla jne.)  
alal, ja ta on tähtsamaid  
äriharusid suuris sadam-  
linnus Inglismaal, Hol-  
landis, Prantsusmaal,  
Belgias ja Saksas kui ka  
sisemaal; sak. K o l o-  
n i a l w a r e n h a n d e l,  
m.**

**kolonif, prants. (c o l o-  
n i e, lad. c o l o n i a),**

- asundus; asumaa; sak. Kolonie, f.
- kolonist, 'asukas, [asunik; asumaa elanik; sak. Ansiedler, m.
- kolportaaž, prants., rändkauplemine, eriti raamatutega.
- kolporteurima, prants. (s. col, kael, ja portier, kandma, võrdle: kollo), kirjandust majast majja müütama.
- kolportöör, prants. (colporteur), rändav raamatumüümar; isik, kes müütab raamatuid, hoolitseb päevakirjanduse leviku eest, võtab ettetellimusi vastu teoseile jne.; sak. Kolporteur, m.
- komii, prants. (commissi. komii, s. commettre, lad. committere, ülesandeks tegema, käsundama), poesell (v:) sell (v:); sak. Kommiss, m.
- komisjon, toimkond; sak. Kommission, f.
- komisjon, prants. (commissi. on), ülesanne, käsund, tellimus, äritehing teiste ülesandel; kaupade, vekslite, efektide jne. ostu ja müügi eest arvatletav tasu, mida kutsutakseka proviisiooniks (v:); sak. Kommission, f.
- komisjoniarve, v: proviisiooniarve; sak. Kommissionskonto, n.
- komisjonikaubandus, v: komisjoniäri; sak. Kommissionshandel, m.
- komisjonimüük, vahendusmüük, müük teise ülesandel; sak. Kommissionsverkauf, m.
- komisjoniraamat: sellesse kaubaärisse kuulvasse, ka tellimusteraamatuna nime kandvasse raamatusse sisestatakse kõik kaubatellimused. Seesmise korralduse kohta on raske midagi üteldist ütelda, sest see korraldus oleneb äriharust, mille teenistuses ta seisab; sak. Kommissionsbuch, n.
- komisjonirimess: kolmanda käsul ja arvel tehtud rimess; sak. Kommissionsrimesse, f.
- komisjonitratt (-ti): selline, mis kolmanda ülesandel ja arvel välja antakse ja millega trassaat koormab komitenti (v:) ja väljaandja hüvistab komitendile trati summa; sak. Kommissionsratte, f.
- komisjoniäri, komisjonikaubandus. Oma-

kaubanduse (proprekau-  
banduse) all mõistetakse  
kõiki tehinguid, mida  
kaupmees sooritab oma  
arvel ja oma rahaga; oma-  
kaubandus on seega vas-  
tand<sup>1</sup> komisjonikaubandu-  
sele, mis selsab selles,  
et kaupmees ostab ja  
müüb kaupu jne. kellegi  
teise ülesandel ja arvel,  
mille eest ta saab tava-  
listi protsendes arvatle-  
tavat vahendlustasu, mida  
kutsutakse komisjo-  
niks ehk provisi-  
ooniks (v.). Voliniku,  
käsundatut kutsu-  
takse komisjonä-  
riks, volitajat komi-  
tendiks. Peale vahend-  
lustasu on komisjonär  
õigustatud õrvesse pane-  
nema kõik tehtud kulud  
nagu: porto, tööpalgad,  
kaaluraha, kurtaaž, veo-  
raha, tollid jne.; sak.  
Kommissionssge-  
schäft, n.

komisjonär (commis-  
sionnaire), vahend-  
leja, vahetalitaja; sak.  
Kommissionär, m;  
v: komisjoniäri.

komiteerima, lad. (com-  
mittere), volitama,  
ülesandeks tegema; sak.  
kommittieren.

komitent, see, kes teisele,  
vahendlejale, ülesandeks  
teeb kaupu oma nimel  
vahendlusele võtta, vas-

tandina komisjonä-  
rile; sak. Kommit-  
tent, m.

kommandiit, prants.  
(commandite), ha-  
ruäri, abitalitus; sak.  
Kommandite, f.

kommandiitseltsing; v:  
kaubandusselt-  
sing; sak. Komman-  
ditgesellschaft, f.

kommänditaar, kom-  
mandifist, vaikne  
osaniik; nii kutsutakse  
kommandiitseltsingus  
vaid ärifondist osavõt-  
vaid seltsinglasi, kes  
vastavalt oma sissemak-  
sule võtavad küll osa  
kasudest ja kahjustest,  
muidu aga isiklikult ei  
vastuta; sak. Kom-  
manditär, m, Kom-  
manditist, m, stiller  
Gesellschafter, m.

kommanditist, v: kom-  
manditaar.

kommerts, lad. (s. con-  
jamerx, kaup), kau-  
bandus, kaubandusliik-  
lus; kaubandusseltsing;  
sak. Kommerz, m.

kommertsiaalne, prants.  
(commercial), kau-  
banduslik, kaubandusse  
puutuv; sak. kommer-  
ziell.

kommunikatsioon, lad.  
(communicatio),  
liiklus, liiklemine, trans-  
pordiasjandus;

- teatis, teadeanne; sak. **K o m m u n i k a t i o n**, f.
- kompanii**, prants. (c o m p a g n i e, ital. c o m p a g n i a); (kaubandus-) seltsing, -ühistu; sak. **K o m p a g n i e**, f, **G e s e l l s c h a f t** f, **G e n o s s e n s c h a f t**, f.
- kompaniiäri**: äri, mis on loodud kahe või rohkema isiku poolt ühisel jõul, kus on seega enam kui üks k o m p a n j o n (seltsinglane, ärikaaslane) ja šeff; sak. **K o m p a g n i e h a n d e l**, m, **K o m p a g n i e h a n d l u n g**, f.
- kompanjon**, prants. (k o m p a g n o n, kesklad. s. c o m p a n i u m, leibkond), seltsinglane.
- kompensatsioon**, lad., lihing, tasumus. Selle all mõistetakse võlgniku seletust, et ta arvesse võttes mõnda omapoolset nõuangu võlataja vastu loeb viimase nõuangu oma vastu kaetuks; sak. **K o m p e n s a t i o n**, f.
- kompenseerima**, lad. (c o m p e n s a r e), lihitima, tasuma.
- kompetentne**, pädev, asjatundlik; sak. k o m p e n t e n t, b e f u g t, z u s t ä n d i g.
- kompetents**, võimkond; asjatundlikkus, pädevus; sak. **K o m p e t e n z**, f.
- kompetentsus**, v: k o m p e t e n t s.
- kompleetne**, lad., täielik, täisarvuline; sak. v o l l s t ä n d i g, v o l l z ä h l i g, k o m p l e t t.
- komplementaar**, lad. avalikult nimetatav ja isiklikult vastutav seltsinglane kommandiitseltsingus; sak. **K o m p l e m e n t a r**, m.
- kompleteerima**, prants. (c o m p l ê t e r), täiendama; sak. k o m p l e t t i e r e n.
- kompromiss**, lad. (c o m p r o m i s s u m), kokkulepe. Kui kohustuvad kaks või rohkem isikut, nende vahel olevat vaieldavat tüliküsimust lahendada kolmanda isiku abil, keda kutsutakse v a h e k o h t u n i k u k s, siis kutsutakse sellist kokkulepet kompromissiks; sak. **K o m p r o m i s s**, m ja n; **S c h i e d s v e r t r a g**, m.
- komptabiliteet**, uuslad. (prants. c o m p t a b i l i t é, l. kontabilitee, raamatupidamine), arveasjandus, raamatupidamine; sak. **K o m p t a b i l i t ä t**, f, **B u c h f ü h r u n g**, f, **R e c h n u n g s w e s e n**, n.

**konditsioneeritud** üteldakse kauba välisest seisundist; hästi konditsioneeritud, halvasti konditsioneeritud.

**kõnditsioon**, lad. (*conditio*), peetus, tingimus, millega arvestades sünnib müük jne.; kauba seisund või mihus; sak. *Kondition*, f.

**konfektsiooniladu**, valmisriieteladu; sak. *Konfektsionslager*, n.

**konfektsiooniäri**, lad. (*confectio*), äri, mis valmistab ja müüb täielikku riidevarustust daamidele (ka meestele), konfektsioone; valmisrõivaste-äri; sak. *Konfektionsgeschäft*, n.

**konfiskatsioon**, lad. (*confiscatio*); kaupade jne. ülemuslik keelustus ja laegastus, süüdlase kogu- või osavaranduse laegastus riigikassa kasuks; sak. *Konfiskation*, f, *Einziehung*, f.

**konfiskeerima**, kohtuliselt laegastama, seaduslikult midagi riigile võtma; sak. *konfiszieren*.

**konfistseerima**, v: *konfiskeerima*.

**konformiteet**, uuslad., kokkukõlas olemine; sak. *Konformität*, f.

**konformne**, lad. (*conformis*, e, s. *forma*, vorm, kuju), samakujune, kokkukõlas olev; *konformne kirje*: ktrjet sisestama kokkukõlas ärisõbraga; sak. *konform*, *gleichlautend*, *gleichförmig*.

**kongress**, lad. (s. *congređi*, kokku tulema), kutse- ja asjaomaste koosviibimine päevaküsimuste arutamiseks; sak. *Kongress*, m.

**konjunktuur**, keskladina, (*conjunctura*), teatavate asjaolude samaaegsus (ühitesattuvus), eriti kaubanduses, mis tingivad ja muudavad nõudmise ja pakkumise vahetkorda; olude suhtlus; majanduslik üldolukord, mis kujuneb arvutute soodsate või ebasoodsate majandusnähtude vastastikusel mõjust; majanduselu väljavaadete kogum; sak. *Konjunktur*, f.

**konkureerima**, lad. (*concurrere*, õieti: kokku jooksmata), võistlema; sak. *konkurrieren*, *wetteifern*, *mitbewerben*.

**konkurent**, võistleja (v:).

**konkurents**, kesklad. (*concurrentia*, prants. *concurrance*, l. *konkúraants*), võistlus, võ

sak. **Konkurrenz**, f;  
v: **võistlus**.

**konkursimass**: konkursi  
tülles võlgniku olemas-  
olev varandus selles ula-  
tuses, kui see varandus  
allub konkursimenetluse-  
le; sak. **Aktivmasse**,  
f; v: **konkursitomp**.

**konkursimenetlus**, sak.  
**Konkursverfahren**.

**konkursitomp**: võlgniku  
võlatajate rahuldamiseks  
määratud varandus, kon-  
kursi alla saadunud va-  
randus; sak. **Konkursmasse**, f.

**konkurss**, lad. (**concur-  
sus creditorum**),  
nii kutsutakse olundit  
(seisundit), kui võlgnik  
on võimetu kõigi oma  
võlatajate nõuangute ra-  
huldamiseks. Kõik ta va-  
randus jagatakse siis vii-  
maste vahel, s. o.: ava-  
takse **konkursime-  
netlus**, mida aga võib  
avada ainult nõudmise  
peale, mitte kohtu enese  
tähtsusega. Konkursimenet-  
luse avamise põhjuseks  
peab olema **insol-  
vents** (v:) ehk mak-  
suäivetus; sak. **Kon-  
kurs**, m.

**konossament**, ital. (**con-  
noscimento**, l. kon-  
nošimento, prants. **con-**

**naissement**), laeva-  
lastikiri (v:), veokiri (v:).

**konsignant**, konsignatsioo-  
nikauba saatja; sak. **Kon-  
signant**, m, **Absen-  
der**, m; v: **konsig-  
natsioon**.

**konsignataar**, konsignat-  
sioonikauba alal: müügi-  
volinik; sak. **Konsig-  
natar**, m.

**konsignatsioon**, uuslad.,  
tähendab tavaliselt kaupa-  
de saatmist eemale, et  
neid seal lähetaja—**kon-  
signandi** — arvel  
müüa. Seepärast üteldak-  
se kellelegi kau-  
pu **konsigneeri-  
ma**, **konsignat-  
siooni** andma või  
lähetama, talle  
**konsignatsiooni**  
andma. Müügiks voli-  
tatut, müügivolinikku kut-  
sutakse **konsigna-  
taar**, ka eksport-  
komissar, müügiks  
määratud kaupa **kon-  
signatsioonikauba**  
ks ja arvel selle kau-  
ba kohta **konsignat-  
sioonifaktuuraks**.  
Selliseid konsignatsioone  
juhtub eriti meretaguse  
suurkaubanduse alal. Va-  
hel maksab konsignataar  
konsignandile kauba eest  
ette või alles kauba saa-  
misel osa hinnast (tava-  
listi  $\frac{1}{3}$ — $\frac{1}{2}$ ) või ta annab  
talle, mida juhtub sageli,

- aktsepti; sak. **K o n s i g n a t i o n**, f.
- konsigneerimä** kaupa (kellelegi); sak. **j e m a n d e m e i n e W a r e k o n s i g n i e r e n**; v: **k o n s i g n a t s i o o n**.
- konsul**, lad. (**c o n s u l**): volinik, keda riik määrab teise riiki, et seal kaitsa oma kaubanduslikke huviseid ja abistada riikkondlasi, kes viibivad ajutiselt võõral maal. Eristatakse: **p e a - ( k i n d r a l - ) k o n s u l i d**, **k o n s u l i d j a a s e - ( v i i t s e - ) k o n s u l i d**; olenedes sellest, kas konsulid on palgalised või mitte, tehakse vahet ka **k u t s e j a a u k o n s u l i t e** vahel; sak. **K o n s u l**, m.
- konsulaaragent**, konsulaarteenistuse iseseisev allagent; sak. **K o n s u l a r a g e n t**, m.
- konsulaarasjur**, v: **k o n s u l a a r a g e n t**.
- konsulaat**, konsuliamet ja ametiruum; sak. **K o n s u l a t**, n.
- konsulent**, (õiguse-) nõustaja, nõuandja, advokaat; sak. **A n w a l t**, m, **r e c h t s k u n d i g e r B e r a t e r**, m.
- konsumeerimä**, lad. (**c o n s u m e r e**), ära kulutama, tarbima; sak. **k o n s u m i e r e n**.
- konsument**, tarbija, tarvitaja; sak. **K o n s u m e n t**, m.
- konsumtsioon**, tarbus, on vastand produktsioonile (tootlusele) ja on mõlemad omavahel ligilähedalt seotud; sak. **K o n s u m t i o n**, f, **A u f w a n d**, m, **V e r b r a u c h**, m, **B e d a r f**, m.
- konsum**, tarvitus, tarbus; sak. **K o n s u m t i o n**, f. **K o n s u m**, m.
- konsumtoll**, v: **s i s s e v e o t o l l**.
- kontant**, ital. (**p r a n t s . c o m p t a n t**, l. **k o n t a a n**) tähendab; sularahas, olemis. Olemostust võib seepärast kutsuda ka kontantostuseks. Kuna aga tänapäeva kaubanduskombed mitmel maal on laiendanud „kontant“-tingimuse mõistet mõnenädalase tähtajani, siis, iuhtumil, kui nõutakse otsekohest maksmist, väljendatakse seda nüüd kindlamini sõnaga: **p e r k o n t a n t**.
- kontantide-arve** on arve, mis avatakse merelinnus kontantidele, s. o. maksmisile võõrais mündes, mis viimastele vaadatakse mitte kui rahale, vaid kui kaubale. Sellist kontot võlastatakse võistetud summadega ja

**hüvistafakse väljantud kontantsummaga** kui ka raamatute lõpetusel veel oleivate kontantidega bilansiarve abil. Kontantidearve vajak kandub kahjude- ja kasudearvele.

**kontantide-loetelu laeval** on kogu tema poolt lastitud sularaha loetelu, **olemi-loetelu**.

**konteerima**, ital., arvesse panema, kellegagi pideva arve vahekorras olema; sak. **kontieren**.

**konterbant**, prants. (**contrebande**, ital. **contrabbando**, lad. **s. contra bannum** ehk **bandum**, keelu vastu) kaupade salavedu, salakaup.

**konterorder**, prants. (**contre ordre**), käsundi, tellimuse tühistus, v: **kontramandeerima**.

**kontingent**, lad. määrasa, kohusosa, kindlaks määratud osa, hulk; näit. või sisseveo kontingent: kindlaksmääratud hulk võid, mis lubatud teatavale riigile teatavasse riiki sisse vedada; sak. **Kontingent**, n.

**kontingenteerima**, kohusosa, määrasa kindlaks määrama, fikseerima.

**konto**, ital. (**conto**, mit-

mus: **conti**, prants. **compte**, l. koont), arve. Konto (arve) on kahe poolega arvestus. Näiteks kassakonto kujutab enesest kahe poolega arvestust, kus vasemal (kohustus) märgitakse kõik eenivad (saabuvad) summad, paremal kõik lähtuvad summad (õigustus). Parema ja vasema poole kokkuvõtete vahe annab kassa raamatulise seisuse ehk **saldo**; sak. **Konto**, n.

**kontokorrent**, ital. (**contocorrente**), jooksev arve; kontokorrendiks kutsutakse arve lõpetatud väljavõtet, mis tehtud pearaamatust või kontokorrentraamatust, või jälle ülevaadet kahe ärisõbra vahel teataval ajavahemikul sooritatud ärist. Jooksvaks arveks kutsutakse seda arvet põhjusel, et ta ei anna aru mõnest üksikust tehingust, vaid märgistab kõik tehingud kahe firma vahel, mis on sooritatud mõõdunud poole või terve aasta jooksul. Selline väljavõte sisaldab **võlastu** küljel kõik kirjed, mida korrespondent võlgneb, **hüvistus** seevastu kõik need kirjed, millega teda on hüvistatud. Kas ühel või teisel küljel tekkiv saldo,

mille selgitamine ongi kontokorrendi otstarve, kantakse lihinguks (z u m A u s g l e i c h) vähemale kapitaliküljele ja sealt eite uuele arvele.—Eristatakse kontokorrente kasvikutega (inressidega) ja ilma. Kasvikute arvatlus (Berechnung, f.) sünnib kolme erineva meetodi alusel, kusjuures tuleb kasutada kasvikaarve ja kasvikaarve ja kasvikaarve ja kasvikaarve (Zinszahlen und Zinsdivisoren). Progressiivse meetodi (ka saksa meetodiks kutsutud) juures arvatellakse kasvikaarved kirje tähtpäevast kontokorrendi lõpetuseni. Kui esineb kirjeid, mille tähtpäev tuleb alles pärast kontokorrendi lõpetust, siis arvatellakse kasvikaarved lõpetuspäevast tähtpäevani, kirjutatakse need arvud aga punase tindiga, et neid kirjeid teisest eristada, kuna neile kirjele langevaid kasvikuide tuleb kohelda ooduse (diskontona), kuna ju need kirjed hilisema tähtpäeva asemel juba kontokorrendi lõpetuspäeval uuele arvele ülekanntava saldo all kasvikuistatakse või võlastatakse. Selliste hüvistus seisvate kirjete korrutised kuuluvad sellepärast

võlastusse, võlastus seisvad hüvistusse, ja nad kantaksegi sinna musta tindiga. On nüüd kõigi kasvikaarvude saldo kindlaks tehtud ja vähemat arvu osutavasse kasvikaarvude-kolumni kantud kasvikaarvude-saldona, siis hüvistatakse või võlastatakse kasvikuide, vastavalt kasvikaarvude-saldo olemusele. — Tagurpidi arvateldavate kasvikutega ehk retrograadse meetodi järel tehtavas kontokorrendis, arvatatakse üksikute kirjete aeg mitte tähtpäevast lõpetuspäevani, s. o. eetsi, vaid tagasi, nimelt arveperioodi algusest, tavalisti päevast, mille all eelmise arve saldo on kantud uuele arvele, kuni kirje tähtpäevani, millega välditakse punaseid arve. Tagasi arvateldavad kasvikuide kuuluvad samuti kui punaste korrutiste saadused vastasküljele, nii et võlastuskirjete kasvikuide seisavad kasvikaarve hüvistus ja hüvistuskirjete kasvikuide kasvikaarve võlastus. Nii käideldud kontokorrendi kapitalide-saldo ei tähtpäevu aga mitte lõpetuspäeval, vaid päeval, millele on viidud tagasi kõik tähtpäevad, ja et teda muuta

väärtuseks, mis tähtpäevuks lõpetuspäeval, tulevad selles foorsaldos arvesse võtta kasvikud sellest päevast saadik, mis oli kasvikuarvatluse aluseks, kuni lõpetuspäevani, s. o. kogu aja eest kontokorrendi esimesest kuni viimase päevani. — **Ameerika arvatlusmeetodi** järele arvatellakse kasvikud üksaaval ühe kirje daatumist järgmise kirje daatumini. See meetod on aga väga tülikas ja esineb seepärast ka väga harva.

**kontokorrentarve**— jooksev arve, kus arve omanik võib olla tarviduse kohaselt võlgnik või raha hoiul pidaja. Erineb jooksvast hoiuarvest sellega, et viimase juures arve omanik võib raha kasutada ainult sissemaksitud hoiusumma suuruses.

**kontokorrentraamat.** See raamat leiab rakendust peamiselt vekslifehinguis ja sarnleb seadistuselt vägagi pearaamatule, mida ta täiendab. Iga ärisõber, kellega meie seisame jooksva arve vahekorras, saab siin perekonna- ja eesnimega varustatud konto, milles märgitakse iga äritehing, tähtpäevagi mainides,

omaette. Mis puutub kirjete sisestusse, siis erineb kontokorrentraamat (kahekordse raamatupidamise) pearaamatust peamiselt sellega, et siin ei märgita, mis konto suhtes on ärisõber debitor, mis konto kaudu ta on kreditor; osundatakse vaid ärijuhtumit ennast ja ulatuses, et tema mõistmiseks piisab. Kontode lõpetus sünnib saldo-ettekande abil.

**kõntor**, ilal. (c o n t o r o, kesklad. c o m p u t a t o r i u m, s. o. arvetuba. prants. c o m p t o i r), arveruumik, ärituba; kitsamas tähenduses: etve meretaguseis mais.

**kõntorist**, kõntoriametnik, eriti: kirjestaja, raamatupidaja.

**kõntoriteadus**, õpp kaupmehe kõigist kirjalikest tõist, mis omakorda moodustab kaubandusteaduse osa.

**kõntoritööd**: kaupmehe kirjalikud tõõd.

**kõntraheerima**, lad. (s. t r a h e r e, tõmbama), sobimust, lepingut, kontrahhti sõlmima, kellegagi lepiduma mõnes asjas; võlgu kõntraheerima — kokku tõmbama; sak. k o n t r a h i e r e n.

**kontrahendid**, lepinglased, on lepingu sõlmijad; sak. **K o n t r a h e n t**, m.

**kontrahent**, lepinguosaline, lepinglane; **K o n t r a h e n t**, m.

**kontraht**, lad. (c o n t r a c t u s), leping; sak. **K o n t r a k t**, m, **V e r t r a g**, m.

**kontramandeerima**, prants., antud käsundit või tellimust tühistama; sak. **e i n e n A u f t r a g w i d e r r u f e n**.

**kontramark**, vastumärk, vastutäht; templimärgis kaupadel ja pakendeil.

**kontraprotest**, uuslad., vastukaitse, kohtulik kaitsekiri protestitud vekslil omanikule.

**kontrasigneerima**, uuslad. alla kirjutama, allkirjastama.

**kontraventsioon**, uuslad. lepingust või seadusest üleastumine.

**kontroll**, prants. (c o n t r o l l e, tekk. s. c o n t r e r o l l e, s. r o l l e, list, nimistu, register; ital. r o t o l o, rullike, dim. s. r o t a, ratas), taatlus, järelevalve; võrdlemine, kas töö on tehtud või kas tegevus toimub nõuete kohaselt, kas varandused on alles ja nõutavalt korras; sak. **K o n t r o l l e**, f.

**kontrollima**, prants. (c o n t r o l l e r), kontroleerima, taalema, kontrolli teostama; sak. **k o n t r o l l i e r e n**.

**kontrollmark**, tootja poolt kaubale kinnitatud märk, mis tuleb reklamatsiooni korral tagasi saata, et sellega kindlaks tehakaubavalmistamise või pakkimise aega ja vastutavaid isikuid; sak. **K o n t r o l l m a r k e**, f.

**kontrolör**, prants., taatleja, kontrollija, kontrolli teostaja; sak. **K o n t r o l l e u r**, m.

**kontsept**, lad., kavastis, mustikiri, kirjatöö esimehe, esialgne üleskirjutis, mustand; sak. **K o n z e p t**, n, **E n t w u r f**, m.

**kontsern**, uuslad, etvete rühm, mis on koondunud ühiseks majandusühikuks ja allub ühisele juhtimisele, kusjuures üksikud etved jäävad õiguslikult iseseisvaks; sak. **K o n z e r n**, m.

**kontsessioon**, lad., (c o n c e s s i o), (ametlik) luba või eesõigus (käitise ja äri avamiseks) üldtähtsal alal; sak. **K o n z e s s i o n**, f.

**kontsessioonindus**; sak. **K o n z e s s i o n s w e s e n**, n.

**konvenerima**, lad., labu-

ma, sobima, vastama; sak. passen, genehmsein, konvenieren.

**konvenients**, lad. (convenientia), labusus siivus, sobimus; sak. Bequemlichkeit, Schicklichkeit, f, Übereinkunft, f, Konvenienz, f.

**konventsionaaltrahv**: tingimuskaristus, mida tuleb kanda siis, kui ei jaksata lubatud pidada; sak. Konventionallstrafe, f.

**konventsioon**, uuslad., kokkuleppimus, sobimus; sak. Konvention, f.

**konversioon** tähendab ümberkorraldust, mis võib juhtuda riigivõlgade tasumisel põhjusel, et tahtakse riigi võlgu ühilasemalt korraldada või püütakse intressimäära langetada (reduktsioon), kuna raha on saadaval odavamani. Sel juhtumil toimetab riik tavaliselt nii, et ta konverteeritava laenu üles ütleb ja võlatajaid sunnib oma raha tagasi võtma või leppima vanade obligatsioonide vahetusega uuteks odavamail tingimustel; sak. Konversion, f, Konvertierung, f.

**konverteerima**, lad., riivõlgade protsendimäärade muutmise; sak. konvertieren.

**konvoi**, prants. (convoy, l. konvoa, s. conveyer, saatma), saatjakond, saatekomando; relvastatud saatelaev, mis antakse kaubalaevale kaasa kaitseks teise riigi vastu, kellega seistakse sõjajalal, või mereröövlite vastu.

**konvoluut**, lad. (convolvere, kokku mässima), kimp, rull kirju, pabereid jne.

**kood**, prants. (code, l. kod'), sõnastik, milles iga kindlaksmääratud märk (täht, silp, lause jne.) tähendab tervet lauset; sak. Code, m.

**kooperatiiv**, lad., muutuva koosseisu ja kapitaliga ühistu, mille eesmärgiks on kaasa aidata oma liikmete aineliseks ja vaimseks hüvanguks mitmesuguste majanduslike ühisevete või oma liikmete töö korrastamise teel; sak. Kooperativ, n, Genossenschaft, f.

**kooperatiivne**, ühistegeelik, koostoimiv; sak. kooperativ.

**kooperatiivühistu**, v. kooperatiiv.

**kooperatism**; sak. Kooperatismus, m.

- koopia**, lad. (copia), ära-  
kirj, teisik; sak. Abschrift, f, Kopie, f.
- kooreühistu**; sak. Rahmgenossenschaft, f
- koormatustama** tähendab raamatupidamises mahakirjutamist, võla kustutamist raamatuis sellega, et summa kantakse hüvitusse; sak. entlasten.
- koormus**: 1) töö määr (hulk), millega töötab käitis või isik; 2) võlgade kogusumma, mis la-sub isikul või etvel; sak. Belastung, f.
- koosnema**, koos seisma; sak. bestehen (aus).
- kõostama**, kokku seadma; sak. verfassen.
- koostis**, koosseis; sak. Gehalt, m, Zusammensetzung, f.
- kõostu**, koostis, kogumik; sak. Bestand, m.
- kop.**=kopikas.
- kopeerima**, ära kirjutama, järel tege-ma. paljundama; kopeerima kutsutakse nimelt väljuvate ärikirjade paljundamist kopeermasinal; sak. kopieren.
- kopeermasin**, aparaat ära-  
kirjade mehaaniliseks paljundamiseks; sak. Kopiermaschine, f.
- kopeerraamat**: kirjavahe-  
tuse käsitsi sündides kõigi ära-  
kirjade raamat, mis eriti hageluste korral on kaupmehele äärmise tähtsusega.
- korjekarp**; sak. Sparbüchse, f.
- korm** (=i), moon; sak. Proviant, m.

---

Klišeetööstus

**Artur Haav**

Tallinn, S. Karja 21.

Kõnetr. 456-48.

Joon-, võrk- ja  
mitmevärv- klišeed

---

**korrapärastama**; sak. *regulieren*.

**korrastama**, v: r a k k i m a.

**korreaalvastutus**, lad., seosvastutus.

**korrespondeerima**, uuslad. (lad. *s. r i s p o n d e r e*, vastama), kirju vahetama.

**korrespondendid „loro“ ja „nostro“**: esinevad niihästi aktivas kui passivas. „Loro“ tähendab ital. keeles „nende“, „nostro“ — „meie“. aktivas esinev „korrespondendid-loro-arve“ tähendab, et teiste pankade ülesandel tehtud maksete arvel on meie pangal õigus teistelt pankadelt nõuda. Aktivas esinev „korrespondendid-nostro-arve“ tähendab meie panga hoiust teises pangas, mis tekkinud meie panga ülesandel teises pangas meie kasuks võstetud summadest. Passiva poolel esinev „korrespondendid-nostro-arve“ tähendab meie panga võlga, mis tekkinud meie ülesandel teises pangas tehtud maksetest. Passiva poolel esinev „korrespondendid-loro-arve“ tähendab teiste pankade hoiuseid meie pangas, mis tekkinud teise panga ülesandel meie pangas

teise panga heaks võstetud; summadest.

**korrespondendi-vahekord**, äriine vahekord pankade vahel, kui üksteise ülesandel toimetatakse vastastikku rahamakseid ja muid pangatoimendeid, kusjuures tekivad võlad kas võlausaldaja osas esineva panga nõudel või teatava perioodi järele. Korrespondendi-vahekorras olles teise panga, peab iga pank teise panga (korrespondendi) kohta oma raamatus kaks arvet: korrespondent-nostro-arve, mille kaudu arvestatakse kõik tehingud, mis sündisid esimese panga ülesandel teises pangas; korrespondent-loro-arve ehk „vostro“ (teie) -arve, mille kaudu arvestatakse esimeses pangas teise panga ülesandel sooritatud toimen- did. Järjekult, operatsioon, mis esimeses pangas arvestati nostro-arve kaudu, arvestatakse teises pangas loro-arve kaudu ja vastupidi.

**korrespondent**, uuslad.

1) see, kellega kaupmees korrespondeerib, s.o. seisab kirjavahetuses, kirjavahetaja; ka iga teisel asuv ärimees; 2) see ametnik kontoris, kelle hoole on usaldatud kir-

javaetus, (korrespondents); kirjur; sak. *Korrespondent*, m.

korrespondents, äri-korrespondents, kirjavaetus; sak. *Korrespondenz*, f.

korrutus; sak. *Multiplikation*, f.

korteriühistu; sak. *Wohnungsgenossenschaft*, f.

korv: pakis ja mõõit mitme kaubaeseme alal; sak. *Korb*, m.

korvus, aseaine; sak. *Ersatz*, m.

korvusaine, aseaine; sak. *Ersatzstoff*, m.

kosmopoliit, krk., maailmlane.

kosmopoliitiline, maailmlaslik; sak. *weltbürgerlich*, *kosmopolitisch*.

koteerima, prants. tähistama, väärtpaberit börsile ametlikuks noteerimiseks lubama; sak. *Kotieren*.

kpm—kuupmeeter.

kr.—kroon.

kraaniraha: maks, mis makstakse laevade lastimise ja lossimise eest kraanide abil; sak. *Krangel*, n.

krediidindus, krediidiasjandus; sak. *Kreditwesen*, n.

krediidivõime, hüvistusvõime, etve või üksiku kandejõu kohase krediidi ülemmäär; sak. *Kreditfähigkeit*, f.

krediit (v: krediiti), võlausaldus.

krediitasutis, rahaasutis; sak. *Kreditanstalt*, f.

krediiti: see tähendab, et ostetud või müüdud eseme eest ei tule maksta kohe sularahas, vaid teatava tähtaja möödudes.

krediiti (prants. *crédit*, ital. *credito*, lad. *s. creditum*, s. *credere*, laenutama) antakse, kui usuldatakse; krediiti evitakse, kui on usaldust. Krediit, võlausaldus, millel põhjenevad enam-vähem kõik kaubanduslikud tehingud, on käsutusõiguse siire võõrastele varadele, mis sünnib usaldusest, et sellest, tekkivad kohustused täidetakse krediitikasutaja poolt täpselt. Eristatakse kaks pealiiki krediidi alal: personaal- ja reaalkrediit. Personaalkrediit on kas krediit tagatise vastu või blankokrediit, s. o. krediit ilma igateise kindlustuseta kui usaldus laenaja heasse varanduslikku seisust, ta äivestusse ja iseloomu.

Reaalkrediit on kas krediit sargade ja üldse kinnistute tagatisel, mida kutsutakse immobiliaarkrediidiks, hüpotekaarkrediidiks, või jälle krediit vallasvara tagatisel, s. o. mobiliaarkrediit, lombardkrediit; sak. *Kredit*, m.

**krediitima, v. ; krediteerima.**

**krediitkiri, seadustuskiri, v.** Seadustuskirja otstarbeks on teatavat isikut — kirja esitajat — soovitada pankurile või välismaa ärisõbrale, s. o. selles kirjas palutakse soovitatud (kirja esitajat) abistada nõu ja jõuga. Enamjaolt liidetakse sellise soovitava kirjaga (seadustuskirjaga) krediitkiri ehk a(k)-krediitiv- ja palutakse (käsundatakse) selles andressaafi kirjas mainitud isikule tarbekorral andma rahasummasid käsutaja arvel ja teatava piirini. Reisib akrediteeritu mitmest linnast läbi, siis antakse talle tsirkularkrediitkiri ja nimelt nii, et ta kõigis neis linnus võib saada kindlalt ärisõbrult teatavaid summasid teatava kindla ülemmäärani; sak. *Kreditbrief*, m.

**krediitpaberid** on kergeti ülekanduvad ja üle-

kantavad väärtpaberid; sak. *Kreditpapiere*, pl.

**krediit tagatise vastu;** sak. *Kredit, m, gegen Bürgschaft*; v: krediit.

**krediitühing:** selliste ühingute ülesandeks on kaubanduslikukrediidi hüvesid teha kättesaadavaks ka käsitöölistele ja vähema jõukusega kaubitsejale. Need ühingud (meil praegu ühispangadeks kutsutud) on iseenesest ühistegelised ja põhinevad tarbijasühistute põhimõtteil. Paistavad silma nimelt maa-krediitühingud (ühispangad); sak. *Kreditverein*, m, *Vorschusskasse*, f, *Vorschussverein*, m.

**krediteerima, hüvistama, krediitima (v.)** võlgu andma; raamatupidamises arve krediti kandma; sak. *kreditieren*.

**kreditiv, v., a(k)kreditiv, krediitkiri;** sak. *kreditiv*, n.

**kredit, prants. (credit- l. kredii, ital. credito, lad. s. creditum, laen, s. credere, laenutama), õigustu;** arve parempool, kuhu varanduse arves kirjutatakse varakanemine, väljaminek, ja isiklikus arves sum-

- mad, mis etve võlgneb teistele; kasude- ja kahjude- arves näitab krediti pool etve kasu- ehk tulusummasid; sak. **Kredit**, n.
- kreeditor**, võlausaldaja, kellele võlgnefakse, võlataja; hüvistaja; sak. **Kreditor**, m.
- kreeditoride-arve**: arve pearaamat (kahekordse raamatupidamise juures), mille kreditisse ja deebetisse tulevad kanda kõik kreditoride-raamat sisalduvad summad, ja mille lõpetus sünnib bilansiarve kaudu (v. deebitoride arve).
- kreeditoride-raamat**, v. deebitoride-raamat.
- kreposteerima**, v. kindistama.
- kriis**, krk. (krinein, vahet tegema, otsustama): rasked, üldised, ohflikud ajasündmused, mis sunnivad kaubandusliikluse soiku; pööre, pöördjärk; sak. **Krise**, f, **Krisis**, f.
- kriitika**, krk. (kritike, sc. techné, kunst), arvustus, hinne; sak. **Kritik**, f.
- krõõnima**, ihnutsema; sak. **knausern**.
- kt.=kohustetäitja.
- kto. kt., v., cto. ct.
- kt. kt., v. ct. ct.
- kuhjumisteooria**; sak. **Akkumulations- theorie**, f.
- kuhjumus**; sak. **Kumulation**, f.
- kuhjuvad protsendid**; sak. **kumulative Prozente**, pl.
- kuivatusühistu**; sak. **Trocknungsgenossenschaft**, f.
- kuivendusühistu**; sak. **Entwässerungsgenossenschaft**, f, **Drainagegenossenschaft**, f.
- kujustama**; sak. **redigieren**.
- kulaaž**, prants. (coulage), mahavoolus s. o. kaotus, mis tekib vedelate kaupade pihkamisest, mahavoolamisest.
- kulantne**, prants. (coulant), voolav, jõgev; vastutulelik.
- kulants**, prants., äriine viisakus, viisakas suhtumine ostjaskonnale; järelleandlikkus vaieldavatel puhkudel; sak. **Kulanz**, f.
- kuldväering**, v., väering; **Goldwährung**, f.
- kulla- ja hõbedakaal**: mõnes maas tavalisest kaubanduskaalust erinev väärtmetallide kaal; sak.

Gold- und Silber-  
gewicht, n.

kullasegane; sak. gold-  
führend.

kullavääring, kulla alusel  
seisev raha suhteline  
väärtus; v. kuldvääring.

kuller; sak., Eilbofe, m.

kultuurmaistu; — sak.

Kulturländerei, f.

kulukas; sak., kost-  
spielig.

kulutis, nii on kaubon-  
duslikus terminoloogias  
nimetus kõigile kuludele;  
see väljend on väga mit-  
mekülgne ja võib haa-  
rata maakleritasu, pak-  
kimiskulud, porto, pro-  
visiooni jne. Olenedes  
sellest, kas kulutis te-  
kib kauba-, vekslivõi  
teiste tehingute alal, eris-  
tatakse kaubakulutist,  
vekslikulutist jne. Kalku-  
leerides tuleb vahet teha  
kulutise vahel, mis tabab  
kaupade väärtust (väärtus-  
kulutis) ja ku-  
lutise vahel, mis tabab  
kauba kaalu (kaalu-  
kulutis); sak. Spesen,  
pl.

kulutus; sak. Auf-  
wand, m.

kulutushüvitus; sak. Auf-  
wandentchädig-  
ung, f.

kulutusosised; — sak.  
Aufwandbestand-  
teile, pl.

kunstikaubandus on äri-  
ala, mis teotseb kujutu-  
vate kunstide toodete le-  
vitamise alal ja mille pea-  
objektiks on joonistised,  
vaselõiked, puulõiked, li-  
tograafiad, fotograafiad  
ja maalid-kujud; sak.  
Kunsthandel, m.

kupong, prants. (cou-  
pon, l. kupoon, s. cou-  
per, lõikama), lõigend,  
äralõige; riide ja kalevi  
lõik; intressisedel väärt-  
paberite küljes, obligat-  
sioonidele ja aktsiatele  
poognati lisandatud tä-  
hedmärgised, mis küljest  
lõigatakse, et võsta int-  
resse ja dividende vas-  
tavais kassades. Kupon-  
gid vääritustuvad teata-  
vate aastate jooksul, kui  
neid pole esitatud. Need  
lõigendid sobivad aga  
maksuvahendiks kaup-  
meestele jne. juba enne  
tähtpäeva.

kupongimaks, väärtpabe-  
reilt saadavatelt intressi-  
delt võetav maks; sak.  
Kuponsteuer, f.

kurant, prants. (cou-  
rant), vastavalt teatava  
maa rahaalusele mündi-  
tud metallraha, kuna va-  
hetusraha sulam on ta-  
valisti alaväärne.

kurantmünt; sak. Ku-  
rantmünze; f; v:  
münt.

kurantne, prants. (cou-

**r a n t**, l. kuraan, s. **c o u r r i r**, lad. **c u r r e r e**, jooksmata), jooksev, käibiv; maksev; minustuv. **kurseerima**, lad., liikvel, käimas olema, käibima; sak. **u m l a u f e n**, im **U m l a u f s e i n**, **k u r s i e r e n**.

**kursiarv**; sak. **K u r s z a h l**, f; v: **kurss**.

**kursimärgis**, kursisedel. — Mail, kus valitseb elav kaubanduslik liiklus, on neid õige mitmekesiseid, peamiselt jagunevad nad **a m e t l i k e k s** ja **e r a k u r s i m ä r g i s t e k s**. Esimesi annavad välja börsid, kus neid koostavad ametlike maaklerite kaasabil volitatud kaupmeeste esindajad (meil n. n. fondibörsi koteerimiskomisjon). Neid ainuüksi võib võtta kohtulikuks aluseks vekslite-, riigipaberite- ja rahakaubanduse tüliküsimusis. **E r a k u r s i s e d e l e i d** (meil tunnustatud), mis on enamjaolt hulga avaramad kui ametlikud, annavad välja pankurid ja saadavad neid oma korrespondentidele. — Eesti ametlik kursisedel jaguneb kolme veergu: **o s t j a d**, **m ü ü j a d** ja **t e h t u d**; sak. **K u r s z e t t e l**, m, **K u r s b l a t t**, n. **kursisedel**, v: **kursimärgis**.

**kurss**, prants. (**c o u r s**, lad. **c u r s u s**), jooksvad, ringjooks, ringvool, käive, eriti rahal || koos, suund. — Kurss on vekslite, riigipaberite, aktsiate, mündiliikide jne. jooksev hind, kuna need kaubad nagu reaalsedki kaubad alnavad kord langevat, kord tõusvat hinda, olenedes sellest, kas neid on olemas külluses ja seepärast on vähem ostitavad, või on neid vähem ja seepärast neile ostjaid palju. Pakkumine ja nõudmine mõjustavad seega suuresti kursside seisuga. Tähtsaimad momendid, mis määravad **o b l i g a t s i o o n i d e** kursi, on: 1) selle krediit, kes neid on välja annud (võlgniku); 2) maal maksva (liikuva) protsentimäärade tõus ja langus. **A k t s i a k u r s s e** mõjustavad üldiselt samad asjolut, ainult ehk selle vahega, kus eelmisel puhul oli mõõduandev riigikrediit, et siin selle asemel esineb usaldus etve soliiduse ja ta praeguse kui ka tulevase kasvivate vastu. Ka läheneval arvete-lõpetusel on tavalisti tunnustavat mõju kurssidele, mis etve iga uue laenuga näitab alandamist. Lõikuse halvad tulemused, kaubaäri kon-

junktuur, aen (aastaaeg) ja suuremate rahasummade tähtpäevumine, poliitiline olund jne., kõik need seigad avaldavad mõju riigipaberite ja aktsiate kursside tõusule ja langusele. **Vekslikurssi** mõjustab tugevasti kaubaäri, eriti viljakaubandus, kuna siin tekib suuri arveid, mis tavalisti kaetakse vekslitega. Aga ka aeg, mis seisab vekslite ostu ja talunastuse vahel maksukohas, ei mõjуста sugugi vähe veksliturssi. See väljendab kas seda olemit (summat sularahas), mida makstakse püsiva vekslisumma eest, või seda vekslisummat, mida antakse teatava (kindla) olemit (sularahasumma) eest. Arv, mis nimetab vekslite päevahinda, n. n. **kurssi arv**, on muunduv, püsitu väärtus; kindel norm seevastu, milleks peetakse kurssi, on muundumatu, püsiv väärtus. Tavalisti on viimaseks võõra börsi vääring, mille eest hind kodumaa vääringus määratakse muundumatu väärtus; sak. **Kurs**, m.

**kurtaaz**, prants. (courtaage), sensaalia (v:), maakleritasu ehk maks, mida saab maakler

(prants. **courtier**, l. kurjtee, sensaal) oma tasuks mõne kauba-, vekslite ehk efektitehingu vahendamisel. Kurtaaz arvatellakse protsentides või promillides; teda maksavad kas mõlemad pooled või jälle ainult üks pool; sak. **Kurtag**, f.

**kustutama** (võlga); sak. **tilgen**, **löschen**, **eine Schuld abtragen**.

**kustutusfond**, amortisatsioonifond: kustutuseks kogutud kapital; sak. **Tilgungsfonds**, m.

**kustutustähik**, mortifikatsioonitähik.

Selles ei leidu vaid tunnistus saadud makse kohta, vaid ka kustutustõendus kaotatud võladokumendi suhtes, ja ta kaitseb võlgnikku kahekordse võlamaksmise eest; sak. **Tilgungsschein**, m.

**kutseharidus**; sak. **Fachbildung**, f.

**kutsekonsul**, diplomaatlikus või konsulaarteenistuses seisev palgaline kaubandusesindaja välismaal; sak. **Berufskonsul**, m; v: **kon-sul**.

**kutsekool**; sak. **Fachschule**, f.

- kuunar; sak. *Schoner*, m.
- kuväär, prants., kirjaümbrik, ümbrik; sak. *Kuvert*, n. *Briefumschlag*, m.
- kv=kilovatt.
- kvalifikatsioon, lad. (s. *qualis, quale*, milline, millist liiki), mihustamine, mihustus; sak. *Qualifikation*, f.
- kvalifitseeruma, mihustuma, kohane olema millekski; sak. *sich qualifizieren*.
- kvaliteet, mihus (v:), omadus; sak. *Qualität*, f.
- kvantiteet, lad. (s. *quantum*), kogus, hulk; välitus; sak. *Quantität*, f.
- kvantum, (umbkaudne) määr, hulk; sak. *Quantum*, n.
- kvart, v; gallon.
- kviitung, prants. (*quittance*, l. kitaanss, sak. *Quittung*, f, lad. *quietus*, prants. *quitté*, tasa), tähik (v:), kirjalik tunnistus maksu õiendamise üle.
- kvintaal, ital., raskusmõõt: 100 kg; sak. *Quintal*, n.
- kviteerima, tähitama, kvii-fungit andma; sak. *quittieren*.
- kvoorum, lad., tarbarv, koosoleku pidamiseks
- seaduslikult nõutav liikmete arv; sak. *Quorum*, n.
- kvoot, lad. (s. *quotus*, a, um, milline, mitmes) — suhteosa, osamaks; kasuosa; sak. *Quote*, f.
- kõdarik; sak. *Windrose*, f.
- kõhelema, embima, aeglema; sak. *zaudern*.
- kõik ühe, üks kõigi eest, v: seosvastutavalt.
- kõlvatu võistlus, heade ärikombeiga vastolus olev võistlusvõtte, — toiming; sak. — *unlauterer Wettbewerb*, m.
- kõnetraat, v: telefon; sak. *Fernsprecher*, m.
- kõrgem võim, sundiv võim; v: *force majeure*.
- kõrvalraamatud: abiraamatud; sak. *Hilfsbücher*, pl, *Nebenerbücher*, pl.
- kõrvalväering; sak. *Beiwährung*, f.
- kädur; sak. *Gehilfe*, m, *Handlanger*, m.
- käemees, käsirik, tagaja; sak. *Bürge*, m, *Garant*, m; v: *garant*.
- käendaja, vastutaja, käemees (v:).
- käendama, vastutama kel-

- legi eest, käemeheks olema; sak. haften.
- käendus, tagamiskohustus; sak. Bürgerschaft, f. Haftpflicht, f, Gewährleistung, f.
- käendusühistu; sak. Bürgschaftsgenossenschaft, f.
- käibekiirus; sak. Umlaufgeschwindigkeit, f.
- käibepanis, läbikäigumaks; sak. Umsatzsteuer, f.
- käibima, liikumas, käimas olema; sak. sich umsetzen, v: kurserima ja ruleerima.
- käibiv veksel, veel mitte tähtpäevunud veksel, veel mitte lunastatud veksel; sak. laufender Wechsel, m.
- käil (-a); sak. Vorschiff, n.
- käilamast, esimast; sak. Klüvermast, m, Fock, f.
- käilapuri; sak. Focksegel, n.
- käitama, käia laskma, käima panema, näit. käitist; sak. in Betriebsetzen.
- käitis; sak. Betrieb, m.
- käitismajandusteadus, teadus, mille uurimisobjektiks on käitis; sak. Betriebswirtschaftslehre, f.
- käitisosavõtuose; sak. Betriebsbeteiligungsdividende, f.
- käitisvanem; sak. Betriebsälteste, m.
- käituskapital: vastandina raketuskapitalile need kapitalisummad, mis kuuluvad äri ehk etve käituse juurde. Sellest järgnedes tuleb vahet teha ka käituskulude ja raketuskulude vahel; sak. Betriebskapital, n.
- käive (-be): liiklus teatava kauba alal, kaupade ost ja müük või ka nende minus; sak. Umsatz, m.
- käivitama, käima, liikvele panema, ringvoolus hoidma; sak. umsetzen; in Verkehr bringen.
- käpard; sak. Pfuscher, m.
- käsikiri, v: manuskript.
- käsinik, kämees; sak. Bürge, m, Gewährsmann, m.
- käsipant: kindlustis, mis liikuva vara kujul antakse võlglastele poolt võla-aldajale võla lõpliku maksmani, et võla-aldajal oleks tarbekorral võimalus oma nõuanguid ra-

- huldada; sak. *F a u s t p f a n d*, n.
- käsiraha**, ederaha, eriti tuntakse teda ostude juures ja üürimaksimisel, ja ta üiesandeks on: alles sõlmitavate lepingute juures väljendada mõlema poole seotust, juba sõlmitud lepingute puhul aga pakkuda ühele poolele tagatist selles, et leping teise poolt täidetakse; sak. *H a n d g e l d*, n, *H a f t g e l d*, n, *D r a u f g e l d*, n, *A n g e l d*, n.
- käsitsema**; sak. *h a n d h a b e n*.
- käsitsus**, v: manipulatsioon.
- käskveksel**, frasseeritud veksel: veksel, mis sisaldab käsundi kolmandale isikule; v: veksel; sak. *g e z o g e n e r W e c h s e l*, m, *t r a s s i e r t e r W e c h s e l*, m.
- käskvekslite-arve**; sak. *T r a f f e n k o n t o*, n; v: aktseptatsioonikonto.
- käsund**: kiri, millega palutakse kedagi välja anda kirjas mainitud isikule mingit eset, eriti mõistetakse selle sõna all allakirjutaja kirjalikku *k ä s u n d i* t teisele sealsamas mainitud isikule, et ta kolmandale samuti mainitud isikule teataval
- tähtpäeval toimetaks teatava asja; sak. *A n w e i s u n g*, f.
- käsundama**, volitama, ülesandeks tegema; sak. *a n w e i s e n*, *b e a u f t r a g e n*, *b e o r d n e n*.
- käsustamisõigus**; v: dispositsioon jne.
- käsustatav**; sak. *v e r f ü g b a r*.
- käsutuseksemplarid**, disponenta; v: raamatu-kaubandus.
- kättama**; sak. *e i n h ä n d i g e n*.
- käabusühistu**, õige väikese tegevusega ühistu; sak. *Z w e r g g e n o s s e n s c h a f t*, f.
- käärollus**, v: ferment; sak. *G ä r s t o f f*, m.
- küllastunud on turg**, kui tuuakse turule enam kaupa kui neid minustatakse; sak. *ü b e r f ü l l t*, *ü b e r f ü h r t*.
- külvis**; sak. *S a a t g u t*, n.
- kümnendarvutus**, *k ü m n e n d m u r r u d*: arvutusviis, mis ei tunne teisi murdarve peale kümnendike, sajandike, tuhandike jne., kusjuures arvutaja asend lihtsalt: annab nimetaja. Arvutus kümnendmurdudega on kergem kui lihtmurdudega, sest langetavad ära nimetajasse

puutuvad tehted. Tervikarvud eraldatakse neist murdudest komaga (,), mis seistes arvude vahel on ka kümnendmurru väliseks iseloomustavaks tunnuseks. Näit. 9,84 tähendab 9 tervikarvu, 8 kümnendikku ja 4 sajandikku, ehk 9 tervikarvu ja 84 sajandikku; 7,006 tähendab 7 tervikarvu ja 6 tuhandikku. Kümnend-tunnuse nihutamine, kui see sünnib vasemalt säemale, korrutab, ja kui see sünnib ümberpöörduvalt, jagab kogu arvsuurst nii mitmeli 10-kordselt, kui mitme koha võrra nihutati kümnend-tunnust. Näit. meie nihutame arvus 8,7326 kümnendmärki ühe koha võrra säemale, sellega saavutame meie arvu 87,326, ja kui see märk nihutatakse kahe koha võrra säemale, siis on arv 873,26, s. o. 10 või jälle 100 korda suurema väärtusega kui alul. Seevastu on arvust 5972 kümnes osa 597,2, sajas osa 59,72 ja tuhandik 5,972. Eristatakse lõp-

likke ja lõputuid murdarve, olenedes sellest, kas on kümnendkohtade arv lõplik või lõputu nagu näit. 0,66666 . . . (2/3). Lõputuid murdarve kutsutakse perioodiliseks, kui nad korduvad samas järjes-tuses (perioodis), nagu näit.  $\frac{1}{3}$  0,347524347524. Lihtmurru muutmaks kümnendmurruks jagatakse nimetaja arvutajasse, millele enne seda juure on riputatud üks või mitu nulli; iga selles jagamises tarvitatud null annab kümnendkoha; sak. *Dezimalrechnung*, f.

kümnendsüsteem, v: desimaalsüsteem.

kümnis; sak. *Zehnt*, m. kümniti; sak. *zeh-n-weise*.

küsi; sak. *Frage*, f.

küsimärk; sak. *Frage-zeichen*, m.

küsitelu; sak. *Vernehmung*, f.

kütismafandus; sak.

*Bröndwirtschaft*, f.

küttideühistu; sak. *Jägergenossenschaft*, f.

## L

l = liiter

£ = naelsterlingi märk.

laadung; sak. (*L adung*, f.), v: last; sak. *Frach*, f.

laadungimanifest; sak.

L a d u n g s m a n i f e s t,  
n; v: manifest.

laat (-da); sak. J a h r -  
m a r k t, m.

labus; sak. b e q u e m.

ladu: 1) kaubavaru, mida  
kaupmees evib; 2) ruum,  
milles kaupmees hoiab  
tollitud ja tollist vabas-  
tatud kaupu (eraladu); 3)  
valveladu (tolliladu); sak.  
L a g e r, n, W a r e n -  
l a g e r, n, M a g a z i n, n.

laduhoone; v: tolliladu;  
sak. L a g e r h a u s, n.

ladur, laduja; sak. S e i -  
z e r, m.

laduraamat, laoraamat, laduskontro, kaubaskontro. Selles raamatus avatakse igale üksikule artiklile arve ja tähistatakse iga kauba ostusest või müügist tulenev muutus; ka selgub laduraamatu lõpetusel igalt kaubalt saadud tulu, nii et sellest raamatust saadav kasu on kolmekordne. Ta kuju ja korraldus sarnaneb pearaamatu omale: vasemale leheküljele kirjutatakse ostus, säemale leheküljele müük. Seejuures kirjutatakse, peale ostuse- või müügi päeva ja võlataja või võlgniku nime, veel: iga ostetud või müüdud kaubahulga kaal, mõõt,

tükiarv, sort, hind ja summa.

laduraha, laduüür, on tasu, mis tuleb maksta kaupade mahutamaks kasustatava [ruumi eest. Eriti tihti esineb laduraha kaupade juures, mis on antud kellelegi komisjonimüügiks; edasi kaupade puhul, mis speditöör sai saatmiseks, kuid mis pikemaks ajaks jäid tema juure seisma; siis veel seismisel raudteejaamades ja avalikes laduhooneis (v); sak. L a g e r g e l d, n, L a g e r m i e t e, f.

laduskontro; sak. L a g e r s k o n t r o, n; v: laduraamat.

ladutäht on võlatäht kaupade üle, mis kui ta on välja antud riiklike asutiste poolt selleks õigustatud ladudest, on võimeline kandma ka indossamenti; sak. L a g e r s c h e i n, m; W a r r a n t, m.

ladutähtaeg, aeg, kui kaua kaup tohib seista laos, kui temal lasub veel teatavaid tollinõuanguid; ladutähtajaga on meil tegu aga ka mujal ladudes — [peale tollilao; sak. L a g e r f r i s t, f.

laduühistu; sak. M a g a z i n g e n o s s e n - s c h a f t, f.

**laduüür**; sak. Lagermiete, f; v: laduraha.  
**laegastama**, kasseerima; sak. inkassieren. einkassieren  
**laegastama** (kohtulikult); v: konffskeerima; sak. einziehen, wegnehmen.  
**laek** (-ga); sak. Fiskus, m.  
**laekama**, kassasse sisse võtma.  
**laekuma**, kassasse kogunema.  
**laekur**, laekahoidja; sak. Kassierer, m.  
**laen**, teatavail tingimusil võstetud, laenatud, tavalisti kasvitu (vezinslich) rahasumma. Peamised neist tingimustest on: tagasimaksu koht ja viis kui ka kasvitus. Laenuajat kutsufakse võlausaldajaks, laenuajat võlgnikuks; sak. Anleiher, f.  
**laenamä**, laenuks võtma (kellelki); sak. leihen, borgen.  
**laenu- ja hoiuühistud**, v: ühispannad.  
**laenuloosid** on kas kasvituvad või kasvitatud, omanikule maksivad võlakohustused ehk ürikud, mida annavad välja riigid, linnad, kogukonnad, raudteed jne. ja mis ta-

sufakse aastate jooksul kindla kava alusel ja arvutuste teel (v: arbud). Nad on väärtpaberid ja paljudega neist kaubeldakse väärtpaberiturul, sest nende omamisega evitakse võiduvõimalust ilma kogu sissemaksu riskeerimata, sest tiraažide kestes peab nagu nii iga laenuloos ilma erandita kas suurema või vähema võiduga välja tulema, kui ta ei saa ainult ligilähedast sissemaksuhinda. Kõik loosid jagunevad tavalisti seeriaks, millest igaühel on väike arv numbreid (50, 100 jne.). Seega satuvad loosid kahekordselt tiraaži: seeriati ja numbriti; võidulaen; sak. Anlehenslose, pl.

**laenutaja**; sak. Verleiher, m.

**laenutama**; sak. ausborgen, ausleihen, verleihen

**laenutamiskassa**; sak. Darlehnskasse, f; v: ühispannad.

**laenuti**; sak. leihweise.

**laenutis**, kasvivate vastu usaldatud summa, laen; sak. Darlehen, n.

**laenutusasutised**; v: pandimajad.

- laenuühistu; sak. *Kreditgenossenschaft*, f.
- laevakoos; sak. *Schiffskurs*, m.
- laevakäil, laevanina; sak. *Bug*, m.
- laevalast; v: last; sak. *Schiffslast*, f.
- laevalastikiri; v: veosekiri.
- laevama; sak. *Schiffen*.
- laevamaaklerid on maaklerid, kelle ülesandeks on teatava tasu või maksu eest toimetada laevade veostamist reederi (kapteni) ja kaubasaatja vahel, vahendada laevade oste ja rentimist, abistada võõraid laevnikke tollil, vahel sekka: esineda tõlgina; sak. *Schiffsmakler*, m.
- laevanael, Hollandis, vanasti ka Venes ja Saksas laevade lastimisel tarvitatud kaaluühik (erineva suurusega); sak. *Schiffspfund*, n.
- laevandus; sak. *Schiffswesen*, n.
- laevanina, laevakäil; sak. *Bug*, m.
- laevaregister. Sellist peetakse, nagu äriregistriki, kõigi meresõiduks määratud ja riigilippu kandma õigustatud laevade kohta; sak. *Schiffsregister*, n.
- laevatav, laevakäidav; *Schiffbar*.
- laevatavus; sak. *Schiffbarkeit*, f.
- laevatehaseühistu; sak. *Werftgenossenschaft*, f.
- laevatonn, v: tonn; sak. *Schiffstonne*, f.
- laevatääv; v: laevavananasa.
- laevavahing, avarii; sak. *Havarie*, f.
- laevavannas, laevatääv; sak. *Schiffssteven*, m.
- laevnikkudeühistu, v: laevuriteühistu.
- laevuriteühistu, laevnikkudeühistu; sak. *Schiffergenossenschaft*, f.
- lagamik; sak. (endlose) *Wasserfläche*, f.
- lahkumine; sak. *Austritt*; m.
- lahter (-htri); v: rubriik; sak. *Rubrik*, f.
- lahterdama; sak. *rubrizieren*.
- lahtine arve: iga veel mitte lõpetatud või veel mitte tasakaalustatud arve pearaamatus või kontokorrentraamatus; sak. *offene Rechnung*, f.
- laialdama, v: levitama.

- laidustama; pahaatama; sak. missbilligen.
- laiusus, geogr. laius; sak. Breite, f.
- lamemik; sak. Flussbett, n.
- land; sak. kleine Bucht, f.
- lang (börsil); sak. Baisse, f.
- langimets; sak. Ausschlagwald, m.
- languspekulant; sak. Baissier, m.
- laokaup; sak. Stapelware, f.
- laoraamat; v: laduramat.
- laos; sak. Verderb, m.
- laoseis, kaupluses ja laos oleva kauba või materjali kogus ja väärtus; sak. Lagerbestand, m.
- laos olema; sak. lagern, sich auf dem Lager befinden.
- laostama, raamama; sak. ruinieren.
- laostus; sak. Krach, m.
- „laovahid“, kaupluse seisma jääv, raskesti minustuv kaup; sak. Lagerhüter, pl.
- last on laadung ehk kaup, mida laevur võtab edasi-toimetamiseks pardale teatava tasu (lastise, veose, lastiraha) eest; Fracht, f, Ladung, f.
- last, laevalast, kõigis sadamais tarvitatav mõõt raskete kaupade jaoks, kuid koha järele väga vahelduva suurusega; sak. Last, f, Schiffslast, f.
- lastija; sak. Verloader, m.
- lastima: laeva laadimaks täielts või osati või laadimiseks rentima.
- lastiraha; v: lastiveos.
- lastis: tasu, hüvitus kaupade veo ehk transpordieest; veos, lastiraha; sak. Fracht, f.
- lastisekiri, veosekiri (v:); sak. Frachtbrief, m.
- lausend, sisestise, kirjendi, tekst ja summa raamatu pidamises; sak. Satz, m.
- lausmeri; sak. Flachsee, f.
- lausung; sak. Meinungsäusserung, f.
- lautersadam, nõjasadam; sak. Anlegedafen, m.
- laveerima (laevust), (holl. laveren, see prants. s. louvoyer, louverier, holl. s. loef, luuf), vastu tuult vaheldamisi vasemat ja säämat kätt purjetama, loovima, ristilema; mitte otseteed eesmärgi poole

tüürima; kõhklema; sak.  
l a v i e r e n.

**lebu:** konossamendis (v:) fikseeritud aeg laeva lossimiseks ja lastimiseks; sak. Liegetage, pl. Liegezeit, f.

**lee,** holl., merekeeles: tuulealune, s. o. allpool tuult seisev laevakülg.

**legaalne,** lad. (legalis, s. lex, gen. legis, seadus), seaduslik, seadusepärane; sak. legal, gesetzlich, rechtlich.

**legaliseerima,** seadustama.

**legaliseeruma,** seadustama.

**legatuur,** ital., sulam (v:); v: l e g e e r i m a.

**legeerima,** ital. (legare, lad. ligare, siduma), metalli teisega kokku sulatama, segama; sak. legieren; v: sulam.

**legitiimne,** lad. (legitimus, s. lex, legis, seadus), seaduslik, seadusepärane; õiguspäraselt sündinud; sak. legitim.

**legitimatsioon,** seaduslikustus, seadusepärustus,



- õigustus; tõestav tunnis-  
tus; sak. *Legitima-  
tion, f, Ausweis,  
m.*
- legitimatsioonikaart**, isi-  
kutunnistus, õigustus-  
kaart.
- legitimeerima**, seaduspä-  
rastama, seaduslikuks  
tunnustama, õigeks te-  
gema; sak. *legiti-  
mieren, beglau-  
bigen.*
- leibur**, leivategija; sak.  
*Brofbacker, m.*
- leisev**, page; sak. *mü-  
sig.*
- leislikkus**; sak. *Müssig-  
gang, m.*
- leisutsema**, jõude olema;  
sak. *müssig sein.*
- lekaaž**, sak.-prants.,  
anumatest väljapihku-  
mine ja väljapihkunud  
kaupade pealt tehtav  
hinnaaland; sak. *Lek-  
kage, f.; v: kulaaž.*
- lekkima**, — (anumatest)  
välja pihkuma; (laeva  
kohta) vett sisse laskma.
- lemmessiid**; sak. *Flock-  
seite, f.*
- lendpost**; sak. *Flug-  
post, f.*
- lepind**; sak. *Abma-  
chung, f.*
- lepindama**; sak. *kon-  
traktilich verpflich-  
ten.*
- lepinduma**, sõlmima ostu,
- äri, tehingut; leppima  
kellegagi mõne asja os-  
tus või müügis; sak. *a b-  
m a c h e n, a b s c h l i e s-  
s e n.*
- lepindus**; sak. *kon-  
traktiliche Ver-  
pflichtung, f.*
- leping** ehk **kontraht**:  
kahe või rohkema ar-  
vu isikute vahel sõlmi-  
tud kirjalik või suuline  
kokkulepe, millega üks  
pool teise kasuks lubab  
teatava jõudluse; sak.  
*Vertrag, m, Kon-  
rakt, m.*
- lepinglane**, see, kes sõl-  
mib teisega lepingu,  
kontrahent (v:).
- lepinglased**; v: kontra-  
hendid.
- lepituskoda**; sak. *Süh-  
neamt, n.*
- leppesumma**, v: *aversum.*
- leppetäht**, tehingumärgis  
(v:); sak. *Schlusszet-  
tel, m.*
- leppuma**; sak. *konsen-  
tieren, einwilli-  
gen.*
- leppumus**; sak. *Einwil-  
ligung, f.*
- leppus**; sak. *Konsens,  
m, Eintracht, f.*
- levantiin**, prants. (levan-  
tine), Hommikumaa  
siidriie.
- leeverima**; protesti levee-  
rima, protestiga esinema,

- protesteerima; sak. *le-  
vieren* (prants. *s. le-  
ver*).
- levitama, laialdama; sak. *verbreiten*.
- lühing, tasandus, tasumus; sak. *Ausgleichung*, *f*, *Aufrechnung*, *f*, *Kompensation*, *f*; *v*: kompensatsioon.
- lihtima; sak. *kompensieren*, *ausgleichen*.
- lihtne kalkulatsioon; sak. *einfache Kalkulation*, *f*; *v*: kalkulatsioon.
- lihtveksel: veksel, millega väljaandja kohustub ise vekslisummat tasuma vekslitõiguse alusel; sak. *eigener Wechsel*, *m*, *Solawechsel*, *m*, *trockener Wechsel*, *m*.
- liidus (— e); sak. *Fuge*, *f*.
- liigeühistu; sak. *Mitgliedgenossen-schaft*, *f*.
- liigitama; sak. *klassifizieren*.
- liigkasulus, võus (— u); sak. *Wucherei*, *f*, *Wucher*, *m*.
- liigäär; sak. *Überschuss*, *m*.
- liikimisgeograafia; sak. *Verkehrsgeographie*, *f*.
- liiklema; sak. *verkehren*.
- liitklemine, liiklus; sak. *Verkehr*, *m*.
- liiklus, *v*: liiklemine.
- liikmestlahkumine, *v*: lahkumine.
- liikmesus; sak. *Mitgliedschaft*, *f*.
- liira, Itaalia rahaühik (lühend £).
- liisutama, *v*: arbutama.
- liiter, krk. (*s. liitra*): õõnesmõõtude ühik kuivade ja vedelate kaupade mõõtmiseks, jaguv 10 deetsiliitriks à 10 sentiliitrit à 10 milliliitrit; 1 liiter =  $\frac{1}{1000}$  kuupmeetrit; sak. *Liter*, *n*. (*ka* : *m*).
- liitma, ühendama, kokku panema, arvusid summaks ühendama; sak. *vereinigen*, *verbinden*.
- liitplokk, *v*: talf;
- liitprotsent, *v*: taasintress.
- liituma, ühinema; sak. *sich verbinden*; *v*: fusioon.
- liitus kalkulatsioon; sak. *zusammengesetzte Kalkulation*, *f*; *v*: kalkulatsioon.
- likvidaator, likvideerija, lõppaja, likvideeritava etve võlaasjade ajamisele volitatud isik; sak. *Liquidator*, *m*.
- likvidatsioon, lad. (*li-*

- quidatio, tegevuse lõpetamine; sak. Liquidation, f; v: lõpang.
- likvideerima, lõppama (v:), sak. liquidieren.
- likvideeruma, lõppuma, ennast likvideerima.
- likviidne, lad. sula, selge, õige, tunnustatav; tõestatud ehk tunnustatud (võlg); varanduse või tema üksikute osade omadus ruttu ja suuremate kahjudeta sularahaks muudetud saada; sak. liquid.
- likviidne mahutus, kergesti kättesaadav, tarvilikul korral kohe tagasimakstav rahamahutus; sak. liquide Investierung, f.
- likviidsus, likviditeet, lad., maksmisvalmus, käitise jooksvate kohustuste suhe kergelt realiseeritavate varanduste osadega; sak. Liquidität, f.
- limiit, prants. (limite, ital. limito, lad. limitum s. limes, gen. limitis, piir), komisjonärile komitendilt eetikirjutatud äärmine hind, millega ta tohib osta või müüa teatava kauba; üle selle limiidi ei tohi komisjonär ei osta ega müüa; sak. Limit, n, Limitum, n, Limite, f.
- limited, ingl. (lühend ltd.), osanike piiratud vastutuse märke ingliskeelses firmanimes; sak. mit beschränkter Haftung (m. b. H.).
- limiteerima, piirama, piiristama, hinda piiridesse panema; sak. limitieren.
- linaharimisühistu; sak. Flachsbaugensenschaft, f.
- linaühistu; sak. Flachsverwertungsgenossenschaft, f.
- lineerima, liinima, joonima.
- linnastama; sak. urbanisieren.
- lisakohustus; sak. Haftpflicht, f. v; lisavastutus.
- lisand; sak. Anhang, m.
- lisand: kullale ja hõbedale lisandatud odavam metall (vask); sak. Zusatz, m.
- lisandraha; sak. akzessorisches Geld, n.
- lisang, v: postskriptum.
- lisavastutus, lisakohustus, liikme vastutus peale äriosa (osuse) ühistu kohuste eest: 1) kui lõpamisel tuleb nii suur kahjum ilmsiks, et võlatajaid ei suudeta rahuldada ühistu varandustega; 2) kui kahjum üle-

- tab ühistu omakapitalid, seda eriti ühistegelikes krediitasutis; — sak. *Haftpflcht*, f.
- lisavastutusesumma; sak. *Haftsumme*, f.
- lisaveos, v: primaaz.
- litera, v: littera.
- litsents, lad. (*licentia*), luba; eesõigus; patent; sak. *Lizenz*, f.
- littera, lad, aabe (—pe), trükitäht; sak. *Buchstabe*, m.
- liuguvad palgad; sak. *gleitende Löhne*, pl.
- liuguv astmik; sak. *gleitende Skala*, f.
- lloyd, ingl. (l. loid), merkaubanduse kindlustusseltsing; laevasõidu seltsing. Nimetus on tekkinud Lloyd'i kohvikust Londonis, kus 17. sajandist saadik koos käisid laevamaaklerid; sak. *Lloyd*, m.
- lóco, lad., müügi koht; kohal, millest räägitakse; v: lokokaup.
- loek (—ku), loend, nimistu; sak. *Verzeichnis*, n; tariif.
- loend, nimekiri, kus esemed on loendatud üksikult; sak. *Verzeichnis*, n, *Aufzählung*, f.
- loendama, üles lugema; sak. *aufzählen*.
- loendsedel; sak. *spezifizier'te Note*, f.
- loendus, nimistu; sak. *Liste*, f; *Befund*, m.
- loetavad kaubad, v: loeteldavad kaubad.
- loeteldavad kaubad, loetavad kaubad, on sellised, mida ei mainita mitte kaalu ja mõõdu järele, vaid arvu arvesse võttes; sak. *zahlende Güter*, pl, *Süßckgüter*, pl.
- logima; sak. *loggen*.
- lokaal, lad., s. (*locus*; koht), ruumik, äriruum, eriti joomakoht, kõrts, sak. *Lokal*, n.
- lokaalne, lad. (*localis*), kohaline, kohalik, paikne; sak. *örtlich*, lokal.
- lokatsioon: konkurssidel ja fallimentidel tombuvõlatajate jagamine liigeks; sak. *Lokation*, f.
- lokaut, ingl. (*lockout*), tööliste korrapealne valdamine.
- lokokaup, (v: loco), kohalolev. kohe hangitav kaup; sak. *Lokoware*, f, *Lockware*, f.
- lombarditähik, v: pankdiktung.
- lombardkrediit; sak. *Lombardkredit*, m; v: krediit.
- loobuma; sak. *verzichten*.

**loobuma** (õigusest), sich eines Rechtes beheben.

**loodendama**; sak. *verheuern*; v: lootmeäri.

**loomakindlustusühistu**; sak. *Viehversicherungsgenossen-schaft*, f.

**loond** (—nu), aineastu, natuura, mitte raha.

**loonus**; in natura.

**loonushange**; sak. *Naturallieferung*, f.

**loosid**, arbud (v:), v: laenuloosid.

**loosing** (-u); sak. *Tirage*, f; v: *tiraaž*.

**loositama**, v: arbutama.

**loositus**, sak. *Verloosen*, n.

**loostama**, registreerima (v:).

**loostik**, v: registrand.

**loostu**, registratuur (v: 1).

**lootlema** (börsil); sak. *heuern*.

**lootmekiri**; sak. *Promesse*, f.

**lootmeäri**: loosi omanik võib selle teatava hüvituse vastu kas tervelt või osaliselt järgmiseks tiraažiks anda mõnele teisele isikule (loodendada), s. o. üle anda tingimusel, et üürija, kui loos tiraažis välja tuleb, saab võidu täie loosi väljamaksmisel või uue asemele ostmisel

täiesti enesele. Selles lootuses sõlmitud ostu kohta valmistatud ürikut kutsutakse lootmekirjaks ehk promessiks (v:); sak. *Promesse*, f, *Promessenschein*, m, *Heuerbrief*, m.

**loots**, holl. (*loots*, vanaingl. *laodsmān*, holl. *s. loots*, loodimisriist), on võimude poolt ametisse seatud, ümbrust, sadama, reidi ja ranniku sõiduveft tundev isik, kes oskab väljuvaid ja saabuvaid laevu kindlasti ja julgelt juhtida. Lootsid alnavad merevõimude kontrolli; sak. *Lots*, m; v: **piloot**.

**lootsima**, laeva kindlalt (lootsina) juhtima; sak. *lotsen*.

**lootusetu võlg**, võlg, mille kättesaamiseks pole lootust.

**loovima**; v: laveerima.

**loovis**; sak. *Abstandsgeld*, n.

**loovutus**; sak. *Auslieferung*, f.

**lossima**; maha lastima, välja laadima, kaupa laevalt maale toimetama; **lossimiskoh**t, koht kus kaupu välja laaditakse, ka sadam, kus laev lossib; sak. *Loss-schēn*, *entlosschēn*.

**lossing** ( -u ), väljalastimine, lossimine, milleks vajatakse teatavat arvu lossimispaevi ja ka teatavat lossimiskohata; sak. Entlo - schung, f.

ltd.; lühend s. limited (v:).

**luide**, liivajoom; sak. Düne, f.

**luisend**; sak. Fiktion, f.

**luisendama**, fingeerima; sak. fingieren.

**luisendarve**; v; conto fintõ.

**luisendveksel**: veksel, mis petislike kogemustega on varustatud luisendatud (võlts-, fingeeritud) nimedega; sak. Kellerwechsel, m.

**lukkama**; sak. verschliessen.

**lukkum**; sak. Verschluss, m.

**lukratiivne**; lad. (lucrativus, s. lucrum, kasu, võit), kasutoov; tulutoov; sak. lukrativ, einträglich. gewinnbringend, vorteilhaft.

**luksusartikkel**, toredusese; sak. Luxusartikel, m.

**luna**; sak. Lösegeld, n.

**lunamakse**: kauba hinna või kulutise kassang posti- või raudteevalit-

suse poolt kauba saabumisel; sak. Nachnahme, f.

**lunapäev**, v: tähtpäev.

**lunastama**: 1) vekslitehinguis: presenteeritud (esitatud) vekslit võstes välja ostma. 2) panditud kaupu, efekte jne. olemaksmise teel võlausaldajale jälle tagasi võtma; sak. einlösen.

**lunastatävus**; sak. Einlösbarkeit, f, Einlöslichkeit, f.

**lunastus**; sak. Rückkauf, m.

**luudetud**, v: exclusive; sak. mit Ausnahme.

**luuk**, (-gi); sak. Schalter m.

**luutlik**; sak. exklusiv.

**luutma**; sak. ausschliessen; v: ekskludeerima.

**lõbustusmaks**; sak. Lustbarkeitssteuer, f.

**lõdus**, v: meelikas.

**lõdvenema**, langema hinnas; sak. abflauen.

**lõik** (-gu); sak. Textabsatz, m.

**löikekaup**, nii kutsutakse kõiki kaupu, mis müüvad meetrimõõdustiku alusel, ja nende hulka arvatakse kõik liigid puuvillaseid, villaseid, linaseid ja siidiriideid, ka paelad jne.; sak.

- Schnittwaren, pl.  
Langwaren, pl.
- lõiv, andam, maks (koh-  
tus; sak. Gebühr, f.
- lõivama, lõivu maksmä;  
sak. die Gebührent-  
richten.
- lõivundus; sak. Gebüh-  
renwesen, n.
- lõivutama, lõivu võtma,  
lõivu maksmä panema;  
sak. Gebühren er-  
heben, besteuern.
- lõpang; sak. Abrech-  
nung, f.
- lõpang, (-u), likvidat-  
sioon. Äri, kauban-  
dusseltsingu lõpetamisel  
müüakse olelevad va-  
randusesemed, inkassee-  
ritakse välisvõlad, mida  
nimetatakse likvidat-  
siooniks ehk lõ-  
panguks. Selle toi-  
minguga, mis kestab pi-  
kemat aega, peab tava-  
listi hakkama saama üks  
seltsinglasist, vahel ka  
mitu isikut, keda siis  
kutsutakse likvidat-  
toriks, ja kellele kuu-  
luvad kõik õigused,  
mida asi eeldab. Viima-  
sed kasutavad endist  
seltsingunimetust, kuid  
lisavad juure „likvideeri-  
miskomisjoni“ ehk „lõp-  
pamisel“. Lõpanguga on  
meil tegu ärielus ka siis,  
kui kaupmees äri vaba-
- tahtlikult likvideerib; sak.  
Liquidation, f.
- lõpetama teatavat kaupa,  
selle all mõistetakse ole-  
masoleva lao müümist,  
tavalisti kavatsusega, se-  
da kaupa tulevikus mit-  
te enam osta.
- lõppama, tähendab äri  
või seltsingut kaotama,  
lõpetama; ta võlgu ja  
nõuanguid vastastikku  
korraldama. Konkursi-  
asjanduses tähendab lõp-  
pama: võlatajate nõuan-  
guid selleks määratud  
aja jooksul esitama ja  
tõendama; sak. liqui-  
dieren.
- lõppamine, v: lõpang.
- lõpparvestus; sak. Ab-  
rechnung, f.
- lõppbilanss, v: bilanss.
- lõsnima; sak. nachläs-  
sigarbeiten.
- lõbihind, keskmine kau-  
bahind; sak. Durch-  
schnittspreis, m.
- lõbikäigumaks, v: käi-  
bepanis.
- lõbimüük, käibe nimetus  
kaubanduslikes etveis;  
aasta jooksul müüdud  
kaupade kogusumma;  
sak. Umsatz, m.
- lõbistama; sak. perfor-  
rieren.
- lõbistikku; sak. durch-  
schnittlich.
- lõbitaara; sak. Durch-

schnittstara, f; v: taara.	lähetaja, saatje; sak. V e r - s e n d e r, m.
läbiveoandamid, v: tran- siitandamid.	lähetama, saatma; läki- tama, komandeerima.
läbiveokaubandus, fran- siitkaubandus, pole kau- bandus, vaid lihtne transpordi- ehk veose- äri; tema huvialaks on vaid kaupade läbimine; sak. D u r c h f u h r h a n - d e l, m.	lähetustasu, komandee- rimisraha.
läbiveotoll, transiitoll, toll, mis tuleb maksta selle riigi võimudele, mille kaudu juhitakse kaup; sak. D u r c h - g a n g s z o l l, m.	lähisliiklus; sak. N a h - v e r k e h r, m.
	läimima; sak v e r n a c h - l ä s s i g e n.
	läkitis; sak. S e n d - s c h r e i b e n, n.
	längkiri; sak. S c h r ä g - s c h r i f t, f.
	lökkuma; sak. s i c h v e r - s c h i e b e n.
	lüüs (-i), paisusilm; sak. S c h l e u s e, f.

## M

m, lühend s. meeter; m<sup>2</sup> =  
ruutmeeter; m<sup>3</sup> = kuup-  
meeter.

M, rooma numbrina :  
1000 (sõnast mille).

maabuma, maanduma ;  
sak. l a n d e n.

maabumiskoht; sak. L a n -  
d u n g s p l a t z, m-

maailmlane, kosmopoliit ;  
sak. W e l t b ü r g e r, m.

maakler, sak. (M a k l e r,  
m), sensaal (v);, c o u r -  
t i e r (v);, (kauba-) va-  
hendaja. Maaklerid on  
isikud, kes vahendavad

kutselist äritehingute sõl-  
mimist, mille eest nad  
saavad teatavad profsen-  
did käibelt (maakleri-  
tasu, kurtaaž, sensaalia),  
niipea kui tehing on  
sooritatud tänu nende  
vahendusele. Et vastata  
piisavalt oma kutsele,  
peab maakler evima  
kaubandusliku hariduse,  
tüsedad teadmised kau-  
banduse alal, eriti aga  
sellelt erialalt, millele ta  
pühendub peamiselt.  
Olenedes tegevusvälja  
harust eristatakse: ka-  
u- b a- ehk produkti-

- maaklereid**; vek-  
 li-, fondi-, aktsia-  
 ja rahamaakle-  
 reid; laevamaa-  
 klereid; kindlus-  
 tust maaklereid  
 kindlustustehingute soo-  
 ritamiseks. Maakleri tege-  
 vuse peamiseks asupai-  
 gaks on börs, ja see  
 maksab eriti fondimaak-  
 leri te kohta, kuna ju ni-  
 melt börsil sünnib pea-  
 aegu kõik kaubandus  
 aktsiate ja obligatsioonide-  
 dega. Teised maaklerid  
 vahendavad aga ka ma-  
 jast majja ja külastavad  
 kaupmehi ülesannete  
 nõutamise eesmärgiga  
 jne. Maakler peab pida-  
 ma žurnaali, kuhu ta  
 kannab kõik oma tehin-  
 gud ajajärjestuses ja vii-  
 bimata pärast soorita-  
 mist. Pooltele annab ta  
 tehingumärgise-  
 (v:); sak. **Makler**, m.
- maakul**, lad. (**macula**),  
 viga, tähn, puue; sak.  
**Makel**, m, **Mangel**,  
 m, **Fehler**, m, **Flecken**, m.
- maanditearve**; sak. **Lie-**  
**genschaftenkont-**  
**to**, n; v: immobiili-  
 de-arve.
- maanduma**, maabuma;  
 sak. **landen**.
- maandusseadeldus**; sak.  
**Agrarverfassung**,  
 f.
- maapägu** (-pao); sak.  
**Landflucht**, f.
- maaparandusühistu**; sak.  
**Meliorationsge-**  
**nossenschaft**, f.
- maatschappij**, holl. (l.  
 maatskapei), ühing, kau-  
 bandusseltsing Hollandis,  
 eriti suur Hollandi-Ida-  
 India kaubanduskompa-  
 nii.
- maavõlastumine**; sak.  
**Bodenverschul-**  
**dung**, f.
- mademed**; sak. **Bahn-**  
**steig**, m.
- mägasin**, prants. (**mag-**  
**azin**, **magasin**, arb.  
 s. **machsan**, **alm-**  
**achsan**, küün, tagavara-  
 hoone, varuhoone), ladu,  
 ait; suurem kauplus; sak.  
**Magazin**, n.
- magasinier**, prants. (l.  
 magasinjee), laduhoidja;  
 sak. **Magaziner**, m,  
**Lagerverwalter**,  
 m, **Lagervor-**  
**stand**, m.
- magasiniraamat**, v: lada-  
 raamat; sak. **Mag-**  
**azinbuch**, n.
- mahtuvus**, sisaldavus; sak.  
**Gehalt**, m.
- mahukas kaup**: trans-  
 portkaup, mis vähese  
 kaalu juures nõuab suurt  
 ruumi; sak. **sperri-**  
**ges Gut**, n.
- mahutama kapitali**, raha

- intresside vastu laenu-  
tama; sak. Geld an-  
legen.
- mahutised**; sak. Inves-  
titionen, pl.
- mahutus**, kandvus, tähen-  
dab laadumagi suurust ja  
kaalu, mida laev täie  
kindlusega võib vedada;  
laevade kandvus väljen-  
datakse tavalisti tonni-  
des; sak. Lastigkeit,  
f. Tragfähigkeit,  
f. Tonnengehalt,  
m.
- maiskaubandus**: vastan-  
dina meretagusele kau-  
bandusele kaubandus,  
mis sünnib teatava maa  
piirides ja selle maa  
elanike vahel; sak. Bin-  
nenhandel, m, in-  
ländischer Han-  
del, m.
- maislinn**; sak. Land-  
stadt, f.
- maismaa**, manner; sak.  
Festland, n.
- maissadam**, kõikjal maast  
piiratud sadam; sak.  
Binnenhafen, m.
- maitsenäidis**; sak. Ge-  
schmackmuster, n; v:  
näidisekaitse.
- majaarve**; sak. Haus-  
konto, n; v: kinniku-  
arve.
- majakond**; sak. Haus-  
gesinde, n.
- majandama**, majandust pi-  
dama, juhtima, majan-  
duse alal teotsema; sak.  
bewirtschaften.
- majandus**, ökonoomia,  
aineliste võimaluste (va-  
rade) loomine tarvete  
rahuldamiseks; sak.  
Wirtschaft, f.
- majanduskriis**; sak.  
Wirtschaftskrise,  
f; v: kriis.
- majanduslik põhimõte**,  
ökonoomiline printsiip,  
saavutada vähimate ku-  
ludega suurimaid tule-  
musi; sak. ökonom-  
isches Prinzip,  
n.
- majandusteadus**, teadus,  
mis käsitleb majandus-  
likku tegevust; sak.  
Wirtschaftslehre,  
f.
- majandusühistu**, ühistu  
oma liikmete majapida-  
mistarvete rahuldamiseks  
ja edendamaks; v: põl-  
lumajanduslik  
tarbijateühistu.
- majaskelu**, kodune maja-  
pidamine; sak. Haus-  
haltung, f.
- majaskeluarve**: see konto  
esineb peagu eranditult  
deebitorina ja on nagu  
ärikulutisearve kahjude-  
ja kasude-arve abiar-  
veks. Võlastatakse seda  
arvet kõigi summadega,  
mida kulutatakse majas-  
kelule ja printsipaali

- poolt isiklikeks tarbeiks, ja raamatute lõpetusel kandub saldo kahjude- ja kasude-arvesse; sak. *Haushaltungskonto*, n.
- majasklema**, maja pidama; sak. *haushalten*.
- majoriteet**, lad. (s. *major*, neutr. *majus*, komparatiiv s. *mag-nus*, a, u, suur); enamik, (häälte-) enamus; tähtsusega aktsiaseltsingute peakoosolekuil ja võlatajate istungeil konkursside puhul; sak. *Majorität*, f, *Mehrheit*, f, *Stimmenmehrheit*, f.
- május**; sak. *Haushalt*, m.
- majuseõpetus**; sak. *Ökologie*, f.
- makse**; sak. *Zahlung*, f.
- maksimum**, lad., ülemmäär; suurim; kõrgeim hind, suurim summa, seega siis vastand miinimumile (v); sak. *Maximum*, n.
- maksma**, raha välja andma; sak. *zahlen*.
- maksnik**, maksualune, panisekohuslane; sak. *Steuerpflichtige*, m, *Steuerzahler*, m.
- maksualune**, v: maksnik.
- máksuelvang**, maksuta-
- sandus, maksuelvandus; sak. *Zahlungsausgleich*, m.
- maksud**, v: panised; sak. *Steuern*, pl.
- maksukoormatus**; sak. *Steuerbelastung*, f.
- maksuma**, maksma mine-ma, hinda omama; sak. *kosten*.
- maksundus**; sak. *Steuere-wesen*, n.
- maksunädal**; sak. *Zahl-woche*, f; v: messid.
- maksupäev**: päev maksunädalas, kus tulevad korraldada kõik messil või juba varem sõlmitud kokkulepped ja lunastada kõik messiajaks välja antud vekslid; sak. *Zahltag*, m, *Zahlungstag*, m; v: messid.
- maksus**, hind; sak. *Preis*, m.
- maksususulus**; sak. *Zahlungssperre*, f.
- maksutaandus**, maksu tagasitasumine; sak. *Steuerrückvergütung*, f.
- maksutus**, muidusus; sak. *Unentgeltlichkeit*, f;
- maksutõrje**; sak. *Steuerabwehr*, f.
- maksutähtaeg**; sak. *Zahlungssfrist*, f; v: tähtaeg.
- maksuvõimeline**, maksuäiveline; sak. *zahlungsfähig*.

**maksuäivetus**, maksu-  
võimeetus, maksujõuetus;  
v: **insolvents**,

**malm**, v: **osmus**.

**malnidus**; sak. **Anwesenheit**, f.

**manco**, ital. v: **manko**.

**mandaat**, lad. (**mandatum**), käsk, käskkiri;  
käsund, edasivolitus;  
volitus; sak. **Mandat**,  
n, **Auftrag**, m. **Vollmacht**, f, **Befehl**, m.

**mandaator**, v: **mandant**;  
sak. **Mandator**, m.

**mandant**, lad. (**mandans**):  
volitaja, käsundaja, see,  
kes annab volikirja; sak.  
**Mandant**, m.

**mandataar**, volinik, volita-  
tatu; sak. **Beauftragte**, m, **Mandatar**, m.

**manifest**, kesklad. (**manifestum**, lad. s. **manifestus**, a, u, m, käega katsutavalt selge, s. **manus**, käsi), ni-  
hästi mere- kui ka jõe-  
laevadel valmistatud loe-  
telu laevale lastitud kau-  
pade üle, mille laevur  
lähtekohas konossamen-  
tide põhjal valmistab ja  
mida ta osalt ise vajab  
veose arvatlemaks, osalt  
aga esitamiseks tollivõ-  
imudele. Laevur (kapten)  
vastutab ta tõepärasuse  
est. Manifest peab igal  
kaptenil kaasas olema;  
sak. **Manifest**, n,

**Ladungsmanifest**  
n.

**manifestatsioonivanne**;  
sak. **Manifestationseid**, m; v: ilm-  
susevanne.

**manipulatsioon**, lad., asja  
käsitus; kauba töötle-  
mine käsitsi; sak. **Manipulation**, f.

**manipuleerima**, lad., kä-  
sitsema, käsitsi töötlemä;  
sak. **manipulieren**,  
**eine Sache behandeln**.

**manitsuskiri**; sak. **Mahn-  
schreiben**, n; v: **moni-  
toorium**.

**mankeerima**, puudu ole-  
ma, puuduma; sak. **man-  
kieren**, **mangeln**,  
**abgehen**.

**manko**, ital. (**manco**),  
puuduv osa kauba kaa-  
lust, puudujääk, vajak;  
sak. **Manko**, n.

**manuaal**, lad. (s. **manu-  
alis**, käe järele), abi-  
raamat, v: klade ja  
**brouillon**, memo-  
riaal; käsiraamat; sak.  
**Manual**, n.

**maanuaalleksikon**, lad.-  
krk., käsisonaraamat,  
käsisonastik; sak. **Hand-  
wörterbuch**, n.

**manufakt**: kitsamas mõt-  
tes kutsutakse nii teks-  
tiiltööstuse tooteid; ava-  
ramas mõttes iga inim-

- liku käsitöö toodei; sak. **Manufaktur**, n.
- manufaktuur**, uuslad. (m a n u f a c t u r a, prants. m a n u f a c t u r e, l. manufaktuur), on kitsamas mõttes tehas, kus inimkättega või neid asendavate masinatega töötletakse tooraineid tarvitusesemeiks; kudemistööstus; edasi: kootud riidekaup; sak. **Manufaktur**, f.
- manufaktuurkaubad**, riidekaubad, erifi naiste rõivaste jaoks; sak. **Manufakturwaren**, pl.
- manufaktuurtaim**, kiu-taim; sak. **Manufakturpflanze**, f, **Faserpflanze**, f.
- manukäs**, malnitseja; sak. **Anwesende**, m.
- manused**; sak. **Zufatten**, pl.
- manuskript**, lad. (s. m a n u s c r i p t u m, käsitsi kirjutatud), iga käsitsi kirjutatud kirjatöö; käsikiri; sak. **Manuskript**, n, **Handschrift**, f.
- margid**, v: kirjamargid.
- margistama** (kirju), v: frankeerima.
- margistatavus**, üriku maksumist eeldav omadus; sak. — **Stempelpflichtigkeit**, f.
- mariin**, prants. (m a r i n e). Nii kutsutakse riigi me-  
relaevade kogumit, mis olenedes eesmärgist jagub kaheks: sõja- ja kaubandusmariiniks; erifi aga: sõjalaevastikku; sak. **Marine**, f.
- mark**, rahaühik Saksas ja Soomes, sõltumatuse alul Eestiski; sak. **Mark**, f; som. **markka**. — Kirjamark; sak. **Briefmarke**, f, **Freimärke**, f.
- masendus**; sak. **Depression**, f.
- masinaühistu**; sak. **Werkgenossenschaft**, f.
- mass**, v: konkursitomp.
- mastistik**; sak. **Bemastung**, f.
- mastistus**; sak. **Bemastung**, f.
- mastitustama**; sak. **entmasten**.
- matk**, reik; sak. **Reise**, f.
- maund**, kaubanduskaalu ühik Ida-Indias, Pärsias ja Araabias, väga erineva raskusega; **basaar-maund**, **faktoriimaund**, **madrasmaund** jne.
- maut**, austria ja lõuna-saksa nimetus tollile; tolliamet: **Mautamt**, n.
- medio**, ital., v: **meedio**.
- meedio**, ital. (**medio**), kuu keskmine või poolkuud, tavalisti 15. kuu-päev.

- meediolahendus, v:** ultimolahendus.
- meedioveksel, 15. kuupäeval** makstav veksel; sak. *Mediowechsel, m.*
- meeldiv** üteldakse neist kaubust, veksleist jne., mida nõutakse; meeldivad väärtpaberid on sellised, mida publik (üllik) eelistab nende kindluse, kerge käibevõime, kasvitavuse jne. põhjusel; sak. *beliebt.*
- meelduma** (millestki); sak. *Gefallen finden.*
- meelevaldne;** sak. *willkürlich.*
- meelikas, meelus** (-lsa) lödus; sak. *gefällig.*
- meelistuma** (kellelegi); sak. *gefällig sein.*
- meelistus;** sak. *Gefälligkeit, f.*
- meelistusvõst** (-u), aktsept, mille annab frassaat puhtast meelistusest (*Gefälligkeit, f.*) kellelegi, et talle krediiti nõutada; sak. *Gefälligkeitsakzept, m.*
- meelus, v:** meelikas.
- meenutama;** sak. *in Erinnerung bringen.*
- meenutus kiri;** sak. *Erinnerungsschreiben, n;* v. *monitorium.*
- meeskond, (laeva) meheslik;** sak. *Mannschaft, f.*
- meeter, prants, (mètre)** lad. *s. metrum, krk metron),* lühend: *m.* — nii kutsutakse pea kõigis kultuurriiges maksvat ja Prantsusmaalt tulevat pikkusmõõdu ühikut, mille kõrgemad ja madalamad ühikud luuakse kümnendüsteemi järelle nii, et kõrgemate ühikute jaoks tarvitatakse kreeka ja madalamate ühikute jaoks ladina nimetusi. Nii jagub meeter 10 detsimeetriks à 10 sentimeetrit à 10 millimeetrit, kuna 10 meetrit on 1 dekameeter, 10 dekameetrit 1 hektomeeter, 10 hektomeetrit 1 kilomeeter = 1000 meetrit. *Ruutmeeter* on pinnamõõtude aluseks; sak. *Meter, n* (ka: *m).*
- meeterkilogramm, lühend** mkg, tööühik; tööpingutus, mis tõstab kilogrammi meetri kõrgusele; 75 meeterkilogrammi tunnis = hobusejõud = 736 vatti.
- meetermõõdustik;** v: meetrisüsteem.
- meetertsentner, v:** kakssikitsentner.
- meetrikonventsioon, v:** meetrisüsteem.
- meetrisüsteem** (meetermõõdustik) on mõõdustik, mis põhineb meetril (v:) kui mõõtühikul. 1875. a. Pariisis

toimunud kokkuleppimusest, n. n. meetrikonventsioonist saadik on meetrisüsteem vastuvõtmist leidnud peaaegu kõigis kultuurriigis. Kõik mõõdujaotused on puhtdeitsimaalsed ja etfeseatud ladina ja kreeka arvudega nii märgitud, et mõõdusuurused, mis on vähemad kui ühik, kannavad ladinakeelseid, ja need, mis on ühikust suuremad, kreekakeelseid nimefusi oma eessilpides. Kümnenndikud on märgitud deitsi'ga, sajandikud senti'ga, tuhandikud milli'ga; kümnekordistus aga on deka, sajakordistus hekto, tuhatkordistus kilo; sak. metrisches System, n, Metermassystem, n.

**mehestik**, meeskond; sak. Mannschaft, f.

**melanž**, prants. (mélange), segu, segam, näif. piim-kohv või kahest sordist jäätisest; sak. Melange, f.

**melle**, melling; sak. Anzeige, f.

**melling** (-u), v: melle.

**memorandum**, lad. (s. memoria, s. memor, mälestus, mälu), märkus meenutamaks; mälestusraamat, üleskirjutiste-raamat; märgukiri; mäрге kindlustuspoliitise, milles

loetletakse ohud, kus kindlustaja ei taga kahju-  
tasu; sak. Memorandum, n.

**memoreerima**, lad.. pähe õppima.

**memoriaal**, lad., olulisim ja raskeimini peetav äri-  
raamat, mille määranguks on registreerida kõik päeva kestes juhtuvad tehingud, erandatud sissetulekud sularahas; sak. Memorial, n.

**menestus**, menu; edu, tagajärg; sak. Erfolg, m.

**menu**, v: menestus.

**menukas**, menurikas, tagajärjekas; sak. erfolgreich, reich.

**menutus**; sak. Erfolgllosigkeit, f.

**mereaju**, merre põiskunud või paisatud kaubad, mis hiljem randunud; sak. seeeriftiges Gut, n.

**meressekurants**, v: merekindlustus; sak. Seeversicherung, f.

**merehoovus**; sak. Meeresströmung, f.

**merekindlustus**: merelae-  
vade ja nende laadungi kindlustus sõidu ohtude vastu, mis sünnib lepinguga laevaomaniku ja kindlustusühingu vahel sak. Seeversicherung, f, Seeassekuranz, f.

merekäär ; sak. B u c h t, f.  
 merelaen, v: b o d m e r i i.  
 mereliikimine, v: m e r e-  
 liiklus.

mereliiklus, mereliikimine;  
 sak. S e e s c h i f f s v e r-  
 k e h r, m.

merendus ; sak. S e e w e-  
 s e n. n.

mereprotest on laevapäe-

viku põhjal koostatud  
 avarii-kirjeldus, mida  
 peab kapten sihisadamas  
 kompetentse ametasutise  
 ees lõestama, s. o. kogu  
 meeskonnaga vandega  
 kinnitama, juurde lisades  
 kõik tõendid ja paberid,  
 mis temal on olemas juh-  
 tunud vahingu kohta ;  
 sak. V e r k l a r u n g, f,  
 S e e p r o t e s t, m.



„PLASTIKA“

Kunstainete press- ja  
 pritsstööstus

Tallinn, Aia tän. 10  
 Telefon 452-62.

**Valmistab kunstvaiguainest (bakeliidist)  
 kõiksuguseid elektritarbeid :**

lülitajad, kontaktipesad, kontaktid,  
 lambipesad j.n.e.

**Kosmeetika-ainete tarvis :**

salvipurgid, puudritoosid, huulepulga-  
 kestad j.n.e.

**Majatarbeid :**

joogipeekrid, tuhatoosid, tindipotid j.n.e.

**Kunstpressaine asendab täielikult puud, plekki,**

— pappi jne., on elastiline ja nägus. —

Tellimiste täitmine antud eeskujude  
 järele kiire ja korralik.

meresõidundus; sak.

Seeschiffahrt, f.

meresõit, laevasõit; sak.

Seefahrt, f.

meresüvik; sak. Meeres-  
abgrund, m.

merevahing, v: avarii.

meriröõve; sak. Frei-  
beuterei, f.

merkantiilne, lad. (mer-  
cantilis, prants. mer-  
cantile), kaubanduse-,  
kaupmeheline; sak. mer-  
kantil, kaufmänn-  
isch, was den Han-  
del betrifft.

messid on suured kogu-  
miskohad, kuhu ilmuvad  
teatavail kindlail, seadu-  
silt ja tavadel määratud  
ajul ostjad ja müüjad, et  
teha äri. Enamasti kes-  
tab mess mitu, tavalisti  
kolm nädalat, milledest  
esimest kutsutakse eel-  
nädalaks, teist töö-  
liseks messinädal-  
aks, kolmandal ning  
viimast maksunädal-  
aks. Uks päev viima-  
ses on siis eriti fikseeri-  
tud maksupäevaks,  
mille jooksul kõik mes-  
sil sõlmitud lepped täi-  
detakse ja ka messil täht-  
päevuvad vekslid (mes-  
sivekslid) lunasta-  
takse. Tähtsaimad mes-  
sid välismaal on: Pariis,  
London, Milaano, Leip-  
zig ja Frankfurt M. ä.

Enne sõda oli Venes suu-  
rima tähtsusega Nižni-  
Novgorodi mess (laaf);  
sak. Messen, pl.

messikaubad: kõik messile  
määratud kaubad; sak.  
Messgüter, pl.

messikülastajaiks kutsu-  
takse võõraid kaupmehi  
ja ostjaid, kes tulevad  
messile sooritamiseks seal  
ostuseid; sak. Mess-  
kunde, m.

messinädal (tööeline); sak.  
eigentliche Messwoche, f;  
v: messid.

messitavad, v: messi-  
üsansid.

messiüsansid on eriti  
messidel maksvad kau-  
bandustavad; sak. Mess-  
usancen, pl.

mest (-u); sak. Risiko,  
n; v: riisiko ja risk.

mestama, v: kehtama,  
riskima; sak. riskie-  
ren.

métalliques, prants. (l-  
lik'), riigirahapaberid ole-  
mi (müntide) peale, mis  
hõbeda vastu vahetafi  
(vanasti Venes, Austrias  
jne.).

metallväering on vastand  
paberväeringule; tema  
maksab seal, kus metal-  
list münditud raha on  
seaduslik maksuvahend;  
sak. Metallwäh-  
rung, f.

metropol, krk. (s. meter,

- ema, ja polis, linn), emalinn; (provintsi, maa) pealinn, suurlinn; sak. *Metropole*, f.
- metsamajus**; sak. *Forsthaushalt*, m.
- metsatook**; sak. *Waldrente*, f.
- metsaühistu**; sak. *Forstgenossenschaft*, f.
- mg**=milligramm.
- mihus**, kvaliteet; sak. *Beschaffenheit*, f, *Eigenschaft*, f, *Güte*, f, *innerer Wert* (einer Ware), m.
- mihusekoeffitsient**; sak. *Güteziffer*, f.
- mihustama**, kvalifitseerima; sak. *qualifizieren*.
- mihustus**; sak. *Befähigung*, f. *Qualifikation*, f; v: *kvalifikatsioon*.
- miinimum**, lad. (tekk. s. *minus* a, um), kõige vähem, pisim; alammäär; sak. *Minimum*, n.
- miljondik**; sak. *Millionteilchen*, n.
- miljones**; sak. *millionst*.
- milligramm**, lühend mg, 0,001 g.
- milreis**, Portugali ja Brasiilia rahaühik=1000 reisi ehk real'i.
- minem**, kaubamüük, läbimüük; sak. *Absatz*, m.
- minemiseisatus**, seisatus kaubamüügi alal; sak. *Absatzstockung*, f.
- minemiühistu**; sak. *Absatzgenossenschaft*, f, *Vertriebsgenossenschaft*, f.
- minendama**, müüma kaupu; sak. *Warenverkaufen*, *absetzen*, *anden Mannbringen*, *unterbringen*.
- minimaalne**, vähim, kõige väiksem, pisim; sak. *minimal*.
- minu**, kauba minek.
- minus**, minev (kaup).
- minus**, kaubamüük, läbimüük; sak. *Absatz*, m.
- minus kaup**; sak. *gangbare Ware*, f.
- minustama** (kaupa), (kaupa) minusaks tegema; sak. *gangbar machen*.
- minustumatu**, mitteminustuv (kaup); sak. *ungangbar*.
- mitmesti**; sak. *mehrmals*.
- mm**=millimeeter.
- MM** = rooma arv: 2000.
- mobiilid**; liikuvaks varaks, vallasvaraks, vallastuks peetakse üldiselt kõiki

kaupu ja esemeid, mida võib vedada ja viia ühest kohast teise, mille vastandiks on kinnisvarad, mille hulka peale maandite kuuluvad ka püsiva otstarbega ehitatud hooned. Mobiliaarvara hulka kuulub kõik, mida keegi evib vallasvara alal, kaupmees aga mõistab mobiilide all tavalisti ainult oma äri- ja tehaseriistu ja mõõbleid, mille üle annab aru mobiilide arve (v:); sak. Mobilien, pl.

**mobiilide-arve**, õigemini: äri-mobiilide-arve, ka utensilide-arve. Seda arvet võlastatakse firma asutamisel juba olemasoleva kui ka ajajooksul ostetava vallasvaraga, krediteeritakse (hüvistatakse) aga rahaliste sisetulekutega, kui mõni vallasvara ese ära müüakse. Lõpetakse mobiilide-arve bilansiarve kaudu, seejärel, kui mobiilide koguväärtusest teatavad protsendid (tavalisti 10%) kulumise arvel on maha kirjutatud; sak. Mobilien-Konto, n.

**mobilfaar**, uuslad., maja- ja toakraam, vallasvara, vallastu; v: mobiilid; sak. Mobiliar, n.

**mobiilne vara**, vallasvara, vallastu; v: mobiilid.

**mobiliaarkindlustus** vallasvara kindlustus tulekahju vastu; sak. Mobiliarversicherung, f.

**mobiliaarkrediit**; sak. Mobliarkredit, m; v: krediit.

**modell**, ital. (modello, prants. modèle, lad. s. modulus, a, um, dim. s. modus), mudel, eeskuju; sak. Modell, n.

**modern**, prants. (moderne, l. modern, ital. moderno, hilislad. modernus, näht. tekk. mitte s. modus, viis, vaid modo, just praegu), moodne, moodus, ajakohane, nüüdiv; sak. modern, dem Zeitgeschmacke, der Mode entsprechend.

**moekaubad**: härras- ja daamigarderoobi esemed, seega siis kaubad, mis alnavad moe kiiret vaheldust; sak. Modewaren, pl.

**moendama**; sak. modifizieren.

**moneerima**, lad. (monere), meenutama, manitsema; sak. erinnern, ermahnen, monieren.

- monitoorium**, lad., meenus-, manitsuskiri, sak. *Monitorium*, n.
- monopol**, krk. (s. *monopol*), üksik, ühe-, ainu-, ja polein, müüma), on ainuline eesõigus mille-gagi kaubelda. Monopoli võib varuda enesele riigivalitsus; sel korral võib monopoli kutsuda ka regaaliks. Või aga riigivalitsus kindlustab monopoli kas ühele või mitmele etviale. Seejärel tehakse siis vahet riigimonopolide ja eramonopolide vahel. Üldiselt aga, niihästi õiguslikult kui ka rahvamajanduslikult seisukohalt, tuleks monopolidest hoiduda; sak. *Monopol*, n.
- mood**, prants. (*mode*, l. *mod'*), ajamaitse, ajakomme; sak. *Mode*, f.
- moonastama**; sak. *verproviantieren*.
- mootor**, lad., jõumasin, käivitav jõud; sak. *Motor*, m.
- mootorpaadiühistu**; sak. *Motorbootgenossenschaft*, f.
- moratoorium**, lad. (s. *mora*, viivitus, viiustus), (maksu) viiustus, maksukohustuste edasilükkamine teatavaks ajaks; sak. *Moratorium*, n.
- mortifikatsioonitähik**, lad. (s. *mors*, *mortis*, surm), sak. *Mortifikationschein*, m; v: kustutustähik.
- motiveerima**, lad., põhista-  
tama (põhjendama).
- mugav**; sak. *bequem*.
- muidusus**, v: maksutus.
- mujalu**; sak. *Alibi*, n.
- mulle**, v: tammis.
- munamüügiühistu**; sak. *Eierverwertungsgenossenschaft*, f.
- mustand**, kavastis, mustkiri; sak. *Entwurf*; v: kontsept.
- must börss**; sak. *schwarze Börse*, f; v: nurgabörss.
- muster**, sak. (*Muster*, n), näidis (v:); eeskuju.
- musterroll**, nii kutsutakse laevanduses ametlikult seadustatud, ametniku poolt koostatud loetelu kõigist kaubalaeva pardal olevast meeskonnaliikmeist; sak. *Musterrolle*, f.
- mustrikaitse**; sak. *Musterschutz*, m; v: näidisekaitse.
- mustvihik**, klade (v:); sak. *Kladde*, f.
- muulsadam**; sak. *Molenhafen*, m.
- muundumatu**, püsiv vavaluut; sak. *unveränderliche*, *bestän*

- dige Valuta, f; v: kurss.
- muundumatu valuut; sak. unveränderliche Valuta, f; v: kurss.
- muundusäri; sak. Umwandlungsge-schäft, n.
- muunduv, püsitu valuut; sak. veränderliche, unbeständige Valuta, f; v: kurss.
- muupel (-li), n. n. „suur“ fäht; Majuskel, f.
- mõnde (-te); sak. Dementi, n.
- mõntima, eitama, (mingit teadet) ümber lükkama, dementeerima; sak. als unwahr erklären.
- mõrkjas, rääsine; sak. ranzig.
- mõtis, mõttes-osa; sak. ideeller Anteil, m.
- mõttes-osa, v: mõtis.
- mõõdundus; sak. Masswesen, n.
- mõõdustik; sak. Masssystem, n.
- mõõtkava; sak. Massstab, m.
- mõõtur; sak. Messer, m.
- mõõtus; sak. massgeblich.
- mõõtuv, mõõdetav; sak. messbar.
- mäendus, mäefõostus; sak. Bergbau, m.
- mäletamisi; sak. aus dem Gedächtnis.
- märgendama; sak. notieren.
- märgikiri; sak. Zeichenschrift, f; v: numeerima.
- märgis; märk, millega varustatakse kõik läheta-tavad kaubapakendid (vaadid, kastid, pallid jne.), et hoiduda ära-vehetamisest teel; sak. Marke, f, Etikette, f. (v: etikett), Zettel, m; Auf-schrift, f.
- märgistama; sak. mit einer Auf-schrift versehen, übers-schreiben, signifi-zieren; v: etiket-tima.
- märgistu; sak. Register, n.
- märgistusadam, v: regis-tersadam.
- märgustama; sak. signa-lisieren.
- märkmik; sak. Merk-buch, n.
- märkpäev; sak. Stich-tag, m.
- määr, v: norm.
- määr, raamatukaub.: ära-tõmmete arv, trükiarv; sak. Auflage, f; v: tiraaz.
- määras, v: normaalne.

määraskaal; sak. Normalgewicht, n.

määrastama, v: normeerima.

määrasti; sak. einigermassen.

määrik; sak. Budget, n.

määrkoht, v: sihtkoht.

määrosastama; kontingenteerima.

määrsadam; sak. Bestimmungshafen; v: sadam.

määrvara; sak. Zweckvermögen, n.

möldriteühistu; sak. Müllergenossenschaft, f.

mööndus; sak. Zugeständnis, n.

mündialus, mündi sulami seaduslik alus; sak. Münzfuss, m.

mündikaal: kaal, mis moodustab müntimisel seadusliku määra; sak. Münzgewicht, n.

mündimäär, mündialus; sak. Münzfuss, m.

mündindus; sak. Münwesen, n.

mündipari (v: pari), mündiväärtuse loomulik vahekord; sak. Münzpari, n.

mündivahe: vahe mündis leiduva kulla või hõbeda turuhinna ja selle väärtuse vahel, millega ta käibib; sak. Präge-

schatz, m. Schlag-schatz, m.

mündiühik, v: rahaühik.

münt: erivormidega kindlakaalulisteks tükkideks lõõdud metallraha. Eristatakse esikülge (averss) ja tagakülge (reverss). Müntide materjaliks kasutatakse tavaliselt kulda, hõbedat, vaske, niklit, esimesi kahte mitte puhtas seisundis, kuna need metallid pehmuse tõttu ruttu kuluvad, vaid sulatuna mõne teise metalliga, tavaliselt vasega. Täpselt mündialusele vastavalt lõõdud münte kutsutakse kurantmündeks, odavamal alusel põhinevaid aga vahetitumündeks. Arvatavasti müntid pole tõeliselt münditud, vaid luisendatud (fingeeritud) mõisted, millega arvatatakse, nagu näit. ingl. naelsterling; sak. Münze, f.

müntima; sak. prägen, münzen.

müriaad, krk. (kümme tuhat), musttuhat.

müriagramm, 10.000 g. 10 kg.

müriasteer, 10.000 steeri.

müsjakuti: üldiselt, ilma erilise laskumata; üm. mara summaga, s. o

- kaalust, arvust, mõodust suuremat hoolimata ; prants. en bloc (v:) ; sak. in Bausch und Bogen.
- müübima, müübuma**; sak. verkauft werden,
- müübuma, v: müübima.**
- müügi- ehk saatekalkulatsioon**; sak. Verkauf oder Versendungskalkulation, f; v: kalkulatsioon.
- müügifaktuurade-raamat**; sak. Verkaufsfakturenbuch, n; v: müügiramat.
- müügiramat, müügifaktuurade-raamat**: äriramat, milles sisestatakse kõik krediiti müüdud kaubad kokkukõlas nende kohta kirjutatud faktuuradega; sak. Verkaufsbuch, n.
- müügitšekk, kassamärgis, müüja poolt ostjale antav täht kauba müügi-summa tähendamise**ga; sak. Kassenzettel, m.
- müügiühistu**; Verkaufsgenossenschaft, f, Verwertungsgenossenschaft, f.
- müüjateühistu**; sak. Verkäufergenossenschaft, f.
- müümahind**; sak. Ladenpreis, m,
- müümakäsund**; sak. Verkaufsauftrag, m.
- müümar**; sak. Höker, m. Trödler, m.
- müümaühistu**; v: müügiühistu.
- müütama, müümiseks välja panema, välja kuulutama**; sak. feilbieten.

## N

n ( $\text{⌘}$ ); nael.

**N**=number.

**naak (-gu)**; sak. Wortwechsel, m.

**naas (-u)**; sak. Rückkehr, f.

**naaseksemplarid, remittenda, v: raamatukaubandus.**

**naasma**; sak. zurückkommen.

**nael** (väljendatakse tavalisti  $\text{⌘}$ ), tuntud kaubanduslik kaaluühik mitmesuguse jaguvuse ja raskusega. Vanas Venes jagunes nael 32 loeks ehk 96 solotnikuks à 96dooli=409.5115 grammi. Briti riigis ja Ühendriikides tuntakse

kahte sorti naelu (pounds, l. s. p o n d o):  
 1) a v o i r d u p o i d s  
 ehk kaubandusnael, mis  
 jagub 16 untsi (o u n -  
 c e s) à 16 drahmi  
 (d r a m s) = 453,5926  
 grammi; 2) t r o y n a e l,  
 mis jaguneb 12 untsi à 10  
 pennikaalu ( i n g l. p e n -  
 n y w e i g h t, s a k P f e n -  
 n i g g e w i c h t, n) à 24  
 graani (g r a i n s) = 373,  
 2419 grammi; s a k.  
 P f u n d, m. (Saksas  $\frac{1}{2}$  kg).

naelsterling (s t e r l i n g,  
 tekk. s. e a s t e r l i n g,  
 idalane, idamaalane, ida-  
 maa münt, j a s. p o u n d,  
 nael, i n g l. p o u n d s t e r -  
 l i n g), lühend: £; raha-  
 ühik Suur-Britannias à 20  
 šillingit (i n g l. s h i l l i n g,  
 lüh. s h) à 12 penni  
 (i n g l. p e n n y, mitmus:  
 p e n c e) à 4 fartingit  
 (i n g l. f a r t h i n g), kuld-  
 mündina: s o v e r e i g n;  
 s a k. P f u n d s t e r l i n g,  
 m, P f u n d, n.

naeluti, naelu; s a k. p f u n d -  
 w e i s e.

nahastik; s a k. P e l z w e r k,  
 n.

nahkur; s a k. K ü r s c h -  
 n e r, m.

natsionaalökonoomia,  
 lad-krk., rahvamajandus,  
 rahvamajandusteadus.

natsionaliseerima, riigis-  
 tama.

naturaalmajandus, tarbe-  
 aineite vastastikku vahe-  
 tamine.

naturaalpalk, loonuspalk,  
 palk tarbeaineis, aineis  
 makstav palk.

naumaühistu; s a k. O b s t -  
 v e r w e r t u n g s g e -  
 n o s s e n s c h a f t, f.

nautik, laevastikuteadlane,  
 meremees.

nautika, krk. (n á u t i k e,  
 s. n a u t i k o s, e, e n,  
 laevasõitu puutuv, s.  
 n a u t e s, laevnik, s.  
 n a u s, laev), laevasõi-  
 duteadus.

N. B. = n o t a b e n e.

neem (—e); v; k a p.

neemik (—u), k l e i n e  
 L a n d z u n g e, f.

neepel (—li), n. n. „väi-  
 ke“ täht; s a k. M i n u s -  
 k e l, f.

negatiivne, lad., e i f a v.

negotsiant, lad. (n e g o -  
 t i a n s), suurkaupmees,  
 kaubahärra; s a k. N e g o -  
 z i a n t, m.

negotsiatsioon, lad. (n e -  
 g o t i a t i o), äri, kau-  
 bandus; veel mitte täht-  
 päevunud vekslit müük,  
 siire; läbirääkimine, pu-  
 helus, eriti riigiküsimusis;  
 s a k. N e g o z i a t i o n, f.

negotsieerima, lad. (n e -  
 g o t i a r i), läbi rääkima,  
 puhelema; äri tegema;  
 vekslit, efekte jne. su-

- laraha vastu müüma; sak. **negozieren**.
- neljatama**; sak. **vierteilen**.
- nentima, niitama, sedastama**; sak. **konstafieren**.
- neto**, ital. (**netto**): puhtal kujul; pakis või kulutis maha arvatud; sak. **netto**.
- netoeelarve**, v: **netomäärrik**.
- netohind**: hind, mis tuleb maksta pärast skonto ehk rabafi mahaarvamist; sak. **Nettopreis**, m.
- netokaal**, kauba kaal ilma pakiseta; v: **puhaskaal**.
- netokannang**, puhaskannang; sak. **Nettoertrag**, m.
- netokasu**, v: **puhaskasu**.
- neto-kontant**, sularahas maksmise vastu, skontoita; sak. **Netto-Compitant**.
- netomäärrik**, netoeelarve, eelarve, kus kulud ja tulud on näidatud puhtal kujul, näit. mahaarvatult tagasisaadav kulutis; sak. **Nettobudget**, n, **Nettovoranschlag**, m.
- netoprodukt**, netotulu; v: **puhasvalu**.
- netoprovisioon** üteldakse, kui pankurile kuuluv provisioon on arvestatud kursis; sak. **Nettoprovision**, f.
- netosumma**: summa, mis jääb pärast kogu kulutise mahaarvamist; sak. **Nettobetrag**, m.
- netotaara**, v: **taara**.
- netotulu**, puhastulu, pealekulude lahutamist; netoprodukt; v: **puhasvalu**.
- netovara**, v: **netovarandus**.
- netovarandus**, pärast passiva mahaarvamist aktiivast jääv varandus; sak. **Nettovermögen**, n.
- netto**, v: **neto**.
- nidekond**; sak. **Konjunktur**, f.
- nihe**; sak. **Verschiebung**, f.
- niisutamisühistu**; sak. **Bewässerungsgenossenschaft**, f.
- niitama, sedastama**, v: **nentima**.
- nimeshind**, nominaalhind; sak. **Nominalpreis**, m.
- nimespaberid**: väärtpaberid, mis sisaldavad ka võlataja nime; sak. **Namennapapier**, pl.
- nimesväärtus**; sak. **Nennwert**, m, **Nominal-**

- wert, m; v: nominaalväärtus.
- nimis** (—e); sak. Aufnahmesein, m.
- nimistu**; sak. Katalog, m.
- N. N.**, tundmatu või varjatava nime tavaline lühend (v: nomen nescio).
- nombres, prants.** (l. noonbr) on alles arvutatud kasvikuud; nad tekivad kapitali korrutades kasvikuud kandvate päevadega; kasvikuud.
- nomenklaator**, uuslad, nimerederaamat, nimestik, nimistu.
- nomenklatuur**, nimestik, nimistu; oskussõnastik, oskusnimistu.
- nomen nescio**, lad. (nime ei tea), tundmatu isik (lühend: N. N., v).
- nominaalne**, lad., nimene, nimes-; sak. nominal, nominell.
- nominaalväärtus**, mündi või väärtpaberi (obligatsiooni) nimesväärtus; sak. Nominalwert, m, Nennwert, m.
- noom**; sak. Verweis, m.
- noot** (—di), lad. (nota, mitmus: notae): 1) märke; 2) ääremärkus; 3) diplomaatiline kirjutis; sak. Note, f.
- norm**, lad. (norma), määr; juhe, juhised; sak. Norm, f.
- normaalne**, harilik, normikohane, normis, määras; sak. normal.
- normaaltariif**, transpordietvete poolt määrastatud üldtariif; sak. Normaltarif, m.
- normimä**, normeerima (v:), määrastama, kindlaks, normiks määrama, normikohaselt korraldama või seadma; sak. normieren.
- normeerima**, v: normama.
- normis** (—mi), v: normaalne.
- notar**, lad., vannutatud ametnik, kes seab kokku akte tunnistajate juuresolekul ja annab selle kohta ustava tõendi jne.; sak. Notar, m.
- noteerima**, lad. (notare), märkima, üles tähendama; kirja panema (hinda jne.); sak. notieren, anmerken.
- notifikatsioon**, kesklad., kuulutis, teadaanne; sak. Notifikation, f.
- notifitseerimä**, lad. (notificare, s. notus, tuntud, teatud, ja ficare, facere, tegema), teadustama, teatavaks tegema; sak. notifizieren.

**notiits**, lad. (n o t i t i a),  
märke; sak. N o t i z, f.

**notoorne**, lad. (n o f o -  
r i u s, õieti: teatav, kuu-  
lutav, s. n o f o r, tundja,  
s. n o s c e r e, tundma),  
avalik, üldtuttav (tihti  
halvas mõttes); sak. n o -  
f o r i s c h.

**nouveautés**, prants. mit-  
mus (l. nuvotee, s. n o u -  
v e a u, n o u v e l l e,  
lad. n o v e l l u s, dim.  
s. n o v u s, uus), uudi-  
sed, uudiskaubad, eriti  
moesemed; v: noviteet;  
sak. N o v i t ä t, f.

**noviteet**, lad., 'uudus; uu-  
dis; sak. N o v i t ä t, f.

**nr.**, lühend s. n u m b e r  
(ka №).

**nto**, = neto, netto.

**nuljama**; sak. a u s s e r  
B e s i t z s e t z e n.

**numereerima**: manufak-  
tuur- ja moeärides ka-  
sutatakse m ä r g i k i r j a,  
et kauba külge kinnita-  
tud sedelile tähendada  
eseme hinda. On mitu  
ja mitu sellist kirja, mis  
kõik on korraldatud nii,  
et ostja neid ei mõista.  
Sobib t ä h e k i r i, kus  
iga arvu esindab eri-  
aabe; sak. n u m e r i e -  
r e n; v: nummerdama.

**nummerdama**, v: nume-  
reerima

**nurgabörss**, m u s t b ö r s s,  
on kogumiskoht väljas-

pool börsiaega ja börsi-  
ruume, kus sooritatakse  
mitmesuguseid (tavalisti:  
ebaseaduslikke) börsite-  
hinguid; sak. W i n k e l -  
b ö r s e, f.

**nurgamaakler**, vannutata-  
matu, õigustamatu  
maakler, sak. B ö n -  
h a s e, m, W i n k e l -  
s e n s a l, m.

**nurgapangad**; sak. A n i -  
m i e r b a n k e n, pl.

**nurjama**; sak. v e r e i t e l n.

**nurjuma**, v: õnduma.

**nurjung**; sak. F e h l -  
s c h l a g, m.

**nõelnik**; 'sak. F l i c k -  
s c h n e i d e r, m.

**nõjasadam**, lautersadam;  
sak. A n l e g e h a f e n,  
m.

**nõuang** (-u); sak. F o r -  
d e r u n g, f, A n -  
s p r u c h, m.

**nõudeteste**; sak. F o r d e -  
r u n g s v e r m ä c h t -  
n i s, n.

**nõudlema**, v: reklamee-  
rima.

**nõudlus**, v: reklamati-  
sioon.

**nõudmine**: tarvidus teata-  
vate kaupade (artiklite),  
vekslite, riigipaberite jne.  
järele. Suurima mõjuga  
teatava kauba või väärti-  
eseme hinnale on nõu d -  
m i s e ja p ä k k u -  
m i s e suhe, sest need

mõlemad määravad tema peamiselt, kuigi hind alnab veel teisigi mõjusid. Ka veksl- ja efekti kursside alal on nõudmine ja pakkumine suurima tähtsusega. Mida enam näit. teatavaid deviise kuski otsitakse, seda kõrgem on nende deviiside hind, ja mida vähem neid nõutakse, seda madalamale laskub nende kurss; sak. Nachfrage, f.

nõudmiseni, nii märgitakse postisaadetised, mis jäävad äraloomiseni adressaadi poolt vastavasse postkontori; sak. postlagernd, postierestante.

nõukogu, seadustes ette nähtud vahetüli liikmetekogu (peakoosoleku) ja juhatuse vahel, enamasti suuremate volitustega organ ühistuis ja ka seltsinguis; sak. Verwaltungsrat, m, Aufsichtsrat, m.

nõunik, nõumees; sak. Berater, m, Rat, m.

nõustaja, konsulent, nõuandja; sak. Berater, m, Konsulent, m.

nõutamatu; sak. uneinbringlich, nichtbeizutreiben, inexistibel.

nõutamisühistu; sak. Beschaffungsgesellschaft, f.

nossenschaft, Bezugsgenossenschaft, f.

nõutav; sak. begehrt, gesucht.

nõva, kaevand; sak. Kanal, m.

nõvasild; sak. Kanalbrücke, f.

nädalapälvis; sak. Wochenverdienst, m.

nädalati; sak. wöchentlich, wochenweise.

näidis, ornamendile, tikandisele, kangale aluseks olev joonis; sak. Muster, n; v: des-säñ.

näidisekaitse: näidiseid ja mudeleid kaitstakse samal põhjusel kui leiutisi (välminguid). Eristatakse tarbenäidised ja maitsenäidised; sak. Musterchutz, m.

näidislik; sak. musterhaft.

näidismess; sak. Mustermesse, f.

näidistekogu, kaubaproovide kogu; sak. Musterlager, n, Mustersammlung, f.

närb tähendab kauba- veksl- ja efekti kaubanduses, et teatavaid pabereid vähe nõutakse või et need kalduvad langusele; sak. flau.

närbus, nörk nõudmine, väärtusetus; sak. *Flauheit*, f.

näävama, v: solvama.

nääve, näävus, solväng; sak. *Beleidigung*, f.

nüanss, prants. (*n u a n c e*, lad. *n u b a n t i a*, pilvi-

lus), varjund, värvivarjund; sak. *N u a n c e*, f, *F a r b e n a b s t u f u n g*, f, *S c h a t t i e r u n g*, f.

nüansseerima, varjundama; sak. *s c h a t t i e r e n*.

nüüdisväärtus, väärtus kõesoleval ajal.

objekt, lad., ese.

objektiivne, uuslad. asjalik, erapooletu; sak. *o b j e k t i v*.

obligatoorne, sunnis-, sunnine, siduv, kohustuslik; sak. *o b l i g a t o r i s c h*.

obligatsioon, lad. (*o b l i g a t i o*): tavalises elus mõistetakse obligatsiooni all pantkirja, eriti kinnistute alal; üldisemalt tähendab ta iga võlakohustust, kirjalikku ja trükitud võladokument; siia hulka kuuluvad aga nimelt riikide, kogukondade jne. avalikud võladokumendid; sak. *O b l i g a t i o n*, f.

obligatsioonikurss; sak. *O b l i g a t i o n e n k u r s*, m; v: kurss.

obligo, ital. (*o b b l i g o*), tagatis, kohustus, käendus; kohustu, kaupmehe kohustused teise vastu;

raamat, kuhu tähendatud kõik kohustused etve vastu; sak. *O b l i g o n*.

obligota, ilma obligota, tähendab hinnastikes: kohustuvuseta; sak. *o h n e O b l i g o*, *o h n e V e r b i n d l i c h k e i t*.

obrok, ven., talupoegade rendimaks, rent.

ödakook; sak. *B o o t s h a k e n*, m.

ofert, lad. (s. *o f f e r r e*, prants. *o f f r i r*, pakkuma), pakkumus; sak. *O f f e r t e*, f.

offerta, v: ofert.

ofreerima (v: ofert), (kaupa) pakkuma; sak. *o f f e r i e r e n*.

ohter; sak. *k o p i ö s*.

ohustuma; sak. *g e f ä h r d e t s e i n*.

oire; sak. *S y m p t o m*, n.

okasioon, lad. (*o c c a s i o*), juhus, põhjus; sak. *O k*

- kasion, f, Gelegenheit, f.**
- oksimä, oksjonil, enampakkumisel müümä; sak. lizitieren.**
- oksimine; sak. Versteigerung, f; v: oksjon.**
- oksjon, lad. (auctio, õieti rohkendus; prants. auctio), müük enampakkumisel; vallasvara ja kinnikute avalik müümine enampakkujale. Oksjon võib olla vabatahtlik, või ta on sundoksjon; teda korraldavad selleks eriti kutsutud ametnikud (kohutäiturid, maaklerid ja oksjonätorid).—Kaubanduselus on eriti tähtsad suured kaubaoksjonid, mis korraldatakse aegajalt suursadamais (Londonis, Antverpenis, Rotterdamis, Hamburgis jne.) ja millest üllitatakse mitu kuud ette; sak. Versteigerung, f, Auktion, f.**
- oksident, lad. (occidens, s. occidere, loojenema), läänemaa, lää; Euroopa maad (vastand: orient); sak. Okzident, m.**
- olbama; sak. beobachten.**
- olem (-i), sularaha; sak. Bargeld, n, Präsenz, f.**
- oletama; sak. vermuten.**
- olmistama; sak. konkretisieren.**
- õlmselt, faktiliselt, tõsiasjaliselt.**
- olude suhtlus, nidekond; sak. Konjunktur; v: konjunktuur.**
- olund, seisund; sak. Zustand, m.**
- omahind, ostuhind ja kulud kokku; sak. Eigenpreis, m, Proprepreis, m.**
- omakapital, võlgadest vaba osa ühistu koguvanduses, osakapital ja võrukapital.**
- omakaubandus; sak. Eigenhandel, m; v: komisjoniäri.**
- omakäsine; sak. eigenhändig.**
- omamaa-saadused: omariigi toored ja pooleldi töötletud saadused, eriti taimeriigi alalt, nagu villi, kaunvili, seemned, humal, lina, kanep jne., vastandina välissaadusile; sak. Landesprodukte, pl.**
- omand, hüüs; sak. Besitztum, n, Eigentum, f, Habe, f.**
- omanikupaberid on seelised võlakohustised, mis on makstavad omanikule (aporteur, v);**

nad pole sugugi kirjutatud mõnele kindlale nimele, ja nende edasiandmisel jääb ära isessioon (loovutus). Kirjaliku õiguse ülekanne sünnib samaaegselt paberi üleandmisega. See asjaolu hõlbustab liiklust nende paberite alal suuresti. Selliste paberite hulka kuuluvad: riigi paberraha, pangatähed, margid, preemiatahikud, loteriiloosid, raudteepiletid, näitusepiletid jne. Kaotuse korral võib omanikupabereid tühistada, kuigi mitte igal juhtumil; sak. *Inhaber p a p i e r e*, pl.

omatööstus, farvitajateühistute või nende keskühistu tegevus kaubandusala kõrval kaupade tootmise alal liikmeskonnale; sak. *Eigenproduktion*, f.

omavõimetu; sak. *haltlos*.

ombama; sak. *verdächtig*.

õmistama; sak. *zuschreiben*.

omus, omaolek, omakuuluvus, näit. riigi mets on riigi omus; sak. *Eigentum*, n.

oodus, diskonto (v:), mahaarvatis alles hiljem tähtpäevuva vekslit ostmisel ja müümisel —

veel jääva tähtaja arvel. Oodus, mille suurus loomulikult oleneb kas suuremast või vähemast nõudmisest, on seega kasu, mida pangad saavad oma raha laenutamises. Oodusemäära panevad tavaliselt maksma suurpangad.

oodusemäär, vekslisummade kasvikumäär, diskontomäär.

oodustama: maha arvama, veel mitte tähtpäevunud vekslit ostma kasvivate võrra odavamini või müüma kasvikuud maha jättes; sak. *diskontieren*.

oodustatavad vekslid on sellised, mis on antud tunnustatud ja soliidsete firmade nimele; sak. *diskontable Wechsel*, pl.

operatsioon, lad., tegevus, toimendus, toimend; äritehing; sak. *Operation*, f.

order, prants. (*ordre*, l. ord'r, lad. s. *ordo*, *ordinis*), käsk, käsund, efekikirjutis; tähendab vekslit kui ka indosamentides volitust vekslisumma võstmaks: . . „makske härra N. N.-le või kellele ta käseb“ — „makske härra N. N.-le või tema ordril“ tähendavad remitendi õigust

vekslit üle anda indosamentide teel; sak. *Ordre*, f, *Order*, f.

**orderpaberid** on nimelised, siirete abil edasiantavad paberid, nagu vekslid, maksukäsundid, konnosamendid, varrandid, merekindlustuspoliisid, tšekid jne.; sak. *Orderpapiere*, pl, *Orderpapiere*, pl.

**õrdinaarne**, lad. (*ordinarius*, prants. *ordinaire*), harilik, tavaline, igapäevane; sak. *ordinär*.

**organ**, krk. (*organon*, s. *ergon*, tegu, teos, s. *ergein*, tegema): 1) ühistu põhikirjas ettenähtud, harilikult valitud liikmete-kogu valitsemise või järelevalve ülesandega; 2) üldse: instants; 3) häälekandja; sak. *Organ*, n.

**organisaator**, korrastaja, rakkija, organiseerija; sak. *Organisator*, m.

**organisatsioon**, raking, korrastis: 1) kindlasihiline isikute koondis (ühistu, ühing, liit jne.); 2) kavakindel korraldus; sak. *Organisation*, f.

**organiseerima**, rakkima, korrastama, koguma, koondama, organisaf-

siooni looma; sak. *organisieren*.

**organiseeruma**, korrastuma, organisatsiooni koonduma; sak. *sich organisieren*.

**orient**, lad. (*oriens*, tõusev päike, s. *oriri*, tõusma), idamaa, ida, hommikumaa; sak. *Orient*, m.

**orienteeruma**, olukorraga tutvuma; sak. *sich orientieren*.

**originaal**, lad. s. (*origo*, algus, teke), algupärane, vastandina koopiale ehk jäljendile; sak. *Original*, n.

**originaalaktsia**: tõeline aktsia, vastandina inferioriimtähikule; sak. *Originalaktie*, f.

**originaalveksel** on selline, mis on varustatud väljaandja omakäelise allkirjaga; sak. *Originalwechsel*, m.

**osaaktsept**; sak. *Teilakzept*, n; v: *partisiaalaktsept*.

**osajõudlus**; sak. *Teilleistung*, f.

**osak**, portsjon; sak. *Portion*, f, *Ration*, f.

**osakapital**, ühistuis: liikmete poolt osamaksude näol kui ka osa- ja osutukasu siirete (juurearvamiste) läbi kogutud ka-

pital, mis makstakse tagasi liikmest lahkumisel; sak. *Anteilkapital*, n, *Teilkapital*, n.

osakasu, v: ose ja osam.

osakond, ühistu ja etve osa (filiaal) teises asukohas; sak. *Filiale*, f; samas asutises: alljaotus vastavalt erialadele; sak. *Abteilung*, f.

osam, osakasu, ose; sak. *Dividende*, f.

osamaks, äriosa jaoti tasumisel sissemakstavad kapitalisummad; sak. *Teilzahlung*, f.

osastus; sak. *Beteiligung*, f.

osati; sak. *teils*.

osataht<sup>1</sup> ehk *aktσια* (v:) nii kutsutakse ürikut (dokumenti), mis on antud aktsiaseltsingu või osaühingu poolt tõenduseks osavõtmise kohta seltsingust ja mille evimine teeb isikust *aktсионäri*. Tavalisti omavad nad samasummalise nimesväärtuse, sisaldavad makstud või maksmisele tuleva nimesväärtuse ja annavad omanikule suhtelise nõudlusõiguse etvingu (ettevõtte) kasule, s. o. kindlustavad talle temale kuuluva kasuoseme. See kasu moodustab iga-aastati aktsionäride vahel jaotatava kapitali-

kasvivuse ja teda kutsutakse kasuosaks ehk osemeks (*dividendiks*, v:); sak. *Anteilschein*, m, *Aktie*, f.

osaveksel, v: *appoint.*

ose; kapitali- ja tööstus- etveis (raudteed, pangad, tehased jne.) osanikele perioodiliselt väljamakstav osakasu. Aktsiaühinguis sünnib see jagamine tavalisti kord aastas aktsiate küljes olevate kupongide ehk osemetähikute vastu; ose kogusummas on etve netotook pärast teiste kulutiste mahaarvamist. Mõned aktsiaseltsingud mak- savad peale aastaoseme veel kasvikuud iga poole aasta järele; siis kutsutakse oset (*dividendi*) *ekstra-* ehk *superdividendiks*. Kuna oseme kõrgus osutab aktsiaetve väärtust, siis moodustub aktsiate kurss oset silmas pidades. Konkurside juures kutsutakse osemeks (*dividendiks*) seda osa, mis konkursimassi jagudes langeb osaks igale üksikule võlausaldajale (*konkursi-ose*); sak. *Dividende*, f; annus; sak. *Anteil*, m; v: *osam* ja *osakasu*.

osendama; sak. *quotisieren*.

**osis; sak.** K o m p o n e n t, m.

**ositama; sak.** r e p a r t i e r e n, v e r t e i l e n; v: r e p a r t e e r i m a.

**ositi; sak.** r a t e n w e i s e, t e i l w e i s e, p a r t i e n w e i s e.

**ositimakse, kui tasutakse** võlguolevat summat ositi; **sak.** A b s c h l a g s z a h l u n g, f, à c o n t o - Z a h l u n g, f, S t ü c k z a h l u n g, f.

**ositis: kindlaks määratud** osa, eriti siis, kui võlga tasutakse perioodiliselt ja ositi; **sak.** R a t e, f.

**ositus, oleleva aktiva ja** gamine võlausaldajate vahel pärast konkursimenetluse lõppu; **sak.** A u s s c h ü t t u n g, f, d e r M a s s e; r e p a r t i t s i o o n (v:).

**oskur, v: ekspert.**

**oskus; sak.** G e w e r b e, n.

**oskussõna; sak.** F a c h a u s d r u c k, m.

**oskustama, ekspertisee-** rima; **sak.** e x p e r t i s i e r e n.

**oskustus; sak.** E x p e r t i s e, f.

**õsmus, malm; sak.** G u s s e i s e n, n.

**õst, on kauba käive raha** vastu. Ost on teostunud, niipea kui pooled on lepindunud hinnas ja kau-

**bas.** Ainult erandjuhtu-  
meil tuleb ostuleping sõl-  
mida kindlal kujul. Äri-  
elus võib ostuleping olla  
ürik, lihtne tehinguse-  
del või, nagu see sün-  
nib tihti, ta sõlmitakse  
kirjavahefuses. Võivad  
ostja ja müüja astuda  
vahetumalt suhteisse, või  
lepingu sõlmib vahen-  
daja (maakler, ko-  
misjonär); **sak.** K a u f, m.

**ostakas; sak.** k a u f l u s t i g.

**ostakus, suur või nõrk** kalduvus ostuseks; **sak.** K a u f l u s t, f.

**ostang, ühekordne ost;** **sak.** K a u f, m (e i n m a l i g e r).

**ostis, ostetud ese, sisseost;** **sak.** E i n k a u f, m.

**ostjateühistu; sak.** K ä u f e r g e n o s s e n - s c h a f t, f.

**ostlema, üles ostma; sak.** a u f k a u f e n.

**ostuhind on arves, fak-** tuuras märgitud hind ja otsesed kulud; **sak.** K a u f p r e i s, m.

**ostujõud, ostuäive, ostu-** võime: 1) kaupade hulk, mida võib osta teatava rahasummaga (raha ostujõud); 2) teatava isiku või rahvahulga (näit. piirkonna, kogu rahva) ostujõud väljendub kaupade koguses, mida os-

- tetakse teatava aja jook-  
 sul; sak. *Kaufkraft*, f.
- ostukas**; sak. *kauf-  
 flus-  
 tig*.
- ostukasu**, v: *ostupreemia*.
- ostukus**; sak. *Kauf-  
 lust*, f.
- ostu-müügiühistu**, ühistu,  
 mis toimetab maa liik-  
 meile kaupade ostmist  
 ja nede majapidamise  
 või käsitöö saaduste  
 müüki; sak. *Kauf- und  
 Verkaufsgenossen-  
 schaft*, f
- ostuosam**, *ostukasu*, v:  
*ostupreemia*.
- ostupreemia**, *ostuosam*,  
*ostukasu*; tagasimakse,  
 tagasihüvitus, mida ühis-  
 tud maksavad ostjaile-  
 liikmeile äriaasta lõpul  
 vastavalt ostetud kauba  
 väärtusele või arvesta-  
 vad mitteliikmeile eri-  
 arvele; sak. *Waren-  
 rückvergütung*, f,  
*Betriebsbeteili-  
 gungsdividende*, f.
- ostus**, sisseost; sak. *Ein-  
 kauf*, m.
- ostusearve**, kaubaarve;  
 sak. *Einkaufsrech-  
 nung*, f; v: fak-  
 tuura.
- ostuse-** ehk hankekal-  
 kulatsioon, sak. *Ein-  
 kauf- oder Bezugs-  
 kalkulation*, f. V:  
 kalkulatsioon.
- ostusefaktuurade-raa-**
- mat**, v: *ostuseraa-  
 mat*.
- ostuseraamat**: ärraamat,  
 millesse kantakse saabu-  
 nud faktuurad ostetud  
 kaupade (ostiste) kohta;  
 sak. *Einkaufsbuch*,  
*n*, *Einkaufsfak-  
 turenbuch*, n.
- ostutšekk**, v: *müügi-  
 tšekk*.
- ostuvõime**, v: *ostu-  
 jõud*.
- ostuäive**, v: *ostujõud*.
- ostuühistu**; sak. *Ein-  
 kaufsgenossen-  
 schaft*, f, *Ankaufs-  
 genossenschaft*, f.
- osus**; sak. *Geschäfts-  
 anteil*, m.
- osusemakse**; sak. *Ge-  
 schäftsguthaben*, n.
- osuseosam**; sak. *Divi-  
 dende*, f.
- ösuskapital**; sak. *Mit-  
 gliederguthaben*, n,  
*Anteilkapital*, n.
- osustäht**; sak. *Anteil-  
 schein*, m.
- otsekaubandus**, kauban-  
 dus, mis varustab esma-  
 käest, s. o. otse toot-  
 miskohal; sak. *direk-  
 ter Handel*, m.
- otsemaks**; sak. *direkte  
 Steuer*, f.
- otsesed maksud**, riigi-  
 maksud, mis laekuvad  
 riigile otseste kodanikele  
 ja varandusile kuuluvate

tuluallikate alusel, näit. tulumaks, ärimaksud jne.; direkte Steuern, pl.

otsing (-u); sak. Nach-

forschung, f, Erkundigung, f, Recherche, f.

oz, lühend s. ounce, unts, v: nael ja pound.

## P

pa., lühend. s. priim a.

paadid on alused, mis vastavalt suurusele ja määrangule kannavad mitmesuguseid nimetusi. Need väikesed lahtised sõidukid, mida edutatakse aerude ja purjede abil, veavad peamiselt meeskonda ja laadungit maale; vahingute tülles on nende otstarbeks meeskonna päästmine. Päästepaadiks kutsutakse merehädaliste päästmiseks määratud puidust ja rauast ehitatud paati; sak. Boot, n.

paagina, lad. (pagina), v: folio; sak. Pagina, f.

paak (-gi), holl. (bakke), nii kutsutakse laevanduses osalt vees, osalt maal asetsevaid orienteerumise- ja hoiatustähiseid, mille otstarbeks on leetseljakute (nasvade), kehvlite (meresäärte) äramärgimine kui ka laevatava tee nähtavustus. Ujuvaist —poidest — tuleb eral-

dada ankrupaagid, mis on näha juba kaugema maa tagant; sak. Baken, f.

paanika (paaniline hirm), prants. (terreur panique, l. terrör panik', la panique, l. panik', ingl. panic), kabuhirm, meeletu hirm, tihti ilma selge põhjuse- ta; üldine hämmastus, segadik börsil; sak. Panik, f, Bestürzung, f, Börsenschreck, m.

paaparras (-rda); laeva vasem pool; sak. Backbord, n; tüürparras on vastakane, s. o. säem pool.

paarik; sak. Gegenstück, n.

paariti; sak. paarweise.

paaritu; sak. unpaarig.

paaritu arv; sak. ungerade Zahl, f.

paber: selle väljendusega nimetatakse börsikaubanduses kõiki liike veks-

- leid, riigipabereid, akt-  
slaid jne. Köneldakse  
Pariisi, Londoni, Berliini  
jne. pabereist, heast ja  
halvast paberist; sak.  
**Papier**, n.
- paberraha** on peale tõe-  
lise münditud raha käibes  
isegi normaalajul suure  
tähtsusega väärt-paber,  
mille edasikandmine  
ühest käest teise sünnib  
ilma iga vormitaiteta ja  
mis ei kanna intresse.  
Paberraha emiteerivad  
kas üksnes riik või jälle  
tema poolt volitatud  
pangad jne. Iga paber-  
raha-täht on teatava  
kindla väärtusega, ja see  
üldmaksev nimeshind on  
avaldatud päritolumaa  
ühikuis, kroonides, kuld-  
nates, frankides, marka-  
des, naelsterlingeis jne.  
Selle nimeshinnaga võs-  
tetakse neid puhta raha  
vastu päevlikus liikluses  
ja tasutakse kõiki arveid  
nendega. Riiklikku pa-  
berraha emiteeritakse  
sooviga jagu saada me-  
tallraha-puudusest, või  
liikluse hõlbustamiseks,  
või jälle põhjusel, et  
nõutada riigile tarbekor-  
ral intressideta laenu;  
sak. **Papiergeld**, n.
- pabervääring**; sak. **Papierwährung**, f;  
v: **vääring**.
- padumeri**; sak. **Watten-  
meer**, n.
- padusadam**; sak. **Watten-  
hafen**, m.
- pagariühistu**; sak. **Bäckereigenossenschaft**, f.
- pagas**, bagaaž, reisikraam;  
sak. **Bagage**, f, **Ge-  
päck**, n.
- pagineerima**, raamatu le-  
hekülgi, lehti nummer-  
dama; sak. **paginieren**; v: **pagina**.
- paguveesadam**; sak.  
**Trockenhafen**, m.
- pahatama**, v: **laidus-  
tama**.
- pahutama** tähendab laeva  
parandama, s. o. ta lii-  
duseid (**Fugen**, pl.) ka-  
nepi, pigi, tõrvaga jne.  
tihedaks tegema; sak.  
**kalfatern**, **verdichten**.
- paigastama**; sak. **sess-  
haft machen**.
- paigaveksel**; sak. **Domizilwechsel**, m.
- paigaühistu**, kohaühistu,  
kohtkonnaühistu; sak.  
**Ortsgenossenschaft**, f.
- paigutama**; sak. **placieren**.
- paiguti**; sak. **stellenweise**, hier und da.
- paikne**; v: **lokaalne**.
- paikus**; **sesshaft**.
- paisusilm**, v: **lütts**.
- pake**; **pakkumus**; sak.  
**Offerte**, f.

**pakend, pakis;** sak. *Verpackung*, f.

**pakendama,** pakisesse, pakendisse pakkima; v: *emballagen*; sak. *emballieren*.

**pakendkaup,** v: *fastaaž*; sak. *Leergut*, n, *Leergüter*, pl.

**pakk (-ki), komps, kimp,** sissepakitud asjad; sak. *Packen*, m.

**pakkuma,** kaupa müügiks esitama; sak. *anbieten*, *ausbieten*.

**pakkumine,** rahvamajanduslik termin kogu teatava kauba turule saadetud hulgale; vastandiks on nõudmine (v:); sak. *Angebot*, n.

**pakkumus;** sak. *Anerbieten*, n, *Antrag*, m, *Offerte*, f; v: *oferit*.

**pakis-** v: *pakend*.

**pakisekaal,** taara (v:); sak. *Tara*, f.

**pakt,** lad. (*pactum*, õieti part. s. *pacisci*, lepingut sõlmima), leping, sobimus; sak. *Pakt*, m.

**pakteerima,** kokku lepima.

**palgaraamat;** sak. *Lohnbuch*, n.

**paljundama;** sak. *vervielfältigen*.

**palk,** v: *salaarium*; sak. *Gehalt*, n.

**pall:** sõna väga mitmesuguse tähendusega, mida üldiselt tarvitatakse iga linariidesse, punufisse, pappi jne. mähitud, köite või raudvitstega nõõritud paki kohta. Erilisel määral märgitakse selle sõnaga kaubanduses paberikogust: 10 riisi à 20 raamatut à 24 poognat kirjutuspaberit, aga à 25 poognat trükipaberit. Kohvipall kaalub 60 kuni 80 kilogrammi, kalevipall koosneb 12 kangast (à 32 küünari); pall jänesenahku sisaldab 100 nahka jne.; juhtnahka 20 rulli (220 tükki); puuvilla alal on pall väga erineva suurusega (70-270 kg.), olenedes päritolumaast; sak. *Balle*, n.

**panderoll,** prants. (*bandederole*), aktsiisimärgis, aktsiisisedel.

**pandik,** käsipant (v:); sak. *Faustpfand*, n.

**pandikviitung** on laenukasutuse poolt pantijale omanduseõiguse tõendamiseks väljaantav tähik, milles leiduvad andmed pantimisse puutuvaist seikadest ja mille esitamisel ja laenu tasumisel pandid kätte antakse. Kui ei osteta panti tähtpäeval välja, siis müüakse pandid avalikul enam-pakkumisel ja antakse

ülejääk, kui see peaks leiduma, panditajale; sak. Lombardschein, m.

**pandimajad**, laenuetusasutised, on avalikud krediitasutised, mis on sageli linnaomavalitsuse omanduses ja laenutavad igasuguste tarvitusesemete kui käsipantide vastu vaesemaile rahvakihtidele vähemaid summasid, kindlustades ühtlasi laenajale võimaluse, oma panti mõne aja pärast jälle tagasi saada ja seega hoiduda suuremast kaotusest. — Peale avalike ja kogukondlike pandimajade leidub välismaal erapandimaju, mille sisseseade umbes vastab kogukondlike pandimajade omale, kus aga pandiesemete takserimine, protsentmäära kõrgus, tagasimaksu tingimused jne. on laenajale tavalisti ebasoodsamad; sak. Pfandhäuser, pl, Leihhäuser, pl, Leihanstalten, pl.

**panditaja**; sak. Pfandschuldner, m.

**panditama**, panti panema; sak. verpfänden.

**panditama** (laeva), panti panema; sak. (ein Schiff) verpfänden, verbodmen.

**pandivõlataja**, võlataja, kes on saanud pandi, s. o. kelle võlg on pandiga tagatud; sak. Pfandgläubiger, m.

**pandiõigus**, õigus asja kohta, mis on määratud kindlustama võlatajale teatava nõuangu rahulduse. Ei sünni rahuldus teatava kindla tähtaja jooksul, siis võib pandivõlataja, panditaja, asja kas kohtulikult või era viisil maha müüa, et toogiga katta oma kapitali, kasvivate jne. kaotust. v: hüpoteek; sak. Pfandrecht, n.

**panem**, v: kaubapanem.

**panga-aažio**, v; aažio.

**pangaaktsiad** on ürikud, mis annavad nende omanikele osemõiguse pangavarandusest ja kasust.

**pangad**, ital. (banco, vanasti nimelt pingi tähenduses, mil raha vahetati; prants. banque, sak. Bank, n), on asutised, mille ülesandeks on osalt raha maksmise ja säilitamise vahendamine, osalt aga krediidi vahendamine. Nad koondivad ajuti tegevusetud kapitalid laenuiti enese kätte ja laenutavad need taas edasi, olles nii ühel ajal niihästi võlgnikud kui võlausaldajad, maks-

tes intresse ja võttes intresse. Need kaubandusele ja tööstusele nii avarat ja heategevat mõju avaldavad asutised on asutatud kas eraisikute (erapangad, sak. Privatbanken) või jälle riigi (riigipangad, sak. Staatsbanken, pl.) poolt, ja neist tähtsamate enamus ei piira oma tehinguid sugugi mitte ainult oma asukohaga, vaid asutab osakondi (filiaale) kui ka harupanku omamaa ja isegi välismaa tähtsamais keskuses. Kui võtta vaatlusele teotsemis-sfäärid, mida pangad peamiselt peavad teenima, siis tehakse vahet kaubanduspankade vahel, mis sooritavad deposiitide-, diskonto-, lombardi- ja kontokorrent-tehinguid harjumusliku pangategevusena ja mis teenivad peamiselt kaubanduse ja tööstuse tarvidusi, ja vastandlikult neile hüpoteegipankade ja krediitasutiste vahel. Deposiidide-äri alal hoiustavad pangad rahasummasid, kohustudes neid igal ajal kohe või lühiajalise ülesütlemise järele tagasi andma. Seoses deposiitide-äri-ga seisavad tšekid (v:). — Diskonto-äri

tuum seisab selles, et pangad ostavad ehk võtavad vekseid enne viimaste tähtpäeva ja võtavad selle ootamise eest diskontot (oodust), ja selleks, et neile oleks asi igati kindel, nõuavad nad vaid vekseid tavalisti kahe kuni kolme tubli heanimelise firma allkirjaga. Diskontomäärad pole sugugi kindlad: pangad ja Pankade Nõukogu korraldavad neid tarbekohaselt; vahel sekka — erakordseil ajal — olenevad määrad isegi riigivalitsuse tahtest — Lombardiäri (ka lihtsalt: lombard), tavalisti seoses vekslite oodustusega, on raha laenuamine pantide vastu (väärtpaberid, kuld ja hõbe, kaubad). Laenud on harilikult vaid lühiajalised; on tähtaeg möödunud, siis võidakse tarbekorral anda uus tähtaeg. Kui langeb panditud esemete väärtus, on võlgnik kohustatud panti täiendama. — Kontokorrent-äri on samuti seoses deposiitide-äri-ga. Tema seisab selles, et pank peab oma klientidele jooksvat arvet. Igaüks viimaseist võib soovikorral ja teatava tagatise varal saada lehekülje panga

arveraamatuis. Sel lehel hüvistatakse talle kõik, mis pank võstab temalt või tema arvel; ja see, mis temale või tema eest on välja läinud, võimalatakse sealsamas. Nii hoidutakse sularahamaksmisist ja iga parajasti olelev summa võib leida kasvitatava kásustuse. Pangad, mis toimetavad osa omamaksmisist mitte sularahas, vaid pangatáhtedes, on *emissioonipangad*, mille táhtsaimaks úlesandeks on, pangatáhti igal ajal vastavalt nimesväärtusele vahetada sularaha vastu. Et seda võimaldada, selleks peavad emissioonipangad alati silmas pidama, et nende võlad on alati *táhtpäeval* ja et vastavalt sellele peavad olema korraldatud nende aktiivsummad. — Kui ülalpool kirjeldatud pangatehingud toimuvad kõik lühiajaliselt, siis on hüpoteegi-ári selline, kus pangad on pikemat aega mitmekesiste isikute võlgnikeks ja võlausaldajaks. *Hüpoteegi- ja makrediitpangad* laenuvad seejuures raha pikemaks ajaks maandite ja majade pantimise tagatisel ja võimaldavad oma klientidele,

laenatud summasid väikestes osades (annuiteetidest) tagasi maksta (amortiseerida). Sellisteks laenudeks vajalised summad nõutatakse pankkirju, s. o. úlesúeldamatuid kasvivateid võlakohustisi: emitteerides, kusjuures neid pankkirju tagavad hüpoteegid. —

Peale selle töötavad suured välismaa pangad suuremate laenude alal, m. s. ka riigivalitsusile; asutatakse majanduslikke ettevõtteid, kaubeldakse väärtpaberitega jne.

**pangadeposiit, v:** *pan-gahoius*.

**pangadiskonto, v:** *pank ja diskonto*.

**pangadividend, v:** *pan-gaose*.

**pangafoolio, nii** nimetatakse pankades osanikule avatud kontot; sak. *Bankfolio, n*.

**pangahoius, pangadeposiit, pangas** protsentide eest kohese või lühiajalise teatusega mahutatud kapital; sak. *Bankdeposit, n*.

**pangakonto:** mingi kaupmehe arve pangas ja arve, mida ta ise peab selle üle oma raamatuis; sak. *Bankkonto, n*.

**pangakriis:** panga iga-

kahtlane seisukord, mida tekitab näit. vekslireidi alal laiutamine, liigne emissioon jne.; sak. *Banckrise*, f. *Banckrisis*, f.

**pangamäär**: protsendimäär, millega mingi maa peamine pank oodustab vekslid; sak. *Bankrate*, f.

**pangaoodus**, v: pangadiskonto.

**pangaoperatsioon**, pangatoimend.

**pangaose**, pangadividend, nii katsutakse aastakasu, mida igaüks avalikult pangast saab aasta lõppedes ja vastavalt oma kapitalimahutusele; sak. *Bankdividende*, f.

**pangasulg** (-lu): mõne panga kassade ajutine sulgemine ülemuslikul korraldusel; sak. *Banksperre*, f.

**pangašekid**, v: tšekid.

**pangatähed** on kasvitamatud võlakohustused, mida välja annavad n. n. emissioonipangad (v: pangad); need on pangakäsuandid iseendale, alati tasutavad omanikule. Pangatähtede omanike kindlustus põhineb nende piisaval kattel, s. o. selles, et pankadel on alati piisa-

valt varuks nende lunastamiseks vajalised väärtused (v. ka: paber raha). Pangatähtede emissiooniõigus on seaduslikult äärmiselt piiratud ja lubatud vaid teatud pankadele, peamiselt riigipankadele (meil: Eesti Pangale); sak. *Banknoten*, pl.

**pangavaluut**, pangavääring.

**pangavõimeline**; sak. *bankfähig*.

**panila**, hoiustu, tallestu; de *po*.

**panis**, andami, maksu, lõivu mõttes: samme rahas või loonus riigile jne; siia kuuluvad ka sadama- ja laevasõidumaksud.

**panised**, maksud, on andamid, mida võtavad avalik-õiguslikud asutised (riik, kogukonnad jne.) oma alluvailt riigi- ja kogukonna tarviduste katteks. Panised annavad suuremas osas riiges suurima osa riigituludest, ja nende koormiste õige jaotus on finantsteaduse raskemaid ülesandeid. Panised jagunevad tavalisti otseseiks ja kuuseiks; sak. *Steuern*, pl.

**panisekohuslane**, v: maksnik.

panisevaba; sak. s t e u e r -  
f r e i.

panistama, maksustama ;  
sak. b e s t e u e r n.

pank, ital. ( b a n c o, prants.  
b a n q u e, s. b a n c, sak.  
B a n k, õieti p i n k, mil  
raha vahetati), rahaasu-  
tis.

pankrot, pankrott, ital.  
(s. b a n c a r o t t a,  
murtud pink, kuna va-  
nas Itaalias lõhuti autu  
rahavahetaja pink, v:  
p a n g a d), on võlausal-  
dajate nõudmisõiguste  
rikkumine ja ohustus  
mõne võlgniku tegude  
läbi, kes on lõpetanud  
maksused ja kelle va-  
randuse kohta on ava-  
tud konkursimeneflus.  
Need teod võivad sün-  
dida kogemusega, võla-  
usaldajaid kahjustada,  
või aga ilma sellise kog-  
emuseta. Stüteo ras-  
kuselt ja karistuselt tu-  
leb vahet teha herisliku  
ja lihtpankroti vahel.  
Herislikuks (b e t r ü g e -  
r i s c h) pankrotiks  
peetakse: varandusosade  
peetuslikku varjamist,  
luulendatud nõudmiste  
esitamist, ärraamatute  
teadlikku ja tahtlikku  
mittepidamist või selliste  
hävitamist ja muutmist  
kogevalt. Lihtpankrotiks  
peetakse liigsete summa-  
de raiskamist elus, män-

gus ja spekulatsioonis ;  
sak. B a n k e r o t t, m.

pankroteeruma, maksu-  
võimetuks jääma, pank-  
rolistuma.

pankur (prants. b a n -  
q u i e r, ital. b a n c h i -  
e r e, hisp. b a n q u e r o,  
sak. B a n k i e r, m, s.  
b a n q u e, b a n c, b a n -  
c o, pink, pank), — pan-  
kiir, pangapidaja ; pan-  
kuriks kutsutakse isikut,  
kes sooritab pangatehin-  
guid. Tema äritegevus ei  
haara tänapäeval ainult  
veksli kaubandust ja sel-  
lega ligiseoses olevat ra-  
hakaubandust, vaid võtab  
oma alla ka kaubanduse  
riigipaberite, aktsiatega  
jne. Pankur toimetab ka  
võõraste nõuangute in-  
kassot ja väljamaksmisi  
võõral arvel, avab äri-  
mehile jooksvaid arveid,  
võstab kasvituvaid ja kas-  
vitumatuid hoiuseid jne.  
(v. ka: p a n g a d).

pantija, v: pantnik.

pantima, pandiks võtma ;  
sak. i n P f a n d n e h -  
m e n.

pantkirjad on üldiselt  
võlgniku poolt oma pan-  
divõlatajale antud võla-  
tähed ; tavalisti kutsutakse  
selle nimetusega eriti  
neid võlakohustusi, mis  
antud hüpoteekaarasutiste  
poolt laenu kohta, mis  
on tasutud majade ja

- maanditega; sak. **P f a n d b r i e f e**, pl.
- pantlaen**; sak. **L o m b a r d d a r l e h e n**, n.
- pantnik**, **pantija**; sak. **P f a n d g e b e r**, m.
- pantvõlataja**, v: **võlataja**.
- panus**; sak. **E i n l a g e**, f.
- papjemašee**, prants. (**p a p i e r m a c h é**), taigenpaber.
- paprika**, türgi pipar (**c a p s i c u m l o n g u m**).
- papüriin**, krk., pärgamentpaber.
- papüürus**, krk., papüürusepõosa varfest valmistatud paber vanas Egiptuses.
- parafeerima**, prants. (lepingut jne.) seaduspäraselt allkirjaga varustama.
- paragrafeerima**, krk. (s. **p a r a g r a p h o s**, õieti lisakirjutis), kärbetesse jagama.
- parand**; sak. **K o r r e k t u r**, f.
- paranema**, tõusma hinnas, hinnas jälle kohenema; sak. **b e s s e r n**.
- pardur**, habemeajaja; sak. **B a r b i e r**, m.
- pareere**, ital. (**p a r e r e**, mitmus: **p a r e r i**), nii kutsutakse kaupmehelist ja pädevat arvamust, mis tuleb oskureilt, kui on vaja teadavat tüliküsimust
- lähendada ilma kohtuta; sak. **P a r e r e**, n, **k a u f m ä n n i s c h e s G u t a c h t e n**, n.
- parfümeeria**, prants., tööstusharu, mis valmistab healõhnalisi preparaate; sak. **P a r f ü m e r i e**, f.
- pargiajaja**, v: **park**.
- pari ja al pari**, ital. (lad. s. **p'ar**, prants. **p a i r**, l. pääar, ingl. **p a r**), võrdne, võrdne väärtuselt, on ital. keelest maailma kaubanduskeele kandunud väljend, mida tarvitatakse muutliku kursiga esemete puhul ja mis eriti puutub vekslis- ja rahakursside seisuga. Hind või kurss on **pari** (**al pari**), kui seis on selline, et õilismetalli hulk, mis antakse raha- või vekslisumma eest, võrdub sellele õilismetalli hulga, mis on saadavas rahasummas olemas või mida vekslisumma maksukohal esindab. Kui võtetakse mingi münt või mingi paber nimeshinnaga, siis seisab see münt või paber **pari**, tõuseb ta üle nimeshinnaga, siis on ta üle **pari**, langeb ta nimeshinnast madalamale, siis on ta alla **pari**.
- pari-arve**, vekslhindade vahekord mitmesugustel

- börssidel; **Parirechnung**, f.
- pariteet**, lad. (paritas, s. par, võrdne), üheväärtuslikkus; sak. **Parität**, f.
- pariteetlik**, üheväärtuslik.
- park**, pargiajaja; sak. **Freibeuter**, m.
- parras** (-rda), ingl. s. (board, õieti; laud) tähendab peamiselt laevade ja paatide ülemist serva, aga sama nimetust tarvitatakse ka laevade eneste kohta; **pardal** on nimetuseks kõigi asjade kohta, mis asetsevad laevaseinte vahel; **vabalt pardale** (free on board) tähendab kulusid arvestamata toimetama laevale; õige tähenduse on sõna parras säilitanud näit. lauses: kukkus üle **parda**; **Bord**, m.
- partaaž**, prants. (partage), jagamine, jaotus.
- partažeerima**, prants. (partager), jagama, jaotama.
- partii**, prants. (partie, ital. partita), osa, jagu; sak. **Partie**, f.
- partikulaaravarii**; sak. **kleine, partikulare, teilweise Havarie**, f; v: **avarii**.
- partitsipatsiooniarve**, lad. osavõtu-arve, osanikuarve; sak. **Partizipationskonto**, n.
- partitsipatsioonitehingud** esinevad kõige sagedamini kaubaärides ja tekivad kahe või mitme äri ajutisest ühinemisest sooviga, sooritada teatavat etvingut ühisel arvel ja jagada äri lõppedes tulud ja kahjud vastavalt iga osavõtja osemele; sak. **Partizipationsgeschäfte**, pl.
- partner**, ingl., kaasosanik; sak. **Partner**, m.
- partnership**, ingl. (—šip), ühing töölisist ja tööandjaist, tööliste osavõtt vabriku kasudest.
- partsell**, kesklad. (parcella, prants. parcelle, l. parssell, lad. s. pars, osa, jagu), obligatsioon, osakohustus; laevanduses: osaleping (parcel, ingl.).
- partsellerima**, maad tükkeldama; sak. **parzellieren**.
- partsiaalaktsept**: kui trassaat piirab võstu vaid osaga vekslisummast; sak. **Partialakzept**, m.
- partsiaalne**, lad. (partialis, prants. partiel), osa-, osaline.
- parustama**; sak. **billigen**.

- pärvetus**; sak. *Flösse-rei*, f.
- pasmas**, teatav hulk kokkuseotud lõngu, mille pikkus võib olla mitmesugune; sak. *Gebinde*, n.
- passaser**, prants. (*passager*, l. *passažee*), reisisija, sõitja; sak. *Passagier*, m.
- passato**, ital., mõõdunud.
- passoport**, prants. (l. *pass-poor*). *pass*, välispass, reisipass; sak. *Reisepass*, m.
- passiivkaubandus**: kui rahvas jätab oma äri- toimingud, liiklusvahendite käivitamise ja kaubalae- vastiku rakestamise tei- ste rahvaste hooleks. Kõik riigid püüavad uuemal ajal töötada aktiiv- kaubanduse suunas; sak. *Passivhandel*, m.
- passiivne**, lad. (*passivus*, s. *pafi*, kannata- ma), sinkuv, mittetegev, loid tegevuses; teistele võlgnev; sak. *passiv*.
- passiivoperatsioon**, pas- siivtoimend, panganduses: toimend, mis paneb pan- gale kohustusi peale, näit. hoiuse vastuvõtt, pöntkirja väljamine jne.; sak. *Passivoperati- on*, f.
- passiva**: kaupmehe võ- lad, võlastu; isiku (etve) omakapitalid ja kohus- tused, äriseisu-tabeli säem pool, bilansi pa- rempoolne osa, kus loet- letud kapitalid ja kohus- tused. Sel poolel esineb ka ülejääk. Passiva näi- tab, missugustest õlli- katest on võetud need rahasummad, mis akti- vas esinevate väärtuste omandamiseks tarvili- kuks osutusid; sak. *Passiva*, f.
- passivasaldo**, võlgjääk.
- patent**, kesklad. (*patens*, *patenta*, lad. s. *patens*, avatud, lahti, s. *patere*, lahti olema), on kaitseõigus leiutise (välmingu) kasuks, mida võib kasustada majan- duslikult. Patendi soovi- jal tuleb esitada vastav palve leiutise täpse kir- jeldusega vastavale riik- likule asutisele; sak. *Patent*, n.
- patenteerima**, eesõigust andma, patendiga kaitsma.
- patentkaup**, patendiga jä- reletegemise eest kaits- tud kaup.
- patroon**, lad. (*patronus*), omanik, printsi- paal, etve juhataja, pe- remees; sak. *Patron*, m.
- paušaalsumma**, keskmise, ümmargune summa; sak. *Pauschalsumme*, f.

- páušaaltasu**, keskmine tasu, tasu ümmarguselt.
- paviljon**, prants. (pavillon, l. pavijoon, lad. s. papilio, liblikas, ka: aeg), näitushoone väljapandavate esemetega; telkhoone.
- pea**, arve pealkiri raamatuis; sak. Kopf, m.
- pea**: ümmar, aga kuhikuline kuju, mis meil eriti tuntud suhkru pakisena; sak. Hut, m.
- peaagent**, peaasjur; v: asjur; sak. Generalagent, m, Hauptagent, m.
- peabilanss**, v: bilanss; sak. Hauptbilanz, f, Generalbilanz, f.
- peakonsul**, võõra riigi kaubanduslik esindaja tähtsas majanduspiirkonnas, kindralkonsul; sak. Generalkonsul; v: konsul.
- peakoosolek**: kõigi koosolek, kes on osalised teatavas asjas, osanikud teatavas äris; sak. Generalversammlung, f.
- pealdama**, siirma, vekslit pealiskirjaga varustama; sak. girieren, einen Wechselgeben.
- pealdis**, (veksli) pealiskiri.
- pealdus**, vekslie edasianne, siire, džiiro, indosso.
- pealiskiri**, v: pealdis.
- pealiskulu**, tõõnduses: kulu, mis ei koorma.
- pealiskakse**, järelmakse, lunamakse; sak. Nachnahme, f.
- pealiskraha**; sak. Aufgeld, n.
- pearaamat**: äriaraamat, mis kahekordses raamatupidamises haarab kogu äri passiva ja aktiva ja vastandina lihtraamatupidamise vaid isikuarveid sisaldavale pearaamatule ei sisalda mingit teksti, vaid ainult vastaskirje daatumid, summat ja nime ja selle kirje pearaamatufooliost; sak. Hauptbuch, n.
- peavolinik**, v: ärirolinik; sak. Generalbevollmächtigte, m.
- peaühistu**, keskühistu; sak. Hauptgenossenschaft, f.
- peekon**, ingl. (bacon), sea külje- ja seljalihha, tavaliselt soolatud ning suitsutatud.
- peel** (-i), kindel mõõdupost jõgedes ja sadamais, millest võib näha vee alanemist ja tõusu; sak. Pegel, m.
- peelima**; sak. pegeln.
- peelipost**; sak. Pallerstock, m.

peetus; sak. Vorbehalt, m.

peirimus, peiring; sak. Erfahrung, f.

pekulaator, lad. (s. peculiar, avalikku raha omastama, s. peculum, omand, s. pecus, raha) kassavaras, raiskaja.

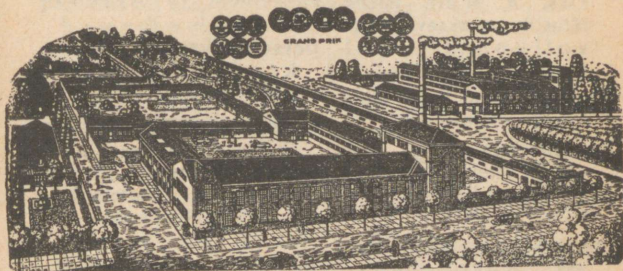
pekunfaarne, rahaline, ainealine, materjalne; rahasse puutuv; sak. pekuniär.

peeli; sak. Ankerwinde, f.

penama; sak. aufreden.

pennikaal, v: nael.

pennyweight, v: nael.



## Pärnu Linatööstuse A|S.

Pärnus, Rääma tän. 38, tel. 125.

Soovitab oma vabriku :

**Linast lõnga** ja **niiti** mitmesuguses jämeduses. **Pesuriid** pleekimata, pleegitud ja värvilist. **Vaheriid**, käsitöö, madrati- ja põrandariid. **Viljakotte** ja **kotiriid**. **Masinarhmu**. **Presente** ja presendiriid, imbutatud ja imbutamata. **Kalavõrke** ja **võrgulõnga**. **Nööre**, peenemast sidumisnööri kuni ohja, köie ja jämedate trossideni, igasorti kalapüügi ja värtnanööre. Võtame rahva linu, takku, villu ja kangaid ümber töötamiseks otse vabrikusse ja ka meie esindajate kaudu saates üle kogu maa. Soovikorral vahetame linade ja takkude vastu kohe valmislõnga ja riid.

Müük vabriku hindadega vabriku ladudes.

**Jänesselja tän. 11 ja Vee tän. 9.**

**per**, lad., läbi, abil, kaudu, tõttu jne.

**per acquit** (l. perakii): võstuga tasutud.

**per aval**, käemehena; v: a v a l.

**peremajus**; sak. F a m i l j e n h a u s h a l t, m.

**perfektne**, lad. (p e r f e c t u s, a, u m), täielik, täiuslik; maksev; sak. v o l l k o m m e n, v o l l e n d e t, p e r f e k t.

**perforeerima**, lad., läbis-tama, mulgustama.

**periodiline**, krk., järk-aegne, teatud aega kestev ja korduv; sak. p e r i o d i s c h.

**peritus**, tagasihüvitus; sak. R ü c k v e r g ü - t u n g, f.

**per kassa**, kassamaksuga, sularahas; sak. g e g e n b a r, g e g e n b a r e Z a h l u n g.

**per kontant**, sularahamaksu vastu.

**per konto**, arvel.

**perkvitsiooniprotest**, uuslad.; sak. P e r q u i s i t i o n s p r o t e s t, m; v: p r o t e s t.

**permanentne**, lad. (p e r m a n e n s), kestev, jätkuv, jääv, püsiv, lakka-matu.

**permissioon**, lad. (p e r m i s s i o, p r a n t s. p e r m i s s i o n), luba.

**per proc.**, v: p e r p r o c u r a.

**per procura** (lühendid p. p. ja per proc.), ital., volituse põhjal.

**per saldo**, lihinguks, ta-sanduseks; jäägina; sak. z u r A u s g l e i c h u n g, a l s R e s t.

**personaal**, v: ä r i p e r s o n a a l.

**personaalkrediit**, isiklik krediit; sak. P e r s o n a l k r e d i t, m.

**personaalservituut**, isiku-orjes.

**perte**, prants. (l. p e r t, s. p e r d r e, kaotama), kaotus, kahju; sak. V e r l u s t, m.

**per tsentner**, tsentneri eest.

**peseeta**, Hispaania rahaühik.

**pete** (-tte); sak. T r u g, m  
**petiskelu**; sak. S c h w i n d e l e i, f.

**petukasu**; sak. S c h m u, m.  
**petustama**; sak. e n t f ä u s c h e n.

**pigemini**; sak. v i e l m e h r.

**pihkamine**, lekaõž; sak. L e c k a g e, f.

**piimahankimisühistu**; sak. M i l c h l i e f e r u n g s g e n o s s e n s c h a f t, f.

**piimamüügiühistu**; sak.

- Milchverwertungsgenossenschaft, f.**  
**piimähistu**; sak. **Molkereigenossenschaft, f.**
- piirtollid**: andamid, mida võtab riik üle piiri saabuvailt või minevailt kaubult; sak. **Grenzzölle, pl.**
- piirivalvus**; sak. **Grenzbewachung, f.**
- pikendus**; sak. **Stundung, f.**
- pikkusemõõdud**. Pinna- ja kehamõõtude aluseks on tavalisti pikkusemõõt, kuna ju pinnamõõt põhineb pikkusemõõdu kvadraadil ja kehamõõt pikkusemõõdu kuubil. Pikkusemõõte tarvitatakse kaubanduses peamiselt kangaste, lõuendite ja ka nõõride, lõngade mõõtmisel. Üldiseks ühikuks kultuurriiges on nüüd meeter, ja selle mõõdu mitmekordistised on: deka-meeter ehk 10 meetrit, hektomeeter ehk 100 meetrit, kilomeeter ehk 1000 meetrit. Meetrit kümneli jagades saame meie: deksimeeter ehk  $\frac{1}{10}$  meetrit, sentimeeter ehk  $\frac{1}{100}$  meetrit ehk  $\frac{1}{1000}$  meetrit. Pikkusemõõdud kvadraadis annavad meile pinnamõõdu (v.), mille abil saab
- mõõta mitte ainult terveid maid ja riike, vaid ka välju, põlde, maandeid ja krunte; sak. **Längenmasse, f.**
- pikusus**, geogr. pikkus; sak. **Länge, f.**
- pilet**, prants. (billet, l. bi'jee), väike kiri, sedel; pääsetäht; sõidukaart.
- pillakas**; sak. **verschwendertsh.**
- pillar**; sak. **Verschwender, m.**
- pillkopikas**; sak. **Nadelgeld, n.**
- piloot**, prants. (pilote), loots (v.), tüürimees; lennumeister; sak. **Pilot, m.**
- pilotaaz**, prants. (pilota'ge), tüürimeheoskus, lootsitegevus; lootsimaks; sak. **Pilota'ge, f.**
- pine**, puulikõis; sak. **Schlepptau, n.**
- pinge**; sak. **Spannung, f.**
- pingus**; sak. **Intensität, f.**
- pingus**; sak. **intensiv.**
- pinn**, v: kinnisti.
- pinnamõõdud** on pikkusemõõtude ruudud ja neid tarvitatakse eriti põldude ja maandite mõõtmisel. Pinnamõõt põhineb pikkusemõõdul. Tema ühikuks on ruut-meeter (m<sup>2</sup>). (□ meeter), nelinurk, 1 meeter pikk

- ja 1 meeter lai=100 ruutdetsimeetrit; sak. Fläch en m a s s e, pl.
- pinnas**, maa; sak. B o d e n, m.
- pint**, v: g a l l o n.
- pinutama**, kasandama, riidastama; sak. s t a p e l n.
- pistitavus**; sak. K ä u f l i c h k e i t, f, B e s t e c h l i c h k e i t, f.
- pitsat**, pitseri lõõmise vahend; sak. S i e g e l, n.
- pitseerima**, pitserdama, pitsatimärgiga varustama; sak. v e r s i e g e l n, s i e g e l n.
- pitser**, pitsatimärk, -jäljend; sak. S i e g e l, n.
- plaanimajandus**, riigi või majanduslike liitude teadlik majanduse juhtimine ülesseatud plaani kohaselt; sak. P l a n w i r t s c h a f t, f.
- plagu**, ingl. (f l a g, sak. F l a g g e), lipp, millega laevad märgivad oma riikkondsuse.
- plakat**, lad., müürileht; sak. P l a k a t, n.
- plank**, blankett, firma nimetusega kirjapaber; osaliselt eetteerükitud tekstiga või küsimustega leht täitmiseks; sak. B l a n k e t t, n.
- plasseerima**, prants. (p l ä c e r), paigutama, asetama, kohta muretsema; sak. u n t e r b r i n g e n, a n b r i n g e n, v e r ä u s s e r n, p l ä c i e r e n.
- plein pouvoir**, prants. (l. plänpuvoar), täisvolitus, üldvolitus; sak. u n b e s c h r ä n k t e V o l l m a c h t, f.
- plokkima**, blokeerima, sulustama; sak. b l o c k i e r e n.
- plomb**, prants., tinapitsat, plomm.
- plombaaž**, prants. (p l o m b a g e), tinutus, varustamine tinaplommiga; sak. V e r s i e g e l u n g, f, P l o m b a g e, f.
- plombeerima**: plombima; tinutama, eriti tollikohuslike kaupadega täidetud vaate, kaste jne. või ka terveid vaguneid ja laevaruume plommiga varustama; sak. p l o m b i e r e n.
- plomm**, v: p l o m b.
- plott**, ven., palkparv.
- plottpoi**, puupakkudest tehtud ujuv meremärk.
- pluss**, lad., enam, enamsumma; liitmismärk.
- poesell**, v: s e l l.
- poi**, paak; sak. B o j e, f.
- poiuköis**; sak. I B o j e r e e<sup>p</sup>, n.
- poliiss**, prants. (p o l i c e, ital. p o l i z z a, hilislad. s. p o l y p t y c h u m,

**polyptycha**, arve-  
raamat, nimistu, krk. s.  
**polyptychon**, palju  
lehti sisaldav), (elu-, tu-  
le- jne.) kindlustustäht;  
kindlustusleping; sak.  
**Police**, f.

**poliitiline ökonomia**, rah-  
vamajandusõpetus, -tea-  
dus; sak. **politische**  
**Ökonomie**, f.

**polüglott**, krk., isik, kes  
oskab palju keeli; sak.  
**Polyglott**, m.

**pond** kutsutakse Hollandis  
näela (lad. **pondo**, sak.  
**Pfund**, n), jaguv 10  
hektogrammi (**onsen**)  
à 100 dekagrammi (**looden**)  
à 10 grammi  
(**wigtjes**) = 1 kg.

**pondo**, lad., v: **nael**.

**pood**, v: **kauplus**.

**poolutama**; sak. **über-**  
**reden**.

**pording** (-u), **pram**, nii  
kutsutakse väikeseid lae-  
vu tavalisti lameda põh-  
ja ja väikese süvisega,  
mis kergendavad suure-  
mate laevade koormatja  
võimaldavad neile selle-  
ga sadamasse pääseda,  
kui seda muidu takistas  
nende liigne süvis, või  
jälle toovad nad suurtele  
laevadele madalais sada-  
mais laadungi kas osali-  
selt või tervelt pardale;  
sak. **Leichterschiff**,  
n, **Lichterschiff**, n,

**Lichter**, m; Hambur-  
gis kutsutakse neid lae-  
vu ka **Ewer**, m, **Schute**, f.

**põrdingumaks**; sak. **Li-**  
**chterlohn**, m; v: **por-**  
**ding**.

**pordinguveos**; sak. **Li-**  
**chterfracht**, f; v: **por-**  
**ding**.

**port**, lad. (**portus**),  
(mere-) sadam.

**portfell**, prants. (**porte-**  
**feuille**, l. **portfoi**),  
mapp, milles pankurid,  
kaupmehed jne. hoiavad  
oma väärtpabereid (veks-  
leid, riigipabereid jne.).

**porto**, ital. (s. **portare**,  
kandma), saatekulu, pos-  
tikulu; sak. **Porto**, n.

**portolaan**, laevanduses:  
rannikuid, meresadamaid  
jne. üksikasjaliselt loetlev  
teos.

**portovabadus**, portost,  
postirahast vabastamine,  
postivabadus; sak. **Por-**  
**tofreiheit**, f.

**portsjon**, v: **osak**.

**positiivne**, lad., jaatav;  
kindel, tõeline.

**possideerima**, lad. (**pos-**  
**sidere**, s.p.o. ligi, ühes,  
kaasa, ja **sedere**, istu-  
ma), omama, evima.

**post**: Ainult väheseid riik-  
likke sisseseadeid on ole-  
mas, mis puudufavad  
kõiki rahvakihte nii lähe-  
dalt ja on nende huvi-

dega nii sisimas seoses, kui seda on postiasjandus. Korrapärase ja kindla kirjade, raha, pakkide ja ajalehtede saateasutisena on ta eriti vaimses suhtes tähtis ühenduslülili koha ja koha, riigi ja riigi, maailmajao ja maailmajao vahel, ilma milleta sama vähe kui elav mõttevahetus oleks võimalutu suur kaubandusliiklus. Alles 19. sajandile oli määratud posti sellele arenguastmele tõsta, kus meie teda praegu näeme. „Maailma postiliidul“ on suurimad teened posti rahvusvahelise tähtsuse viimistlemisel. Sinna postiliitu kuuluvad kõik maailma riigid pea ilma erandita; sak. *Post*, f.

poste restante, prants. (l. postrestaant), v: nõudmiseni.

postiasjandus; sak. *Postwesen*, n; v: post.

postitšekid, v: tšekid.

postitšheki-liiklus on suure tähtsusega; välismaal on ta odavamaks rahasaate-võimaluseks; v: tšekk.

postnumerando, lad., järelmaksustavalt, tagantjärgi; vastand: *prenumerando*.

postskribeerima, lad., kir-

jale veel midagi lisandama.

postskriptum, lad. lisang (kirjas), järelkiri, lüh.: *P. S.*; sak. *Postskriptum*, n.

pound, ingl. (nael): 1) *pound sterling* (naelsterling); 2) *pound*, ingl. kaaluühik, nimelt: *avoirdupois-pound* = 16 ounces à 16 drams = 453,5926 grammi ja *troy-pound* = 12 ounces (oz) à 20 pennyweights à 24 grains (grs) = 373,2419 g; sak. *Pfund*, n, lad. *pondo*; v: nael.

*pound sterling*, ingl., v: *naelsterling*.

*pour acquit*, võsinud, makstud, (prants. l. purakii); v: *per acquit*.

*P. P.*, v: *per procura*.

*P. P.*, v: *praemissis praemittendis*.

*Pr.* = *per*.

*Pr. Pr.*, lühend *s. per procura*; v: *prokura*.

praak (-gi) selitis (v:); sak. *Ausschuss*, m, *Brackgut*, n. *Praakerid* on isikud, kes on kohustatud kaupu taotlema enne turustust, neid sortima, uuestipakkima ja selitust tõendama; sak. *Brackerm*.

**praakima**: halba, rikundunud võsletud kaubast eraldama ja saatjale tagasi lähutama, ehk tema käsutusse jätma; sak. *ausschiessen*.

**praam** (—i), v: pording.

**praampuri**, masti kolmas raapuri.

**praamprass**, raa kõis.

**praamsteng**, teine masti pikend.

**praemissis praemittendis**, lad., (lühend. P. P.), s. o. ette saates, mida tuleb ette saata (kirjades, eriti tsirkularides: kõnetluse ja tiitlite asemel); sak. *nach Voraus-schickung des Vorauszuschickenden*.

**praht**, sak. (*Fracht*, f), last, koorem, veetav kaup.

**praksis**, krk., tegelus.

**praktik**, praktikamees, tegeleja.

**praktika**, tegelus.

**praktikant**, harjutleja; ilma palgata oma oskust prooviks toimiv inimene.

**praktiseerima**, tegelema.

**preemia**, lad. (*praemium*): 1) summa, mis langeb loteriiloosile; 2) kindlustusalal summa, mida maksab kindlustatu, et selle ohu tõesti

tulles saada kindlustussummat, kindlustusmaks; 3) tasu silmapaistvate kunstiliste, oskuslike ja põllunduslike jõudluste eest, eriti näitustel; 4) fasmusma n. n. preemiatehinguis (v:), samuti v: väljaveopremiad, sisseveopremiad; sak. *Prämie*, f.

**preemialaen**, laen eriliste soodustuste ja kasulubadustega; sak. *Prämienanleihe*, f.

**preemioreserv**, kindlustussummad; sak. *Prämienreserve*, f.

**preemiatehingud** on ostutehingud, kus ostja ja müüja varuvad teatava varem kindlaks määratava kahjutasu (*preemia*, v:) vastu loobumisoiguse ostulepingust. See ärivorm esineb eriti börsidel tehinguis efektidega (aktsiate, riigipaberitega), produktidega (vili, piiritus, õli jne.), ka näeme seda moodust maandite ja majade müügil. Tavad sel alal on aga väga erinevad; sak. *Prämienge-schäfte*, pl.

**preiskurant**, sak.-prants. (*prants. prix courant*, jooksvad hinnad); hinnastik (v:); sak. *Preiskurant*, m.

- prejudiits**, lad. (*praedijudicium*), eelmine otsus, eelotsus; eelarvamus, ette omaks võetud arvamus; prejudiits tähendab aga ka kahju, ja on kaupmeeste seas ettevaatuse sõnaks; sak. *Präjudiz*, f.
- prejuditseeritud veksel** on selline, kus regressiõigust kaotava viivituse tõttu ei saada enam kaevata, näit. kui protest pole sündinud seadusliku lähtaja jooksul; sak. *präjudizierter Wechsel*, m.
- prenumerando**, lad. ettemakstes; sak. *pränumerando*, im *vo-raus*.
- presentant**, vekсли omanik ehk esitaja; soovitaja (teatavale kohale saamiseks); sak. *Präsentant*, m.
- presentatsioon**, uuslad., on vekсли esitamine (ettenäitamine) trassaadile, et maksuma panna teatavat vekslinõuangu. Peamiselt tuntakse kaht presentatsiooni: võstmiseks ja maksmiseks; sak. *Präsentation*, f.
- presenteerima**, lad., pakkuma, ette seadma, ette panema, esitama, näitama, sisse üle andma; sak. *präsentieren*.
- presents**, lad. malnidus, juures-, kohalviibimine; sak. *Präsenz*, f.
- presseerima**, prants. (*presser*), tungiv olema, viivitust mitte lubama.
- prestiiž**, prants. (*prestige*, lad. s. *praestigia*, ausära), lugupeetavus, mõjusus, ausära; sak. *Prestige*, n.
- pretendeerima**, lad. nõudlema.
- prevaleerima**, lad., enanema, ülekaalul olema, valitsema; sak. *prävalieren*.
- priima**, lad. (*prima*, esimene), ülim liik, kõrgeim sort; esimene veksel; erste *Sorte*, f.
- priis**, prants. (*prise*, l. priis, s. *prendre*, võtma, haarama), meresõjas võetud vaenlik laev ja tarbekorral ka laadung, ka võetud erapooletu laev, mis veab sõjakoferbanti või rikublokaadi (sulust). Priisid viiakse eranditult võtja laeva kodumaa sadamasse, kus priisikohus peab otsustama toimingu seadusepärasuse üle; sak. *Prise*, f.
- priisikohus**, prants. (*conseil de prise*, konsei' dõpriis, priisinõuko-

gu), sõjasaagikohus; sak. **Priengericht**, n.

**priit**, holl., purjeritv.

**primaaz**, prants. (**primage**): peale tavalise veosefasu harilikult protsentides väljendatav lisa, millest teatav ose reederii poolt antakse kaptenile; sak. **Kaplakken**, pl, **Primage**, f.

**prima nota**, lad., klade, märkmik, kaustik.

**printsipaal**, lad., ettevõtte (ette) juhataja, peremees, leivavanem, äriomanik, esinik, ülem patroon, šeff; sak. **Prinzipal**, m.

**prioriteediaktsiad**, kui neile peale selle pole tagatud teatav kindel protsendimäär, saavad oma dividendi enne, kui asutakse teiste aktsiate dividendi (oseme) määramisele; sak. **Prioritätsaktien**, pl.

**prioriteedid** on väärtpaperid, millele on kindlustatud võrreldes teiste efektidega samast liigist teatavad eesõigused; sak. **Prioritäten**, pl.

**prioriteediobligatsioonid**: neilgi on eesõigus teiste obligatsioonide ees; see seisab selles, et neile tulevad maksta intressid kõigepealt, isegi nii kauges ulatuses, et teistele

võlatajatele ei jää midagi; ka võla tagasisaamisel on neil õigus leida rahuldust enne kõiki teisi võlatajaid; sak. **Prioritätsobligationen**, pl.

**prioriteedivõlad**, konkurssil kõigepealt arvesse võetavad võlad; sak. **Prioritätsschulden**, pl.

**Prioriteediõiguseks** kutsutakse konkursi puhul (v: **prioriteet**) ühe võlataja õigust, mille põhjal temal enne teisi võlatajaid on voli nõuda oma nõuangu rühuldamis; **Prioritätsrecht**, n, **Vorzugsrecht**, n.

**prioriteet**, lad. (**prior**, **prius**, esimene, endine), eelis, eesõigus; Eri-lise tähtsusega on prioriteet konkursis, kui võlgniku varandusest ei piisa kõigi võlatajate rahuldamiseks; sak. **Priorität**, f.

**privatim**, lad. (l. **privatim**), isiklikult, eraviisil, erasisuliselt; sak. **insgeheim**, **besonders**.

**privileeg**, lad. (l. **privilegium**, s. **privus**, üksi, omane jale x, seadus), eesõigus, mis kuulub ühele või mitmele inimesele; sak. **Privilegium**, n.

**produkt**, lad., toode, saa-

- dus, tulemus; sak. **P r o d u k t**, n.
- produktibörss**, saaduste-börss; v: **b ö r s s**; sak. **P r o d u k t e n b ö r s e**, f.
- produktiivne**, tootus, viljakas, loov.
- produktikaubandus**: kaubandus maasaaduste, nagu vilja, seemnete, linna, kanepi jne. alal; sak. **P r o d u k t e n h a n d e l**, m.
- produktimaakler**; sak. **P r o d u k t e n m a k l e r**, m; v: **m a a k l e r**.
- produktiivühistu**; sak. **P r o d u k t i v g e n o s s e n s c h a f t**, f.
- produksioon**: tootmine, tootlus, toodang; sak. **P r o d u k t i o n**, f.
- produtseerima**, lad. (s. d. u. c e r e, juhtima), tootma, valmistama; sak. **p r o d u z i e r e n**.
- produtsent**, tootja, valmistaja; sak. **P r o d u z e n t**, m.
- pro forma**, lad., moe, vormi pärast.
- programm**, krk., tegevuskava, sisukava.
- progredeerima**, lad., edasi astuma, edusamme tege-ma.
- progress**, edu.
- progresseeruma**, edene-ma.
- progressiivne**, astmeli edenev, kerkiv (p a n i s, máks).
- pro ja kontra**, p r o j a c o n t r a, poolt ja vastu.
- projekt**, uuslad. eenis, eelnõu, plaan, kavastis; sak. **P r o j e k t**, n, **E n t w u r f**, m, **P l a n**, m.
- prokurist**, prokuurakand-ja, on isik, kes on varusafud prokuuraga, kes on õigustatud kõiki koh-tulisi ja eraoiminguid, mida enesega iganes kaasa toob ärijuhtimine, ette võtma ja toimetama; ainult maandite ja hoonete müümiseks ja võlgadega koormamiseks vajab ta erivolitust. Kui prokurist kirjutab alla peremehe nimel või fir-ma nimefusega, siis peab ta ainult lisandama prokuurat märkiva lause (näit. sõnad: p e r p r o c u r a, p e r p r o c. ehk p. p.) oma vastavale allkirjale; sak. **P r o k u r i s t**, m.
- Prokuura**. ital. (p r o c u r a), on kaubandusõiguse suurim volitus. Ta on volitus tervet äri juhtida. Alati on ta vabalt kaas-tatav, tagasivõetav; sak. **P r o k u r a**, f.
- Prolongatsioon**, uuslad., maksutähtaja pikendus, viifustus; sak. **P r o l o n**

- gation, f, Aufschub, m.
- prolongeerima:** pikendama, uuendama (vekslit), viitustama.
- promess, prants.** (s. promettre, lad. promittere, lubama, tõotama), lootmekiri (börsil); esialgne aktsia-, obligatsioonitähik; sak. Promesse, f; v: lootmeäri.
- promessiäri, v: lootmeäri.**
- promill, lad. pro mille, prants. pour mille,** tuhande eest, tuhande pealt (märk, lühend:  $\frac{0}{100}$ ) on tuhande suhtes sama kui saja suhtes on protsent (märk:  $\frac{0}{10}$ ); Promille, n.
- promptne, lad. (promptus, a, um, s. promere, valgusse tooma), täppis; sak. prompt.**
- proovibilanss; v: arveteseis; sak. Probebilanz, f.**
- propaganda, lad., kihutustöö, vaadete levitus, pooldajate võitmine.**
- propageerima, levitama, kihutustööd tegema.**
- propre-kaubandus, prants., kaubandus, kauplemine oma arvel; vastand komisjonikaubandusele; sak. Eigenhandel, m (l. propper-); v: komisjonäri.**
- pro rata, lad, ositi, suhteliselt, vastavalt oma osale; sak. verhältnismässig.**
- prospekt, lad., kirjatöö plaan, kava, lühike ülevaade; sak. Prospekt, m.**
- prospereeruma, lad. (prosperare), (hästi, jõudsasti) edenema, õitsema; sak. prosperieren, gedeihen.**
- proteksionism, kaitsekaubandus, kaitsetollide varal kodumaa tulundust edendav poliitika; sak. Protektionismus, m.**
- protest, uuslad. : iga vekseli juures võib vekslikohtlase keeldumise või võimetuse põhjusel juhtuda mõni häire, mis siis sunnib vekslit omanikku oma õigusi teiste vekselikaaslaste suhtes maksma panema. Igas sellises töigas peab vekslionanik ennast maksma panema ametliku ürikuga, mida kutsutakse protestiks. Selliseid profeste valmistavad (profesteerivad vekslid) notarid; sak. Protest, m.**
- protesteerima, vastu vaidlema, tagasitõrjet, hävunud meelepaha aval-**

dama; v. **profes tima**;  
sak. **profes tieren**.

**protestikulud**, kõik protes-  
tistiga (v:) seosnevad kul-  
lud; sak. **Protest-  
kosten**, pl, **Pro-  
testispesen**, pl.

**protestima**, vekslit protes-  
teerima, vekslit mitte-  
maksmist notariaalselt  
fõestama; sak. **profes-  
tieren**.

**protestipäevad**: Eestis  
maksavad vekslitomaniku  
kasuks peale tähtpäeva  
veel kaks sellele järgne-  
vat äripäeva, kus vekslit-  
omanikul on võimalus  
vekslit esitada protestiks;  
sak. **Protesttage**,  
pl.

**protokoll**, kesklad. (**pro-  
tocol lum**, hiliskrk.  
**protokollon**, krk.  
s. **protos**, esimene, ja  
**kollan**, liimima, klee-  
pima), mingi toimingut,  
koosolekut, istungi üksik-  
asjaline kirjeldus; sak.  
**Protokoll**, n.

**protokollima**, protokolleer-  
ima, protokollit kirjutama;  
sak. **protokollieren**.

**protsent**, lad. (**pro ja  
centum**). Selle sõna  
all mõistetakse arvudes  
väljendatud suhet 100-ga  
võrreldes, mida kaup-  
mehe-praksis kasutab  
väga tihti. Lühend on:  
%. **Protsentmää** -

**raks** kutsutakse arvu,  
kuipalju tuleb arvestada  
aluseks võetud arvu 100  
pealt; sak. **Prozent**,  
n; **Prozentfuss**, m,  
**Prozentsatz**, m.

**protsent-arvutus**. **Protsent-  
arvutus** on kõigi kas-  
vikute-, diskonto-, rabati-,  
kahjude-, kasude-, kom-  
isjonide- ehk provisioo-  
nide-, taara- jne. arvu-  
tuste aluseks. Olenedes  
tegeliku elu nõudeist võib  
protsent-arvutus olla kol-  
me liiki

- 1) protsentides **sajast**,  
s. o. 100 kohta 5 (%),
- 2) protsentides **üle saja**,  
s. o. 105 kohta 5 ( $\frac{5}{100}$ ),
- 3) protsentides **sajas**, s.  
o. 95 kohta 5 ( $\frac{5}{100}$ ).

Protsent-arvutus sajast esi-  
neb kõige tihemini.

**protsentmäär** on mõõt-  
mille alusel arvaletakse  
teatava kapitali kasvikut  
ja mis tavaliselt maksab  
aasta kohta; sak. **Pro-  
zentsatz**, m, **Zins-  
fuss**, m.

**protsenttaara**; sak. **Pro-  
zenttara**, f; v: **taara**.

**provenüü**, prants. (**pro-  
venü**), took; tulemus;  
sak. **Erlrag**, m, **Er-  
gebnis**, n.

**provisioon**, lad., on tasu,  
mida makstakse agendile  
(asjurile), komisjonärile

mõne käsundi sooritamise eest, hüvitusena ta vaeva ja ajakulu kätteks. Provisiooni, mida kutsutakse ka komisjoni- ehk vahendlusetasuks ehk komisjoniks, kõrgus on, olenedes kaubust ja kaubahinnast, väga erinev. Arvatlus sünnib tavalisti protsentuaalselt, moodustades kaubatehinguis 1-5 0/0, rahafehinguis  $\frac{1}{8}$ — $\frac{1}{2}$  0/0 tehingu väärtusest; sak. *Provision*, f.

**provisiooniarve**, komisjoniarve: see konto näitab provisiooni, mida arvatletakse komisjonärina, ja millega hüvistatakse arvet; vastupidi tuleb seda arvet võlastada provisiooniga, mida meilt teised võtavad. Lõpetus sünnib kasude- ja kahjude-arve kaudu; sak. *Provisionskonto*, n.

**provisioonid**, kaubanduses: varu kaupade, elustarvete (liha- ja piimasaaduste) ja teistegi esemete alal; sak. *Provisionen*, pl.

**provisioonikonto**, v: provisiooniarve.

**pr. pä.**, per procura, volitusel.

**pruulla**; sak. *Brauerei*, f.

**P. S.**, v: postskriptum.

**pude** (-me), mahapudenevad asi.

**pudemed**, töötlemissel saadud kõrvalproduktid, jätted; sak. *Abfälle*, pl.

**pudemetööstus**, jääusetööstus; sak. *Abfallindustrie*, f.

**pudukaup**, ehte- ja ilukaup, galanteriikaup, näit., nõõbid, nõelad, kindad, lehvikud, karbid, helmed, taskud, ripatsid jne; sak. *Galanteriewaren*, pl.

**puhaskaal**, netokaal: pärast taara ehk pakise (vaadi, kasti, korvi, koti jne.) mahaarvamist jääv tõeline kauba kaal; sak. *Nettogewicht*, n.

**puhaskannang**; sak. *Nettoertrag*; v: netokannang.

**puhaskasu**, netokasu, ülejääk, kui brutokasust lahutada ärikulud; sak. *Nettogewinn*, m, *Nettoertrag*, m.

**puhastaara**; sak. *reine Tara*, f; v: taara.

**puhastulu**, netotulu, netoprodukt: 1) teise arvel müüdud kauba puhas kannang, ehk summa, mis saadakse pärast vastava kulutise mahaarvamist teatava eseme müügist; 2) müü-

- dud, oodustatud, inkas-  
seeritud vekslis summa,  
mis saadakse pärast kogu  
kulutise mahaarvamist;  
sak. Nettoeinahme,  
f, Nettoerlös, n,  
Nettoprodukt, n.
- puhelema**, läbi rääkima;  
sak. unterreden.
- puhelus**, läbirääkimine;  
sak. Negotiation, f.
- puhtsaldo**; sak. reiner  
Saldo, m; v: saldo.
- puhttook**; sak. Reiner-  
trag, m.
- puidukaubandus**; sak.  
Holzhandel, m.
- puit(-du)**; sak. Holz, n.
- puitvill**; sak. Holz-  
wolle, f.
- pukseerima**, holl., veo-  
kõide võtma, varpima  
(v:), puulima (v:); sak.  
bugsieren.
- puksiir**, puulik, vedur-  
laev.
- punased kasvkarvud**;  
sak. rote Zinszah-  
len, pl.; v: konto-  
korrent.
- punktatsioon**, lad. (s.  
punctum), peapunkte  
sisaldav kirjaliku lepingu  
kava, esialgne ehk eellep-  
ping; sak. Punktation, f.
- punkteerima**, punktidega  
ära tähendama, põhi-  
raamatulist või žurnaa-  
list pearaamatuisse õieti
- sisestatud üksikuid kir-  
jeid väikse punkti või  
joonega märkima; ka;  
kollatsiooneerima;  
sak. punktieren,  
kollationieren.
- punnestama**; sak. mit  
aller Kraft versu-  
chen.
- pure**, lad., tingimusteta,  
puhtalt (võtma vekslit).
- pure**, prants. (l. püür),  
puhas, segamatu, selge.
- puud**, ven. kaubandus-  
kaalu ühik, jaguv 40  
naela à 96 solotnikku à  
96 dooli = 16,3805 kg.;  
sak. Pud, n.
- puudama** (kedagi); sak.  
vermissen.
- puudene**; sak. defekt.
- puudujääk**; 1) kauba,  
kassa, üldse varanduse  
puuduv osa; 2) ärikahju;  
sak. Fehlbeitrag, m.
- puudukaal**, vajak kauba-  
kaalus, manko (v:).
- puulikõis**, pine; sak.  
Schlepptau, n.
- puulima**, laeva puulikõie  
abil vedama, varpima;  
sak. bugsieren.
- puund**; sak. Holzstoff,  
m, Holzzeug, n.
- puundpaber**; sak. Holz-  
papier, n.
- puuviljaühistu**; sak.  
Obstverwertungsgenossenschaft, f.
- põhikapital**, etve või

ühistu asutamisel kokku-  
pandud kapital; sak. Grundkapital, n.  
põhikiri, statuut, eive, asu-  
tise või ühistu tegevuse  
aluste ametlikult kinni-  
tatud või registreeritud  
kirjalik põhikorraldus;  
sak. Statut, n, Statuten, pl.  
põhimik; sak. Grund  
und Boden, m.

põhiraamatud : kõik need  
kaubanduslikud äriraa-  
matud, mis peavad vastu  
võtma need kirjed, mis  
tehakse niipea kui on  
ilmnenud mõni ärijuh-  
tum; sak. Grund-  
bücher, pl.  
põhistama; sak. moti-  
vieren.  
põhitama; sak. konsoli-  
dieren.

## Aktiebolaget

# SVENSKA NAXOS, LOMMA

(Rootsis)

omab **ülemaalse kuulsuse** oma saa-  
duste kõrge **kvaliteedi** ja **hin-  
dade** tõttu.

**Kaupmees** ei esine enam pioneeri osas,  
vaid näeb oma töövilja järjekindlalt  
kasvavas **туру nõudmises**.

VABRIKU SAADUSED:

**LIIVAPABER,**  
**SMÜRGLIRIIE** ja **-PABER,**  
**SAETERITAMISKÄIAD** ja  
**LIHVIMISKÄIAD** metall-,  
kivi- ja klaasitööstusile.

Nõudke vastavates ärides!

- põhjendaja**, v: a s u t a j a.  
**põiklema**; sak. f l a u s e n.  
**põikkiri**; sak. K u r s i v -  
 s c h r i f t, f.  
**põimujäätmed**; sak.  
 E r n t e r ü c k s t ä n d e, pl.  
**põllumajanduslik tarbi-**  
**jateühistu**, majandus-  
 ühistu; sak. l a n d w i r t -  
 s c h a f f l i c h e r K o n -  
 s u m v e r e i n, m.  
**põltla**; sak. B r e n n e r e i, f.  
**pädev**; sak. b e f u g t, z u -  
 s t ä n d i g; v: k o m p e -  
 t e n t n e.  
**pädevus**; sak. B e f u g -  
 n i s, f, Z u s t ä n d i g -  
 k e i t, f; v: k o m p e -  
 t e n t s.  
**päevahind**; sak. T a g e s -  
 p r e i s, m, l a u f e n d e r  
 P r e i s, m.  
**päevakurss**, jooksev kurss;  
 sak. T a g e s k u r s, m,  
 l a u f e n d e r K u r s, m.  
**päevama**, dateerima, ande-  
 päevaga varustama (kir-  
 ja), (kirjal) aastat ja kuu-  
 päeva ära tähendama;  
 sak. d a t i e r e n.  
**päevaraamatut** (žurnaali)  
 peab pidama iga maak-  
 ler, ja pooled võivad  
 igal ajal nõuda tõesta-  
 tud väljavõtteid (võten-  
 deid) sellest raamatust,  
 ja ka kohtunik võib  
 vastava tüliküsimuse  
 korral nõuda selle päe-  
 varaamatu esitamist; sak.  
 T a g e b u c h, n.  
**päevaveksel**: teatavalkind-  
 lal päeval makstav vek-  
 sel, täppisveksel; sak.  
 T a g w e c h s e l, m, P r ä -  
 z i s w e c h s e l, m.  
**päevik**; sak. T a g e b u c h,  
 n, J o u r n a l, n.  
**päevistasu**; sak. T a g e -  
 l o h n, m.  
**päevuma**; sak. s i c h d a -  
 t i e r e n.  
**pälik**, pälvik, omastis;  
 sak. E r w e r b, m.  
**pälvik**, v: p ä l i k.  
**pälvikupanis**; sak. E r -  
 w e r b s s t e u e r, f.  
**pälvima** (kedagt); sak.  
 b e d i e n e n; e r w e r -  
 b e n.  
**pälvimisvõime**; sak. E r -  
 w e r b s f ä h i g k e i t, f.  
**pälvimisvõimetu**; sak.  
 e r w e r b s u n f ä h i g.  
**pälvimus**; sak. E r w e r b s -  
 f ä h i g k e i t, f.  
**pälvis**; sak. A r b e i t s -  
 l o h n, m.  
**pälvisetus**; sak. E r w e r b s -  
 l o s i g k e i t, f.  
**pälviskäitis**; sak. E r -  
 w e r b s b e t r i e b, m.  
**pälvisseltsing**; sak. E r -  
 w e r b s g e s e l l s c h a f t, f.  
**päraldised**, kõrvalhooned;  
 sak. D e p e n d e n -  
 z i e n, pl.  
**päramast**, v: s a n g.  
**pärand**, v: j ä t a n g.  
**pärandvarastik**; sak.

Nachlassbestand, m.	pärustama; sak. jeman- den vererben.
pärasüvaline (laev); sak. achterlastig.	pärusvaldus; sak. Erb- besitz, m.
pärgament, lad. (perga- mena, s. o. paber Per- gamose linnast Aasias), nahkpaber; sak. Per- gament, n.	päänima; sak. insis- tieren.
pärilus; sak. Sukzes- sion, f.	päästepaat, v: paadid; sak. Rettungs- boot, n.
pärindama; sak. inter- pellieren.	pööramatus; sak. Unwi- derruflichkeit, f.
pärinema; sak. prove- nieren.	pöördveksel, v: ritraft.
päring (-u), järelepärimine; sak. Erkundigung, f; v: informatsioon.	pöörlemine ( ümber ankru); sak. Schwo- jen, n.
päritolusertifikaat; sak. Ursprungszerti- fikat, n; v: serlifi- kaat.	püdel; sak. dickflüs- sig.
pärus; sak. Erbteil, n.	pürge, nõudlus; sak. Prä- tension, f.
pärusomand; sak. Erb- eigentum, n.	pürgima; sak. präten- dieren.
	püsistama; sak. stabili- sieren.
	püüdleja; sak. Bewer- ber, m.

## Q

quai, prants. (l. kee), v: kai.	v: hundredweight.
quarter, ingl. mõõduühik,	quasi, lad. nagu, otsekui; õeldavasti.

## R

raa, sak., aasipuu, purje- rõhtpuu.	raamatukaubanduseks kutsutakse nende ärite- gelaste tööd, kes toimi-
raamama, v: laostama.	

vad kirjastustoodete ehk raamatute valmistuse ja levituse alal; esimesi kutsutakse kirjastajaiks, teisi raamatukauplejaiks. Nii on raamatukaubanduse pealad: kirjastamine ja kirjastustoodetega kauplemine; selle kauplemise alal tehakse (meil vähemal määral) vahet: sortimkaubanduse, antikvaarikaubanduse ja komisjonikaubanduse vahel, kusjuures nendega liitub kauplemine kunstiesemete ja maakaartidega (kirjutusmaterjaliga — meie oludes). Kirjastaja omandab autorilt käsikirja (manuskripti), et teda paljundada ja saata valmiskaubana turule, sõlmib lepingu, milles on märgitud trükiarv kui ka honorari suurus jne.; kus aga ühtlasi mainitakse, mis tingimusil kuulub kirjastajale järgmiste trükkide õigus. — Sortimkaupleja on vahendaja kirjastaja ja üliku (publiku) vahel, tellides esimeselt kirjanduslikke uudisteoseid, saates neid oma ostjaskonnale näha, ja nõutades soovi korral kõiki teoseid, mis tal laos peaksid puuduma. Vastilmunud teosed saadetakse sortimkauplejale tavalisti komisjoni-

müügile (à condition), õigustusega mitte müüduid teatava tähtpäevani tagasi saata või uuele arvele üle kanda. Neid eksemplare kutsutakse käsituseksemplareks (disponenda), menetlust disponeerimiseks, tagasisaadetavaid teoseid aga naaseksemplareks (remittenda). — Antikvaarikaupleja ostab ja müüb peamiselt vanemaid raamatuid, mida tavalised sortimkauplejad enam ei pea, ja ostab terveid biblioteeke. — Vahenduse mõlema liigi vahel on teinud oma asjaks komisjonikaubandus. Meie raamatuturule tuttavaid komisjoni-raamatuarisid leidub peamiselt: Leipzigis. Kodumaa väikesed olud pole võimaldanud erilisi vahesid meie raamatukaubanduses; sak. Buchhandel, m.

raamatupidamine: Iga kaupmees peab võima omale igal ajal aru anda oma varanduse seisust, mis on aga võimalik vaid siis, kui ta üles tähendab kõik oma äritehingud, kõik ärijuhtumid. Kaupmees on isegi kohustatud tarvilikke raamatuid pidama, millest peab selguma tema varanduslik seis. Koormab

ta ennast hooletuse ja lohakusega, siis tuleb tal kriminaalkorras vastutust kanda peamiselt siis, kui ta kas oma süü läbi või süüta satub olustikku, kus tal enam võimalik pole oma maksukohustusi täita. Raamatuid halvasti pidades ei tea meie ka kunagi täpselt, mis meil on nõuda oma äri-sõbrult ja mis meie neile võlgname, kas oleme saanud kasu või oleme töötanud kahjuga. Põhjendamatu mure võiks meilt röövida algatusrõõmu ja meie tegevust halvata hetkel, kus tuleb teotseda ja kus meie muidu võiksime toimida isegi suurima rahuga; teine kord aga kihutaks meid pime optimism ennalikule teole, mis veelgi enam võib meile tekitada kahju. — Mis puutub ärijuhtumite sisestamise ehk kirjestamise viisi, siis eristatakse siin kaks peasisemini: liht- ja kahekordne raamatupidamine; rahvuslikest erinevust olenedes tunatakse itaalia, ameerika, prantsuse, inglise, saksa raamatupidamist, mis aga kõik põhinevad kahekordse raamatupidamise printsiibil (põhimõttel).

Kui raamatuid vastandatakse raamatutega, siis aktsepteeritakse nad tõendusena kõigis punktides, kus mõlemapoolsed raamatud on rööpsed. Kui aga kirjed mõlema poole raamatuis erinevad, siis ei saa kumbagi poole raamatuid aktsepteerida. Leidub nüüd aga ühe suhtes suuri vigu, siis on teise päralt, mis on ehk ka puudulikult peetud, kõik tõendamiskas; sak. Buchführung, f, Buchhaltung, f.

raamatupidamisühistu; sak. Buchführungsgenossenschaft, f.

raamatuväärtus, raamatuline väärtus, väärtus raamatute järgi; sak. Buchwert, m.

raamraking; sak. Desorganisation, f.

raapuu; sak. Bugspriet, n.

raarne, lad., haruldane.

raasmed; mis töötlemisel või saatmisel kaubast kaotsi läheb; sak. Abfall, m.

rab. = rabatt.

rabatt, ital. (rabattiere, maha arvama; ital. keeles ise aga ribasso, prants. rabais, l. rabee), hinnavähend, väljendatud protsentides või

- rahaühikuis jne., per 100 kilo, meetrit, liitrit jne., mida paljud vabrikandid ja hankijad oma ostjaile võimaldavad eriti suurte tellimuste, ostude, hankelepingute jne. pealt. Üldiselt mõistetakse rabati all protsentuaalset mahaarvangut, kas endise maksu eest või kasuna, mida suurkaupmees võimaldab jaekaupmehele; sak. *Rabatt*, m.
- rabattima, rabateerima, hinda vähendama, alla jätma; sak. *rabattieren*.
- rabattkonto, mahaarvamis-arve, hinnavähendite-arve.
- rafineerima, prants. (*raffiner*, s. re ja affiner), puhastama (õli, suhkrut), selitama (metalli), vääristama (klaasi, teda lihvides ja maalides); sak. *raffinieren*.
- rähakasvik; sak. *Geldzins*, m.
- rahamaakler; sak. *Geldmakler*, m; v: *maakler*.
- rahamiaasta; sak. *Finanzjahr*, n.
- rahamid; sak. *Finanzen*, pl.
- rahamik; sak. *Geldstock*, m.
- rahamiline; sak. *finanziell*.
- rahamvara; sak. *Finanzvermögen*, n.
- rahandus; sak. *Finanzwesen*, n, *Geldwesen*, n.
- rahapada: koht ehk asutis, kus raha (münte) lüüakse (münditakse); sak. *Münze*, f, *Münzstätte*, f.
- rahapanus; sak. *Geldanlage*, f, *Geldersatz*, m.
- rahasjõudlused; sak. *Beiträge*, pl.
- rahastama; sak. *finanzieren*.
- rahastu, riigi-hoiukassa, kus eitemakstavate summadega võidakse enesele kindlustada kasutis vanas eas; sak. *Rentamt*, n, *Rentei*, f.
- rahasääst; sak. *Geldersparnis*, f.
- rahatoimend (asi); sak. *Geldoperation*, f.
- rahatoiming (tegevus); sak. *Geldoperation*, f.
- rahaühik, mündiühik, nii kutsutakse arvutusühikuna kasutatavat münti, millest suuremad on tema mitmekordistused ja vähemad alljaotused (1 kroon, 1 dollar, 1 naelsterling, 1 frank, 1

- mark jne.); sak. Münzeinheit, f.
- rahaühistu; sak. Geldgenossenschaft, f.
- rahvandus; sak. Bevölkerungswesen, n.
- rahvapank, v: ühispank; sak. Volksbank, f.
- rahvastik; sak. Bevölkerung, f.
- rahvastus, rahvastamine; sak. Bevölkerung, f.
- rahvusvaheline on see, mis olemas või toimub mitmesuguste rahvaste vahel, s. o. puutub rahvastevahelist liiklust. Nii kõneldakse rahvusvahelikust liiklusest vastandina üksikute maade sise- ehk maiskaubandusele, oleleb rahvusvahelisi posti- ja telegraafiliite jne.; sak. international.
- raiskveed; sak. Abwässer, pl.
- raitlinn; sak. Weltstadt, f.
- raitus; sak. Riesengrösse, f.
- rajaliiklus, piiriliiklus; sak. Grenzverkehr, m.
- rajatollid, v: piiritollid.
- raju; sak. Orkan, m.
- rajutus; sak. Grenzsetzung, f.
- rakendid; sak. Anlagen, pl.
- rakendkapital; Anlagekapital, n.
- rakendushüve; sak. Anlagegut, n.
- rakestama (laeva): ankru, elatustarvete, joogivee, ballastiga jne. varustama; sak. ausrüsten.
- rakestus; sak. Montage, f.
- rakestuskapital, kõigi äri käivitamiseks vajaliste kapitalide kogum, s. o. äri need osad, mis püsi- vad ja tulevad kasvitada; sak. Anlagekapital, n.
- rakinduma; sak. sich konstituieren.
- rakis, seadis; sak. Vorrichtung, f.
- rakkima, korrastama; sak. organisieren.
- ramponeeritud, ital., rikuud, kolgastatud; sak. ramponiert.
- randleja; sak. Küstenerfahrer, m.
- randumä, rannutama; sak. stranden.
- rannalaevandus: kaubalaevandus rannikul, laevandus ühe riigi ühest sadamast teise; rannasõit, kabotaaž (v:); sak. Küstenschiffahrt, f.

- rannasõit**, v: rannalaevandus ja kabo-  
faaž.
- rannutama**, randuma; sak. *stranden*.
- rannutis**, nii kutsutakse suures ohus üle parda heidetud ja laevahukul põhjavajunud või randa uhitud kaupu: sak. *Strandgut, Strandgüter*, pl.
- rannutus**. Rannutusjuhtumiga on meil tegu kui laev tormis või juhtumisi jookseb randa, madalikule või kaljule ja sinna kinni jääb, või ainult ebaharilike vahendite või kõrgema veetõusuga vabaneb, kusjuures laevakere on kannatanud suurt kahju; sak. *Strandung*, f.
- rantjee**, prants. (*rentier*), isik, kes elab ainult oma varade sissetulekuist; sak. *Rentier*, m.
- raport**, prants. (*rapport*, l. *rapoor*), esitis (ülemale), relde.
- rariteet**, lad., haruldus, haruldane asi ehk ese; haruldaselt esinev kaup; sak. *Rarität*, f.
- ratifikatsioon**, lad., heakskiitmine, kinnitamine, täidesaade; sak. *Ratifikation*, f.
- ratifitseerima**, kinnitama, heaks kiitma; sak. *rati-*
- fizieren*, *bestätigen*, *genehmigen*.
- ratjama**; sak. *verpfuschen*.
- ratsionaalne**, mõistusele ja teadusele rajatud, otsustarbekohane; sak. *rational*.
- ratsionaliseerima**, lad. (*ratio*, aru, mõistus), korrapäraseks, mõistusepäraseks tegema, tegevust otsustarbekamalt korraldama; sak. *rationalisieren*.
- rauamaak** (-gi); sak. *Eisenerz*, n.
- rbl.** = **rubla**.
- reaalkrediid**: laenuvus käsipandi, vallas- või kinnisvara vastu; sak. *Realkredit*, m.
- reaalpalk**, töövõtja palga tegelik ostujõud; sak. *Reallohn*, m.
- reaalväärtus**: mündi sisim väärtus, mis põhineb mündis leiduva puhta kulla või hõbeda kaalul; sak. *Realwert*, m.
- reaalühistu**; sak. *Realgenossenschaft*, f.
- realiseerima**, prants. (*réaliser*), täide saatma, teostama; rahastama, sularahaks muutma, müüma; sak. *realisieren*.
- realiteedid**, maaomandid, maandid, kinnistud; sak. *Realitäten*, pl.

reassekurants, v: e d a s i -  
k i n d l u s t u s.

recherche, prants. (l. r õ -  
šerš), otsing. päring; sak.  
E r k u n d i g u n g, f,  
N a c h f o r s c h u n g, f.

recief, ingl. (l. ressiif), v:  
r e i s e p i s s.

recommandé, v: t ä h i -  
t u d.

redateerima, taandpäeva-  
ma, mõõdunud kuupäeva  
andma; sak. r e d a t i e -  
r e n.

rediskonteerima, taasdis-  
konteerima, taasoodusta-  
ma (juba diskondeeritud  
— oodustatud — vekslit  
veel kord müüma); sak.  
r e d i s k o n t i e r e n.

rediskonto, taas-oodus,  
ostetud vekslit edasimüü-  
mine; sak. R e d i s k o n t,  
m.

redresseerima, prants.  
(r e d r e s s e r, võrdle:  
d r e s s e r), jälle korda  
teadma, jälle heaks te-  
gema; tagasi võtma; sak.  
r e d r e s s i e r e n.

reduktsioon, lad. (r e d u c -  
t i o), kahandamine, vä-  
hendamine; (raha, mõõ-  
du, kaalu) ümberarvuta-  
mine; sak. R e d u k t i o n,  
f, V e r m i n d e r u n g, f,  
H e r a b s e t z u n g, f,  
U m r e c h n u n g, f.

redutseerima, lad. (r e d u -  
c e r e, s. d u c e r e, juh-  
tima, viima), kahandama,

vähendama (näit. asja  
väärtust, hinda, ametni-  
kearvu); (ühelt mõõdu-  
ühikult teisele) ümber  
arvutama (raha, mõõtu,  
kaalu); sak. r e d u z i e -  
r e n, h e r a b s e t z e n,  
u m r e c h n e n.

reeder, õigemini: r e i -  
d u r, on laevaomanik,  
keda tuleb eraldada lae-  
vajuhist, laevakaptenist;  
ta rendib oma laeva  
teistele või toimetab ise-  
seisvalt vedusid; tema  
tegevusala kutsufakse  
r e e d e r i ä r i k s (r e i -  
d u r i ä r i k s), r e e d e -  
r i i k s; sama nime kan-  
nõb ka vastav kas ühele  
või mitmele isikule kuu-  
luv etve; sak. R e e -  
d e r, m.

reederiaari, v: r e i d u r i -  
ä r i.

reegel, sak. (lad. s. r e -  
g u l a, prants. r è g l e),  
juhis; sak. R e g e l, f.

reeksporteerima, uuesfi  
maalt välja vedama; sak.  
r e e x p o r t i e r e n.

reeling, ingl., käsipuu,  
balustraad ehk rinnatis  
ümber laevalae serva;  
sak. R e l i n g, f (ka:m).

reell, prants. (r é e l), us-  
tav, õiguslik, usutav; sak.  
r e e l l.

reelliteet, usutavus, õig-  
lus, ausus; sak. R e e l -  
l i t ä t, f.

refaktsia, v: refaktsioon.

refaktsioon, holl. (refaktië), lohaka pakkimise tõttu teel rikundunud kauba arvel tehtav binnavähend; lastise ehk veose vähend raudteel; sak. Refaktie, f.

referaat, uuslad., kõnend, esitis, aruanne, efekanne mingi küsimuse üle; sak. Referat, n.

referent, kõnendaja, esitaja, reltija, kõneleja; sak. Referent, m.

referents, sobitusuhte, soovitus; isik ja äri, keda nimetatakse oma maksumajana, soliiduse jne. tunnustajana; sak. Referenz, f.

reflekteerima, lad., mõtisklema, kaalutlema; peegelduma; sak. sich reflektieren.

refüseerima, prants. (refuser), ära ütlemine, keelduma; sak. ablehnen, zurückweisen.

regaal, lad., kuninglik eesõigus, rligimonopol; sak. Regal, n; v: monopol.

registersadam: sadam, mille laevamärgistusse (laevaregistrisse) on kantud laev; märgistusadam; sak. Registerhafen, m.

registertonn, v: tonn.

registraator, loostaja, loostiku- ehk registriraamatu pidaja (ametnik); loostamiskaaned; sak. Registrator, m.

registrand, loostik, sissekanneteraamat, sisesiste-raamat.

registratuur, loostu (ametlik loostamiskoht, näit. loostikuraamat, -kapp, -tuba, loostamisbüroo); toimikuisse paigutatav lühike loostik; sak. Registratur, f.

registreerima, loostama, registrisse kandma, nimistama; sak. registrieren,

regredient, tagastaja, tagatasu- nõudja, see, kes nõuab regressi (v.); sak. Regredient, m.

regress, lad. (regressus), rekurs, tagas, taganõuang, tagatasu; sak. Regress, m, Rückgriff, m, Rückanspruch, m.

regressaat, see, kelle vastu nõutakse regressi, regressikohuslane; sak. Regressat, m, Regresspflichtige, m.

regresseerima, hüvituse nõuanguga esinema; sak. regressieren.

reguleerima, hilislad. (regulare), korraldama, korda ehk joone sead-

- ma; sak. regulieren, berichtigten, in Ordnung bringen.
- rehepeksuühistu; sak. Dreschgenossenschaft, f.
- reid, holl. (reede), merlinna ümbritsev mereosa, kui see mereosa pakub teatavat kaitset lainte ja tuulte eest; sadamaelne ankurdusplats ehk laevade seisukoht; sak. Reede, f.
- reidur, v: reeder.
- reiduriplagu, reiduriäri lipp (ingl. house flag); sak. Reederflagge, f.
- reiduriäri, v: reeder; sak. Reederer, f.
- reis, Portugali rahaühik.
- reisiarve: firma kaubareisijaile pearaamatus avatud arve. Võlastatakse seda arvet iga summaga, mida kaubareisija saab kas firmalt eneselt või ärisõbrult; hüvistatakse seda arvet kõigi kaubareisija ostude, kuludega jne; sak. Reisekonto, n.
- reiv (-a), v: reivlus.
- reivar, v: rivaal.
- reivik; sak. Mitbewerber, m, Nebenbuhler m; v: rivaal.
- reivlus, v: võistlus; sak. Wettstreit, m.
- reklaam, soovitav kuulutis, üllitus; vahend ärilise etve kuulsust kunstlikult levitada; karjukiitlev kuulutis ehk tutvustus; laevanduses: (reclama) sammude astumine kaaperdatud laeva vabastamaks; sak. Reklame, f.
- reklaamima, reklaami tegema; sak. Reklamemachen.
- reklamatsioon, lad., tagasi-, kätte-, väljanõudmine, nõudlus; nõude- ehk hagi esitus, vastulause; sak. Reklamation, f.
- reklameerima, lad. (reclamare, õieti: millegi (vastu kisendama, scclamare, <sup>2</sup>kisendama), tagasi, kätte ehk välja nõudma, nõudlema; kaebust, nõuet ehk hagi esitama; vastu vaidlema, vastulauset esitama; sak. reklamieren.
- rekomandatsioon, prants. (recommandation), soovitus; sak. Rekommandation, f, Empfehlung, Fürsprache, f.
- rekomandeerima, soovitama; sak. rekommandieren.
- rektaindossament: indossament, kus indossant keelab oma indossaato-

- rile sõnadega „mitte käsul, mitte ordril“ vekslid edasisiirmise. Sünnib see siiski, siis pole neil, kelle kätte veksel jõuab indossaatori käest, mingisugust nõuanguõigust indossandi vastu. Kuituleb selline keeld otse trassandilt, siis kutsutakse vekslit.
- rektaveksel**, mille vastandiks on orderveksel, käskveksel; sak. *Rektaindossament*, n; *Rektawechsel*, m.
- rektifitseerima**, uuslad., parandama, õiendama; aarendades puhastama, selgendama (nesteid); sak. *rektifizieren*.
- rekurss**, lad., v: *regress*; edastuskaebus; sak. *Rekurs*, m.
- relatiivne**, lad., suhteline, millegagi võrreldav; sak. *relativ*.
- relde** (-te), teatus; sak. *Bericht*, m, *Rapport*, m.
- relding**, aruanne; sak. *Bericht*, m.
- reltima**; sak. *berichten*.
- reltimata** tähendab, et teatus, relde jääb ära; sak. *ohne Bericht*.
- remark**, prants. (*remarque*), (ääre-) märkus.
- remboursement**, prants. (l. ranburs'maan), tagasimaksmine; protestitud vekslit tagasimakstud vallaud koos kasvivate ja kuludega; sak. *Rembours*, m.
- remeedium**, lad. (s. *mederi*, tervistama): seaduslikult lubatud munitide hälbimus, kõrvalekaldumus, määratud kaalus, ka: tolerantis; sak. *Remedium*, n, *Toleranz*, f.
- remiss**, uuslad., maksutähtpäeva edasinihutatus; maksumussumma vähendus; osuhinna vähendus; sak. *Remisse*, f.
- remiteerima**, lad., (arve kateks) raha või vekslit saatma; sak. *remittieren*.
- remitent**, vekslit, rahasumma jne. saatja; vekslit esimene omanik; sak. *Remittent*, m.
- remuneratsioon**, lad., (rahaline) tasu.
- remunereerima**, lad. (*remunerari*, s. *munerari*), tasuma, tasa tegema; sak. *remunerieren*.
- rendement**, prants. (l. rand'maan), see, mis annab arvatu, tulemus, took; sak. *Ertrag*, m.
- renomee**, prants. (*renomée*), kuulsus,

- hea ehk aus nimi; sak. **Re n o m m e e**, n, **R u f**, m.
- rent**, prants. (**r e n t e**, l. raant), (raha) kasvik, intress, protsent, tulu, kannang; (maa) tulemid; rendivahekord; rendiraha.
- rentabiliteet**, barb.-lad., kasvitatvus, tulutoovus; sak. **R e n t a b i l i t ä t**, f.
- renteeruma**, v: kasvituuma.
- rentei**, v: rahastu.
- rentima** (laeva), laeva rendile võtma, üürima—kaubaveoks; sak. **e i n S c h i f f h e u e r n**.
- rentimisühistu**; sak. **P a c h t g e n o s s e n s c h a f t**, f.
- reorganiseerima**, barb.-lad., taaskorrasutama, ümber rakkima; organisatsiooni uuel alusel ümber looma; sak. **r e o r g a n i s i e r e n**.
- reparteerima**, uuslad. (prants. **r é p a r t i r**), ositama, võrdeliselt jaotama (summasid, makse jne.); sak. **r e p a r t i e r e n**.
- repartitsioon**, ositus, võrdeline jaotus; sak. **R e p a r t i t i o n**, f.
- repartitsiooni-arve**, jaotusearve (v:); sak. **R e p a r t i t i o n s r e c h n u n g**, f.
- replik**, kesklad., vastus; kordus; teisik(eksemplar), dublett (kunstis); sak. **R e p l i k**, f.
- replitseerima**, hilislad., vastama; sak. **r e p l i z i e r e n**.
- representant**, esindaja, asemik, volinik; sak. **R e p r ä s e n t a n t**, m, **V e r t r e t e r**, m.
- representatsioon**, lad., äriasendus, -esindus, -eesustus; sak. **R e p r ä s e n t a t i o n**, f, **V e r t r e t u n g**, f.
- representeerima**, lad., esindama, eestama; sak. **r e p r ä s e n t i e r e n**, **v e r t r e t e n**.
- reserv**, varu, jäärv, tagavara; sak. **R e s e r v e**, f.
- reserveerima**, lad., varuma; sak. **v e r b e h a l t e n**, **r e s e r v i e r e n**.
- reservimä**, v: reserveerima.
- reservkapital**, varukapital, tagavarapakital; sak. **R e s e r v e k a p i t a l**, n.
- reskontro**, ital., isikute- ja asutisearve (võla ja nõuangu vastastikune lihing ehk ühetasastus); reskontro-raamat; sak. **R e s k o n t r o**, n, **R i s k o n t r o**, n.
- resp.**, v: respective.
- respective**, lad. (lühend: **r e s p.**), vastavalt, asja-

- oludele või suhteile vastavalt.
- rest, prants. (reste), jäänus, jääk; sak. Rest, m.
- restant, uuslad., viibiv võlgnik.
- resultaat, uuslad., tulemus, tulemus, saavutus; menu; sak. Resultat, n, Ergebnis; Erfolg, m.
- retardate, lad., vanad võlad, saadajäänu; sak. Rückstände, pl.
- retentsiooniõigus, lad. (retentio), kinnipidamisõigus, võlataja õigus võlgniku asju ja väärtusi kinni pidada võla tasumani; sak. Retentionsrecht, n.
- retk, v: matk.
- retkkond; sak. Expedition, f, Forschungsreise, f.
- retkur; sak. Forschungsreisende, m.
- retour, prants. (l. r'tuur), tagasi.
- retsepiss, prants. (récepissé, l. ressepissee, tähik): tõend, mille annab tüürimees ajutiselt laevalastitud kaupade kohta ja mis selle tagasi jõudes vahetatakse konosamendi vastu; sak. Rezepisse, n. (võrdle: recief).
- returneerima, prants. (võrdle retour), tagasi saat-
- ma; sak. retournieren.
- returneeruma, tagasi tulema ehk pöörduma.
- revaloriseerima, lad. (s. valor, väärtus), taasväärtustama (raha jne.).
- reverss, uuslad. (lad. s. reversus, s. revertere, ümber pöörama, prants. revers, tagakülg): tagakülg, mündi vapikülg („kull“); sak. Reversum, n; v: münt ja averss.
- revideerima, lad. (s. videre, nägema), järele vaatama (tehtud tööd), läbi vaatama, proovima, taatlema, (arvet, trükiparandit), teistma (kohutuotsust).
- revident, revideerija, revideerimist toimetav isik.
- revisjon, prants. (revision). järele-, läbivaatamine, uurimine, taatlus; teistmine; sak. Revision, f.
- revisjonikomisjon; sak. Revisionskommission, f.
- revisjoniliit; sak. Revisionsverband, m.
- riidastama, kihitama (laeva koormat); sak. staunen.
- riidastama, pinutama, kasandama; sak. stapeln.
- riigiefektid, riigiobli-

gatsioonid, riigipaberid, on võlakohustused, mida riik välja annab tehtud laenu kohta. Põhjuse sellisteks laenudeks annavad erakorralised sündmused, nagu sõda, kitsikus, raudteede ja kanalite ehitus jne. Eristatakse kasvituvaid ja kasvitumatuid riigipabereid. Kasvituvad riigiefektid on sellised, kus riik lubab laenukapitali nimesväärtust kasvitada kindla protsentmääraga. Kasvikute maksmine sünnib harukordsete eranditega tavalisti pooleaastati. Kasvikute võtmise hõlbustuseks on riigi-võlakohustustele juure lisatud kasvikulehed üksteisele järgnevate kasvikutähtedeehk kupongidega (v:), mis on varustatud jooksvate aastaarvudega ja mida omanik vastavalt tähtpäevumisele eraldab, et riigikassast võsta talle kuuluvaid kasvikuid või et neid kasutada paberahana arvete õiendamisel. Lehele on juure lisatud käsund uute kupongide saamiseks, mis järele jääb, kui on eraldatud viimne kupong (talong). Kui ei ole talongi, siis antakse viimse kupongi esitamisel uus

kasvikuleht; sak. *Staatseffekten*, pl.

riigiliiklusasutised on transportetved, mida tulusalt käivitatakse riigi poolt, nii nimelt post, telegraaf ja raudteed. Ka laevasõidukanalid on tavalisti riigi hallus, väga tihti on riigil isegi laevandusetveid; — sak. *Staatsverkehrganstalten*, pl.

riigimonopol; sak. *Staatsmonopol*, n; v: *monopol*.

riigiobligatsioonid; sak. *Staatsobligationen*, pl; v: *riigiefektid*.

riigipaberid; sak. *Staatspapiere*, pl; v: *riigiefektid*.

riigipaber- ja aktsiaarvutus. See on väga lihtne, ja peamiselt on siin vaja, et evitaks tarvilikud teadmused, nimelt, et teataks, kuidas mõista mitmesuguste paberite noteeritud kurse, kas tuleb neilt arvutada kasvikuid või leiduvad need juba kursis eneses, ja mis päeval makstakse kasvituvate paberite kasvikuid; sak. *Staatspapier- und Aktienrechnung*, f.

riigistama; sak. *verstaatlichen*.

- riikkondamine**, v: k o d u n d a m i n e.
- riis**, pabermõõt: 20 raamatut; v: p a l l; sak. R i e s, n.
- riisiko**, kahjuoht, mest, ka: r i s k (v:); sak. R i s i k o, n.
- riisikoline**, kahjuohuline.
- riistade-arve**, utensilide-arve; sak. G e r ä t s c h a f t e n k o n t o, n.
- rikunduma**; sak. v e r d e r b e n.
- rim.** = r i m e s s.
- rimess**, ital. (r i m e s s a, s. r i m e t t e r e, lad. r e m i t t e r e, v: r e m i t e e r i m a): maksmiseks, võla kateks, saadetud ja võistetud veksel; nõudeveksel, mille järele etvel on õigus teiselt saada teatavat summat; sak. R i m e s s e, f.
- ringama**; sak. u m s c h r e i b e n
- ringkiri**, mitmele isikule või asutisele saadetud ühesisuline kiri; sak. R u n d s c h r e i b e n, n; v: i s i r k u l a r.
- ringkonnaühistu**; sak. B e z i r k s g e n o s s e n s c h a f t, f.
- ringpäring**, v: a n k e e t.
- rinnastama**; sak. n e b e n o r d n e n.
- rinnatis**; sak. R e l i n g, f.
- ripatama**; sak. v e r f e h l e n.
- risk**, prants. (r i s q u e), riisiko (v:), mest, kahjuoht, õnnekats; ootamatuse võimalus; sak. R i s i k o, n.
- riskantne**, riskeeriv, mestav, kardetav; sak. r i s k a n t.
- riskeerima**, mestama, julgema, õnne katsuma; sak. r i s k i e r e n.
- riskima**, v: r i s k e e r i m a.
- ristorno**, ital., v: s t o r n o; sak. R i s t o r n o, n.
- ritorno**, ital., pearaamatust teatud kirje (sisestise) maha- või tagaskirjutis.
- ritratt**, ital., pöördveksel; sak. R i t r a t t e, f, R ü c k w e c h s e l, m, R e t o u r w e c h s e l, m.
- riuge**, võrgend; sak. I n t r i g e, f.
- rivaal**, prants. (r i v a l, lad. s. r i v a l i s, s. o. õieti: ojanaaber, kel on naabriga ühine oja, r i v u s, ja seepärast tihti võib teisega tülli minna), võistleja, reivik, reivar; sak. R i v a l e, m.
- rohukas**; sak. r ü c k - s i c h t s l o s.
- rohus**; sak. D r o g e, f.
- roie** (-de); sak. S c h i f f s - r i p p e, f.
- rondoo**, prants. (r o n -

- d e a u), ümmarkiri; sak. **R u n d s c h r i f f**, f.
- RT = Riigi Teataja.**
- rubla**, Vene rahaühik, mis koosneb sajast kopikast; sak. **R u b e l**, m.
- rubriik**, lad. (**r u b r i c a**, s. **r u b e r**, punane), (raamatu, akti, seaduse) pealkiri; osa, jaotis, veerg, lahter; sak. **R u b r i k**, f.
- ruineeruma**, lad., pankrotti jääma, laostuma.
- ruleerima**, prants. (**r o u l e r**), käibima, veerema, ühest käest teise kandumä; sak. **r o u l i e r e n**.
- rullamine** (laeva); sak. **R o l l e n**, n.
- rund** (runnu); sak. **G e d r ä n g e**, n.
- runduma**; sak. **s i c h d r ä n g e n**.
- rutiin**, prants. (**r o u t i n e**), tegevus-osavus, äriharjumus, kivinenud tegevuskord; sak. **R o u t i n e**, f.
- ruumik**; v: **l o k a a l**.
- ruupia**, India ja Pärsia münt; sak. **R u p i e**, f.
- rõivistuisikkond**, rõivistupersonaal; sak. **G a r d e r o b e p e r s o n a l**, n.
- rõöl** (-a); sak. **S c h i f f s r a u m**, m.
- rändkaubandus** töötab rännul kohast kohta; sak. **W a n d e r h a n d e l**, m, **W a n d e r g e w e r b e n**, **H a u s i e r h a n d e l**, m.
- rändkaubitsema**, majast majja, kohast kohta käima, et kaupu pakkuda ja müütada; sak. **h a u s i e r e n**.
- rändkaubitsus**: väikekaubitsus, mis toimub kohast kohta kaupade pakumise ja minustusega otse tarbija majja; sak. **H a u s i e r h a n d e l**, m.
- rändkaupmees**, isik, kes tegeleb rändkaubitsusega; sak. **H a u s i e r e r**, m.
- rändladu**; sak. **W a n d e r l a g e r**, n.
- rääsine**, mõrkjas; sak. **r a n z i g**.
- rääsistuma**; sak. **r a n z i g w e r d e n**.
- rääsisus**; sak. **R a n z i g k e i t**, f.
- rööpmik**, rööpmeala; sak. **S c h i e n e n s t r a n g**, m.
- rööpne**; sak. **p a r a l l e l**.
- röövlaev**, v: **k a a p e r**.
- röövlaevnik**, v: **k a a p e r**.
- rüle** (-da); sak. **r i e s i g**.
- rümu**, kuulujutt; sak. **G e r ü c h t**, n, **G e r ü c h t e**, pl.
- ründed**: mis töötlemisel või saatmisel kaubast kaotsi läheb või rikundub; sak. **A b g a n g**, m, **A b f a l l**, m.

## S

s. = sent.

§, dollari märk.

s. a., sel aastal.

saadajäanu; sak. Rückstand, m.

saate- ehk müügikalkulatsioon; sak. Versendungs- oder Verkaufskalkulation, f; v: kalkulatsioon.

saatekiri, saatetäht; sak. Begleitschein, m.

saatepaberid; sak. Begleitpapiere, pl.

sabotaaz, prants. (sabotage), kiustkeeld; streigialuses või tööst välja suletud käilises masinaosade, tööriistade, kaupade rikkumine; toimimine nii, et vastane ei saa oma võistlusvahendeid rakendada; sak. Sabotage, f.

saboteerima, kiustkeeluliselt streikima.

sadam: tormide ja murdlainetuse eest kaitsitud koht mererannikul või suurte järvede ja jõgede kaldal, mis on looduse poolt või kunstlikult loodud ja määratud laevade mahutamaks. Sadamate enamiku juures leidub reid ehk ankurdusplats väljaspool sadamat, kus laevad on vähimalt osa-

liselt varjatud ja kus nad ka tihti, kui sissepääsutee sadamasse pole küllalt sügav, kas täieliselt või osaliselt lossitakse. Pärissadam on tavaliselt jagatud avasadamaks ja maisadamaks. Sadama juures asuvad suurtes sadamais dokid (v:), kus laevad võivad lastida ja lossida ja kus neid ka parandatakse, edasi asuvad nende läheduses tavaliselt suured laoruumid, kraanid kaupade lastimaks ja lossimaks, laevatehased või vähimalt töökojad jne. Sadamataammised, sadamamuulid on ehitised, mis peavad kaitsma sadamat laine ja ka liivumise eest. Eristatakse (tehakse vahet) sõjasadamate, mis on määratud sõjalaevastiku tarbeks, ja kaubandussadamate vahel, kus asetsevad kaubalaevale tähtsad seadeldised, laoruumid jne. Vabasadamad (v:) on sellised, kus kõigi lippude laevule kindlustatakse teatavaid toliisoodustusi; hädasadamaiks kutsutakse sadamaid,

kuhu laevur formi või muul põhjusel oli sunnitud sõitma. Need põhjused võivad olla: laevarikk, mis teeb vajaliks parandustööd; proviandi või vee puudus; meeskonna mäsu; määr-sadama sulus. Talve-sadamaiks kutsutakse paljuid jõesadamaid, ka paljuid vähesadamaid meresadamaid, kus laevad otsivad varju jää ja talveilma eest. Karanteensadam on sadamaks laevule, mis tulevad kohtadest, kus valitsevad nakkushaigused. Tõusu- ja mõõnasaadamaiks kutsutakse selliseid, kuhu laevad pääsevad vaid teatava tõusuaegse vee-seisu juures. Sadamakapten on ametnik, kes juhatab saabuvatele laevadele nendele kuuluva koha ja hoolitseb korra eest sadamas. Sadamas on ka politsei esindatud (sadama-politseid). Sadamaloots on ametnik, kes võtab mere- ehk jõelootsilt laeva juhtimise ja toimetab aluse sadamas määratud kohale jne. Sadamasulus, vahel tarvitatud ka blokaadi tähenduses, on väila (v:) kunstlik sulustus või ahistus, näit.

põhjalastud laevadega, et vaenlast takistada sadamasse sõitmast jne; sak. Hafen, m.

sadamaandamid, sadama ülalpidamiseks laevade poolt kasutamise eest makstavad maksud, mille suurus oleneb laevade suuruselt ja lastimisvõimest; sak. Hafengeld, n, Ankergeld, n, Hafenzoll, m, Tonnen-oder Lastengelder, pl.

sadamakapten; sak. Hafenmeister, m, Hafenkapitän; v: sadam.

sadamaloots; sak. Hafenlotse, m; v: sadam.

sadamamaksud; v: sadamaandamid.

sadamamuul; sak. Hafenmole, f; v: sadam.

sadamapolitsei; sak. Hafenpolizei, f; v: sadam.

sadamasulus; sak. Hafensperre, f; v: sadam.

sadamatammis; sak. Hafendam, m; v: sadam.

sadamatulemid; sak. Hafengefälle, pl.

sagelane; sak. Frequenzant, m.

sajakordistama; sak. *verhundertfachen*.

sajasti; sak. *hundertfach*.

safuti; sak. *hundertweise*.

sakk (-ku); sak. *Geldstrafe*, f.

salaarium, lad., palk, töötasu, pälik; sak. *Salär*, n, *Gehalt*, n, *Besoldung*, f.

salakaubandus; v: *salavedu*.

salakaubitseja (prants. *contrebändier*, l. kontr'bandjee) on isik, kes toimetab salavedu, veab salakaupa; sak. *Schmuggler*, m.

salaldama, salastama; sak. *verheimlichen*.

salaraamat, salaarve, salaraamatuarve, salajane raamatupidamine. Kui tahab printsipaal teatavaid ärisuhteid, üksikute kreditoride või deebitoride nimesid varjata raamatupidaja pilkude eest, siis avab ta äriraamatute kõrval n. n. salaraamatu, millele tuleb vaadata kui pearaamatu osale. Selle salaraamatuga, millesse koondatakse saladuses peetavate isikute jooksvad arved koos nende nimede mainimisega, ja

gatakse kogu raamatupidamine kahte ossa, millest ühte osa peab raamatupidaja, teist aga printsipaal ehk šeff. Viimane võlastab pearaamatu-arvet (oma salaraamatus) kõigi väärtustega, mis ta ärile üle annab, ja hüvistab sama arvet kõigi väärtustega, mis ta äriilt võstab. Raamatupidaja, kes pearaamatus kõigi sissetulekute ja väljaminekute kohta, mis puutub temale mitte nimetatud isikuisse, avab kollektiivse, n. n. pearaamatuarve, hüvistab seevastu viimati mainitud arvet (oma pearaamatus) printsipaalilt võstetud ja võlastab sama arvet printsipaalile antud summadega. — Printsipaal võib oma salaraamatut igati avardada; ta võib saladuses pidada arvelõpetust ja selle tulemusi, kui ta salaraamat haarab ka kapitali-arvet, kasude- ja kahjude-arvet ja ühes sellega ka äriosanike jooksvaid arveid; sak. *Geheimbuch*, n, *Geheimkonto*, n. *Geheimbuchkonto*, n, *geheime Buchführung*, f.

salareerima, uuslad., palka maksma, palgale ar-

- vama, palka määrama; sak. *besolden*, *salarien*.
- salastama**, v: *salaldama*.
- salavedu**, *konterbant*, on tolli- ja tarvitusedandameist hoiduv kaubaliiklus, mis edeneb õieti ainult seal, kus kõrged tollid loovad selleks soodsa pinna. Riik võib oma valvet seada ükskõik kuidas, salavedu see ei tõkesta, sest suur kasu ahvatleb enam kui hirmutab oht, mis on selle äri- ga ligilähedases seoses; sak. *Schleichenhandel*, m, *Schmuggelhandel*, m, *Konterbande*, f.
- saldeerima**, ital. (*saldare*, lad. *s. solidare*, kinnitama, täieliseks tegema, s. *solidus*, kindel), õiendama, arveid lõpetama, mingi arve saldot katma, kaotama; sak. *ausgleichen*, *saldieren*.
- saldo**: pearaamatu mingi arve kohustu ja õigustu totaalsummade vajak, mis, kui ta on sisestatud arve tasakaalustamiseks, kantakse nõuangu jäägina vastandleheküljele n. n. *saldo-ülekanena*. Puhtsaldoks kutsutakse vastandina toorsaldo-
- le (v:) saldot, millest on juba maha arvatud kogu kulutis (kõik kulud); sak. *Saldo*, m.
- salm** (-e); sak. *Meerenge*, f, (*zwischen zwei Inseln*).
- salvo errore calculi**, lad. (lühend: *s. e. c.*), varudes võimalikud arvutusvead; sak. mit *Vorbehalt eines möglichen Rechnungsfehlers*.
- salvo errore et omissione**, lad. (lühend: *s. e. e. o.*), varudes eksimused ja unustised; sak. mit *Vorbehalt von Irrtum und Auslassung*.
- samastama**; sak. *identifizieren*, *vereinerleien*.
- sammama**, v: *jõudlema*.
- sammang**; sak. *Prästatiön*, f.
- samme**; sak. *Leistung*, f.
- saneerima**, lad. (*s. sanus*, terve), tervendama (etvet).
- sang** (-a), pãramast; sak. *Besanmast*, m.
- sangraa**; sak. *Besandrahe*, f.
- sarg** (-ra), krunt; sak. *Grundstück*, n.
- sari**; sak. *Serie*, f.

- sattumisi**; sak. *unverhofft*.
- scheffel**: mõõt Saksas vilja ja teiste kõvade ainete jaoks: 50 liitrit; sak. —, m.
- schepel**, holl. (l. *skeepel*), holl. *viljamõõt* = 1 dekaliiiter; nii siis on 10 *schepelit* 1 hektoliiter.
- shock**, sak., on n. n. loetavate kaupade mõõt: 60 tükki, 5 tosinat; sak. —, n.
- seadistama**; sak. *installieren, einrichten*.
- seadlema**; sak. *verfügen*.
- seaduskond**; sak. *Kodex*, m.
- seaduskondama**; sak. *kodifizieren*.
- seaduslikustus**; sak. *Legitimation*, f.
- seadustama** tähendab mõnel ametlikul isikul (notaril, linnapeal, kohtunikul jne.) tõendada laskma, et eraisikute poolt allakirjutatud ürik on ehtis. Selliseid seadustusi vajatakse eriti ärakirjule; sak. *beglaubigen*; v: *akkrediteerima, atesteerima, vidimeerima*.
- seadustus**; sak. *Beglaubigung*, f; v: *vidimatsioon*.
- seadustuskiri**; sak. *Beglaubigungsschreiben*, n; v: *krediitkiri ja akkreditiiiv*.
- s. e. c.**, v: *salvo errore calculi*.
- sedastama**; v: *nentima*.
- sedelistik**; sak. *Kartothek*, f, *Kartei*, f.
- seef**, ingl. (*safe*), vargaja tulekindel kapp, eriti teraslaegas pangas.
- seemnearendusühistu**; sak. *Saatgutveredelungsgenossenschaft*, f.
- seemneühistu**; sak. *Saatzuchtgenossenschaft*, f.
- s. e. e. o.**, v: *salvo errore et omissione*.
- seeria**, lad., rida, arvurida, -järjestik, reas, jada; sari; sak. *Serie*, f.
- segadik**, v: *déroute*; sak. *Wirrwarr*, m.
- segakaup**; võtab laevur või omanik vastu kaupu mitmelt lastijalt, siis ütel-dakse, et laev on lastitud segakaubaga: sak. *das Schiff ladet Stückgüter*.
- segam**, segu; sak. *Mischung*, f; v: *melanž*.
- segis**; sak. *Gemisch*, n.
- segumus**; sak. *Gemischtheit*, f.

- seguosis**; sak. **G e m e n g - s t o f f**, m.  
**seirama**, jälgima, jälitama; sak. **v e r f o l g e n**.  
**seisukas**, püsiv, muutumatu; sak. **f e s t**, **d a u e r h a f t**, **s t a b i l**; v: **s t a b i i l - n e**.  
**seisund**, v: **o l u n d**.  
**sekata**v; sak. **e r s e t z - b a r**.  
**sekkuja**, intervenient; v: **h o n o r a n t**.  
**sekkuma**, v: **i n t e r v e - n e e r i m a**.  
**sekkumine**, interventsioon (v:); **E i n s c h r e i t e n**, **n**, **D a z w i s c h e n t r e t e n**, **n**, **V e r m i t t - l u n g**, f.  
**sekkus**; sak. **E h r e n e i n - t r i t t**, m.  
**sekkuslunastamine**; sak. **E h r e n z a h l u n g**, f.  
**sekretariaat**, uuslad., kirjatoimetaja-amet; kantselei, sekretäri ruum.  
**sekretär**, prants. (**s e c r é - t a i r e**, uuslad. **s e c r e - t a r i u s**), kirjatoimetaja; (kirjutus-) pult.  
**seksioon**, lad., osakond (v:).  
**sekunda**, teine sort.  
**sekundaveksel**, käskveksli teine eksemplar; sak. **S e k u n d a w e c h s e l**, m.  
**sekvester**, lad., riiklik või kohtulik keelustus; sak. **S e q u e s t e r**, m.  
**sekvestreerima**, keelustama, vaieldavat vara kohtulikult aresti ja hoolekande alla panema; sak. **s e q u e s t r i e r e n**.  
**selde**, (-te); sak. **K r i s t a l l**, m.  
**selgendama**, nestet, vedelikku puhastama; sak. **a b k l ä r e n**.  
**selgendus** (vedelikkude kohta); sak. **L ä u t e r u n g**, f.  
**selitama**; sak. **a u s s o n - d e r n**, **l ä u t e r n**.  
**selitis** on ebamoodne, mitte minustuv kaup, mida on raske müüa; **A u s - s c h u s s**, m.  
**sell** on isik, kes rahalise tasu eest on palgatud äri- toiminguid sooritama (v: **k o m i i**). Selli, poeselli vahekorra äriomanikuga, keda vastandina esimesele kutsutakse šeff ehk printsipaal, ja nende vastastikuse kohustuvuse määrab teenistusleping. Selli kohta maksab võistluskeeld. Tema tööjõudu kaitsevad sotsiaalpoliitilised eeskirjad. Teenistusvahekorra võivad mõlemad pooled katkestada ja üles ütelda, ainult peab see sündima teatava tähtajaga. Tähtsa põhjuse olemas olles on võimalik üles ütelda ka päevapealt. Kui keegi

- komii töötab palgata ja ainult selleks, et oma teadmusi täiendada, siis kutsutakse teda volontiääriks, v; sak. Handlungsgelhilfe, m, Kommis, m.
- sellal**; sak. damals.
- sellalne**, siisne; sak. damalig.
- sellindus**; sak. Gesellenwesen, n.
- seltene**; sak. kristallen.
- selts**, kultuuriline, vaimseid sihte taotlev ühing; sak. Gesellschaft, f, Verein, m.
- seltsing**, äriiline kompanii; sak. Handelsgesellschaft, f; Genossenschaft, f.
- sen.**, v: senior.
- senior**, lad. (lühend: sen.), vanem.
- sensaal**, ital. (sensale, lad. s. censualis, maksude vastuvõtja), börsimaakler; v: maaker.
- sensaalialia**, v: kurtaaž; sak. Sensalie, f, Sensarie, f.
- sentigramm**,  $\frac{1}{100}$  grammi.
- sentiliiter**,  $\frac{1}{100}$  liitrit.
- seondama**, sidundama; sak. liieren.
- seos**, vahekord; sak. Relation, f.
- seoshüpoteek**; sak. Solidardhypothek, f.
- seoslik**; sak. solidarisch.
- seosvastutav**; sak. gesamthaftend.
- seosvõlgnik**; sak. Gesamtschuldner, m, Korrealschuldner, m.
- separatsioon**, lad., lahusus, eraldamine, kaubandusseltsingu eraldumine; sak. Separation, f.
- separeerima**, lad. (separare), eraldama; sak. separieren.
- separeeruma**, eralduma.
- seroonid**: lehmanahusse, roopunufistesse pakitud pallid, nagu neid tavalisti teele saadetakse Kesk- ja Lõuna-Ameerikas; sak. Seronen, pl, Suronen, pl.
- sertifikaat**, uuslad. s. (certificare, lad. s. certus, kindel, ja facere, tegema), tunnistus, tõendus kiri; sertifikaadid on ülemuslikud tunnistused, mis peamiselt tõendavad asja samasust. Eriti mainitavad on päritolusertifikaadid. Need on pädevate valitsusasutiste poolt väljaantud tõendid teatava kauba päritolu, tulefuse ja valmistuse maa kohta. Sellised dokumendid on tähtsad kaubanduseski,<sup>n</sup>

- et kindlaks teha kauba ehtsust, ja tollil, sest teatavad kaubad ja tooted, millele riik on lubanud tollivabadust või tollialandust lepingute põhjal, saavad seda õigust vaid siis kasutada, kui nad on varustatud päritolusertifikaadiga; sak. *Zertifikat*, n.
- sertifitseerima**, lõendama, tunnistama.
- sesong**, v: *sesoon*.
- sesoon**, prants. (*saison*, lad. *s. satio*, külv, külviaeg); hooaeg, ostuseaeg, külviaeg; aasta-aeg, aen (-a); sak. *Saison*, f.
- settinud**, üteldakse kaubust (õlist, veinest), mis on seisnud juba pikemat aega keldris; sak. *abgelagert*.
- setvert**, v: *tšetvert*.
- sh.** = shilling (šilling).
- sidenöör**; sak. *Bindfaden*, m.
- sidestama** (vahuveini pudelid); sak. *fizellieren*.
- sidundama**, v: *seondama*.
- signatuur**, lad., allkiri; (kauba-) nimetus; sak. *Signatur*, f.
- signeerima**, lad., alla kirjutama; märgiga varustama, märgistama; sak. *signieren*.
- sihind**, v: *tendents*.
- sihtkoht**, määrkoht; koht, kuhu kaubad saadetakse; sak. *Bestimmungsort*, m.
- sihtsadam**, määrsadam; sadam, kuhu laev ühes koormaga peab minema; sak. *Bestimmungshafen*, m.
- sihus**; sak. *Nachbild*, n.
- sihustama**, imiteerima; v: *jälitama*.
- siiratu**, trassaat: see, kelle nimele veksel välja on antud ja kellele on käsundatud veksel lunastamiseks siirja (väljaandja) arvel; sak. *Bezogene*, m.
- siirav**; sak. *übertragbar*.
- siirdemärke**; sak. *Begebungsvermerk*, m.
- siirdemärk**, siirdemärke; sak. *Giro*, n.
- siirduma** (veksli kohta); sak. *verfallen*.
- siire** (-rde), üleminek, ülekandmine; sak. *Übertragung*, f, *Verfall*, m (veksli kohta).
- siire** (-rme), ülekantav summa, ülekanne arve- raamatuis; sak. *Übertrag*, m.
- siirja**; sak. *Indossant*, m.
- siirma**, pealdama; sak. *indossieren*, *einen Wechsel begeben*.

- ben, übertragen;  
(Rechte) delegieren.
- siirmistakistus**; sak. Ab-  
lieferungshin-  
dernis, n.
- siirutama**; sak. devol-  
vieren.
- siivus**; sak. schicklich.
- silduma**, laevaga teise  
laeva või maabumiskoha  
juure tulema, nii et on  
võimalik vaba liiklus  
mõlema vahel; sak. an-  
landen, anlegen.
- silmindama**; sak. orien-  
tieren.
- silu**, hisp. (iiberi päritolu,  
baski siloo, cilla, auk),  
(maaalune) kindlalt su-  
letud viljaait, -säilitus-  
koht, -panila.
- simulatsioon**, lad., teesk-  
lus, teesklemine; sak.  
Verstellung, f.
- sirnama**; sak. betrach-  
ten.
- sisaldama**; sak. enthal-  
ten.
- sisalduvus**; v: mahtu-  
vus.
- sisekaubandus** on see  
kaubandus, mis toimub  
teatava maa piires, vas-  
tand: väliskaubandus;  
sak. inländischer  
Handel, m; v: maiskaubandus.
- sisekord**, asutise või etve  
sisemiseks korralduseks  
antud määrus asutise  
või etve juhataja või  
juhtiva organi poolt;  
sak. Hausordnung, f.
- sisekurs**: muundumatu  
valuut; sak. inländischer  
Kurs, m; v: kurs.
- siselaevandus**, laevasõit  
teatava maa sisevetel  
(jõgedel, kanalitel, sise-  
järvedel jne.), mere-  
laevanduse vastand;  
sak. Binnenschiff-  
ahrt, f.
- sisemaa**, teatava maa ran-  
nikust eemal asetsevad  
kohad, ranniku vastand;  
sak. Binnenland, n.
- sisestama**, sisse kandma;  
sak. eintragen.
- siseteadukas**, süümeline;  
sak. gewissenhaft.
- sisetollid** on andamid,  
mida nõutakse omamaa  
kaubalt või jälle välis-  
kaubalt, mis on juba  
kord piiril tollitud, enne  
kui neid tohib müütada.
- sisseastemaks**; sak. Ein-  
trittsgeld, n.
- sissevedu** (import, im-  
portatsioon): väl-  
jend, millega märgitakse  
niihästi väliskaupade too-  
mist üle riigipiiride kui  
ka teataval ajavahemi-  
kul teatavas maasse  
toodud väliskaupade ko-  
guhulka ja koguväärtust;  
sak. Einfuhr, f.

**sisseveopreemiad**: vana-  
nenud vahend sisseveo-  
kaubanduse teatavate  
alade edendamaks; sak.

*Einfuhrprämien*, pl.

**sisseveotoll**, **konsumtoll**:  
võetakse teatavalt välis-  
maalt tulevilt kaubult,  
mis tarvitatakse ära sise-  
maal; sak. *Einfuhr-*  
*zoll*, m.

**sivuline**; sak. *neben-*  
*sächlich*.

**skadents**, ital., vekslitäh-  
päev; *Skadenz*, f (sak.).

**skeem**, krk. (s. *schein*  
ehk *echein*, evima,  
pidama, olema), pilt, ku-  
jutis, kavand; ülevaade,  
lähilõige; sak. *Schema*,  
n, *Entwurf*, m, *Vor-*  
*bild*, n.

**skonteerima**, ital., kauba-  
võlga enne tähtpäeva  
teatava hinnaalandiga ta-  
suma; sak. *skontie-*  
*ren*.

**skonto**, ital., hinnaaland  
kaubarvelt, võrdle: *dis-*  
*konto*; sak. *Skonto*,  
m; v: *kassaskonto*.

**skontratsioon**, arvelõpetus  
enama kui kahe isiku vahel;  
sak. *Skontration*, f.

**skontreerima** tähendab  
vastastikke võlanõuan-  
guid ülekannetega kustuta-  
mata. On ühe nõuang  
pisut suurem, siis saab  
ta vaid selle ülejäägi

puhtrahas. Eriti suure-  
jooneliselt areneb selli-  
ne äri *clearing-house*  
*seis* (v:).

**skontro** all mõistetakse  
ühest küljest maksmist  
skontreerimise teel, teisest  
— aega, kunas see  
sünnib, s. o. *skontropäeva*;  
skontroks kutsutakse ka raamatut,  
kuhu sisestatakse teatavad  
igapäev juhtuvad ärisünd-  
mused (v: *efektideskontro*,  
*kaubaskontro*, *veksli-*  
*skontro*); sak. *Skontro*,  
n.

**skontropäev**, v: *skontro*;  
sak. *Skontrotag*, m.

**skp.**, selle kuu päeval.

**skriptureerima**, kirjesta-  
ma; sak. *skripturieren*,  
*buchen*.

**skriptuur**, lad., kirjestis, iga  
raamatupidamisega seos-  
ses olev kirjutis; sak.  
*Skripfur*, f.

**sm**, lühend s. senti-  
meeter.

**sobe hind**; sak. *üb-*  
*licher Preis*, m.

**sobimus**; sak. *Überein-*  
*kunft*, f.

**sobimuslik**; sak. *ver-*  
*tragsmäßig*, *kon-*  
*traktmäßig*.

**sobing**, v: akord; sak.  
*Vergleich*, m.

- socius**, lad., kaasomanik; sak. *Sozius*, m, *Teilhaber*, m.
- soetama**, hankima; sak. *verschaffen*.
- soetuskulud**; sak. *Anschaffungskosten*, pl.
- solidaarne**, seoslik; seosvastutav; solidaarselt (in *solidum*), seosvastutavalt; sak. *solidarisch*.
- soliditeet**, v: *solidsus*.
- soliidne**, lad. (*solidus*, prants. *solide*, l. *solid'*), tubli, püsiv, usaldatav, põhjalik, õiglane; sak. *solid*.
- soliidne etve**, etve püsiva käitiskapitali ja krediidi-usaldusega; sak. *solides Unternehmen*, n.
- soliidne paber**, veksell või muu paber, mis väärrib suurimat usaldust; sak. *solides Papier*, n.
- soliidne tehing** on selline, mis annab kindlat tulu ja ei põhine petiskelul; sak. *solides Geschäft*, n.
- solidsus**, usaldatavus, tublidus; sak. *Solidität*, f.
- solvama**, näävama; sak. *beleidigen*.
- olvang**, v: *nääve*.
- solventne**, lad. (*solvens*), maksujõuline; sak. *solvent*.
- solvents**, uuslad., maksujõulisus; sak. *Solvenz*, f.
- soodus** (-dsa); sak. *günstig*.
- sooloveksel**, ainuveksel, mis kannab vaid vekslindja allkirja, ilma pealdisteta.
- soõparandusühistu**; sak. *Moorkulturgenossenschaft*, f.
- soostuma**; sâk. *einverstanden sein*.
- soovitus**; sak. *Empfehlung*, f., *Empfehlungsbrief*, m.
- soprataara**; sak. *Soprataara*, f; v: *taara*.
- sordiparandusühistu**; sak. *Saatgutveredelungsgenossenschaft*, f.
- sort**, prants., liik; sak. *Sorte*, f.
- sorteerima**, valides korraldama, sortima, liigitama, sortidesse jaofama.
- sortim**, v: *kaubasortim*.
- sortima**, v: *sorteerima*.
- sortimendikaubandus**, v: *raamafukaubandus*; sak. *Sortimentsgeschäft*, n.
- sortiment**, v: *kauba-*

- s o r i m**; raamatukaub.: valik võõrkirjastajate teo-  
seid.
- sotsieteet, v: a s s o t s i a t -  
s i o o n.**
- soveldama; sak. a n p a s -  
s e n.**
- sovereigen, ingl (l. s s o -  
v e r i n),** kuldmünt: 1  
naelsterling (v:).
- species facti, lad.,** sündi-  
nu, juhtumi esitamine,  
asjaolud; v: p a r e e r e.
- spedeerima, ital. (s p e -  
d i r e, lad, s. e x p e d i -  
r e, võrdle: ekspedeeri-  
ma),** kaupu, efekte jne.,  
n. n. speditsoonikaupu,  
kolmanda arvel võstma  
ja selle soovil maal ja  
merel edasi toimetama;  
sak. s p e d i e r e n.
- speditsoon, ital. (s p e d i -  
z i o n e),** kaupade võst-  
mine ja edasitoimetami-  
ne võõral arvel; sak.  
S p e d i t i o n, f.
- speditsooniarve, saatear-  
ve; sak. S p e d i t i o n s -  
k o n t o, n.**
- speditsoonikulutis, kõik  
kulud ja maksud, mida  
tekitab kaupade spedit-  
sioon; sak. S p e d i t -  
i o n s k o s t e n, pl.**
- speditöör, prants. — ital.,  
saatja, kauba kutseline  
edasitoimetaja; sak. S p e -  
d i t e u r, m; v: s p e -  
d e e r i m a.**
- spekulant, lad. (s p e c u -  
l a n s),** igaüks, kes oma  
arvel sõandab etvida te-  
hinguid, tahtega midagi  
teenida; sak. S p e k u -  
l a n t, m.
- spekulatiivne, etviv, üri-  
tav; sak. s p e k u l a t i v,  
u n t e r n e h m e n d.**
- spekulatsioon: äritehing,  
mida etvitakse katseli või  
lootuses kasu saada.  
Spekulatsiooniga võib  
meil tegu olla niihästi  
kaubaäri alal kui ka  
väärtpaberite kaubandu-  
ses, ja päevlikus elus  
mõistetakse spekulatsioo-  
ni all tarka võimaluste  
arvatlemist, mis võiksid  
juhtuda, ja seejärel  
tehtud otsusi; sak. S p e -  
k u l a t i o n, f.**
- spekuleerima, lad. (s p e -  
c u l a r i),** ärikavatsusi  
tegema, kasu välja arva-  
ma; sak. s p e k u l i e -  
r e n.
- spekuleerima à la hausse,**  
oma kombinatsoonid  
(arvatelud) hindade tõu-  
sule rajama; sak. à l a  
h a u s s e s p e k u l i e -  
r e n; v: à l a h a u s s e.
- spetsiaalsus, eriala.**
- spetsialiteet, hilislad., ala,  
kus keegi on pädev või  
tegev; kaup, millega kee-  
gi kaupleb eelistamisi; sak.  
S p e z i a l i t ä t, f.**
- spetsifikatsioon, uuslad.,  
nende üksikasjade loetelu,**

- mis moodustavad terviku, üksikloetelu, tükinimistu; sak. *Spezifikation*, f.
- spetsifitseerima**, nimeliselt üles andma, üksikult ja täpselt kirja panema, tükiti arvestama; sak. *spezifizieren*.
- spo.** = **sporko**.
- sporko**, ital. (*sporco*), bruto (v:).
- sportula**, lad., lisomaks, kirjutustasu; kõrvalteenistus; sak. *Sportiel*, f.
- stabiilne**, lad. (*stabilis*, e. s. *stare*. seisma), seisukas, püsiv, alaline, muutmatu; sak. *stabil*.
- stabiilsed hinnad** on kindlad, muutumatud, seisukad hinnad; sak. *stabile Preise*, pl.
- stagnatsioon**, uuslad., seis. seismajääk, ärivaige (v); sak. *Stagnation*, f.
- standard**, ingl. (s. *stand*, seisma : õieti : üksisev puulüvi): ingl. rahaalus, normaalmõõt, eeskuju; sæk. *Standard*, m.
- standard gallon**, v: *gallon*.
- standardiseerima**, üldnõutava ühtlase vormi järele kaupu valmistama.
- standardkaal**, — kindlaks määratud muutmatu kaal; sak. *Standardgewicht*, n.
- standardkaup**, omadustelt teatavatele kindlatele nõuetele vastav kaup; sak. *Standardware*, f.
- standart**, ingl. (keiserlik, kuninglik) riigilipp; ratsalipp; sak. *Standarte*, f.
- statistika**, teadus, mis tegeleb arvuliste andmete kogumise ja liigitamisega; sak. *Statistik*, f.
- stellaažtehing**, tähtajaline hanketehing; sak. *Stellagegeschäft*, n.
- sterlingvaluut**, nii kutsutakse ingl. mündivääringut; sak. *Sterlingvaluta*, f.
- stiputatsioon**, lad., kindlaksmääramine; sobimus, leping; sak. *Stipulation*, f.
- stipuleerima**, lad. (*stipulari*), kindlaks määrama, tingimuseks tegema; sak. *stipulieren*.
- storneerima**, õiendama; sak. *stornieren*; v: *storno*.
- storno**, õiendus, v: *ristorno*; kui siseslamiisel raamatuisse on mõni summa, kirje, sahtunud valearvesse või valeleheküljele, üldse kui ta on kirjestatud vigaselt, siis võib selliseid vigu heaks teha vaid tagasikirjestusega, kuna ju pearaamatuis pole luba-

- tud ringisuguseid parandid, kaaped jne. Sellist toimingut kulsutakse: **storno**, **storneerima**; sak. **Storno**, n.
- strazza**, ital., v: **brouillon**.
- streik**, ingl. (**strike**, l. **streik**, s. **to strike**, ära minema, kolama), massiline töölt lahkumine, et sellega peale sundida palga kõrgendamist või tööaja lühendamist; sak. **Streik**, m.
- strike**, ingl. (l. **streik**), sak. **Streik**, m.
- sub**, lad., all; sak. **unter**.
- subhastatsioon**, lad., maandite kohtulik oksjon; sak. **Subhastation**, f.
- subhasteerima**, lad. (**subhastare**, s. **hasta**, piik, kuna Roomas piik oksjoni märgiks üles seati), kohtuliselt enampakkumisel maha müüma; sak. **subhastieren**.
- submissioon**, prants. (**so mission**): asja või töö hankimine vähima hinnaga; laenu usaldamine emissiooni-pankadele, kes võimaldavad soodsaime tingimused; sak. **Submission**, f.
- submissiooni teel**, tööd või hange avalikult pakkuma ja vähempakkujale andma; sak. **auf dem**
- Submission** **swegen** **vergeben**.
- subskribeerima**, lad. (**subscribere**), alla kirjutama; tellima (lehte).
- subskriptsioon**, lad. (**subscriptio**), allkirjutus, allkiri; tellimus; sak. **Subskription**, f.
- substitueerima**, lad. (**statuere**, panema), teise asemele seadma, (teist) asendama; sak. **substituieren**.
- suhteline kasu**; sak. **Relativnutzen**, m.
- suktsessiivne**, hilislad. (**successivus**), kordkordne; pikkamisi järgnev, järjestikuline; sak. **sukzessiv**.
- sulam**, (-mi), õllismetallide segamine väärifutega; sak. **Legierung**, f, **Beschickung**, f.
- sularaha**, olemasolev raha, olem, mida võidakse igal hetkel ette näidata või välja maksta; sak. **Bargeld**, n.
- sularahamakse**, maksmine kohe kauba saamisel; sak. **Barzahlung**, f.
- sulus**, blokaad; sak. **Blockade**, f, **Sperre**, f.
- summa**, lad., tervik, koguarv, sisu, kokkuvõte; sak. **Summe**, f.
- summeerima**, **summaks**

- kokku liitma; sak. *summieren*.
- sundiv võim**, kõrgem võim; v: *vismajor* ja *force majeure*.
- sundkindlustus**, riigi poolt pealesunnitud kindlustus, eriti tulekahju vastu; sak. *Zwangsversicherung*, f.
- sundühistu**; sak. *Zwangsgenossenschaft*, f.
- supercargo**, ingl. (ka: *cargador*, *cargadeur*, v:), tuletatud s. *cargo* (v:), on volinik, keda laadija saadab laevaga kaasa pikale merereisile, kui temal sihtsadamas puudub korrespondent. S. valvab kauba üle, hoolitseb müügi eest turustussadamais ja ka uue prahi eest tagasi sõiduks.
- superdividend**, v: *dividend*.
- superpeen**: väga peen, parim sort; sak. *superfein*.
- superrevisjon**, veelkordne läbivaatamine, taailus (arvete jne.); sak. *Superrevision*, f.
- supertaara**; sak. *Supertara*, f; v: *tara*.
- supporto**, ital., eeliskasvikud.
- supra**, lad., ülal; sak. *oben*.
- surikassa**; sak. *Sterbekasse*, f.
- suriraha**; sak. *Sterbegeld*, n.
- suroonid**, v: *seroonid*.
- surrogaat**, lad., aseaine, korvus; sak. *Surrogat*, n.
- suspendeerima**, lad. (*suspendere*, prants. *suspendre*, l. süs-paand'r, õieti: riputama), edasi lükkama (näit. otsust, viitustama); ajutiselt kohalt vabastama; maksmisi lõpetama; sak. *suspendieren*.
- suubuma**; sak. *münden*.
- suurkaubandus**, v: *hulgikaubandus*; sak. *Grosshandel*, m.
- suurkäitis**; sak. *Grossbetrieb*, m.
- suurtööstus**; arvukate töolistega, tööjaotusega ja paljuid masinaid kasutades töötavad tööstusharud, vastandina väiketööstusele; sak. *Grossindustrie*, f.
- suvatsema**; sak. *geruhen*.
- suvatsuse kohaselt**; sak. *nach Belieben*.
- sõiduplaan**: transportaafise (raudtee, laevaliini) korrapärase tegevuse seadlus, ülevaade; sak. *Fahrplan*, m.

**sõjapanis**; sak. *Kriegssteuer*, f.

**sõjasadam**; sak. *Kriegshafen*, m; v: *sadam*.

**sõlm**, meremõõt (120 sõlda), (v:); sak. *Seemeile*, f. *Kabel*, f.

**sädetelegraaf**, traadita telegraaf, elektritelegraafi eriliik, kus traatjuhtme asemel kasutatakse elektrilaineid; sak. *Funktelegraph*, m.

**säilitama**; sak. *konserveren*.

**säilitusäri**; sak. *Aufbewahrungsgeschäft*, n.

**sääst** (-u), kokkuhoid, kokkuhoitud vara; sak. *Ersparnis*, f.

**säästma**; sak. *schonen*; *sparen*.

**säästukassa**; sak. *Sparkasse*, f.

**säästundus**; sak. *Sparwesen*, n.

**süld**, ven. pikkusemõõt = 3 arssinat = 2,134 m; merenduses: pikkusemõõt väila (sõiduvee) sügavuse, kõiestiku ja laevatud tee mõõtmiseks, kusjuures 120 sõlda loe-

takse sõlmeks; mere-sõlla pikkuseks peetakse tavaliselt 1,81312 meetrit; sak. *Faden*, m.

**sündik**, lad. (krk. s. *syn-dikos*, s. o. kohtu ees abiksolev, advokaat, s. *syn ja dike*, õigus, jne.), linna- ehk raevolnik; õigusteadlasest liige ametiasutistes, linna, killa või tsunfti volinik; kohtu või linnasekretär; sak. *Syndikus*, m.

**sündikaadid**, uuslad., v: *kartellid*; ametiühing; sak. *Syndikat*, n.

**sündikaat**, v: *sündikaadid*; sündikukoht ja -amet; sak. *Syndikat*, n.

**süsteem**, krk. (*systema*, õieti; kokku seatu), tervikut moodustav üksikute osade plaanipärane kokkuseade, järjestis, kindel kord; sak. *System*, n.

**süvisejoon**; sak. *Wasserlinie*, f.

**süüme**; sak. *Gewissen*, n.

**süümeline**, v: *sissetaadukas*.

## Š

**šaht**, sak., kaevanduse püstikäik, kaevus; sak. *Schacht*, m.

**Šanss**, prants. (*chance*), (soodus) väljavaade, võimalus, õnnejuhus.

šanžeerima, prants. (changer), vahetama (raha jne.)

šeff, prants. (chef), äriomanik, ülemus: lad. s. caput, pea; printsipaal.

šeffel. v: s cheffel.

šifr, prants. (chiffre), kokkulepitud tähestik, mille abil avastatakse salakirjade, telegramide ja märkide sisu või tähendus; sak. Chiffre, f.

šifreerima, kokkulepitud märkidega salakirjas kir-

jutama; sak. chiffrieren.

šikaan, prants. (chicane), õiguseriige, -vigur; naljatus, takistus; sak. Schikane, f.

šikaneerima, kellelegi takistusi teele ette veeretama; sak. schikanieren.

šikanöör, prants. (chicaneur), kiusaja, nurgutaja; võrgendaja; sak. Ränkeschmied, m.

šilling, lühend sh; v: naelsterling.

## Z

zymoloogia, krk., käärimisteadus, käärimisõpe-

tus; sak. Zymologie, f.

## Ž

žurnaal, prants. (journal), ital. giornale, kesklad. giornale, õieli omadussõna: igapäevane), päevik, päevaraamat; peamiselt kahekordses raamatupidamises esinev äriraamat, mis sisaldab kõigi memoriaali ja kassararaamatu samasuguste kirjade ülevaatliku kokku-

võtte, s. o. nende kirjade kokkuvõtte, mil on kas üks ja seesama kreditor või deebitor; ta ülesandeks on eelistamisi vähendada pearaamatu kirjade arvu; sak. Journal, n.

žürii, prants., auhinnakomisjon, vahekohus; sak. Jury, n.

## T

t. = tonn.

ta. = taara.

taak (-ga), koorem; sak. Last, f.

**taakel**, holl., tõmbekõis laeva masti küljes; tõsteseadis, vinn.

**taandama**; sak. *abbauen*.

**taandpäevama**, v: *redactieren*.

**taandus**; sak. *Abbau*, m.

**taara**, ital., hisp. ja prov.

(*tara*, prants. *tare*,

arb. s. *tarah*, s. o.

õieti: kaugel, eemal, s.

*taraha*, ära viskama,

cemaldama). Taaraks kut-

tutakse välise ümbrise,

pakendi (kasti, vaadi jne.)

kaalu; sak. *Tara*, f.

*Tareerima*, pakitud kau-

ba ümbrist, pakendit

kaaluma; sak. *tarieren*;

Kui arvatakse ko-

gukaalust (bruto) maha taara, siis jääb kauba netokaal. Suur hulk kaubaartikleid läheb müügile mitte netokaaluga, vaid koos taaraga. Viimane on: *puhastaa-ra*, tõeline taara, kui ta selgitatakse kaubaümbrise, pakendi, või tühjade nõude kaalumisega; 2) *tavakohane*, usuaalne ehk *uusotaara*, kui ümbrise jaoks maksavad teatavad tavakohased määrad. Viimane määratakse kas kohtade arvu või protsentide järele (*prosentitaara*). Ka tollitariifes on enamjaolt

## Tekstiiltööstus

# „ELEGANT“

Pärnus, Hommiku tän. 2, tel. 3-43.

Valmistab: maitsekaid kaelasidemeid ja salle, kaela- ja pearätte, dekoratiivseid aknaeesriideid, siidi- ja puuvilla laudlinu, pikeetekke, siidikleidiriideid ja teisi tekstiilkaupu.

Kaup valmistatakse kõrgeväärtuslikumast toormaterjalist, on haruldaselt **kaunis** ja **tugev**.

— — Müügil üle Eesti kõigis paremates ärides. — —

- kindlad määrad tolliko-  
huslike kaupade ümb-  
riste ja pakendite kohta,  
mis siis tollimisel maha  
arvatakse. *Supertaa-  
ra* ehk *ekstrataa-  
ra* on taara, mida arva-  
takse netokaalult juba  
maha arvatud taarale li-  
saks. *Läbitaara* (kesk-  
mine taara) on taara,  
mida loetakse ühe pa-  
kendi kaalu järele kõigilt  
teistelt pakkidelt; sak.  
*Taara*, f.
- taasintress**, intresside pealt  
saadud intress; sak. *Zin-  
seszins*, m.
- taasmüük**, jällemüük, eda-  
simüük; sak. *Weiter-  
verkauf*, m.
- taastama**, reprodutseeri-  
ma; sak. *reprodu-  
zieren*.
- taatlema**, teatavat mõõtu  
või vihti seadusliku nor-  
maal mõõduga võrdlema  
ja rõõpsust (ühtesobi-  
vust) templiga tõendama,  
„tembeldama“; sak.  
*eichen*, ka: *aichen*,  
Lõuna-Saksas: *pfech-  
ten*.
- taatlemiskoda**, sak.  
*Eichungsstelle*, f.
- tabel**, lad. (s. *tabella*,  
dim. s. *tabula*, laud,  
tahvel), loetelu, nimistu,  
list; sak. *Tabelle*, f.
- tabellaarne**, ülevaatliku  
tabeli näoline.
- tagaja**, v: *garant*.
- tagama**, millegi eest vastu-  
tama, garanteerima (v:).
- tagamisühistu**; sak. *Gar-  
antiegenossen-  
schaft*, f.
- tagand**, tagatistrahv, le-  
pingust taganemise pu-  
hul määratav trahvisum-  
ma.
- taganõuang** (—u); sak.  
*Rückanspruch*, m;  
v: regress.
- tagas**; sak. *Rückgriff*,  
m; v: regress.
- tagasarve**: arve, mille saa-  
dab regredient (v:) koos  
prolestiga ja mittemaks-  
tud veksliga eelnevale  
allakirjutajale; sak.  
*Rückrechnung*, f,  
*Retourrechnung*,  
f.
- tagasihüvitus**; sak. *Rück-  
vergütung*, f.
- tagasimakse**, v: tagasi-  
hüvitus.
- tagastama**, tagasi võtma;  
sak. *zurücknehmen*.
- tagatis**, v: garantii.
- tagatiskohustus**: kohustus  
tasumaksmiseks. Üldiselt  
eeldab see kohustus ette-  
kavatsust või hooletust,  
seega tagatiskohuslase  
süüd. Teatavail juhtu-  
meil tuleb aga vastutada  
ka loodusejõuliste sünd-  
muste eest; sak. *Haft-  
pflicht*, f.

- tagavarakapital**, v: va-  
rukapital ja varu-  
fond.
- taks**, prants. (t a x e, prov.  
ja kesklad. t a x a, lad.  
s. t a x a r e, hinnasta-  
ma), kindlaksmääratud  
hind, väärtus, hinna-ees-  
kiri; maksumäär; lõiv,  
maks; sak. T a x e, f.
- taksaator**, uuslad., hinnas-  
taja, hindaja; sak. T a x a-  
t o r, m.
- taksatsioon**, uuslad., hin-  
nastus, väärtlus, hinna,  
väärtuse kindlaksmäära-  
mine; sak. T a x a t i o n,  
f.
- takseerima**, lad. (t a x a r e)  
hinnastama, väärtlema;  
sak. t a x i e r e n, s c h ä t-  
z e n.
- tale quale**, lad., nii nagu  
ta on, nii nagu kaup on;  
sak. w i e e s i s t, i n  
u n b e r ü h r t e m Z u-  
s t a n d e.
- tali**, liitplokk; sak. F l a-  
s c h e n z u g, m.
- talitus**, v: ekspedit-  
sioon.
- tallestu**, on kauba ladu,  
folliat, jne.; ka väärtpa-  
berite ja kaupade panila;  
v: d e p o o.
- talletama**, hoiustama; sak.  
d e p o n i e r e n.
- talong**, prants. (t a l o n),  
konts, kand, tüvi; sak.  
T a l o n; v: riigi-  
e f e k t i d.
- talvesadam**; sak. W i n-  
t e r h a f e n, m; v: s a-  
d a m.
- tammis, mulle**; sak. D a m m,  
m,
- tammisühistu**; sak. D e i c h-  
g e n o s s e n s c h a f t, f.
- tantjeem**, prants. (t a n-  
t i è m e), teatav osa, ose,  
kasuose; sak. T a n t i è-  
m e, f.
- tapamajäühistu**; sak.  
S c h l a c h t e r e i g e-  
n o s s e n s c h a f t, f.
- tarbarv**; sak. Q u o r u m,  
n.
- tarbeastmik**; sak. B e-  
d ü r f n i s s k o l a, f.
- tarbeese**; sak. G e b r a u c h s-  
g e g e n s t a n d, m.
- tarbekorral**; im N o t-  
f a l l, n ö t i g e n f a l l s.
- tarbenäidis**; sak. G e-  
b r a u c h s m u s t e r, n;  
v: n ä i d i s e k a i t s e.
- tarbija**, konsument (v:),  
ostja; see kes kauba, too-  
te ostab isiklikuks tar-  
beks.
- tarbijasühistu** on ühing  
elatusarvete ühiseks os-  
tuseks hulgi ja müümaks  
jae oma liikmeile. Nad  
on Eestiski hästi arene-  
nud; sak. K o n s u m-  
v e r e i n, n, G e n o s-  
s e n s c h a f t, f.
- tarbijateühistu**; sak. K o n-  
s u m v e r e i n, m, K o n-  
s u m g e n o s s e n s c h a f t,

- K o n s u m e n t e n g e -  
n o s s e n s c h a f t, f.
- tarbijateühistu omatoot-  
misega; sak. K o n s u -  
m e n t e n p r o d u k t i v -  
g e n o s s e n s c h a f t, f.
- tarbijateühistuteline lii-  
kumine, kooperatism;  
sak. K o o p e r a t i s -  
m u s, m.
- tarbima, v: k o n s u m e e -  
r i m a.
- tarbimisandamid; sak.  
V e r b r a u c h s a b g a -  
b e n, p l.
- tarbimisühistu; sak. W i r t -  
s c h a f t s g e n o s s e n -  
s c h a f t, f.
- tarbimus, tarbimine; sak.  
K o n s u m t i o n, f.
- tarbingupanis; sak. G e -  
b r a u c h s s t e u e r, f.
- tarbus, tarvitus; sak. V e r -  
b r a u c h; v: k o n s u m.
- tarbvara, äri vallasvara,  
v: i n v e n t a r.
- tarbvararaamat, inventa-  
riraamat, raamat, mil-  
lesse kantakse inventari  
loetelud; sak. I n v e n -  
t a r a r i e n b u c h, n.
- tareerima, v: t a a r a;  
sak. t a r i e r e n.
- tariif, prants. ja ingl. (t a -  
r i f, arb. s. t a' r i f, se-  
letus, teade, s. a r a f a,  
tundma õpetama), hin-  
naloek; hindade loetelu  
kaupade veo ja tollimise  
alalt; käibivate võõraste
- müntide väärtuse kohta.  
Sellased hinnaloekud  
valmivad tavalisti valit-  
susvõimude korraldusel,  
näit. raudteetariif, posti-  
tariif jne.; sak. T a r i f, m.
- tarkama; sak. z u v e r -  
s t e h e n g e b e n.
- tarve (-be); sak. B e d ü r f -  
n i s, n.
- tarvitajasühing, v: t a r -  
b i j a s ü h i s t u.
- tarvitajateühisus, v: t a r -  
b i j a s ü h i s t u.
- tarvitusmaks; sak. A u f -  
l a g e, f.
- täsakaalustus, elvastus;  
sak. A u s g l e i c h, m.
- tasumus; sak. E r s a t z, m.
- tasutavate vekslite arve,  
sak. K o n t o d e r z u  
b e z a h l e n d e n  
W e c h e l, v: a k t s e p -  
t a t s i o o n i k o n t o.
- tavakohane taara; sak.  
u s a n c e m ä s s i g e  
T a r a, f; v: t a a r a.
- tavaline; sak. ü b l i c h e; v:  
o r d i n a a r n e.
- tavaõigus; sak. G e w o h n -  
h e i t s r e c h t, n.
- teatis, dokumendi või  
raamatu põhjal antav  
teade; dokumendist (raa-  
matust) väljakirjutis, võ-  
tend; sak. I n f o r m a -  
t i o n, f, A u s z u g, m.
- teatmebüroo, v: t e a t -  
m i s t u.
- teatmistu annab teat-

meid isikute isiklike mi-  
huste (omaduste), au-  
suse, kaupmehelike äi-  
vete (võimete), oleleva  
(olemasoleva) varanduse,  
eriti aga krediidivõime  
kohta; sak. *Auskunfts-  
fei*, f.

**teatus**, v: *aviis*.

**teese**, peffehoop; sak.  
*Finte*, f.

**tegevusaasta**, ajavahemik,  
mille kohta toimub aru-  
andmine ja raamatute  
löpetamine, reldingu-  
aasta; sak. *Berichtsjahr*, n.

**tegevuskapital**, v: *käi-  
tiskapital*.

**tehasemärk**, v: *kaubamärkid*.

**tehingumärgis** on ürik  
ehk kirjalik tõend, mida  
annab sensaal (maak-  
ler) tema vahendusel  
teostunud tehingu üle  
mõlemale kontrahendile.  
Tehingumärgis on tõen-  
duseks tehingu sõlmi-  
mise üle ja ta sisu te-  
hakse mõlemale poolele  
teatavaks kas tehingu  
sõlmimispäeval või järg-  
mise päeva jooksul; sak.  
*Schlussnota*, f.

**tehingusedel**, tehingu-  
märgis; sak. *Schluss-  
zettel*, m.

**teisik** (-u); v: *koopia*.

**teisiknimistu**; sak. *Ge-  
genregister*, n.

**tekk**, ingl. (*deck*, sak.  
*Deck*, n), kitsamalt  
mõistelt *laevalagi*  
taeva all ja piiratud puu-  
seinaga. Tekialune lae-  
varuum on kaubalaeva-  
del määratud kaupade  
ja ka ballasti jaoks; te-  
kikaubuks nimetatakse  
kaupu, mis veo kestes  
võivad asetseada laeva-  
lael; sak. *Deckgüter*,  
pl.

**tekstiiltööstus**, lad. (s.  
*textilis*), kõik töö-  
tusharud, mis tegelevad  
kiuainete töötlamise alal  
kootisteks, kangasteks,  
viltideks jne., s. o. ku-  
dumis-, ketramis-, plee-  
kimis-, ka tikkimis- ja  
õmblustööstus; sak. *Textilindustrie*, f.

**telefon**, kaugekõneleja-  
aparaat, kõnetraat; sak.  
*Telephon*, n.

**telefoniehitusühistu**; sak.  
*Telephonbaugenossenschaft*, f.

**telefoniühistu**; sak. *Telephonengenossenschaft*, f.

**telefonogramm**, üleskir-  
jutatud telefoniline teade.

**telegraaf**. Wareni tarvita-  
tud optiliste telegraafide  
asemele on nüüd astu-  
nud elektritelegraafid,  
seadis, mis põhineb  
elektrisädeme kiirel kan-  
dumisel suurtesse kau-

gustesse; sak. **Telegraph**, m.  
**telegrafeerima**, telegraafi kaudu teateid saatma; sak. **telegraphieren**.  
**telegramm**, krk. (s. **tele**, kauge, kaugele, ja **graphie** in, kirjutama), traadisõnum; sak. **Telegramm**, n.  
**tellimus**: käsund kauba hankimaks; sak. **Bestellung**, f.  
**tellimusteraamat**; sak. **Bestellungsbuch**, n; v: **komisjoniraamat**.  
**tembeldama** [vihte], v: **taatlema**.  
**tempel**; tunnusmärk, millega varustatakse kiri, ürik jne. pealesurumise, põletamise või margi (tempelmargi) pealekleepimise teel; sak. **Stempel**, m.  
**tempelmaks** on andam, mis on saanud oma nime viisilt, kuidas teda võeti, nimelt **tembeldamises**t. – Praegu tarvitatakse tembeldamise asemel pea üldiselt tempelmarke. — Tempelmaksust hoidumise eest karistatakse üldiselt mittemakstud summa mitmekordse sissenõudmisega; sak. **Stempelsteuer**, f, **Stempelgebühren**, pl.

**tempelmargid** on väiksed pabermargid, mida kleebitakse teatavaile dokumentidele tõenduseks, et on tasutud teatav panis. Vanasti tarvitati tempelmarkide asemel n. n. **tempelpaberit**, nagu see ju praegugi veel maksab vekslite alal; sak. **Stempelmarke**, f.

**tempelpaber**; sak. **Stempelpapier**, n; v: **tempelmargid**.

**tendants**, uuslad. (s. **tendere**, ulatama), suund, kalduvus, püüdesiht, sihind; sak. **Tendenzen**, f.

**tender**, ingl., sütevagun; liinilaeva saatelaev käsikude ja teadete edasi-toimetamiseks; sak. **Tender**, m.

**termin**, lad. (s. **terminus**), oskussõna; piir, lõpp; tähtaeg; sak. **Termin**, m.

**terminarvutus**: selle arvutuse ülesandeks on leida mitmele, mitmel ajal tähtpäevuvale kapitalile ühine ja keskmine tähtpäev, kus siis terminarvutus võib sündida korraga ilma võlatajaile ja võlgnikele kahju sünnitamata; sak. **Terminrechnung**, f.

**terminoloogia**, lad.—krk., teatud teaduse oskussõ-

- nade kogu; oskussõnastik; sak. Terminologie, f.
- terminoloogiline, oskussõnaline; sak. terminologisch.
- tertsiaveksei, vekseli kolmas eksemplar; sak. Terfiawechsel, m.
- tingimisi, v: à condition.
- tingimuskaristus, v: konventsionaalrahv.
- tiraaž, prants. (tirage), määr, trükiarv; sak. Auflage, f.
- t Ⓕ, tollinael.
- toidundus; sak. Nahrungswesen, n.
- toidus; sak. Verpflegung, f.
- toimik, aktikaaned koos nende vahel leiduvate aktidega; sak. Akte, f.
- toimistu, v: agentuur.
- tollid on andamid, mida võtavad riigid piire ületavalt kaubalt. Neil on kas rahvamajanduslik ostarve, kui nad kodumaa tööstusele peavad pakuma kaitset väliskonkurentsi vastu (kaitsetollid, v:) või puhtrahenduslik, kui nad peavad aitama täita riigikassat (finantsollid, v:); sak. Zölle, pl.
- tollidefraudatsioon; sak. Zolldefraudation, f; v: salavedu.
- tollideklaratsioon; sak. Zolldeklaration, f; v: deklaratsioon.
- tollihüvitus on toormaterjalidelt ja poolfabrikaadelt võetud sisseveotolli kas täieline või osaline hüvitus, kui need muundunud seisundis (õilistatud, töödletud seisundis) uuesti välja veetakse; sak. Rückzoll, m, Rückvergütung, f.
- tollikohuslikud on kaubad, mis tollipiiri ületamisel kuuluvad maksustamisele; sak. zollpflichtig.
- tollikrediit, tollide, tollimaksude viitustamine riigi poolt; sak. Zollkredit, m.
- tolliladu, laduhoone — on selline ladu, mida valitsus peab ja valitseb otstarbel, et tollikohuslikke kaupu pikema või lühema aja jooksul seal alles hoida. Tolli maksimine sünnib alles hetkel, kus kaup tegelikult läheb sisemaa-liiklusse. Kui need kaubad aga uuesti lähevad välismaale, siis käideldakse neid kui transiitkaupu (v: ka entrepôt); sak. Zollniederlage, f.

**tolliloek:** tollimäärade kaupade järele korraldatud süstemaaflik loefelu; sak. *Zolltarif*, m.

**tollipiir:** joon, mille ületamisel nõutakse tolle; sak. *Zollgrenze*, f.

**tollitaara,** tollitamisel arvesse võetav pakendikaal; sak. *Zolltara*, f.

**tollitariif;** v: tolliloek.

**tomp,** v: konkursi-tomp.

**tonn,** ingl. (*ton*, mitmus: *tonce*), mõõduühik — 20 tsentnerit ehk 2240 naela (*pounds*), millega Inglismaal mõõdetakse ka õli, veini jne.; mujal on tonn kaalu mõiste ja tähendab 1000 kg. Edasi ta on laevamahu-mõõduks: register-tonn (100 ingl. kuupjalga). Eristada tulevad brut- ja netoregister-tonnid; sak. *Tonne*, f, *Ton*, f.

**tonnaaž,** prants. (*tonnage*), maht tonnides (laeva, vaguni jne.); sak. *Tonnage*, f.

**tonniraha:** andam, mida merelaevad peavad maksma pea kõigis sadamais ja mis oleneb laeva tonnimahust; sak. *Tonnengeld*, n.

**tonnisisaldus;** *Tonnengehalt*, m, (sak.); laevamaht.

**toodangu-** ehk valmis-

**tuskalkulatsioon;** sa *Produktions- oder Herstellungs-Kalkulation*, f; v: *kalkulation*.

**toodanguühistu;** sak. *Produktionsgenossenschaft*, f.

**toogitaotlusühistu;** sak. *Erwerbsgenossenschaft*, f.

**took** (-gi); sak. *Ertrag*, m.

**toom,** v: import.

**toorained,** v: kaubad.

**tooraineühistu;** sak. *Rohstoffgenossenschaft*, f.

**toorbilanss,** v: bilanss.

**toorsaldo,** brutosaldo, kontokorrendi kapitalisaldo. mis ei sisalda veel kulutist (provisiooni, kurtaazi, portot jne.); sak. *Rohsaldo*, m, *roher Saldo*, m, *Bruttosaldo*, m.

**toortook;** sak. *Rohertrag*, m.

**tooteühistu;** sak. *Produktgenossenschaft*, f.

**tootjateühistu;** sak. *Produzentengenossenschaft*, f.

**tootlik,** tootus; sak. *produktiv*.

**tootlus,** produktioon (v); v: *konsumtsioon*.

**tootmisühistu;** sak. *Pro-*

- duktionsgenossenschaft, f.
- toovutus**; sak. feierliches Versprechen, n.
- torsioonikaal**, pöördkaal väga väikeste raskuste kaalumaks; sak. Torsionswaage, f.
- trafik**, prants. (trafic, kesklad. trafficum, trafica), kauplemine; kaubitsus.
- trafikant**, kaubitseja, müümär.
- trafikeerima**, trafitseerima, kaubitsema, sahkerdama; sak. trafizieren, f.
- trajekt**, lad. (trajectus), seadis raudteerongide vedamiseks üle vee juhtumil, kui mõnel põhjusel ei taheta ehitada silda; sak. Trajekt, m.
- trajektlaev**, parvlaev, raudteeparv; sak. Trajekt-schiff, n, Dampf-fähre, f.
- tramm**, ingl. (tram, rööbastik, tramway, rööbastee), tänavraudtee; sak. Tramway, m.
- tramway**, ingl. (l. tramuee), v: tramm.
- transaktsioon**, lad. (s. transigere), lepin-dus, kokkulepe, kokku-leppimistoiming; ka: äri-tehing; sak. Transak-tion, f.
- transatlandi**, atländitagu-ne, üleatlandiline.
- transfereerima**, lad., üle viima, üle tooma, ühest paigast teise panema; edasi, üle andma (õigust); sak. transfe-rieren.
- transfert**, ülekanne, eriti rahasumma siirmine välismaale; rahasaate käsk-kiri (põngas, postil).
- transigeerima**, teostama, läbi viima, kokku leppi-ma, lepiduma; sak. transigieren; v: transaktsioon.
- transiit**, ital. (transito), läbivedu; sak. Transit, m.
- transiitandamid** on läbi-veetavail kaupadel lasu-vad panised; sak. Durch-fuhra b g a b e n, pl.
- transiitkaubad**, kaubad, mis on teatava maa tran-siitkaubanduse esemeks; sak. Transitgüter, pl.
- transiitkaubandus**, läbi-veokaubandus; sak. Tran-sithandel, m.
- transiitladu**, v: entre-pôt.
- transiittoll**; sak. Transitzoll; v: läbiveotoll.
- transiteerima**, läbi viima, läbi vedama.

**transiteeruma**, läbima, läbi sõitma.

**transmissioon**, lad., üle-, edasiandmine; pärandamine; sak. *Transmission*, f.

**transookeani**, ookeanitagune.

**transport**, uuslad., 1) vedu, kaupade edasitoimetamine maal ja veel; 2) summa või kirje ülekanne ühest ärraamatust teise, või ühelt leheküljelt teiselt, mida samuti kutsutakse *transpordeerima*; sak. *Transport*, m.

**transporteerima**, ära viima, ära saatma; üle kandma; sak. *transportieren*.

**transportkindlustus**: taotstarbeks on asendada kahju, mis võib tekkida transporteeritavaile kaubale reisil. Kes kaupu saadab, pöörab kindlustusühingu poole, deklareerib kaupade väärtuse ja saab siis teatava hüvituse (*preemia*) eest, mille kõrgus oleneb reisi kestvusest, teekonna pikkusest ja ohtudest (mere- või maatransport jne.), kindlustuse, et ta saab täieliku asenduse kauba hävimisel kui ka osalisel rikundumisel elementaarjõudude, varguse, lohaka transpordi jne.

läbi; sak. *Transportversicherung*, f.

**transportkulud**, transportkulutis, kauba saatmisel, reisil tekkivad kulud; sak. *Transportkosten*, pl.

**transportkulutis**; sak. *Transportspesen*, pl. v: *transportkulud*.

**trassaat**, kelle nimele ja maksmiseks vekseld välja on antud; sak. *Trassat*, m.

**trassant**, vekslid väljaandja; sak. *Aussteller*, m, *Trassant*, m.

**trasseerima**, ital., raha kelleltki võtma, teda kirjalikult selleks paludes; vekslid välja andma; sak. *trassieren*, (ital. *trassare*, lad. *s. tractum*, *trahere*, tõmbama).

**trasseeritud vekseld**, v: *käskvekseld*.

**tratt**, ital. (*tratta*), käskvekseld, mille järele etvel tuleb teisele teatav summa maksta; sak. *Tratte*, f.

**trattide-arve**, v: *aktseptiatsiooni arve*; sak. *Trattenkonto*, n.

**trattide-raamat** (aktseptide-raamat) See avatakse, et igal ajal äriks trasseeritud, käibivaid, aktsepeeritud ja mitteaktsepeeri-

tud traffe ja neid vekslaid, mida äri ise välja annab, kontrollida ja näha, mis kohustused on äril iga päev täita; sak. *Traffenbuch*, n.

triaaz, prants. (*triage*), praak, eriti kohvipraak; sak. *Triage*, f.

triljon, tuhat korda tuhat biljonit; sak. *Trillion*, f.

trokaat, prants. (*troquai*), barattkaubandus (v:).

trokeerima, prants., vahetama; sak. *troquieren*.

troykaal on Inglismaal kaaluklass, mida tarvatakse kulla, hõbeda, müntide ja juveelide kaalumiseks kui ka teaduslikul otstarbel. Troynaal koosneb 12 untsist à 20 pennikaalu à 24 graani, s. o. 5760 troygraanist, ja ta kaalub 373,242 grammi. Meditsinaalkaaluna jagub ta 12 untsiks à 8 drahmi à 3 skruplit à 20 graani; sak. *Troygewicht*, n.

troynaal; sak. *Troyfund*, n; v: troykaal ja nael.

trust, ingl., mitme etve liitumine üheks suuremaks tervikuna; sak. *Trust*, m.

trükiarv, v: tiraaz ja määra.

trükistu, trükikoda; sak. *Druckerei*, f.

trükitööndus; sak. *Druckgewerbe*, n.

trükkal, trükkija; trükikojaomanik, trükistuomanik; sak. *Drucker*, m.

tsedeerima, lad., (*cedere*), loovutama, üle andma, järele andma.

tsedent, lad. (*cedens*), loovutaja.

tsekk, v: tšekk.

tsentner, nii kutsutakse Saksas, Taanis, Austrias, Helveetsias, Ungaris jne. suurimat kaubanduskaalu ühikut, mis on praegu 100 naela (=50 kg.), ja mis ka vanasti Saksas ja Helveetsias oli umbes nii suur; Inglismaal ja Põhja-Ameerikas kannab samasse astmesse kuuluv kaaluühik nime *centweight* (v:) jagunedes 112 naela; sak. *Zentner*, m. (lad. *s. centenarius*).

tsessioon, lad. (*cessio*), kindlustustehing, millega mingi võlausaldaja loovutab teatava talle kuuluva nõuangu kolmandale isikule, kes tohib seda oma arvel sisse nõuda.

tsessiooniakt, ürik, mille-

ga loovutatakse teisele teatav õigus jne.

**tsirkularid** : tsirkularid, ringkirjad, saadetakse tavalisti äri poolt ühesisu- listena kõigile ärisõbrule; neid litografeeritakse, autografeeritakse või pal- jundatakse muul teel; neis teatatakse äri asuta- misest ja lõpetamisest, müügist ja ostust, äriet- ve üleandmisest ja te- gevuse jätkamisest, uue seltsinglase sisseastumi- sest ja endise seltsinglase lahkumisest jne.; sak. *Zirkulare*, pl, *Rund- schreiben*, pl, *Umlaufschreiben*, pl.

**tsirkularkrediitkiri**; sak. *Zirkularkredit- brief*, m; v: *krediit- kiri*.

**tsirkulatsioon**, lad., (*circulatio*), liiklemine, liiklus; ringkäik, ring- vool; (raha) käibimine; sak. *Zirkulation*, f.

**tsitatsioon**, uuslad. (*citatio*), ettekutse, kohtu- kutse; sak. *Vorladung*, f.

**tstr.**, lühend s. *tsent- ner*.

**tsunftindus**; sak. *Zunft- wesen*, n.

**tšarterdama**, ingl. (to *charter*, l. *tšartaar- ter*), laeva rentima; v: *charter*.

**tšekiraamat** : pankurid va- rustavad oma kliendid n. n. *tšekiraama- futega*, mis sisaldavad trükitud ja nummerda- tud sedeleid, mida siis kliendid tarbekorral täi- davad ja välja löikavad; sak. *Scheckbuch*, n.

**tšekk**, ingl. (*check*), eri- line liik maksu- (raha-) käsundeid. Vanasti seisib tšekk kapitalisti teeni- tuses ja võimaldas talle, raha, mis oli pankuri juures või pangaasuti- ses hoiustada, tarviduse ulatuses kätte saada sel teel, et ta kõik tehtavad maksed juhatab panka. Asjade arenedes on tšekk üha enam tungi- nud kaubandusse ja suure liiklusse, nii et lihtne tšekisüsteem are- nes džiirosüsteemi-iks. Tšekki ei vajata tänapäeval ainuüksi su- larahavõstudeks pangas hoiustatava raha arvel, vaid veelgi enam nende summade siirmiseks kõi- gile, kes seisavad pan- gaga suhteis. Seejärel on ta dokument, mille väljaandja volitab panka sellele, kelle nimele ta on antud, maksma sula- rahas või kandma džii- roarvele (*džiiro- konto*) teatavat sum- mat. Nii on tšekil mak- sukäsundi iseloom ja ka

kuju, erineb aga eel-  
 sest sellega, ei ta pole  
 loodud põhinevana kre-  
 diidil, vaid et ta eeldab  
 väljaandja rahasumma  
 olemasolu; sak.

S c h e c k, m.

tšetvert, viljamõõt va-  
 nas Venes = 8 tšetve-  
 rikku à 8 karnitsat =  
 209,9076 liitrit. Kaalu  
 järele loefi tšetvert nisu  
 380, rukist 354, otra 290  
 ja kaeru 240 vene naela  
 (à 409,52 grammi);  
 sak. T s c h e t w e r t, m;  
 ka: s e t v e r t.

tuhlama; sak. v e r -  
 s c h w e n d e n.

tulemid, sissetulekud; sak.  
 E i n n a h m e n, pl.

tulemindus; sak. E i n -  
 n a h m e w e s e n, n.

tuluastmik, kasuastmik;  
 sak. N u t z e n s k a l a, f.

tulukus, kasutoovus; sak.  
 E i n t r ä g l i c h k e i t, f.

tulundusteadlane; sak.  
 Ö k o n o m i s t, m.

tulundusühistu, tootmis-  
 ühistu; sak. E r w e r b s -  
 g e n o s s e n s c h a f t, f.

tulundama, tulu andma;  
 sak. e i n b r i n g e n.

tulutoov, v: lukratiivne.

turg on rahvamajandusli-  
 kus ja kaupmehelises  
 mõttes pakkumise ja  
 nõudmise vaba tegevus-  
 väli. Mingi kauba turg

avardub nii kaugeks, kui  
 seda kaupa üldse nõu-  
 takse ja ostetakse. Nii  
 räägitaksegi kitsamast ja  
 laiemast turust, kasuta-  
 takse isegi väljendeid,  
 nagu: elav ja nārb turg;  
 korrapārane ja korrapā-  
 ratu turg; maailmaturg;  
 seekõrval kutsutakse aga  
 ka üksikuid linnu ja kau-  
 banduskeskmeid turuks;  
 sak. M a r k t, m.

turuhind, päevahind (v);  
 jooksev hind, nõudmise  
 ja pakkumise suhete tu-  
 lemus; sak. M a r k t -  
 p r e i s, m, d e r l a u -  
 f e n d e P r e i s, T a -  
 g e s p r e i s, m.

turukaubahoone, v: h a l l.

turukohane; sak. m a r k t -  
 g ä n g i g.

turundus, v: b ö r s i n -  
 d u s.

tururelde. Selle sõna all  
 mõistetakse täielikku rel-  
 det (aruannet) kuski suu-  
 relt kaubandusturult vii-  
 masest ajast üldiselt,  
 juurevedude suhtest ole-  
 levate tagavaradega ja  
 nende suhtest kokku  
 nõudmisega, viimaseist  
 käibeist, lõikuseandmeist  
 (ka: oodatavaist), hinda-  
 dest ja väljavaateist lähemal  
 tulevikule. Selliseid  
 turureldeid saada-  
 vad kaupmehed oma  
 ärisõbrule perioodiliselt  
 (iganädalati, igakuuti),

- püüdes enesele nende abil kindlustada püsivat ostjaskonda; sak. Marktbericht, m.
- turustama**, kaupa turule saatma, turgu leidma; sak. Absatz finden, absetzen.
- turustus**, kauba mahutus turgudele; sak. Absatz, m.
- turustusala**: piirkond, mille raames müüakse ja turustatakse kaupa; sak. Absatzgebiet, n.
- turustuskoht**, linn, koht, kus ja mille kaudu sünnib turustus; sak. Absatzquelle, f.
- turuteated**, v: tururelde.
- turutu**; sak. Marktlos.
- turuväärtus**, väärtus turuhinna järele; sak. Marktwert, m.
- turvalisus**; sak. Sicherheit, f.
- tuulekülj**; sak. Luvsseite, f.
- tõeline messinädal**; sak. eigentliche Messwoche; v: messid.
- tõeline taara**; sak. wirkliche Tara, f; v: taara.
- tõendama**; sak. beweisen.
- tõendkate**, dokumendid tulu- ja kulukirjete juure (kviitungid, tähikud, arved, vekslid jne.); sak. Beleg, m.
- tõestama**; sak. beglaubigen.
- tõigaline**, tõiklik; sak. faktisch.
- tõik** (-ga); sak. Tatsache, f.
- tõiklik**; v: tõigaline.
- tõsiühistu**; sak. echte Genossenschaft, f.
- tõstuk**; sak. Fahrstuhl, m.
- tõuhobuseühistu**; sak. Pferdezuchtgenossenschaft, f.
- tõukitseeühistu**; sak. Ziegenzuchtgenossenschaft, f.
- tõulambaühistu**; sak. Schafzuchtgenossenschaft, f.
- tõulinnuühistu**; sak. Geflügelzuchtgenossenschaft, f.
- tõuparandusühistu**; sak. Zuchtgenossenschaft, f.
- tõusang** (börsil); sak. Hausse, f.
- tõusanguspekulant**; sak. Haussier, m.
- tõuseaühistu**; sak. Schweinezuchtgenossenschaft, f.
- tõuseng** (-u), tõöstuse, kaubanduse ja tootmise levik ja suurenev käivitatus; sak. Aufschwung, m.

**tõus ja mõõn:** merepinna vahelduv kerkimine ja laskumine, mis ilmneb kaks korda 24 tunni jooksul; sak. *Flut und Ebbe*.

**tõusu- ja mõõnasadam;** sak. *Ebbe- und Fluthafen*, m; v: *sadam*.

**tõuveiseühistu;** sak. *Rinderzuchtgenossenschaft*, f, *Zuchtviehgenossenschaft*, f.

**tähekiri;** sak. *Buchstabenschrift*, f; v: *numereerima*.

**tähik** (kviitung, v:), nii kutsutakse iga võstufõendit, s. o kirjalikku selektust, et keegi on enesele või teise arvel vastu võtnud teatava summa raha. On olemas eritähikud ja ülditähikud. Esimene tõendab teatava nõuangu või ta osa kustutust, teine haarab kõigi kirjete kustutust, mida keegi võlgnes. Sünnib maksmine kellegi kolmanda käsul ja arvel, siis märgitakse tähikus ka selle nimi ja aadress; ka nõuab sel puhul maksja kaht tähikut, mis aga mõlemad maksavad ainult ühe maksmise kohta ja seepärast sisaldavad vastava märkme. Esineb isegi kolmekordseid tähikuid; sak.

*Quittung*, f, *Empfangsbestätigung*, f.

**tähis;** sak. *Merkzeichen*, n.

**tähissõna;** sak. *Stichwort*, n.

**tähitama;** sak. *einschreiben*, *rekommandieren*.

**tähitud** (rahvusvahelises postiliikluses: *recommandé*, prants.), väljend kirjadel ja pakel, mis eriti üles märgitakse ja mille eest post võtab lisamaksu; sak. *eingeschrieben*, *rekommandiert*.

**tähtaeg**, kindel, määratud ajavahemik, mille kestes midagi peab sündima, midagi tuleb täita ehk sammata. *Maksutähtaeg* tähendab näit. aega, mille jooksul tuleb katta võlg; *vekslitähtaeg* jookseb veksliväljaandmisest tema tähtpäevani, lunastuspäevani; sak. *Frist*, f.

**tähtkiri**, tähitud kiri.

**tähtpäev:** aeg, kus veksel tuleb tasuda; sak. *Verfalltag*, m.

**tähtpäevuma**, siirduma, sak. *verfallen*, *fälligsein*.

**tähtpäevuv**, makstav, maksmisele, tasumisele kuuluv; sak. *fällig*.

zählbar, verfallen.	prompt; v: promptne.
täiendama; sak. vervollständigend, ergänzen; v: kompletieren.	täppisveksel, v: päeva-veksel.
täitepäev, hankekaubanduses (v:) tähipäev; sak. Erfüllungstag, m.	täär, varu, tagavara; sak. Reserve, f.
täitur, kohtupristav; sak. Gerichtsvollzieher, m.	täärama, varuks ehk tagavaraks koguma; sak. sich etwas zurücklegen.
täiustama; sak. vervollkommen.	täävitama, v: ällitama.
täkuühistu; sak. Hengstgenossenschaft, f.	tööjuhis; sak. Arbeitsanweisung, f.
tänavtööndus; sak. Strassengewerbe, n.	töökojauhistu; sak. Werkzeuggenossenschaft, f.
täpne, täppis; sak. pünktlich.	tööliste ühisette, tööliste ühissettevõtte; sak. Arbeiterproduktivgenossenschaft, f.
täppis; sak. pünktlich,	töölisteühistu; sak. Ar-

## **Trikoo- ja riidetööstus**

# **Otto BESTER & Ko.**

Pärnus, Jannseni 33, tel. 4-59.

Soovitab: Rikkalikus valikus hooajaks villast naisterahva kleidi- ja kostüümiriiet, milaneesi, crêpe-de-chine'i, siidi- ja puuvillast trikood.

Valmistab trikoopesu, siidi kaelarätte šalle, nõelelõnga j. n. e.

**Mele saadused müügil üle maa.**

- beitergenossenschaft, f.
- töömärgis; sak. Arbeitszettel, m.
- tööndus; sak. Gewerbe, n.
- tööositelu; sak. Arbeitszerlegung, f.
- tööseisak; sak. Arbeitseinstellung, f.
- tööstusenäitus, tööstustoodete esitamine publikule; sak. Industrieausstellung, f, Gewerbeausstellung, f.
- tööstusühistu; sak. Produktivgenossenschaft, f.
- töötasu, v: salaarium; sak. Gehalt, n.
- töötlema; sak. bearbeiten.
- töötlematu; sak. unbearbeitet.
- töötlusühistu; v: ümber töötamisühistu.
- töötus; sak. Arbeitslosigkeit, f.
- tööühistu, artell; sak. Arbeitsgenossenschaft, f.
- tühistus (aktsiate); sak. Kaduzierung, f.
- tükeldus; maa rahaühiku jaotus vähemaks osadeks; sak. Stückelung, f.
- tükinimistu, v: spetsifikatsioon.
- tükiti, sak. stückweise.
- türbeldi jatkuma; sak. knappreichen.
- tütariühistu; sak. Tochtergenossenschaft, f.
- tüviaktsiad; sak. Stammaktien, pl; v: aktiad.
- tüürparras; sak. Steuerbord, n; v: paaparras.

## U

- ujuvil on kaup seni, kuida on merel; sak. schwimmen, d, f, l, o, f, t.
- ulgumerekalandus; sak. Hochseefischeri, f.
- ultimo, lad., viimsel, nimelt vastava kuu päeval, seda eriti vekslite alal.
- On viimaseks kuupäevaks pühapäev, siis on tähtpäevaks järgmine äripäev.
- ultimolahendus börsil on fondi- ja aktsiakaubanduses teatava kuu (jooksva või järgmise) lõpul täidetavate hanketehin-

gute täitmise; *mediola henduse* all mõistetakse kuu keskpaigu kontraheeritud tehingute täitmist; sak. *Ultimoregulierung*, f.

ultimoveksel; sak. *Ultimowechsel*, m; v: *ultimo*.

ulto.=ultimo.

uniteet, lad.-prants., üksus, ühik; sak. *Unität*, f. *Einheit*, f.

unts, v: nael.

usaldusmees; sak. *Treuhänder*, m.

usaldusühing; sak. *Kommanditgenossenschaft*, f.

uso, v: uuso.

usuaalne taara; sak. *usuelle Tara*, f; v: taara.

utensiilid, lad. äririistad, äriarbed; sak. *Ustensilien*, pl, *Handelsgewärtschaften*, pl. utensiiilde-arve; sak.

*Ustensilienkonto*, n; v: *mobiilide arve*.

ut retro, lad., nagu taga, s. o. eelmisel leheküljel; sak. wie umstehend.

ut supra, lad., nagu ülal; sak. wie oben.

uudis; sak. *Neuigkeit*, f.

uudus; sak. *Neuheit*, f.

uus arve (*conto nuovo*, v:), pearaamatus või kontokorrentraamatus lõpetatud arve saldo-ettekanne, vastandina vanale arvele (*conto vecchio*, v:), nagu kutsutakse ärisõbra või ka elutut arvet lõpetuse eel; sak. *neue Rechnung*, f.

uuso, ital (*uso*), kaubanduskomme,-tava; sak. *uso*.

uusotaara; sak. *Usotara*, f; v: taara.

uususus, lad. (*usus*), komme, tava.

## V

v=volt (v:).

vaap (-ba); sak. *Glasur*, f.

vabakaubandus, kaupade (loodussaaduste ja tööstussaaduste) piiramatu vahetus kaubanduse alal teotsevate rahvaste vahel, välismaa tööstuse vaba

võistlus sisemaa tööstusega Selle süsteemi pooldajate, vabakaubanduslaste, vastased on kaitsetollased, kes tahavad tollide abil kaitsta omamaa tööstust võõraste rünnakute vastu; v: kaitse

tollid); sak. *Freihandel*, m.

vabakaup, kaup, mis on vabastatud teatavaist paniseist; sak. *Freigut*, n.

vabakäsi (müüma), vabatahtlikult (müüma); sak. *aus freier Hand*, *freiwillig verkaufen*.

vabaladu on sadamaga ühenduses seisev vaba laokoht (v: *entrepôt*); sak. *Freilager*, n.

vabaliikivus on õigus kõikjale asuda ja kõikjal lahkuda; sak. *Freizügigkeit*, f.

vabasadam, sadam, kus kaubalaevad kõigist rahvuseist tohivad silduda tollita või väga mõõduka tolliga, teiste sõnadega sadam, mis kindlustab sisse- ja väljaveetavaile kaubule tollivabaduse või võtab laevult ja kaubult vaid väga mõõdukaid andameid. Sellised vabasadamad on laokohtadeks, kus sisseveetud kaubad seisavad tollimata, kus neid kaupu võib jaotada, sortida ja ümber pakkida; nad edendavad laevandust ja suurkaubandust, eriti aga soodustavad nad vahekaubandust. Vabasadamast erineb üksikasjus

n. n. *entrepôt* (v:); sak. *Freihafen*, m.

vabrikumärk, v: kaubamärkid.

vaekoda, kaalukoja vanasti tarvitatud nimetus; v: *kaalukoda*.

vaestendus; sak. *Armenwesen*, n.

vagunikaup, segakauba vastand, on kaup, mida saadetakse tervele vagunite viisi ja mille kohta maksab odavam loekumäär; sak. *Wagengladungsgüter*, pl.

vahekaubandus, v: *transiitkaubandus*; sak. *Zwischenhandel*, m.

vahekohtunik; — sak. *Schiedsrichter*, m; v: *kompromiss*.

vahekohus on vahendiks, et hoidudes ametlikust kohtust lahendada tüliküsimusi erapooletute eraisikute (vahekohtunike) abil; sak. *Schiedsgericht*, n.

vahendaja; sak. *Vermittler*, m.

vahendleja on see, kes vahendab äritehinguid teiste vahel; sak. *Unterhändler*, m.

vahendlustasu; sak. *Kommission*, f.

vahendus; sak. *Vermittlung*, f.

vahetu; sak. direkt.

vahetuskaubandus, v:  
barattkaubandus;  
sak. Tauschhandel, m.

vahetusmünt. Nii kutsutakse üldiselt kõiki mün-  
te, mille seesmine väärtus on vähem kui hind või mis ei sisalda täpselt seaduses ettenähtud normi väärimetalle, seega siis kõik meie hõbe- ja segamündid; sak. Scheidemünze, f.

vaige (-ke); sak. Stille, f.

vaikne osanik, vaikne seltsinglane; v: kommanditaar.

vajak, puudujääk, v: defitsiit; sak. Ausfall, m, Fehlbetrag, m, Manko, n.

vakantne, lad. (s. vacare, tühi olema), tühi, puuduv, älnitsev; sak. vakant, offen, unbesetzt.

vakants, uuslad., vaba (saadaolev) koht; (suve) puhkus, tööst vaba aeg; sak. Vakanz, f, offene Stelle, f; Ferien, pl.

valändama; sak. formulieren.

valdus, kasutuses olev asi; valdamisseisund; sak. Niessbrauch, m, Nutzniessung, f.

valgma: kaldal kinnitatud, sageli ujuv toestik, mis on määratud laevade kergemaks maabumiseks; sak. Landungsbrücke, f.

valik, v: valimik.

valikväering; sak. Alternativwährung, f.

valimik, valik; sak. Auswahl, f.

valitsemisnõukogu, haldusnõukogu; sak. Verwaltungsrat, m.

vallasvara, mobiilid, liikuv varandus, on vara, mida, ilma et ta muutuks olemuselt, on võimalik kanda ja vedada teisale, vastandina kinnisvarale (immobilid); sak. bewegliches Eigentum, n.

valminduma; sak. abfertigen.

valmindus; sak. Abfertigung, f.

valmindustähtaeg; sak. Abfertigungsfrist, f.

valmistus- ehk toodangukalkulatsioon; sak. Herstellungs- oder Produktionskalkulation, f; v: kalkulatsioon.

valor, lad. (ital. valore), asja väärtus; sak. Valor, m.

valueerima, prants., hin-

- dama, mündi väärtust kindlaks määrama; sak. *valuieren*.
- valukoda; sak. *Schmelzhütte*, f.
- valuteerima, tähtpäeva märkima, millest hakatakse arvama kasvikuid; sak. *valutieren*.
- valuut (-di), v: vääring; sak. *Valuta*, f; veksliväärtus; suhe väärtpaperite nominaal- ja kursiväärtuse vahel.
- valuuta, v: valuut.
- valvatsioon, prants. (*évaluation*): mündi seaduslik väärtlus või teatava kindla rahaalusega arvestav maine teatava, maal suuremal arvul käibiva, rahasordi väärtusest; sak. *Valvation*, f.
- valvatsioonitabel, väärtuste ülevaade, eriti mündiliikide; sak. *Valvationstabelle*, f.
- valveerima, v: valueerima.
- vanutuskoda; sak. *Walkmühle*, f.
- varakindlustusühistu; sak. *Vermögensversicherungsgenossenschaft*, f.
- varakirjestus: kõigi omandite ja nõuangute, aktiiva, ja kõigi võlgade, passiva, täpne loetelu; varanduse üksikute esemete ülesmärkimine, mis teataval hetkel on etve käsutuses; sak. *Inventory*, f.
- varieerima, prants., vaheldama, muutma, muundama, teisendama; sak. *variiieren*.
- varjund; v: nüanss.
- varpima, puulima, laeva puulikõie, pine, abil vedama; sak. *bugsiieren*.
- varufond: fond (kapital), mida aktsiaseltsingud avalisli koguvad iga-aastasest puhaskasust oodatamatute kahjude katteks; sak. *Reservefonds*, m, *Reservekapital*, n.
- varukapital, tagavarapital; sak. *Reservekapital*, n; v: varufond.
- varuma; sak. *reservieren*, *vorbehalten*.
- varustaja; v: hankija; sak. *Lieferant*, m.
- varustama; sak. *versorgen*, *seinem Bedarf einkaufen*.
- varustis; v: hange.
- vaselõige; sak. *Kupferstich*, m.
- vastandama; sak. *konfrontieren*.

- vastandus; sak. Gegenüberstellung, f.
- vastastikkus; sak. Gegenseitigkeit, f.
- vastukonto, kahekordses raamatupidamises mingi arve vastakane arve; sak. Gegenkonto, n.
- vastustama; sak. sich widersetzen.
- vastuviht (-hi); sak. Gegenengewicht, n.
- vastuväärtus, samaväärtus, ekvivalent: summa ehk väärtus, mis makstakse teatava nõuangu lunastamaks, ka summa, mida keegi rihmessi arvel, mille ta on kellelgi teiselt saanud, annab teisele rahas või veksleis; sak. Gegenwert, m.
- vatt, lühend w, mõõteühik elektrivoolu tööjõu ja võime mõõtmiseks; sak. Watt, n.
- vedett, prants. (vedette), vahilaev.
- vedro (pang): nestemõõt vanas Venes: 10 kruškat ehk 8 toopi = 12,2992 liitrit; sak. Wedro, n.
- vedus; sak. tüchtig.
- veejuhtimisühistu; sak. Wasserleitungsgenossenschaft, f.
- veenduma; sak. sich überzeugen.
- veesõiduk; v: alus.
- veeühistu; sak. Drainagegenossenschaft, f, Wasserleitungsgenossenschaft, f, Entwässerungsgenossenschaft, f.
- veikama; sak. eine Wette eingehen.
- veksel, õiguslik ürik, mille väljaandja vekslioiguse alusel kohustub teatavat summat maksma teatavale isikule kas isiklikult või käsundades kolmanda isiku kaudu. Kui väljaandja tahab summat maksta isiklikult, siis kutsutakse vekslit lihtvekslik, käsundab ta aga kolmanda isiku vekslit tasuma, siis on veksel käskveksel; sak. Wechsel, m.
- veksliaegumine: veksliaegumine on vekslikooste kustutamine, mis tekib, kui ei kaevata seaduse poolt määratud tähtaja jooksul pärast tähtpäevumist; sak. Wechselverjährung, f.
- veksliandja, trassant, on see, kes käsundab trassaati maksma teataval ajal ja teatav summa vekslihoidjale (remittendile).
- veksliarve: kahekordse

raamatupidamise pearaamatus avatud arve, mis haarab kõiki vekslite abil teostatud tehinguid; seda arvet võlastatakse kõigi saabuvate, ja hüvisatakse kõigi väljuvate vekslitega. Suurema veksliliikluse puhul on soovitav arvet jagada kahte ossa, kohalikkude ja kaugemate vekslite jaoks; sak. *Wechselkonto*, n.

veksliduplikaat; sak. *Wechselduplikat*, n; v: veksliteisikud.

vekslihari: vekslivõlataja poolt vekslisumma mittemaksmise pärast vekslivõlgniku vastu tõstetud kaebus; sak. *Wechselklage*, f.

vekslihind; sak. *Wechselpreis*, m; v: kurss.

vekslihoidja, v: vekslisäilitaja.

veksliinteressent: see, kes on osaline vekslis; sak. *Wechselinteressent*, m.

vekslikopeerraamat: sellesse on koondatud kõigi meie juurest läbivate vekslite ära kirjad (koos indossametidega). Vekslid nummerdatakse selles raamatus, ja need numbrid tähendatakse ka vekseile; sak. *Wechselkopierbuch*, n.

vekslikrediit; sak. *Wechselkredit*, m; v: blankokrediit.

vekslikurss; sak. *Wechselkurs*, m; v: kurss.

vekslikurtaaž, v: kurtaaž; sak. *Wechselcourtag*, f.

vekslikäendus (avaal, v): vekslitehinguis esinev käendus, mis tuleb ette niihästi liht- kui ka käskvekslite alal ja mis erineb lihtkäendusest sellega, et käsimehe vastu võidakse üles astuda sama vekslirangusega nagu vekslivõlgnikugi vastu; sak. *Wechselbürgschaft*, f.

veksliliiklus; sak. *Wechselverkehr*, m.

vekslimaakler; sak. *Wechselmakler*, m; v: maakler.

vekslipari, veksliväärtuse loomulik vahetaja; sak. *Wechselpari*, n; v: pari.

veksliprotest; sak. *Wechselprotest*, m; v: protest.

vekslirangus: selle all tuleb mõista, et iga vekslis kohuslane, kes oma kohustust ei täida täpselt, peab leppima tavalisest protsessimenetlusest lühema ja järsuma protsessimenetlusega; sak. *Wechselstrenge*, f.

**veksliskontro:** sellesse raamatusse märgitakse kõik vekslite ja käsundite saabumised ja väljumised, kusjuures lisandatakse saatja ja trassaadi nimi ja elukoht, vekslisumma, saabumise või trasseerimise päev jne.; sak. *Wechselskontro*, n.

**vekslisäilitaja** on see, kellele usaldati veksel, ilma et see oleks temale indosseeritud, aktsepti nõutamaks, et, see sündinud, saata veksel uuesti omanikule või hoida teda džireeritud sekunda viimse omaniku tarvis.

**veksliteisikud, veksliduplikaadid:** käskveksli väljaandja on kohustatud remitendile soovi korral andma mitu üthesisulist eksemplari samast vekslist, ja neil eksemplarel, teisikuil, duplikaadel, on kaks otstarvet: 1) kindlus, 2) labusus; sak. *Wechselduplikate*, pl.

**vekslitähtaeg;** sak. *Wechselfrist*, f; v: *tähtaeg*.

**vekslivõime:** inimene, kes vekslit välja annab, peab olema vekslivõimeline, s. o. tal peab olema õigus lepinguid sõlmida

jne.; sak. *Wechselfähigkeit*, f.

**vekslivõlataja:** see, kes veel mitte tasunud vekslit seadusliku omanikuna võib kelleltki nõuda teatavat summat; sak. *Wechselgläubiger*, m.

**vekslivõlg;** sak. *Wechselschuld*, f; v: *vekslivõlgnik*.

**vekslivõlgnik** on see, kelle võlg põhineb vekslil. Võlga ennast kutsutakse vekslivõlaks; sak. *Wechselschuldner*, m.

**veksliõigus:** kõigi vekslite, vekslitehingute ja vekslitkohustuste kohta käivate seaduste, harjumuste, tavade ja põhimõtete kogumõiste; sak. *Wechselrecht*, n.

**veondus;** sak. *Fuhrwesen*, n.

**veos, lastis, lastiraha;** sak. *Fracht*, f.

**veokiri,** nii kutsutakse kaubalaeva juhi tõendit, milles ta tunnustab, et ta on võistnud kaubasaajailt pardale ja transpordiks teatavad kaubad, ja millega ta kohustub neid viima määratud kohta. Tavalisti valmistatakse need ürikud kolmes ühtlases eksemplaris ja kirjutatakse alla laevajuhilt, kes säilitab neist ühe, kuna kaks antakse kau-

basaatjale, kes neist viimaseist säilitab jällegi ühe ja teise saadab kauba võstjale. Laevalastikirjas ehk mereveokirjas sisalduvad kõik tavalises veokirjas leiduvad andmed ja pea alati on ta välja antud kaubavõstja käsundusse. Siirete abil on seepärast võimalik teda edasi anda teistele isikutele ja on sellega müüdav paber. Mõnes riigis on ta peamine sisetu seaduslikult fikseeritud; sak. Frachtbrief, m; v: konossament.

**verifitseerima**, uuslad. (lad. s. verus, tõsi, ja facere, tegema), kontrollima, taatlema; tõendamata; sak. verifizieren.

**vesimärk**; sak. Wasserzeichen, n.

**veskiühistu**; sak. Mühlen Genossenschaft, f.

**vetruvus**; sak. Elastizität, f.

**vice versa**, lad., ümberpöörduvalt, ümberpöörduvalt juhtumil; sak. umgekehrt, im umgekehrten Falle.

**vidimatsioon**, kirja või dokumendi ametlik tõestamine; seadustus; sak. Vidimation, f, Beglaubigung, f.

**vidimeerima**, barb.—lad. (lad. s. vidimus, oleme näinud), tõestama, et originaaliga võrreldud ärakiri on õige; seadustama; sak. vidimieren, beglaubigen.

**vidimeeritud**, tõestatud, seadustatud.

**viim**; v: eksport.

**viinakojaühistu**; sak. Brenner Genossenschaft, f.

**viinamarjaühistu**; sak. Winzergenossenschaft, f.

**viinaühistu**; v: viinakojaühistu.

**viisum**, lad. (s. videre, nägema), tõend, et midagi on nähtud; sisseõiduluba teatud maale; sak. Visum, n.

**viitsekonsul**; sak. Vizekonsul, m; v: ase-konsul ja konsul.

**viitustamine**, viitustus; sak. Verzug, m.

**viitustus**; sak. Aufschub, m; v: prolongatsioon.

**viitustuskasvikuid** on võlataja õigustatud nõudma võlgnikult, kui viimase jõudlus (samme) pole sündinud õigel jõudluse ajal; sak. Verzugszinsen, pl.

**viivitusveos**: hüvitus (Verfügung, f), mida lae-

- vur võib nõuda lastijalt, kui viimane ei saada kaupa lepindatud ajal pardale; sak. *Fauf-racht*, f.
- viktuaalid**, lad., elutarbed, toiteained, peamiselt põllunduse ja karjanduse alalt, näit. või, juust, munad, piim, juurvili, naumad jne.; sak. *Viktualiën*, pl.
- viljaaidaühistu**; sak. *Kornhausgenossenschaft*, f.
- viljatav**; sak. *kulturfähig*.
- viljelema**; sak. *kultivieren*.
- vinditseerima**, lad., nõudma; õiguslikult omandama, õigusi jalule seadma; sak. *vindizieren*.
- visand**; sak. *Entwurf*, m.
- vis major**, lad., v: *force majeure*.
- vista**, v: *avista*.
- vistaveksel** on veksel, mille peab trassaat vekslivomanikule tasuma esitamisel; sak. *Sichtwechsel*, m.
- volikogu**, ühistute alal: suuremais ühistuis (liikmete arvuga üle 300) liikmete peakoosolekut asendada võib valitavate isikute kogu; sak. *Ver-*
- treterversammlung*, f.
- volitus**, mandaat: nii kutsutakse õiguslikku vahekorda, millega keegi volitab teist astuma tema nimel õiguslikke samme. Volitajat kutsutakse *mandant*, volinikku *mandataar*. Olenedes sellest; kas teostatavad tehingud on kindlaks määratud või on tegu kõiki juhtumeid haarava volitusega, eristatakse *erivolitus* ija *üldvolitus*; sak. *Vollmacht*, l, *Mandat*, n.
- volm (-u)**; sak. *Umfang*, m.
- volmukas**; sak. *umfangreich*.
- volontäär**, prants. (*volontaire*, lad. *s. voluntarius*, vabatahtlane), palgata teeniv isik, palgata abitööline (õppur); v: *sell*; sak. *Volontär*, m.
- volt**, praktiline või tehniline elektripingeline ühik; elektromotoorse jõu ühik; lühend: v.
- voorup**; sak. *Schiffswinde*, f.
- vraak**, holl., rannutunud laeva kere, üldse jäänu- sed, mis rannutunud; sak. *Wrack*, n.
- võidulaen**, v: laenuloosid, loosid ja arbud.

**võist**; v: konkurents.  
**võistleja**, see, kes kaupleb samade kaupadega, toodab samu esemeid kui teine; sak. Konkurrent, m; v: konkurent.

**võistlema**; v: konkureerima.

**võistlus**, reivlus ärimeeste vahel. Kui keegi vabrikant näit. tunneb oma toodete minuse (turustuse, sak. Absatz, m) alal tugeva võistluse mõju, siis võib viimane põhineda kas odavamail hinnul, paremal mihusel või elavamal reklaamil, ja igal juhtumil on aga selge, mis tuleb teha: hindu alandada, mihust tõsta, reklaami tihendada, v: konkurents.

**võlakohustus** on üldiselt iga kirjalik võlatunnistus, olgu võlg tekkinud rahalise laenu saamise või mõne teise eseme võstmise teel, mille väärtust rahas võlgnik teataval tähtpäeval kas kasvikutega või ilma lubab tasuda. Võlakohustus peab sisaldama: võlasumma tähtedes ja arvuna, lepingdatud kasvikut, lubaduse tagasi maksta ja tähtpäeva, mil see peab sündima; peale selle: võlataja nime ja võlgniku allkirja, mõlema aadres-

sid ja andepäeva; sak. Schuldschein, m, Schuldverschreibung, f.

**võlandus**; sak. Schuldenwesen, n.

**võlastama**, debiteerima, tähendab kirjesfusēs (raamatupidamises) summat, kirjet kandma mõne konto deebet; sak. belasten, zur Last schreiben.

**võlastu**; sak. Passiva, pl.

**võlastumine**; sak. Verschuldung, f.

**võlataja**, kreditor: see, kes teisele, võlgnikule ehk deebitorile, annab kaupa või raha krediiti. Olenedes võlakohustusest ja võlataja kindlustamisest tehakse vahet arvevõlatajate (kes pole tegutsemiseks saanud ei panti ega vekslit), hüpoteegivõlatajate (kelle nõuang on kinnistatud maandile), vekslivõlatajate (kellele on antud veksel); pantvõlatajate (kes on saanud võlgnikult mõne käsipandi) ja kasutusvõlatajate (kellele on antud õigus kasutada panditud vara) vahel; sak. Gläubiger, m.

**võlatama**, võlgu andma, võlgu usaldama; sak. ein-

- Darlehen bewilligen.
- võlausaldaja, v: võla-  
taja.
- võlgama, võlgnema; sak.  
schulden.
- võlguma; sak. verschul-  
den.
- võltsveksel. Veksel on  
võlts, kui allkiri ei tu-  
lene isikult, kellele ta  
nime järele peab kuulu-  
ma. Ta on osaliselt  
võlts, kui on aktsep-  
tid ehk indossamendid  
võltsitud; sak. falscher  
Wechsel, m.
- võrduma; sak. gleich-  
sein.
- võrgend; v: riuge.
- võrratu; sak. un-  
vergleichlich.
- võst (-u), võstmine, vastu-  
võtmine (ka vekslid); sel  
viimasel korral sak. An-  
nahme, f.
- võstetav; sak. annehm-  
bar.
- võstutõend, kviitung, tä-  
hik.
- võtend, väljavõte; ka: tea-  
tis; sak. Auszug, m.
- võtustama, osa tagavarast  
välja võtma; sak. ent-  
nehmen.
- võus (-a); sak. Wucher,  
m.
- võuslema; sak. Wucher-  
preise nehmen.
- võusur; sak. Wucher-  
rer, m.
- võõrandus; sak. Enteig-  
nung, f.
- võõrastemajaühistu; sak.  
Gasthausgenossen-  
schaft, f.
- vähehisune on münt ja  
toode õilsast metallist,  
kui sulam on vähema  
väärtusega normaalsest;  
sak. geringhaltig.
- väikekäitis; sak. Klein-  
betrieb, m.
- väikesäästundus; sak.  
Kleinsparwesen,  
n.
- väil (-a): tee, kus laev lii-  
gub, asetseb tavalisti ke-  
set jõge, ka seal, kus  
laevasõitu ei häiri keh-  
lid, pangased ega karid  
ja kus on olemas tarvi-  
lik sügavus lastitud alu-  
sele ja laevale; sõidutee;  
sak. Fahrwasser, n.
- väin (-a); sak. Meerenge,  
f.
- väliskaubandus vahendab  
riikide omavahelisi suh-  
teid, vahetab vastastikku  
nende loodusesaadusi ja  
töötooteid, avab kodumaa  
kaubule avara minemi ja  
hangib oma maa käitisei-  
le ja tööndusile vajalisi  
tooraineid; sak. Aus-  
senhandel, m.
- väliskurss: rahaliikide  
muutlik hind kuski välis-  
börsil võrreldes mõne

- kodumaise börsi hinnaga; sak. *ausländischer Kurs*, m.
- välisrevisjon**, revisjon, mis toimetatakse väljaspool ühistut või etvet seisva asutise või isiku poolt.
- välja klaarima** (laevust): luba nõutama sadamast väljumaks.
- väljamüük**, kaupade müük erakordselt odavate hindadega äri lõpetamisel ja ka sesooni lõppedes; sak. *Ausverkauf*, m.
- väljapanek**; v: panem.
- välja vedama**, eksporteerima; v: *eksportima*.
- väljavedu**, kõigi kaupade kogum, mida hangib teatav maa kõigile teistele. Väljaveo võrdlus sisseveoga annab n. n. kaubandusbilansi (v:); sak. *Ausfuhr*, f; v: *export*.
- väljaveohüvitus**; sak. *Ausfuhrbonifikation*, f, *Ausfuhrvergütung*, f.
- väljaveokeeld**, korraldus, mille otstarve on, kiiskuse päevil, sõjaajal jne., säästa teatavad kaubad (vili, karielajad, hobused jne.) kodumaale; sak. *Ausfuhrverbot*, n.
- väljaveopreemiad** on toetus riigi poolt, mis antakse kodumaa põl-
- lundusele, tööstusele jne., et hõlbustada nende võistlust välisturgudel; sak. *Ausfuhrprämiën*, pl.
- väljaveotõll**, panis, mis lasub teatavate kodumaste kaupade väljaveol ja mis eriti mitmes meretaguses maas suure koloniaalkaupade — ekspordiga on riigile suureks tuluallikaks; sak. *Ausgangszoll*, m.
- välmur**; sak. *Erfinder*, m.
- värbama**, (ostjaid) muretsema, nõutama; teenistusse palkama; värmima; sak. *werben*.
- värdühistu**; sak. *unechte Genossenschaft*, f, *unreine Genossenschaft*, f, *entartete Genossenschaft*, f.
- värnima** (Wiedemanni sõnastikus esinev vorm sõnast värbama, v:); sak. *werben*.
- värmindus**; sak. *Werbewesen*, n.
- värrastumine**; sak. *Entartung*, f.
- värvistama**; sak. *kolorieren*.
- väärindama**, õilistama, jaunistama; sak. *veredeln*.
- vääring** (-u, valuut, va-

luufa), nii kutsutakse mingi maa mündiühiku nimetusviisi. Nii kõnelakse Prantsusmaal frangivääringust, Saksas margavääringust, meil kroonivääringust jne. Aga sõna vääringut tarvitatakse veel teises tähenduses, märkides teemaga metalli, millest on löödud kurantmündid (seaduslikud maksuvahendid). Nii räägitakse kuldvääringust, hõbevääringust, segavääringust (kaksikvääringust, alternatiivvääringust, bimetalismist), pabervääringust, olene des sellest, kas on mingil maal kuld, hõbe, segavääringu puhul mõlemad, pabervääringu puhul paberraha seaduslikuks maksuvahendiks. Kus maksab kuldvääring, seal näeme meie hõbedat ainult vahetusrahanana (v:), kus aga maksab hõbevääring, seal on kuld mündid ainult kaubaks ja alnavad kõikuvat kurssi. Seal, kus maksab kaksikvääring, põhineb ta oletaval kindlal (seaduslikul) väärtussuhtel kulla ja hõbeda vahel. Prantsusmaal (enne sõda) oli see suhe näit. 1:15<sup>1/2</sup>,

s. o. 1 n. kulda võrdus 15<sup>1/2</sup> naelale hõbedale. Puhast pabervääringut ei tunta kuski; sak. W ä h r u n g, f.

vääris; sak. k o s t b a r.

vääritustamine; sak. E n t w e r t u n g, f.

vääritustus, mis võib haarata kogu käitisi kui ka üksikuid esemeid (kaupu, väärtpabereid, masinaid jne.): iga asja väärtuse kahanemine; sak. E n t w e r t u n g, f.

väärtlema, v: t a k s e e r i m a.

väärtlus: tüliküsimusis (hüvitusis) teatava asja väärtuse kindlakstegu pädevate (oskurite ehk ekspertide poolt, hinnang; sak. A b s c h ä t z u n g, f.

väärtmetall'd: nii kutsutakse eelistamisi kulda ja hõbedat, ja need müntimismetallid on silmapaistva tähtsusega oma ilu, vastupidavuse, jaguvuse ja korrulise kasutatavuse poolest. Nende omavaheline väärtussuhe on kõikuv, olenedes vahelduvasi pakumisest ja nõudmisest. Ka plaatinat kutsutakse teises järjekorras väärt- ehk õilismetalliks; sak. E d e l m e t a l l e, pl.

väärtpaberid on ürikud

nõuangute kohta, kus nõuang paberiga on seotud sel määral tervikuks, et seda nõuangut ilma paberita ei saa aidata maksvusele, s. o. kus paberi omamine on kirjaliku õiguse makspaneku eelduseks; sak. Wertpapier, n.

**väärtsisalduvus:** kulla ja hõbeda puhtusemäär, mis näitab väärismetalli ja segise suhet, s. o. vahet väärtsikaalu ja brutokaalu vahel. Rahvusvaheliselt, peale mõne erandi, märgitakse see suhe tuhandikes, kusjuures sulamisuhe kuld- ja hõbemüntide juures on tavaliselt 900 tuhan-

dikku ( $\frac{9}{10}$ ) kulda või hõbedat ja 100 tuhandikku ( $\frac{1}{10}$ ) vaske; v: mündid; sak. Feingehalt, m.

**väärtusetus;** sak. Wertlosigkeit, f.

**väärtuskulutis;** sak. Wertspesen, pl; v: kulutis.

**väärtustamisühistu;** sak. Verwertungsgenossenschaft, f.

**vööndloek,** vööndtariif: postisaadefiste alal loek, kus loekumäärad olenevad kaugusest, vööndist; sak. Zonentarif, m.

**vööndtariif,** v: vööndloek.

## W

w = lühend s. watt. | watt, v: vait.

## Y

yard, ingl., ka Põhja-Ameerikas maksev pikkusmõõt: 3 jalga (feet) à 12 tolli (inches) = 0,9143 meetrit, seega 109,4 yardi = 100 meetrit; sak. Yard, n.  
yd. = yard.

## Õ

**õilismetallid,** v: väärismetallid. | õilistama; v: väärindama.

**õlikivi**, põlevkivi; sak. **Brennschiefer**, m, **Ölschiefer**, m.

**õnduma**, nurjuma; sak. **misslingen**.

**õpipoiss**, kaubandusõpilane, äriõpilane; õppur; sak. **Lehrling**, m.

**õppeleping**. Sellega kohustub ärimees noort inimest teatavail tingimusil õppuriks oma äri võima ja selle eest hoolitsema, et viimane omandaks need võimed ja teadmused, mis on tarvilikud äritegevuses. Sellise lepingu sõlmimine sünnib kaupmehe ja õppuri isa resp. hooldaja vahel; sak. **Lehrvertrag**, m.

**õppur**, õpipoiss; sak. **Lehrling**, m.

**õõnesmõõdud**: 1. jaanuarist 1929. a. maksavad Eestis prantsuse mõõdu- ja kaaluühikud ja kõigi õõnesmõõtude ühikuks on liiter (v:), mille õõs vastab ühele kuupdetsimeetrile; kuupmeeter on 1000 liitrit. Õõnesmõõdu järjestus on:

1 kiloliiter = 10 hektoliitrit = 1000 liitrit,

1 hektoliiter = 10 dekalitrit = 100 liitrit,

1 dekaliiter = 10 liitrit,

1 liiter = 10 detsiliitrit ( $1/10$  liitrit),

1 detsiliiter = 10 sentiliitrit ( $1/100$  liitrit),

1 sentiliiter = 10 milliliitrit ( $1/1000$  liitrit).

## Ä

**älnidus**; sak. **Abwesenheit**, f.

**älnis**; sak. **abwesend**.

**ärakiri**, teisik (v:), koopia (v:).

**äravedu**, sisemaa piirides teatava koha (linna jne.) väljavedu; sak. **Abfuhr**, f.

**äri**. Selle väljendi all ei mõista kaupmees mitte vaid üksikisiku ja selt-singu käitist, vaid ka üksikut äritehingut; sak.

**Geschäft**, n.

**äriasjur**, äriagent; sak. **Handelsagent**, m.

**äride-register** on avalik raamat, millesse kantakse firma õiguslikud suhted ja seigad; nõutavate teadete mitte sisestamisel võib olla tagajärgi. Ärideregister on avalik siseseseade, s. o. teda võib konsulteerida igauks; sak. **Handelsregister**, n.

**äriharu**; sak. *Fach*, n, *Geschäftsweig*, m.

**ärijuht**, ärijuhataja; sak. *Geschäftsführer*, m.

**ärikorrespondents**, v: *korrespondents*.

**ärikrediit**: krediit, mis kuulub ärile kui sellisele, vastandina üksikisikute erakrediidile; sak. *Geschäftskredit*, m.

**ärikulutis**: väljaminekud, mida tekitab äritegevus üldiselt, s. o. mis ei lange koormaks teatavale eriharule selles tegevuses; sak. *Handlungsunkosten*, pl, *Handlungsspesen*, pl.

**ärikulutise-arve**; sak. *Handlungsunkostenkonto*, n; v: ärikulutis.

**ärila**, kauplev kesklinn; ingl. *city*.

**ärimobiilide-arve**; sak. *Handlungsmobilien-Konto*, n; v: mobiilide-arve.

**ärimärgid**, kaubamärgid (v:); sak. *Handelsmarken*, pl.

**ärimärgi-kaitse** on õiguslik kaitse, mille kindlustab riik ärimärgile, vabrikumärgile, kaubamärgile, kui keegi oma või võõraid tooteid sama märgi all tahab levitada selle kauba asemel, mil-

lele ärimärk tõeliselt kuulub. Eestiski maksavad kindlad normid sel alal tänu „Kõlvatu võistluse vastu võitlemise seadusele“.

**ärimärk** on märk, millega tööstur (vabrikant) varustab oma kauba, et teda eristada võõraist fabrikaadest; kaitsemärk, kaubamärk; sak. *Marke*, f, *Schutzmarke*, *Fabrikmarke*, f.

**äriosa**, osus, põhikirjas kindlaks määratud ja ühistu poolt tagasimaksamisele kuuluv kapital, mille iga ühistuliige ühekordselt või ositi makstes peab andma ühingu kasutusse; sak. *Anteil*, m.

**äripersonaal**, ärisse palgatud ja seal teotsev isikond; sak. *Geschäftspersonal*, n.

**äriraamatud** on raamatud, mis kaupmeeste pooli sisse seatakse ja peetakse. Meil on teatavad väikekaupmeeste liigid vabastatud raamatupidamise sundusest, kuigi juba kuuldub hääli, et meilgi peaks iga kaupmees sunduslikuult pidama raamatuid. Milles seisab raamatupidamise sundus? Kaupmees on kohustatud: a) oma raamatuid pidama korrapärase raa-

matupidamise põhimõt-  
teil, ja neist raamatuid  
peab selgesti nähtuma ta  
varanduse ja ta äritehin-  
gute seisund; b) säilita-  
ma neid raamatuid  
kümme aastat, arvates  
viimase sisestuse päevast;  
c) raamatute pidamisel  
tarvitama riigikeelt ja  
selle kirjamärke; d) äri-  
tegevuse alul andma  
täpse loetelu varandus-  
esemeist ja valmistama  
ärtperioodi lõpul varan-  
duse ja võlgade vahe-  
korda selgitava bilansi,  
kusjuures nüühisti inven-  
tuur kui ka bilanss pea-  
vad mõlemad olema va-  
rustatud allkirjadega.  
Raamatud peavad olema  
kõidetud, ja igaüks neist  
peab olema — lehtlehel  
— nummerdatud. Koh-  
tadel, kus peab seisma  
kiri, ei tohi jätta tühja  
ruumi. Kirje esialgset  
teksti ei tohita teha aru-  
saadamatuks mahakriip-  
sutuse või radeerimisega,  
ka ei tohita midagi si-  
sestada nii, et see hiljem  
võiks olla arusaadama-  
tu, kas need kirjed tek-  
kisid raamatuid jooks-  
valt pidades või tehti  
hiljem; sak. *Han dl ungs-  
bü cher*, pl, *Ge-  
sch ä f t s b ü cher*, pl,  
*Hand els bü cher*,  
pl.

ärireisija, kaubareisija; sak.

*G e s c h ä f t s r e i s e n d e*,  
m.

ärisõber, isik või etve, kel-  
lega ollakse pidevalt äri-  
suhteis; sak. *G e s c h ä f t s-  
f r e u n d*, m.

äriteenija, äriteenistuses  
seisvate isikute üldnimet-  
tus; sak. *A n g e-  
s t e l l t e*, m.

äritunnistus, patent, kaup-  
lemise lubatäht; sak.  
*H a n d e l s s c h e i n*, m.

ärivaige (-ke); sak. *G e-  
s c h ä f t s s t o c k u n g*,  
f, *G e s c h ä f t s s t i l l-  
s t a n d*, m.

ärivolinik: kaubanduslik  
äri või printsipaal ei va-  
ja ainult selliseid abijou-  
de, kes talle on kasuks  
äri siseelus, vaid ka sel-  
liseid, kes esindavad äri  
väljaspool. Sellised isi-  
kud on prokurist (v):  
ja ärivolinik. Viimast  
kutsutakse pea-  
volinikuks, kui tema  
printsipaali poolt on  
volitatud kogu kauban-  
dustegevust juhtima, eri-  
volinikuks, kui tal  
on oma kindlasti piira-  
tud eritülesanded. Pro-  
kuristist erineb ärivoli-  
nik selles, et tema pole  
õigustatud võtma äri-  
vekslikohustusi ega esin-  
dama firmat kohtutes,  
vaid et tema volitused  
piirduvad vaid teatavate  
kindlate aladega. Äri-

volinikke ei kanta äride-  
regtsfrisse, ka ei või ne-  
mad alla kirjutada pro-  
kuristidena; sak. *Hand-  
lungsbewollmächtigte*, m.

**äriõppur** on noor inime-  
ne, kes astub äri kutse-  
ala õppimaks. Äriomanik  
on kohustatud õppurit  
kutsealal edasi viima,

feda töökusele kasvata-  
ma. Tavalisti sõlmitakse  
vastav leping õppuri va-  
nematega; õpipoiss (v:)  
sak. *Lehrling*, m,  
*Handelslehrling*,  
m.

**äsja**, hiljuti; sak. *neu-  
lich*.

**äärkiri**; sak. *Münzums-  
schrift*, f.

## Ö

**öeldavasti**; sak. *sogea-  
nann* t.

**ökonomia**, krk (s.  
*oikos*, maja), majapi-  
damine; majandus, tu-  
lundus; kokkuvõtte; sak.  
*Ökonomie*, f.

**ökonomiline**, majandus-  
lik, kokkuvõtte; sak.  
*ökonomisch*.

**ööp** (-ba); sak. *Etmal*,  
n, *Tag und Nacht*.

## Ü

**ühendlema**; sak. *kom-  
binieren*.

**ühing**; sak. *Verein*, m.

**ühishuvikond**; sak. *In-  
teressengemein-  
schaft*, f.

**ühiskauplus**, kooperatiiv;  
sak. *Genossen-  
schaftshandlung*, f.

**ühislane**; sak. *Genos-  
schafter*, m.

**ühismõõdne**; sak. *mit  
gleichem Masse  
messbar*.

**ühispannad**, laenu- ja  
hoiuühingud, taotlevad  
kaubandusliku krediidi  
hüvede saavutamist ka  
käsitöölisile ja vähema  
varakusega isikuile. Kau-  
banduspankadega on  
neil niipalju ühist, et nad  
peale diskontotehingute  
toimetavad veel konto-  
korrent- ja hoiustustehin-  
guid. Tegevuskapitali  
saavad nad sel teel, et  
iga pangavõlgnik peab  
olema ühflasi pangaosa-  
nik (liige); sak. *Genos-*

- senschaftsbank, f,  
Spar- und Vor-  
schusskasse, f,  
Volksbank, f.
- ühispank**; sak. Genossenschaftsbank, f.  
Volksbank, f.
- ühistarbimus**; sak. Konsumtionsgemeinschaft, f.
- ühistegelane**, v: ühislane.
- ühistegeline**; sak. genossenschaftlich.
- ühistegeline etve**, ühistegeline ettevõtte. See on ühistu piiratamatu liikmeskonnaga, mille ülesandeks on oma liikmete krediidi, teenistuse ja tarviduse edendamise ja korraldamise ühise äritegevuse kaudu, ja kus kõik liikmed vastutavad koos, s. o. seosvastutavad etve tehingute eest. Sisse ja välja võib astuda igal ajal, aga pärast väljaastumistki vastutab liige veel teatava aja jooksul. Üldpõhikiri määrab iga sellise etve otstarbe ja ta äriala. Juhib etvet juhatus, valvab ta tegevuse üle nõukogu. Ühistegelisel etvel on kõik juriidilise isiku õigused; sak. Genossenschaft, f.
- ühistegeline käitismajandusteadus**; sak.
- genossenschaftliche Betriebswirtschaftslehre, f.
- ühistegevus**; sak. Genossenschaftswesen, n.
- ühistegevuskoda**; sak. Genossenschaftsrat, m, Genossenschaftskammer, f.
- ühistegevusliikumine**; sak. Genossenschaftsbewegung, f.
- ühistegevusseadus**; sak. Genossenschaftsgesetz, n.
- ühistu**, seaduslikult registreeritud, juriidilise isiku õigusega, muutuva koostise ja kapitaliga isikute koondis, kelle eesmärgiks on, teotsedes erilise nime all, kaasa aidata oma liikmete aineliseks ja vaimseks hüvanguks mitmesuguste majanduslike ühisevete või oma liikmete töö organiseerimise teel; sak. Genossenschaft, f.
- ühistuasjandus**, v: ühistegevus.
- ühistulane**; sak. Genosse, m.
- ühistu liige**, v: ühistulane.
- ühistuline**; sak. genossenschaftlich.
- ühistuteliit**; sak. Genos-

senschaftsver- band, m.	üksikloetelu, v: spetsi- fikatsioon.
ühistuterevisjon; sak. Genossenschafts- revision, f.	üksikühistu; sak. Ein- zelgenossen- schaft, f.
ühistuteseadus; sak. Ge- nossenschafts- gesetz, n.	üldavarii; sak. grosse, allgemeine, ge- meinschaftliche Havarie, f; v: ararii.
ühisus, v: ühistu.	üldistama; sak. verall- gemeinern.
ühtlustama; sak. ver- einheitlichen; v: egaliseerima.	üldkviitung, v: üldfä- hik.
ühtlustushinne; sak. A us- gleich arbitrage, f.	üldtähtk: lõend, mis haa-

## VEENE-ROOMA SAUN

Sooja voolava vee basseiniga

# A-S. „BASSEIN”

Tallinn, Aia tän. 3, tel. 447-68.

### Daamidele:

Neljap. kella	12—11	hind	60 senti.
Reede	” 10—3	”	50 ”
Laup.	” 10—3	”	40 ”

### Härradele:

Keskn. kella	3—11	hind	80 senti.
Reede	” 3—11	”	70 ”
Laup.	” 3—11	”	50 ”

Tunnisaun 2 vanniga — 1 tund — 1 isik — 80 senti.  
2 isikut — 120 snt. 3 isikut — 150 snt.

**Kassa avatud kuni kella 10 õhtul.**

- rab kõigi kirjete ja summade tasumist, mida keegi on võlgnenud oma võlausaldajale; sak. Generalquittung, f; v: kviitung, tähik.
- üldvolikiri, üldvolitus; sak. Generalvollmacht, f; v: volikiri, volitus.
- üldvolitus; sak. Generalvollmacht, f; v: volitus.
- ülejääk (-gi); sak. Gewinn, m, Überschuss, m.
- ülekanne, v: siire; sak. Übertrag, m.
- ülemaailmne postiliit; sak. Weltpostverein, m; v: post.
- üleproduktsoon, v: ületoodang.
- ületoodang, üleproduktsoon, massiliselt toodetud ja ladusid täitvad kaubad; sak. Überproduktion, f.
- ületsi, vastuveft; sak. aufwärts.
- ülevõõrastus; sak. Überfremdung, f.
- üleväärtustus; sak. Überwertung, f.
- ülikompleetne, enam kui täielik, enam kui täisarvuline; sak. überkomplett.
- ülimhind; sak. Höchstpreis, m.
- üllitama, täävitama; sak. bekanntmachen, promulgieren, publizieren.
- üllitus; sak. Proklamation, f.
- ümbertöötamisühistu; töötlusühistu; sak. Verarbeitungsvergenossenschaft, f.
- ümbimus; sak. fixe Idee, f.
- ümbris, kate, mis ümbritseb teatavat kaupa; sak. Umhüllung, f, Decke, f.
- ürik (-u): tavalisti kirjaliku dokumendi mõttes; sak. Urkunde, f.
- üritama; v: etvima.
- üritav; sak. unternemen.
- üsaaž, prants. (usage), komme, tava, tarvitusviis, harjumus; kogemus; tarvitamine.
- üsanss, kaubandusüsanss, kaubanduskomme, kaubandustava (prants. usance, ital. uso, lad. usus), on harjumus teatavas kaubanduskeskuses, mis tekkinud ärioludest ja muutunud pikapeale juhiseks; sak. Usance, f, Handelsusance, f.
- üür, flam. (huur, l. hühr, sak. Heuer, f), maja, kaupluse-, korterirent; sak. Heuer, f, Miete, f, ka: Zins, m.

# „ÄRIELU MANUAALI“

Terminoloogilise osa

## SAKSAKEELNE VÕTI

Märge: Saksakeelseile tähissõnule järgnevad arvud annavad „Ärielu Manuaali“ veeru ehk veerud, kus see saksakeelne tähissõna esineb, ja ühes sellega võimaluse leida vastavat tõlget eestikeelses tekstis.

### A

- |                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| Abbau 445                 | Abrechnung 267,268         |
| abbauen 445               | Absatz 289,290,471,497     |
| Abbréviatuur 25           | Absatz finden 471          |
| Abfall 386,410            | Absatzgebiet 471           |
| Abfälle 374               | Absatzgenossenschaft 290   |
| Abfallindustrie 374       | Absatzquelle 471           |
| abfertigen 484            | Absatzstockung 290         |
| Abfertigung 484           | Abschätzung 137,504        |
| Abfertigungsfrist 484     | Abschlagszahlung 321       |
| Abfindungssumme 56        | abschliessen 256           |
| abflauen 266              | Abschlussbetrag 160        |
| Abfuhr 507                | Abschrift 221              |
| Abgabesatz 40             | Absender 208               |
| Abgabewesen 39            | absetzen 209,471           |
| Abgang 410                | Abstandsgeld 264           |
| abgehen 278               | Abteilung 155,319          |
| abgelagert 425            | abtragen (eine Schuld) 236 |
| abklären 422              | Abwälzung 98               |
| Ablehnen 186              | abwärts 37                 |
| ablehnen 395              | Abwässer 389               |
| Ableugnungseid 90         | abweichen 90               |
| Ablieferungshindernis 427 | abwesend 507               |
| abmachen 256              | Abwesenheit 507            |
| Abmachung 255             | abziehen 82 <sup>1</sup>   |
|                           | achterlastig 381           |

---

# Suvita

kasulikult, mõnusalt ja odavasti  
looduslikult ilusas suvituskohas  
**Narva-Jõesuus!**

- Võrratu, peen liivarand.
  - Suurepäraseid pargid ja tore männimets.
  - Üürile anda üle 700 suvila ja rohkesti üksiktube, kogu sisendusega ja majatarvetega.
  - Moodsaim kuurhoone.
  - Dr. Saltzmanni ja Huene muda- ja vesiravilad.
  - Pansionid.
  - Kontserdid, sport ja mitmesugused lõbustused.
  - Palju huvitavat ja vaatamisväärset ajaloolises kaunis NARVAS. Ükski vanalinn Ida-Euroopas pole enda keskaja ilmet säilitanud nii hästi, kui 13 sajandil rajatud Narva.
  - Teie tervis vajab kosutust, päikest, õhku – silm avarust.
- Lähemat informatsiooni annab suvitusbüroo

## Narva-Jõesuu

Tel. 9. Poska t. 27.

---

- à conto-Zahlung 321  
 Acquisition 36  
 Admiralität 26  
 Adresse 21.  
 adressieren 27  
 Affektionspreis 28  
 Affirmation 191  
 Agent 28  
 Agentur 28,49  
 Agio 23  
 Agiotage 53  
 Agitation 29  
 Agrarverfassung 271  
 aichen 447  
 Akkord 31  
 akkordieren 31  
 Akkumulationstheorie 230  
 Akt 31  
 Akte 31,457  
 Aktie 34,320  
 Aktiengesellschaft 35  
 Aktienkurs 34  
 Aktienmakler 34  
 Aktiva 32  
 Aktivhandel 31  
 aktivieren 32  
 Aktivmasse 207  
 Aktivoperation 31  
 Aktivvermögen 31  
 aktuell 36  
 akut 36  
 Akzeptant 32  
 Akzeptationskonto 33  
 Akzeptationskredit 33  
 Akzepten-Konto 34  
 Akzeptkredit 34  
 Akzeptprovision 34  
 akzessorisches Geld 260  
 Akzise 35  
 akzisfrei 35  
 à la hausse spekulieren 434  
 Alibi 294  
 alimentieren 37  
 allgemeine Havarie 518  
 Allonge 37  
 Almosen 37  
 Alphabet 22  
 als Rest 352  
 als unwahr erklären 295  
 Ältermann 108  
 Ältermann der Gilde 189  
 Alternativwährung 484  
 Amortisation 38  
 Analyse 39  
 anbieten 329  
 anbringen 356  
 an den Mann bringen 290  
 Anerbieten 329  
 angeben (Preise) 139  
 Angebot 329  
 Angeld 241  
 Angestellte 512  
 Angewiesene 51  
 Anhang 260  
 Animierbanken 308  
 Ankaufsgenossenschaft 324  
 Ankergeld 414  
 Ankerplatz 40  
 Ankerwinde 350  
 Anlagegut 390  
 Anlagekapital 390  
 Anlagen 390  
 anlanden 427  
 Anlegehafen 252,308  
 anlegen 427  
 anlegen (Geld) 273  
 Anleihe 247  
 Anleihenlose 248  
 anmerken 306  
 Annahme 499  
 annehmbar 499  
 Annuität 41  
 an Ort und Stelle 149  
 anpassen 433  
 Anschaffungskosten 431  
 anschlagen 48

Anschrift 21  
 Ansiedler 199  
 Anspruch 308  
 Anstalt 53  
 Anteil 42,295,320,510  
 Anteilschein 320,324  
 Anteilkapital 319,324  
 Antiquar 43  
 Antiquariat 43  
 Antizipationsgeschäft 99  
 Antrag 329  
 Anwalt 209  
 anweisen 242  
 Anweisung 242  
 Anwesende 279  
 Anwesenheit 277  
 Anzeige 57  
 Apparat 44  
 Appellation 44  
 appellieren 44  
 Apports 49  
 Appretur 45  
 Ar 22  
 arbeiten (nachlässig) 268  
 Arbeitergenossenschaft 477  
 Arbeiterproduktivgenossen-  
 schaft 476  
 Arbeitsanweisung 476  
 Arbeitseinstellung 477  
 Arbeitsgenossenschaft 46,  
 478  
 Arbeitslohn 380  
 Arbeitslosigkeit 478  
 Arbeitszerlegung 477  
 Arbeitszettel 477  
 Arbitrage 45  
 Arbitrageabkommen 137  
 Archiv 46  
 Armenwesen 482  
 Aroma 46  
 Arrest 45  
 Artikel 46  
 Assekurant 50

Assekuranz 190  
 Assekuranzmakler 190  
 Assekurat 50  
 Assekurateur 50  
 assortieren 51  
 auf Abrechnung 25  
 Aufbewahrungsgeschäft 441  
 auf dem Submissionswege  
 vergeben 438  
 Aufgeld 348  
 aufhissen 135  
 aufkaufen 322  
 auf Kredit verkaufen 120  
 Auflage 296, 452, 457  
 auf Lieferung 132  
 aufmachen 56  
 Aufnahmeschein 305  
 Aufrechnung 257  
 auf Rechnung 25  
 aufreden 350  
 aufrichtig 55  
 Aufschrift 296  
 Aufschub 369, 494  
 Aufschwung 472  
 auf Sicht 58  
 Aufsichtsrat 160, 309  
 Auftrag 277  
 Aufträge (im), v: im Auf-  
 trage.  
 Aufwand 210, 231  
 Aufwandbestandteile 231  
 Aufwandentschädigung 231  
 aufwärts 519  
 aufzählen 231  
 Aufzählung 261  
 Auktion 313  
 ausbieten 329  
 ausborgen 248  
 aus dem Gedächtnis 296  
 aus erster Hand 114  
 Ausfall 80, 483  
 aus freier Hand verkaufen  
 481

Ausfuhr 501  
 Ausfuhrbonifikation 501  
 ausführen 106  
 Ausfuhrprämien 502  
 Ausfuhrverbot 501  
 Ausfuhrvergütung 501  
 ausfüllen 49  
 Ausgabe 100  
 Ausgangszoll 502  
 ausgenommen 112  
 Ausgleich 456  
 Ausgleichsarbittage 517  
 ausgleichen 59, 417  
 Ausgleichung 62, 557  
 Ausgleichung (zur) 352  
 Auskunftei 453  
 Auslage 183  
 ausländischer Kurs 501  
 Auslegen der Waren 183  
 ausleihen 248  
 Auslieferung 264  
 Auslieferungsschein 133  
 Ausnahme (mit) 266  
 Ausnahmeförife 112  
 ausrüsten 104, 390  
 ausschieten 361  
 Ausschlagwald 251  
 ausschliessen 112, 266  
 Ausschuss 360, 422  
 Ausschüttung der Masse  
     321  
 Aussehen 120  
 Aussenhafen 56  
 Aussenhandel 500  
 ausser Besitz setzen 307  
 aussergewöhnlich 107  
 aussondern 112, 422  
 Aussteller 50, 464  
 Austritt 250  
 Ausverkauf 501  
 Auswahl 484  
 Ausweis 255  
 auszeichnen 113

auszeichnen (sich) 113  
 Auszug 452, 499  
 Aufarkie 55  
 Automobilgenossenschaft  
     55  
 Aval 55  
 avalieren 55  
 avancieren 100  
 Avarie 56  
 Aversum 57

## B

Bachregulierungsgenossen-  
     schaft 158  
 Backbord 326  
 Bäckereigenossenschaft 328  
 Bagage 328  
 Baggerhafen 163  
 Bahnsteig 272  
 Bai 24  
 Baisse 251  
 Baissier 251  
 Bake 326  
 Ballen 330  
 Bank 332, 339  
 Bankdeposit 336  
 Bankdividende 337  
 Bankerott 340  
 bankfähig 338  
 Bankfolio 336  
 Bankier 340  
 Bankkonto 336  
 Bankkrise 337  
 Banknoten 338  
 Bankrate 337  
 Banksperre 337  
 Bannware 186  
 Baratthandel 60  
 Barbier 341  
 Bargeld 313, 438  
 Barkauf 172  
 Barre 186  
 Barren 167

- Barrengeld 167  
 Barrenwahrung 167  
 Barzahlung 438  
 Basis 57  
 Bassin 60  
 Baugenossenschaft 103  
 Baulast 103  
 Bauproduktivgenossen-  
 schaft 103  
 Bausch und Bogen (in) 299  
 Bauzone 103  
 Beamte 38  
 bearbeiten 477  
 beauftragen 242  
 Beauftragte 277  
 Becken 60  
 Bedarf 210  
 bedienen 380  
 bedingt 25  
 Bedürfnis 452  
 Bedürfnisskala 450  
 Befähigung 289  
 Befehl 277  
 befinden (sich auf dem  
 Lager) 251  
 befördern 105  
 Befugnis 379  
 befugt 203, 379  
 Befund 262  
 begeben (einen Wechsel)  
 347, 426  
 Begebungsvermerk 426  
 begehrt 310  
 beglaubigen 30, 255, 419,  
 472, 494  
 Beglaubigung 419, 493  
 Beglaubigungsschreiben  
 420  
 Begleitpapiere 411  
 Begleitschein 411  
 begünstigen 100  
 behandeln (eine Sache) 278  
 beheben (sich eines Rech-  
 tes) 263  
 behindern 186  
 Behörde 53  
 Beibuch 24  
 Beirat 309  
 bei Sicht 58  
 Beitrag 162  
 Beiträge 388  
 Beiwahrung 238  
 Bejahung 191  
 bekanntmachen 520  
 belangen (gerichtlich) 129  
 belasten 498  
 Belastung 221  
 Beleg 472  
 belegen (mit Beschlag) 186  
 beleidigen 431  
 Beleidigung 311  
 Belieben (nach) 440  
 beliebt 281  
 bemannen 104  
 Bemastung 280  
 benachteilen 163  
 beobachten 313  
 beordnen 242  
 Bepackung 166  
 bequem 76, 245, 294  
 Bequemlichkeit 219  
 Berater 309  
 Berater (rechtskundiger) 209  
 Berechnung 46, 47  
 Bergbau 295  
 Bericht 46, 57, 399  
 berichten 399  
 berichtigen 397  
 Bericht (ohne) 399  
 Berichtsjahr 453  
 Berufskonsul 236  
 Berufung einlegen 98  
 Besanmast 418  
 Besanrahe 418  
 beschädigen 163, 197

beschädigte Ware 197  
 Beschaffenheit 289  
 Beschaffungsgenossen-  
 schaft 309  
 Beschickung 438  
 Beschlag 186  
 Beschlagnahme 186  
 Besitz 130  
 Besitztum 314  
 besolden 417  
 Besoldung 415  
 besonders 366  
 bessern 341  
 Bestand 196, 222  
 beständige Valuta 294, 295  
 bestätigen 392  
 Bestechlichkeit 355  
 bestehen (aus) 221  
 Bestellung 455  
 Bestellsbuch 455  
 besteuern 267, 339  
 bestimmen 120  
 Bestimmungshafen 297, 426  
 Bestimmungsort 426  
 Bestürzung 326  
 Beteiligte 49  
 Beteiligung 319  
 betrachten 427  
 Betrieb 239  
 Betrieb (in — setzen) 239  
 Betriebsälteste 240  
 Betriebskapital 240  
 Betriebsbeteiligungsdivi-  
 dende 240, 323  
 Betriebswirtschaftslehre 240  
 Betriebswirtschaftslehre, ge-  
 nossenschaftliche 516  
 betrügerisch 339  
 Bettlei 186  
 Bevölkerung 389  
 Bevölkerungswesen 389  
 bevollmächtigen 30  
 Bewahranstalt 139

Bewässerungsgenossen-  
 schaft 304  
 bewegliches Eigentum 484  
 beweisen 471  
 Bewerber 382  
 bewilligen (ein Darlehen)  
 499  
 bewirtschaften 274  
 Bezirksgenossenschaft 407  
 Bezogene 50, 426  
 Bezugsanweisung 133  
 Bezugsgenossenschaft 309,  
 310  
 Bezugskalkulation 131, 328  
 Bezugsquelle 131  
 Bezugsschein 133  
 Bilanz 64  
 Bilanzbuch 61  
 Bilanzkonto 61  
 billigen 344  
 Billion 64  
 Bimetallismus 64  
 Bindfaden 425  
 Binnenhafen 273  
 Binnenhandel 273  
 Binnenland 428  
 Binnenschifffahrt 428  
 Blankett 355  
 Blankoakzept 65  
 Blankoindossament 65  
 Blankokredit 65  
 Blankowechsel 65  
 Blockade 438  
 blockieren 356  
 Blume 68  
 Boden 355  
 Bodenverschuldung 272  
 Bodmerei 66  
 Boje 356  
 Bojereep 356  
 Bon 66  
 Bönhase 308  
 Bonus 67

Boot 325  
 Bootshaken 312  
 Bord 343  
 borgen 247  
 Börse 70  
 Börsenberichte 69  
 Börsengerüchte 69  
 Börsenschreck 326  
 Börsenwesen 69  
 Börse, schwarze 294  
 Bracker 360  
 Brackgut 360  
 Brandwirtschaft 244  
 Brauerei 373  
 Breite 251  
 Brennerei 379  
 Brennereigenossenschaft  
     494  
 Brennschiefer 507  
 Briefmarken 193,280  
 Briefumschlag 237  
 Briefwechsel 193  
 bringen (in Erinnerung) 281  
 bringen (in Ordnung) 397  
 bringen (in Verkehr) 240  
 bringen (Waren an den  
     Mann) 290  
 Brotbäcker 255  
 broschieren 67  
 Broschüre 67  
 Bruttoeinnahme 68  
 Bruttoertrag 68  
 Bruttogewicht 68  
 Bruttogewinn 68  
 Bruttosaldo 460  
 Bruttosumme 68  
 buchen 194,430  
 Bücherverzeichnis 176  
 Buchführung 194,204,386  
 Buchführung, geheime 416  
 Buchführungsgenossen-  
     schaft 386  
 Buchhaltung 386

Buchhandel 384  
 Buchstabe 21,261  
 Bucht 285  
 Bucht, kleine 251  
 Buchung 193  
 Buchung (konforme) 194  
 Buchwert 386  
 Budget 100,297  
 Bug, 249  
 bugsieren 375,376,486  
 Bugspriet 386  
 Bürge 238,240  
 Bürgschaft 116,128,185,239  
 Bürgschaftsgenossenschaft  
     239  
 Büro 72  
 Bürochef 49

**C**

Chiffre 443  
 chiffrieren 444  
 City 509  
 Code 74,220  
 conto finto 265

**D**

damals 423  
 damals 423  
 Damm 450  
 Dampfer 54  
 Dampffähre 461  
 Darlehen 248  
 Darlehnskasse 248  
 daselbst 144  
 dasselbe 145  
 datieren 379  
 datieren (sich) 380  
 dauerhaft 421  
 Dazwischentreten 421  
 dazwischentreten 152  
 Debatte 77  
 debattieren 77  
 Debet 78

- Debitorenbuch 80  
 debütieren 78  
 Decalo 81  
 Deck 454  
 Decke 520  
 decken 177  
 Deckgüter 454  
 Deckung 177  
 dedizieren 78  
 defekt 376  
 Defizit 80  
 Deflation 80  
 Deichgenossenschaft 450  
 Dekade 81  
 delegieren (Rechte) 427  
 Delikatesse 141  
 Delkredere 85  
 Delkrederekapital 85  
 Dementi 295  
 dem Zeitgeschmacke ent-  
 sprechend 292  
 Dependenzen 380  
 Depesche 85  
 deponieren 85,139,449  
 Deport 85  
 Deposit 139  
 Depositenschein 140  
 Depot 140  
 Depotwechsel 85  
 Depression 86,280  
 der Mode entsprechend 292  
 derselbe 145  
 Desorganisation 386  
 Detailpreis 153  
 Detailverkauf 153  
 devolvieren 427  
 dezentralisieren 87,187  
 Dezimalrechnung 244  
 Dezimalsystem 89  
 dickflüssig 382  
 die Gebühr entrichten 267  
 Dienstleistungsgenossen-  
 schaft 159  
 dieses Jahres 40  
 Differenz 90  
 Diffessionseid 90  
 direkt 483  
 direkter Handel 324  
 direkte Steuer 324  
 direkte Steuern 325  
 direkt vom Produzenten 114  
 diskontable Wechsel 316  
 Diskonten 91  
 diskontieren 316  
 Diskretion 92  
 Dispache 92  
 Disposition 93  
 Dispositionsfähigkeit 93  
 Dispositionsgut 93  
 Dispositionsrecht 93  
 Dividende 94,319,320,324  
 Doli 95  
 Domizil 95  
 Domizilwechsel 328  
 doppelt 95  
 Doppelwährung 164  
 Doppelzentner 164  
 Drainagegenossenschaft  
 230,488  
 drängen (sich) 409  
 Draufgeld 241  
 Dreschgenossenschaft 397  
 Dritten, pl, 198  
 Droge 408  
 Drucker 466  
 Druckerei 466  
 Druckgewerbe 466  
 Dubiosen 96  
 Dult 96  
 Düne 265  
 Duplikat 98  
 Durchfuhrabgaben 462  
 Durchfuhrhandel 269  
 Durchgangszoll 269  
 durchschnittlich 268

Durchschnittspreis 268  
 Durchschnittstara 188,269

## E

Ebbe- und Fluthafen 473  
 echte Genossenschaft 472  
 Edelmetalle 504  
 Effekten 101  
 Effektenhandel 101  
 Effektenkonto 102  
 Effektenkurs 102  
 Effekten-Skontro 102  
 effektiv 102  
 Effektivzahlung 102  
 effektuieren 103  
 egalisieren 103  
 Ehrenakzeptanz 54, 140  
 Ehrenannahme 55  
 Ehreneintritt 421  
 Ehrenzahlung 421  
 eichen 447  
 Eichungsstelle 447  
 Eierverwertungsgenossen-  
 schaft 295  
 eigener Wechsel 257  
 Eigenhandel 314, 370  
 eigenhändig 314  
 Eigenpreis 314  
 Eigenproduktion 315  
 Eigenschaft 289  
 eigentliche Messwoche 471  
 Eigentum 314, 315  
 Eigentum, bewegliches 484  
 Eilbote 231  
 Eilbrief 107  
 einbringen 469  
 ein Darlehen bewilligen 499  
 einen Auftrag widerrufen  
 217  
 einen Wechsel begeben 347,  
 426  
 eine Sache behandeln 278  
 eine Schuld abfragen 236

eine Wette eingehen 488  
 einfache Kalkulation 257  
 Einfuhr 428  
 einführen 146  
 Einfuhrprämien 429  
 Einfuhrzoll 429  
 eingehen (eine Wette) 488  
 eingeschrieben 474  
 einhändigen 242  
 Einheit 479  
 einheitlich 103  
 einigermaßen 297  
 einkassieren 148, 247  
 Einkauf 322, 323  
 einkaufen (seinen Bedarf)  
 486  
 Einkaufsbuch 324  
 Einkaufsfakturenbuch 324  
 Einkaufsgenossenschaft 324  
 Einkaufskalkulation 131, 323  
 Einkaufsrechnung 119, 323  
 Einlage 341  
 einlösen 266  
 Einlösbarkeit 266  
 Einlöslichkeit 266  
 einmaliger Kauf 322  
 Einnahmen 469  
 Einnahmewesen 469  
 einreichen (seine Entlas-  
 sung) 113  
 einrichten 419  
 ein Schiff heuern 401  
 ein Schiff verpfänden 331  
 einschreiben 474  
 Einschreiten 421  
 einschreiten (gerichtlich) 159  
 Einspruch 164  
 einstellen (seine Zahlungen)  
 119  
 Eintracht 256  
 eintragen 428  
 eintragen (ins Grundbuch)  
 192

einträglich 176, 265  
 Einträglichkeit 469  
 Eintragung 167  
 Eintrittsgeld 428  
 einverstanden sein 432  
 einwilligen 256  
 Einwilligung 25  
 Einzelgenossenschaft 518  
 Einzelverkauf 155  
 einziehen 247  
 Einziehung 205  
 Eisenerz 392  
 Elastizität 493  
 Elektrizitätsgenossenschaft  
 108  
 Elevator 108  
 emballieren 329  
 emanzipieren (sich) 109  
 Emission 109  
 Emissionskurs 109  
 emittieren 110  
 Empfänger 86  
 Empfangsbestätigung 474  
 Empfehlung 398, 432  
 Empfehlungsbrief 432  
 endlose Wasserfläche 250  
 engagieren 39  
 engagiert sein 39  
 Engrospreis 141  
 Enquete 40  
 entartete Genossenschaft 98,  
 502  
 Entartung 502  
 Enteignung 500  
 Entfernungstarife 184  
 enthalten 427  
 Entlassung (seine — ein-  
 reichen) 113  
 entlasten 221  
 entlöschen 264  
 Entlöschung 265  
 entmasten 280  
 entnehmen 499

entrichten (die Gebühr) 267  
 entsprechend (dem Zeitge-  
 schmacke, der Mode) 292  
 entfläuschen 352  
 Entwässerungsgenossen-  
 schaft 230, 488  
 entwerten 138  
 Entwertung 504  
 Entwurf 185, 218, 294, 368,  
 429, 495  
 entziehen (Prokura) 167  
 Epoche 112  
 Erbesitz 382  
 Erbeigentum 381  
 Erbteil 381  
 Erfahrung 349  
 Erfinder 502  
 Erfolg 284, 403  
 Erfolglosigkeit 284  
 erfolgreich 284  
 Erfüllungstag 475  
 ergänzen 475  
 ergeben (sich) 160  
 Ergebnis 372, 403  
 erheben (Gebühren) 267  
 erinnern 292  
 Erinnerung (in — bringen)  
 281  
 Erinnerungsschreiben 281  
 erklären (als unwahr) 295  
 erklären (sich insolvent —)  
 119  
 Erkundigung 326, 381, 393  
 ermächtigen 55  
 ermahnen 292  
 Ernterückstände 379  
 eröffnen 56  
 Ersatz 48, 66, 225, 452  
 Ersatzstoff 225  
 ersetzbar 421  
 ersetzen 49, 66  
 Ersparnis 441  
 erste Sorte 364

Ertrag 167, 372, 400, 460  
 erwägen 161  
 Erwerb 380  
 erwerben 380  
 Erwerbsbetrieb 380  
 Erwerbsfähigkeit 380  
 Erwerbsgenossenschaft 460,  
 469  
 Erwerbsgesellschaft 380  
 Erwerbslosigkeit 380  
 Erwerbsteuer 380  
 erwerbsunfähig 389  
 Etablissement 114  
 Etikette 114, 296  
 etikettieren 114  
 Etmal 514  
 Ewer 358  
 Exemplar 105  
 Exequatur 104  
 exequieren 104  
 Existenzminimum 108  
 exklusiv 105, 266  
 Expeditur 105  
 Expedition 403  
 Expeditor 105  
 Expert 106  
 Expertise 106, 321  
 expertisieren 106, 321  
 Exporthaus 106  
 Exporteur 107  
 Exportkommissär 106  
 extensiv 107  
 extrafein 107  
 Extratara 107

## F

Fabrikmarke 510  
 Fach 509  
 Fachausdruck 321  
 Fachbildung 236  
 Fachschule 236  
 Faden 442  
 Fahrplan 440

Fahrstuhl 472  
 Fahrwasser 500  
 faktisch 472  
 Faktor 118  
 Faktorei 119  
 Faktur 119  
 Faktura 119  
 fällig 474  
 fällig sein 474  
 Fallitmasse 119  
 falscher Wechsel 499  
 Familienhaushalt 351  
 Farbenabstufung 312  
 Faserpflanze 194, 279  
 Fastage 120  
 Faustpfand 241, 330  
 Fautfracht 495  
 Fehlbetrag 376, 483  
 Fehler 271  
 Fehlschlag 308  
 feierliches Versprechen  
 461  
 feilbieten 300  
 Feingehalt 506  
 Ferien 483  
 Fernsprecher 238  
 Fernverkehr 184  
 fest 421  
 Festland 273  
 festsetzen 120  
 Fiktion 265  
 fiktiv 97, 121  
 Filiale 121, 319  
 Finanzen 121, 387  
 finanziell 388  
 finanzieren 121, 388  
 Finanzjahr 121, 387  
 Finanzminister 121  
 Finanzvermögen 388  
 Finanzwechsel 122  
 Finanzwesen 388  
 Finanzwissenschaft 121  
 Finanzzölle 122

- finden (Absatz) 471  
 finden (Gefallen) 281  
 fingieren 265  
 Finte 453  
 Firma 122  
 Firmenregister 122  
 Fischereigenossenschaft 165  
 Fischergenossenschaft 166  
 Fischverwertungsgenossen-  
 schaft 164  
 Fiskus 123, 247  
 fixe Idee 520  
 fixieren 120  
 Fixgeschäft 189  
 Fixum 120  
 fizellieren 425  
 Flächenmasse 355  
 Flachsee 252  
 Flachsbaugenossenschaft  
 260  
 Flachsverwertungsgenos-  
 schenschaft 260  
 Flagge 355  
 Flaschenzug 449  
 flau 310  
 Flauheit 311  
 flausen 379  
 Flecken 271  
 Fleischladen 169  
 Flickschneider 308  
 Flockseide 255  
 Flösserei 345  
 flott 477  
 flottant 123  
 Flotte 123  
 Flugpost 255  
 Flussbett 251  
 Flussregulierungsgenossen-  
 schaft 158  
 Flut und Ebbe 473  
 Fock 239  
 Focksegel 239  
 folgern 145  
 foliieren 124  
 Folio 124  
 Folium 125  
 Fonds 124  
 Fondsbörse 124  
 Fondskonto 102, 124  
 Fondsmakler 124  
 Forderung 308  
 Forderung (gerichtliche) 129  
 Forderungsvermächtnis 308  
 formale Genossenschaft 125  
 formulieren 483  
 Forschungsreise 403  
 Forschungsreisende 403  
 Forstgenossenschaft 289  
 Forsthaushalt 289  
 fortsetzen 159  
 Fracht 244, 251, 252, 361,  
 492  
 Frachtbrief 252, 493  
 Frage 244  
 Fragezeichen 244  
 Fragment 177  
 Frankatur 125  
 frankieren 125  
 franko Bestimmungsort 126  
 franko Waggon 126  
 frei an Bord 126  
 Freibeuter 343  
 Freibeuterei 287  
 Freigut 481  
 Freihafen 482  
 Freihandel 481  
 Freilager 481  
 Freimachung 125  
 Freimarke 280  
 Freimarken 193  
 freiwillig verkaufen 481  
 Freizügigkeit 481  
 Frequentant 414  
 Frist 474  
 Frostversicherung 131  
 Fuge 257, 328

Fuhrwesen 492  
 Funktelegraph 441  
 Fürsorge 140  
 Fürsprache 398  
 Fusion 126  
 Futter 186

## G

Gaffelschoner 163  
 Galanteriewaren 127,374  
 Gallone 127  
 gangbare Ware 290  
 gangbar machen 290  
 Gant 127  
 Gantregister 127  
 Garant 127,238  
 Garantiefonds 128  
 Garantiegenossenschaft 448  
 garantieren 128  
 Garderobepersonal 409  
 gären 120  
 Garnitur 128  
 Gärstoff 120,158,242  
 Gasthausgenossenschaft 500  
 Gebäudekonto 141,192  
 Gebäudeservitut 140  
 geben (zu verstehen) 452  
 Gebinde 345  
 Gebrauchsgegenstand 450  
 Gebrauchsmuster 450  
 Gebrauchssteuer 451  
 Gebühr 267  
 Gebühren erheben 267  
 Gebührenwesen 267  
 Gedächtnis (aus dem) 296  
 gedeihen 370  
 Gedränge 409  
 gefährdet sein 312  
 Gefallen finden 281  
 gefällig 281  
 Gefälligkeit 281  
 Gefälligkeitsakzept 281  
 gefällig sein 281

Geflügelzuchtgenossen-  
 schaft 472  
 gegen bar 351  
 gegen bare Zahlung 351  
 Gegengewicht 487  
 Gegenkonto 487  
 Gegenregister 453  
 Gegenseitigkeit 487  
 Gegenstück 326  
 Gegenüberstellung 487  
 Gegenwert 108,487  
 Gehalt 221,272,329,415,477  
 Geheimbuch 416  
 Geheimbuchkonto 416  
 geheime Buchführung 416  
 Geheimkonte 416  
 Gehilfe 238  
 Geld, akzessorisches 260  
 Geld angelegen 273  
 Geldeinlage 388  
 Geldeinsatz 388  
 Geldersparnis 388  
 Geldgenossenschaft 389  
 Geldmakler 387  
 Geldoperation 388  
 Geldstock 387  
 Geldstrafe 415  
 Geldwesen 388  
 Geldzins 387  
 Gelegenheit 313  
 gemeinschaftliche Havarie  
 518  
 Gemengstoff 421  
 Gemisch 420  
 Gemischtheit 420  
 Gemüseverwertungsgenos-  
 senschaft 29  
 genehmigen 392  
 genehm sein 219  
 Generalagent 347  
 Generalbevollmächtigte 348  
 Generalbilanz 347  
 Generalkonsul 347

Generalquittung 519  
 Generalversammlung 347  
 Generalvollmacht 519  
 Genosse 516  
 Genossenschaft 203,220,423  
     450,515,516  
 Genossenschaft, echte 472  
 Genossenschaft, entartete,  
     unechte, unreine 98,502  
 Genossenschaftler 513  
 genossenschaftlich 515, 516  
 genossenschaftliche Be-  
     triebswirtschaftslehre 516  
 Genossenschaftsbank 515  
 Genossenschaftsbewegung  
     516  
 Genossenschaftsgesetz 516,  
     517  
 Genossenschaftshandlung  
     513  
 Genossenschaftskammer  
     516  
 Genossenschaftsrat 516  
 Genossenschaftsrevision  
     517  
 Genossenschaftsverband  
     517  
 Genossenschaftswesen 516  
 Gepäck 328  
 Gerätschaftenkonto 407  
 gerichtlich belangen 129  
 gerichtliche Forderung 129  
 gerichtlich einschreiten 159  
 Gerichtsbarkeit 196  
 Gerichtsvollzieher 196,475  
 geringhaltig 500  
 Gerücht 410  
 geruhen 440  
 gesamthaftend 424  
 Gesamtschuldner 424  
 Geschäft 131,508  
 Geschäftsanteil 324  
 Geschäftsbücher 511

Geschäftsfreund 512  
 Geschäftsführer 49,509  
 Geschäftsguthaben 324  
 Geschäftskredit 509  
 Geschäft, solides 431  
 Geschäftspersonal 510  
 Geschäftsreisende 512  
 Geschäftsstillstand 512  
 Geschäftsstockung 512  
 Geschäftszweig 509  
 Geschmackmuster 273  
 Gesellenwesen 423  
 Gesellschaft 203,423  
 Gesellschafter (stiller) 202  
 Gesellschaft mit beschränk-  
     ter Haftung 129  
 Gesellschaftsrechnung 156  
     gesetzlich 253  
     gesucht 310  
 Gewährleistung 239  
 Gewährsmann 240  
 Gewerbe 321,477  
 Gewerbeausstellung 477  
 Gewerbefreiheit 116  
 Gewicht 161  
 Gewichtsnote 161  
 Gewichtsspesen 161  
 Gewicht (spezifisches) 112  
 Gewichtszunahme 161  
 Gewinn 173,174,519  
 Gewinnanteil 174  
 gewinnbringend 176,265  
 Gewinn (imaginärer, mut-  
     masslicher) 145  
 Gewinn- und Verlustkonto  
     174  
 Gewissen 442  
 gewissenhaft 428  
 Wohnheitsrecht 452  
 gezogener Wechsel 241  
 Gilde 189  
 Gildenhaus 189  
 girieren 96,347

Giro 148,426  
 Glasur 128,479  
 Gläubiger 498  
 gleichförmig 206  
 gleichlautend 206  
 gleich sein 499  
 gleitende Löhne 261  
 gleitende Skala 261  
 goldführend 231  
 Gold-und Silbergewicht 231  
 Goldwährung 230  
 Gran 129  
 Gratifikation 130,191  
 Gratifikation geben 191  
 gratifizieren 130,191  
 Gremium 130  
 Grenzbewachung 353  
 Grenzsetzung 389  
 Grenzverkehr 389  
 Grenzzölle 353  
 Grossbetrieb 440  
 Grosse Havarie 518  
 Grosseinkaufsgesellschaft  
   141  
 Grosshandel 440  
 Grossindustrie 440  
 Grossverkauf 141  
 Grundbuch (ins — eintra-  
   gen) 192  
 Grundbücher 378  
 Grundeigentum 192  
 Gründer 53  
 Grundkapital 377  
 Grundlage 57  
 Grundstücke 143,418  
 Grund und Boden 377  
 gummieren 130  
 günstig 432  
 Gusseisen 321  
 Gut 144  
 Gutachten, kaufmännisches  
   342  
 Güte 289

Güter, zählende 262  
 gutes Papier 135  
 Güteziffer 289  
 Guthaben 144  
 gutschreiben 144  
 Gutschrift 144  
 Gut, seeertriftiges 284  
 Gut, sperriges 272  
 Gut, unbewegliches 192

## H

Habe 314  
 Haben 144  
 Hafan 414  
 Hafendamm 414  
 Hafengefälle 414  
 Hafengeld 414  
 Hafenskapitän 414  
 Hafenlotse 414  
 Hafenmeister 414  
 Hafenmole 414  
 Hafenpolizei 414  
 Hafensperre 414  
 Hafenzoll 414  
 haften 239  
 Haftgeld 241  
 Haftpflicht 239, 260, 261,  
   448  
 Haftsumme 261  
 Haftung, mit beschränkter  
   260  
 Halle 131  
 haltlos 315  
 Hand (aus erster) 114  
 Handel 179  
 Handel auf Lieferung 132  
 Handel, direkter 324  
 Handel en gros 141  
 Handel, inländischer 273,  
   427  
 Handelsagent 180, 508  
 Handelsbilanz 180  
 Handelsbrauch 182

- Handelsbücher 511  
 Handelsdampfer 178  
 Handelsfirma 180  
 Handelsfreiheit 180, 183  
 Handelsgärtnerei 177  
 Handelsgebrauch 181  
 Handelsgericht 180  
 Handelsgerätschaften 479  
 Handelsgeschichte 181  
 Handelsgesellschaft 182, 423  
 Handelsgesellschafter 162  
 Handelsgesellschaft (offene)  
   55, 198  
 Handelshafen 182, 183  
 Handelskammer 181  
 Handelskorrespondenz 193  
 Handelskrise 181  
 Handelslehrling 514  
 Handelsmarke 179, 181, 509  
 Handelsprämien 182  
 Handelsrecht 183  
 Handelsregister 508  
 Handelsreisende 183  
 Handelsrichter 180  
 Handelschein 512  
 Handelsschiff 178  
 Handelssozietät 182  
 Handelsstrasse 182  
 Handels- und Gewerbe-  
   kammer 183  
 Handelsunsance 181, 520  
 Handelsverträge 181  
 Handelszeichen 181  
 Handgeld 241  
 handhaben 241  
 Handlanger 238  
 Handlungsbücher 511  
 Handlungsbevollmächtigte  
   513  
 Handlungsgehilfe 423  
 Handlungsmobilien-Konto  
   509  
 Handlungsspesen 509  
 Handlungsunkosten 509  
 Handlungsunkosten-Konto  
   509  
 Handschrift 279  
 Hand (unter der) 37  
 Handwörterbuch 278  
 Hansa 134  
 Hanse 134  
 Hanseat 134  
 Hauptagent 347  
 Hauptbilanz 347  
 Hauptbuch 348  
 Hauptgenossenschaft 188,  
   348  
 Hausleiss 195  
 Hausgesinde 273  
 Haushalt 275  
 haushalten 275  
 Haushaltung 274  
 Haushaltungskonto 275  
 hausieren 410  
 Hausierer 410  
 Hausierhandel 410  
 Hauskonto 192, 273  
 Hausordnung 195, 428  
 Hausse 472  
 Haussier 472  
 Havanna 135  
 Havarie 56, 250  
 Havarie, grosse, allgemeine,  
   gemeinschaftliche 518  
 Havarie, kleine, partikulare,  
   teilweise 343  
 Haverei 56  
 Hengstgenossenschaft 475  
 herabsetzen 394  
 Herabsetzung 393  
 Herausgeber 99  
 Herrenartikel 142  
 Herstellungskalkulation  
   460, 484  
 Heuer 520  
 Heuerbrief 26

# Ravi- ja puhkuselinn KURESSAARE

**kutsuh:**

**haigeid** — parandama tervist suurima kuulsuse ja ravivõimega Kuressaare merimüdas, mille imetegevate mõju tõendab enam kui 100 aastane minevik ja need kümned tuhanded kodu- ja välismaalased, kes Kuressaare mudaravis on saanud tagasi tihti juba lootusetult kaotatud tervise ja eluvärs-kuse ;

**puhkuseotsijaid** — kosutama närve ja ammutama uut elujõudu Kuressaare ainulaadses osoonirikkas merekliimas, linna omapärases rahulikus miljões.

**Kuressaare pakub** lisaks ideaalsetele ravi- ja puhkusevõimalustele :

odavamaid elutingimusi, küllaldaselt aja- viite-lõbustusi ja sportimisvõimalusi.

**Ühendus mandriga :**

Tallinnaga kaks korda nädalas laevaühendus al. „Eestimaaga“. Tallinn— Kuressaare liinil igapäev omnibuse kiitõõseühendus. Tallinn — Virtsu — Kuressaare liinil igapäev raudtee-omnibuse ühendus. Kaks korda nädalas laevaühend. Pärnuga.

Lähemaid teateid ja prospekte kuurordi kohta annab

KURESSAARE LINNAVALITSUS.

H o o a e g 1. juunist kuni 10. septembrini.

heuern 263  
 heuern (ein Schiff) 401  
 hier und da 328  
 Hilfsadresse 24  
 Hilfsbücher 238  
 Hilfskonten 24  
 Hinterlegung 140  
 hissen 135  
 Hochseefischerei 477  
 Höchstpreis 519  
 höken 184  
 Höker 300  
 Holz 375  
 Holzhandel 375  
 Holzpapier 376  
 Holzstoff 376  
 Holzwolle 375  
 Holzzeug 376  
 Honorat 140  
 Honorant 140  
 honorieren 140  
 hundertfach 415  
 hundertweise 415  
 Hut 347  
 Hypothek 143  
 Hypothekardarlehen 143  
 Hypothekarkredit 143  
 Hypothekenbanken 142  
 Hypothekenschuldenkonto  
 144

## I

Idee, fixe 520  
 ideeller Anteil 295  
 identifizieren 418  
 imaginärer Gewinn 145  
 im Auftrage desjenigen, den  
 es angeht 49  
 im ganzen 150  
 im grossen 111  
 Imitation 146  
 immaterielle Güter 29  
 Immobil 191,192

Immobilbank 192  
 Immobilienkonto 192  
 im Notfall 450  
 Importen 146  
 Importeur 147  
 importieren 146  
 Importör 147  
 Impost 147  
 im umgekehrten Falle 493  
 im Umlauf sein 233  
 im voraus 363  
 in Bausch und Bogen 299  
 in Betrieb setzen 239  
 Index 147  
 Indexformel 147  
 indirekte Steuer 184  
 Indossament 148  
 Indossant 426  
 indossieren 96,426  
 Indult 148  
 Industrieausstellung 477  
 in Erinnerung bringen 281  
 inexigibel 309  
 Inflation 148  
 Information 148,452  
 Ingrossieren 148  
 in gutem Glauben 66  
 Inhaber 130  
 Inhaberpapiere 315  
 inkassieren 247  
 Inkassobüro 149  
 Inkasso-Indossament 149  
 Inkasso-Provision 172  
 Inkasso-Spesen 172  
 Inkassowechsel 172  
 inklusiv 149  
 inländisch 152  
 inländischer Handel 273,  
 427  
 inländischer Kurs 428  
 in natura 263  
 innerer Wert (einer Ware)  
 289

in Ordnung bringen 397  
 in Pfand nehmen 340  
 Inserat 149  
 insgeheim 366  
 ins Grundbuch eintragen  
 192  
 insistieren 382  
 Inskriptionen 149  
 insolvent 150  
 insolvent (sich — erklären)  
 119  
 Insolvenz 150  
 installieren 419  
 Instanz 150  
 Institution 53  
 Instruktion 150  
 Instruktor 150  
 Instrument 150  
 Intensität 354  
 intensiv 150,354  
 Interessen 152  
 Interessengemeinschaft 513  
 Interessenkonto 153  
 Interimaktien 151  
 Interimquittung 151  
 Interimscheine 151  
 intern 152  
 international 151,389  
 interpellieren 381  
 Intervenant 152  
 intervenieren 152  
 Intrige 408  
 in unberührtem Zustande  
 449  
 Inventar 153  
 Inventarienbuch 153,456  
 inventarisieren 153  
 Inventarium 153  
 Inventionen 154  
 Inventur 154,486  
 in Verkehr bringen 240  
 Investierung, liquide 259  
 vestitionen 273

## J

Jägergenossenschaft 244  
 Jahresrente 23  
 Jahrmarkt 96,245  
 jemandem eine Ware kon-  
 signieren 209  
 jemandem vererben 382  
 Journal 380,444  
 juristische Person 158  
 Jury 444  
 Jute 96

## K

Kabotage 162  
 kabotieren 162  
 Kabel 159,441  
 Kaduzierung 478  
 Kai 163  
 Kaigeld 163  
 Kajüte 173  
 kalandrieren 165  
 kalfatern 328  
 Kalkulation 166  
 Kalkulation, einfache 257  
 Kalkulation, zusammenge-  
 setzte 258  
 kalkulieren 166  
 Kanal 310  
 Kanalbrücke 310  
 Kandidat 166  
 Kap 167  
 Kaper 161  
 Kaperbrief 162  
 kapern 162  
 Kapital 168  
 Kapitalbeteiligungsdivi-  
 dende 168  
 Kapitalkonto 168  
 Kapitalrente 168  
 Kapital (totes) 108  
 Kaplakken 365  
 Kartei 420  
 Kartell 169

Kartoffelverwertungsgenos-  
 senschaft 170  
 Kartotheke 170, 420  
 Käsereigenossenschaft 158  
 Kaskoversicherung 170  
 Kassabuch 172  
 Kassadefekt 172  
 Kassakonto 171  
 Kassamanko 172  
 Kassakonto 173  
 Kassaüberschuss 171  
 Kasse 170  
 Kassenfuss 170  
 Kassenwert 170  
 Kassenzettel 300  
 kassieren 173  
 Kassierer 247  
 Katalog 176, 305  
 katalogisieren 176  
 katastrieren 176  
 Kauf 322  
 Kauf, einmaliger 322  
 Käufergenossenschaft 322  
 Kauffahrer 178  
 Kauffahrteischiff 178  
 Kaufkraft 323  
 Käuflichkeit 355  
 Kauflust 322, 323  
 kauf lustig 322, 323  
 Kaufmann 185  
 kaufmännisch 287  
 kaufmännisches Gutachten  
 342  
 Kaufmannsgericht 180  
 Kaufpreis 322  
 Kauf- und Verkaufsgenos-  
 senschaft 323  
 Kautions 99, 185  
 kautionsfähig 185  
 Kellerwechsel 265  
 Kettenhandel 29  
 Kiel 39  
 Kielholen 39

Kielschwein 109  
 Kiosk 192  
 Kladder 194, 294  
 klarieren 195  
 klassifizieren 257  
 Klausel 195  
 Kleir.betrieb 500  
 kleine Bucht 251  
 kleine Havarie 343  
 kleine Landzunge 302  
 Kleinsparwesen 500  
 Klient 195  
 Klüvermast 239  
 knapp reichen 478  
 knausern 229  
 Kodex 419  
 kodifizieren 419  
 kollationieren 197, 376  
 Kollektion 198  
 kollektiv 197  
 Kollektivgesellschaft 198  
 Kollektivkonto 197  
 Kolonialwaren 198  
 Kolonialwarenhandel 198  
 Koloniehandel 53  
 Kolonien 53, 199  
 kolonisieren 53  
 kolorieren 502  
 Kolporteur 199  
 kombinieren 513  
 Kommanditär 202  
 Kommandite 202  
 Kommanditgenossenschaft  
 479  
 Kommanditgesellschaft 202  
 Kommanditist 202  
 Kommerz 202  
 Kommerziell 202  
 Kommiss 199, 423  
 Kommission 199, 482  
 Kommissionär 201  
 Kommissionsbuch 200  
 Kommissionsgeschäft 201

Kommissionshandel 200  
 Kommissionskonto 200  
 Kommissionsrimesse 200  
 Kommissionstratte 200  
 Kommissionsverkauf 200  
 Kommittent 202  
 kommittieren 201  
 Kommunikation 203  
 Kompagnie 203  
 Kompagniehandel 203  
 Kompagniehandlung 203  
 Kompagnon 162  
 Kompensation 203, 257  
 kompensieren 257  
 kompetent 203  
 Kompetenz 204  
 Komplementar 204  
 komplett 204  
 komplettieren 204  
 Komponent 321  
 Kompromiss 204  
 Komptabilität 204  
 Kondition 205  
 Konfektionsgeschäft 205  
 Konfektionslager 205  
 Konfiskation 205  
 konfiszieren 205  
 konform 206  
 Konformität 205  
 konfrontieren 486  
 Kongress 206  
 Konjunktur 206, 304, 314  
 konkretisieren 314  
 Konkurrent 497  
 Konkurrenz 207  
 konkurrieren 206  
 Konkurs 207  
 Konkursmasse 119, 207  
 Konkursverfahren 207  
 Konsens 256  
 konsentieren 256  
 Konserven 139  
 konservieren 139, 441

Konsignant 208  
 Konsignatar 208  
 Konsignation 209  
 konsignieren (jemandem  
 eine Ware) 209  
 konsolidieren 378  
 konstatieren 303  
 konstituieren (sich) 390  
 Konsul 209  
 Konsularagent 209  
 Konsulat 209  
 Konsulent 309  
 Konsum 210  
 Konsument 210  
 Konsumentengenossen-  
 schaft 451  
 Konsumentenproduktivge-  
 nossenschaft 451  
 Konsumgenossenschaft 450  
 konsumieren 209  
 Konsumtion 210, 451  
 Konsumtionsgemeinschaft  
 515  
 Konsumverein 450  
 Konsumverein, landwirt-  
 schaftlicher 379  
 Konten (unpersönliche) 97  
 Konterbande 417  
 kontieren 211  
 Kontingent 211  
 Konto 47, 212  
 Konto der zu bezahlenden  
 Wechsel 452  
 Konto für Hypotheken-  
 schulden 144  
 Konto (totes) 108  
 Kontrahent 217  
 kontrahieren 216  
 Kontrakt 217, 256  
 kontraktliche Verpflichtung  
 256  
 kontraktlich verpflichten  
 255

- kontraktmässig 430  
 Kontrolle 217  
 Kontrollenr 218  
 kontrollieren 218  
 Kontrollmarke 218  
 Konvenienz 219  
 konvenieren 219  
 Konvention 219  
 Konventionalstrafe 219  
 Konversion 219  
 konvertieren 220  
 Konvertierung 219  
 Konzentration 188  
 Konzept 218  
 Konzern 218  
 Konzession 218  
 Konzessionswesen 218  
 Kooperatismus 220, 451  
 Kooperativ 220  
 Kopf 347  
 Kopie 221  
 kopieren 222  
 Kopiermaschine 222  
 kopiös 312  
 korb 225  
 Kornhausgenossenschaft  
     495  
 Korrealschuldner 424  
 Korrektur 341  
 Korrespondent 225  
 Korrespondenz 193, 225  
 korrespondierendes Mit-  
     glied 194  
 kosmopolitisch 225  
 kostbar 504  
 kosten 276  
 kostspielig 231  
 kotieren 225  
 Krach 251  
 Kraftpfluggenossenschaft  
     158  
 Krangeld 225  
 Krankenkassengenossen-  
     schaft 129  
 Kredit 227, 229  
 Kreditanstalt 226  
 Kredit (auf — verkaufen)  
     120  
 Kreditbrief 30, 227  
 Kredit eröffnen 30  
 Kreditfähigkeit 144, 226  
 Kredit gegen Bürgschaft  
     228  
 Kreditgenossenschaft 249  
 kreditieren 144, 228  
 Kreditiv 228  
 Kreditor 229  
 Kreditpapiere 228  
 Kredit (persönlicher) 154  
 Kreditverein 228  
 Kreditwesen 225  
 Kriegshafen 441  
 Kriegssteuer 441  
 Krise 229  
 Krisis 229  
 Kristall 422  
 kristallen 423  
 Kritik 229  
 Kulanz 230  
 kultivieren 495  
 kulturfähig 495  
 Kulturländerei 231  
 kumulative Prozente 230  
 Kumulation 230  
 Kunsthandel 232  
 Kupferstich 486  
 Kuponsteuer 232  
 Kurantmünze 232  
 Kuratel 140  
 Kuratorium 140  
 Kürschner 301  
 Kurs 235  
 Kurs, ausländischer 501  
 Kursblatt 233  
 kursieren 233

Kurs, inländischer 428  
 Kursivschrift 379  
 Kurs, laufender 379  
 Kurszettel 233  
 Kurstage 236  
 Küstenschiffahrt 390  
 Kuvert 237

## L

Laden 184  
 Ladenspreis 300  
 Ladung 244, 251  
 Ladungsmanifest 245, 278  
 Lager 245  
 Lagerbestand 251  
 Lagerfrist 241  
 Lagergeld 246  
 Lagerhaus 245  
 Lagerhausgenossenschaft 29  
 Lagerhüter 251  
 Lagermiete 246, 247  
 lagern 251  
 Lagerschein 246  
 Lager (sich auf dem —  
 befinden) 251  
 Lagerskonto 246  
 Lagerverwalter 272  
 Lagervorstand 272  
 landen 269, 271  
 Landesprodukte 314  
 Landflucht 272  
 Landstadt 273  
 Landungsbrücken 484  
 Landungsplatz 269  
 Landvorsprung 167  
 landwirtschaftlicher Kon-  
 sumverein 379  
 Landzunge, kleine 302  
 Länge 354  
 Längenmasse 354  
 Langwaren 267  
 Last 252, 444  
 Lastengelder 414  
 Lastigkeit 273  
 laufende Rechnung 157  
 laufender Kurs 379  
 laufender Preis 379, 470  
 laufender Wechsel 239  
 laufende Schuld 157  
 läutern 422  
 Läuterung 422  
 lavieren 253  
 Leben 108  
 Lebenskosten 108  
 Lebensunterhalt 108  
 Lebensversicherungsgenos-  
 senschaft 108  
 lebhaft 108  
 Leckage 255, 352  
 Leergut 120, 329  
 legal 253  
 legieren 254  
 Legferung 438  
 legitim 254  
 Legitimation 255, 419  
 legitimieren 255  
 Lehrling 507, 508, 514  
 Lehrvertrag 507  
 Leichterschiff 357  
 leicht verkäuflich 186  
 Leihanstalten 331  
 leihen 247  
 Leihhäuser 331  
 leihweise 248  
 leisten 159  
 Leistung 418  
 Leistungsgenossenschaft 159  
 Leitungskonto 159  
 levieren 257  
 lichten 137  
 Lichter 358  
 Lichterfracht 358  
 Lichterlohn 358  
 Lichterschrift 357  
 Lieferant 134, 486  
 Lieferung 131

Lieferung (auf —) 132  
 Lieferungsgenossenschaft  
   134  
 Lieferungsgeschäfte 132,  
   133  
 Lieferungsvertrag 133  
 Lieferzeit 131  
 Liegenschaftskonto 192, 271  
 Liegefrage 253  
 Liegezeit 253  
 liieren 423  
 Limit 259  
 Limite 259  
 limitieren 260  
 Limitum 259  
 liquid 259  
 Liquidation 259, 268  
 Liquidator 258  
 liquide Investierung 259  
 liquidieren 259, 268  
 Liquidität 259  
 Liste 262  
 Liter 258  
 Lizenz 261  
 lizitieren 313  
 Lloyd 261  
 Lockout 262  
 Lockware 262  
 loggen 262  
 Lohnbuch 329  
 Löhne, gleitende 261  
 Lokal 262  
 lokal 262  
 Lokation 262  
 Lokoware 262  
 Lombarddarlehen 341  
 Lombardkredit 262  
 Lombardschein 331  
 löschen 236, 264  
 Lose 45  
 Lösegeld 265  
 Lotse 264  
 lotsen 264

lukrativ 265  
 Lustbarkeitssteuer 266  
 Luvseite 471  
 Luxusartikel 265

## M

machen (gangbar) 290  
 Magazin 245, 272  
 Magazinbuch 272  
 Magazingenossenschaft 246  
 Magazinier 272  
 Mahnschreiben 278  
 Majorität 110, 275  
 Majuskel 295  
 Makel 271  
 Makler 269, 271  
 Mandant 277  
 Mandat 277, 496  
 Mandatar 277  
 Mandator 277  
 Mangel 271  
 mangeln 278  
 Manifest 277  
 Manifestationseid 278  
 Manipulation 278  
 manipulieren 278  
 mankieren 278  
 Manko 278, 483  
 Mannschaft 103, 281, 283  
 Manual 278  
 Manufakt 279  
 Manufaktur 279  
 Manufakturwaren 279  
 Manufakturpflanze 279  
 Manuskript 279  
 Marine 280  
 Mark 280  
 Marke 296, 510  
 Markt 470  
 Marktbericht 471  
 marktgängig 470  
 Markthalle 131  
 marktilos 471

- Marktpreis 470  
 marktschreierisch 189  
 Marktwert 471  
 massgeblich 295  
 Masstab 295  
 Masswesen 295  
 Masssystem 295  
 Mautamt 280  
 Maximum 275  
 Mediowechsel 281  
 Meerenge 500  
 Meerenge (zwischen zwei Inseln) 418  
 Meeresabgrund 287  
 Meeresströmung 284  
 Mehrheit 110  
 mehrmals 290  
 Meinungsäußerung 252  
 Meistbegünstigung 110  
 Melange 283  
 Meliorationsgenossenschaft 272  
 Memorandum 284  
 Memorial 284  
 Mengenverhältnis 141  
 merkantil 287
- Merkbuch 296  
 Merkzeichen 474  
 messbar 295  
 messbar (mit gleichem Masse) 513  
 Messe 86  
 Messen 288  
 Messer 295  
 Messgüter 288  
 Messkunde 288  
 Messusancen 288  
 Messwoche, eigentliche 471  
 Metallwährung 288  
 Meter 282  
 Metermasssystem 283  
 metrisches System 283  
 Metropole 289  
 Miete 520  
 Milchlieferungsgenossenschaft 352  
 Milchverwertungsgenossenschaft 353  
 millionst 289  
 Millionteilchen 289  
 minimal 290  
 Minimum 289



Minuskel 302  
 Mischung 420  
 missachten 131  
 missbilligen 251  
 misslingen 507  
 mit aller Kraft versuchen  
 376  
 mit Ausnahme 266  
 mit Beschlag belegen 186  
 Mitbesitz 162  
 mit beschränkter Haftung  
 260  
 mitbewerben 206  
 Mitbewerber 397  
 Miteigentum 162  
 mit einer Aufschrift versehen  
 296  
 mit gleichem Masse messbar  
 513  
 Mitgliederausschuss 113  
 Mitgliederguthaben 324  
 Mitgliedgenossenschaft 257  
 Mitglied (korrespondierendes)  
 194  
 Mitgliedschaft 258  
 mithelfen 162  
 Mitreeder 162  
 mittelbar 147  
 Mittelkurs 187  
 mit Vorbehalt eines möglichen  
 Rechnungsfehlers 418  
 mit Vorbehalt von Irrtum  
 und Auslassung 418  
 Mobilar 291  
 Mobiliarkredit 292  
 Mobiliarversicherung 292  
 Mobilien 291  
 Mobilienkonto 291  
 Mode 293  
 Modell 292  
 modern 292  
 Modewaren 292

modifizieren 292  
 Molenhafen 294  
 Molkereigenossenschaft 353  
 monieren 292  
 Monitorium 293  
 Monopol 293  
 Montage 390  
 Moorkulturgenossenschaft  
 432  
 Moratorium 293  
 Mortifikationsschein 294  
 motivieren 378  
 Motor 293  
 Motorbootgenossenschaft  
 293  
 Mühlengenossenschaft 493  
 Möllereigenossenschaft 155  
 Müllergenossenschaft 297  
 Multiplikation 225  
 münden 440  
 Mündung 158  
 munizipalisieren 196  
 Münze 298, 388  
 Münzeinheit 389  
 münzen 298  
 Münzfuss 297  
 Münzgewicht 297  
 Münzpari 297  
 Münzstätte 388  
 Münzumschiff 514  
 Münzwesen 297  
 müssig 255  
 Müssiggang 255  
 müssig sein 255  
 Muster 88, 294, 310  
 musterhaft 310  
 Musterlager 310  
 Mustermesse 310  
 Musterrolle 294  
 Mustersammlung 310  
 Musterschutz 294, 310  
 mutmasslicher Gewinn 145  
 Muttergenossenschaft 109

**N**

nachahmen 97,159  
 Nachahmung 146,159  
 nach Belieben 440  
 Nachbild 426  
 Nachforschung 327,393  
 Nachfrage 309  
 Nachgebot 160  
 Nachlass 160  
 Nachlassbestand 381  
 nachlässig arbeiten 268  
 Nachnahme 266,348  
 Nachschusspflicht 160  
 nach Sicht 58  
 nach Vorausschickung des  
 Vorauszuschickenden 361  
 Nadelgeld 354  
 Nahrungswesen 457  
 Nahverkehr 270  
 Namenpapiere 304  
 Naturalisation 195  
 Naturallieferung 263  
 Nebenbücher 238  
 Nebenbuhler 397  
 nebenordnen 407  
 nebensächlich 429  
 Negoziant 302  
 Negotiation 302,375  
 negoziieren 303  
 nehmen (in Pfand) 340  
 nehmen (Wucherpreise)  
 499  
 Nehmer 51  
 Nennwert 304,305  
 netto 303  
 Nettobetrag 304  
 Nettobridget 303  
 netto-comptant 303  
 Nettoeinnahme 375  
 Nettoerlös 375  
 Nettoertrag 303,374  
 Nettogewicht 374  
 Nettogewinn 374

Nettopreis 303  
 Nettoprodukt 375  
 Nettoprovision 304  
 Nettovoranschlag 303  
 Nettovermögen 304  
 neue Rechnung 480  
 Neuheit 480  
 Neuigkeit 480  
 neulich 514  
 nicht beizutreiben 309  
 Niederlassung 114  
 Niessbrauch 174,483  
 nominal 305  
 Nominalpreis 304  
 Nominalwert 304,305  
 nominell 305  
 Norm 306  
 normal 306  
 Normalgewicht 297  
 Normaltarif 306  
 normieren 306  
 Notadresse 142  
 Notanker 142  
 Notar 306  
 Note 305  
 Noten (ungedekte) 163  
 Note, spezifizierte 262  
 Notgewerbe 142  
 Nothafen 142  
 notieren 296,306  
 Notifikation 306  
 notifizieren 306  
 nötigenfalls 450  
 Notiz 307  
 notorisch 307  
 Novität 307  
 Nuance 312  
 numerieren 307  
 Nutzenskala 173,469  
 Nutzniessung 174,483  
 Nutzungsgenossenschaft  
 174  
 Nutzungstheorie 174

## O

oben 439  
 objektiv 311  
 Obligation 311  
 Obligationenkurs 311  
 obligatorisch 311  
 Obligo 312  
 Obstverwertungsgenossen -  
   schaft 302, 376  
 offen 483  
 Offenbarungseid 145  
 offene Handelsgesellschaft  
   55, 198  
 offene Rechnung 250  
 offene Stelle 483  
 öffentliche Wage 161  
 offerieren 312  
 Offerte 312, 328, 329  
 ohne Bericht 399  
 ohne Umweg 91  
 ohne Verbindlichkeit 312  
 Okkasion 312, 313  
 Ökologie 275  
 Ökonomie 513  
 Ökonomie, politische 357  
 ökonomisch 514  
 ökonomisches Prinzip 274  
 Ökonomist 469  
 Okzident 313  
 Ölschiefer 507  
 Operation 316  
 Order 317  
 Orderpapiere 317  
 ordinär 317  
 Ordre 317  
 Ordrepapiere 317  
 Organ 317  
 Organisation 317  
 Organisator 317  
 organisieren 318, 390  
 organisieren (sich) 318  
 Orient 318  
 orientieren 427

orientieren (sich) 318  
 Original 318  
 Originalaktie 318  
 Originalwechsel 318  
 Orkan 389  
 Ort 196  
 örtlich 262  
 Ortsgenossenschaft 196,  
   328  
 Ort und Stelle (an) 149

## P

paarweise 326  
 Pachtgenossenschaft 401  
 Packen 329  
 Pagina 325  
 paginieren 328  
 Pakt 329  
 Pallerstock 348  
 Panik 326  
 Papier 327  
 Papiergeld 327  
 Papier (gutes) 135  
 Papiermaché 341  
 Papier, solides 431  
 Papierwährung 327  
 parallel 410  
 Parere 342  
 Parfümerie 342  
 Parirechnung 343  
 Parität 343  
 Partialakzept 344  
 Partie 343  
 partienweise 321  
 partikulare Havarie 343  
 Partizipationskonto 344  
 Partizipationsgeschäfte 344  
 Partner 344  
 parzellieren 344  
 Passagier 345  
 passen 219  
 passiv 345  
 Passiva 346

- Passivhandel 345  
 Passivoperation 348  
 Patent 346  
 Patron 346  
 Pauschalsumme 346  
 Pegel 348  
 pegeln 348  
 pekuniär 350  
 Pelzwerk 301  
 perfekt 351  
 perforieren 268  
 Pergament 381  
 periodisch 160, 351  
 Perquisitionsprotest 351  
 Personal 154  
 Personalkredit 352  
 persönlicher Kredit 154  
 Person (juristische) 158  
 Pfandbriefe 341  
 Pfandgeber 341  
 Pfandgläubiger 332  
 Pfandhäuser 331  
 Pfand (in — nehmen) 340  
 Pfandrecht 332  
 Pfandschuldner 331  
 pfechten 447  
 Pferdezuchtgenossenschaft  
     472  
 Pfund 301, 357, 360  
 Pfundsterling 301  
 pfundweise 301  
 Pfuscher 240  
 Phraseologie 126  
 Pilot 354  
 Pilotage 354  
 placieren 328, 356  
 Plakat 355  
 Plan 368  
 Plantagenbetrieb 154  
 Planwirtschaft 355  
 Platzpreis 196  
 Plombage 356  
 plombieren 356  
 Police 357  
 Polierwachs 142  
 politische Ökonomie 357  
 Polyglott 357  
 Portion 318  
 Porto 358  
 Portofreiheit 358  
 Post 359  
 Posten 193, 194  
 poste restante 309  
 postlagernd 309  
 Postskriptum 360  
 Postwesen 359  
 potenzieren 52  
 prägen 298  
 Prägeschatz 297  
 Präjudiz 363  
 präjudizierter Wechsel 363  
 Prämie 362  
 Prämienanleihe 362  
 Prämienengeschäfte 362  
 Prämienreserve 362  
 pränumerando 363  
 Präsentant 363  
 Präsentation 363  
 präsentieren 363  
 Präsenz 313, 364  
 Prästation 418  
 prästendieren 382  
 Prätension 382  
 prävalieren 110, 364  
 Präzedenzfall 100  
 Präziswechsel 380  
 Preis 137, 276  
 Preisbildung 137  
 Preise angeben 139  
 Preise, stabile 435  
 Preiskurant 138, 362  
 Preis, laufender 379, 470  
 Preissatz 137  
 Preis, üblicher 430  
 preiswürdig 139  
 Prestige 364

Primage 365  
 Prinzipal 114, 365  
 Prinzip, ökonomisches 274  
 Priorität 366  
 Prioritäten 365  
 Prioritätsaktien 365  
 Prioritätsobligationen 366  
 Prioritätsrecht 366  
 Prioritätsschulden 366  
 Prise 344  
 Prisengericht 365  
 Privateigentum 112  
 Privatlager 112  
 Privatmonopol 112  
 Privilegium 366  
 Probe 177  
 Probedilanz 369  
 Produkt 367  
 Produktenbörse 367  
 Produktenhandel 367  
 Produktenmakler 367  
 Produktgenossenschaft 460  
 Produktion 367  
 Produktionsgenossenschaft  
 460, 461  
 Produktionskalkulation 460,  
 484  
 produktiv 460  
 Produktivgenossenschaft  
 367, 477  
 Produzent 367  
 Produzentengenossenschaft  
 460  
 produzieren 367  
 Projekt 101, 368  
 projektieren 101  
 Proklamation 520  
 Prokura 338  
 Prokura entziehen 167  
 Prokurist 368  
 Prolongation 369  
 Promesse 263, 264, 369  
 Promessenschein 264

Promille 369  
 prompt 369, 476  
 promulgieren 520  
 Proprepreis 314  
 Prospekt 370  
 prosperieren 370  
 Protektionismus 370  
 Protest 370  
 protestieren 371  
 Protestkosten 371  
 Protestspesen 371  
 Protesttage 371  
 Protokoll 371  
 protokollieren 371  
 provenieren 381  
 Proviant 222  
 Provision 373  
 Provisionen 373  
 Provisionskonto 373  
 Provokation 142  
 Prozent 372  
 Prozente, kumulative 230  
 Prozentfuss 372  
 Prozentsatz 372  
 Prozenttara 372  
 Pseudogesellschaft 97  
 publizieren 520  
 Pud 376  
 Punktation 375  
 punktieren 376  
 punktilich 475

## Q

Quai 163  
 Qualifikation 237, 289  
 qualifizieren 289  
 qualifizieren (sich) 237  
 Qualität 237  
 quantifizieren 141  
 Quantität 237  
 Quantum 196, 237  
 Quarantänehafen 169  
 Quintal 237

quittieren 237  
 Quittung 25, 237, 474  
 Quorum 238, 450  
 Quote 238  
 Quotient 154  
 quotisieren 320

## R

Rabatt 387  
 rabattieren 387  
 raffinieren 387  
 Rahmgenossenschaft 221  
 Ränkeschmied 444  
 ramponiert 390  
 ranzig 295, 410  
 Ranzigkeit 410  
 ranzig werden 410  
 Rapport 399  
 Rarität 391  
 Rat 309  
 Rate 321  
 ratenweise 321  
 Ratifikation 391  
 ratifizieren 392  
 Ration 318  
 rationalisieren 392  
 rationell 392  
 Rayon 155  
 Realgenossenschaft 392  
 realisieren 392  
 Realitäten 392  
 Realkredit 392  
 Reallohn 392  
 Realwert 392  
 Reassekuranz 98  
 Recherche 326  
 Rechnen 48  
 Rechnung 48  
 Rechnung, laufende 157  
 Rechnung, neue 480  
 Rechnung, offene 250  
 Rechnungsmünze 47, 122  
 Rechnungswesen 48, 204

Rechte delegieren 427  
 rechtlich 253  
 Rechtsanwalt 27  
 rechtskundiger Berater 209  
 redatieren 393  
 redigieren 230  
 Rediskont 393  
 rediskontieren 393  
 redressieren 393  
 Reduktion 393  
 reduzieren 394  
 Reede 397  
 Reeder 394  
 Reederei 397  
 Reederflagge 397  
 reell 394  
 Reellität 394  
 reexportieren 394  
 Refaktie 395  
 Referat 395  
 Referent 395  
 Referenz 395  
 reflektieren 185  
 reflektieren (sich) 395  
 Regal 395  
 Regel 157, 394  
 Regisier 296  
 Registerhafen 395  
 Registrator 396  
 Registratur 396  
 registrieren 396  
 Regredient 396  
 Regress 396  
 Regressat 396  
 regressieren 396  
 Regresspflichtige 396  
 regulieren 223, 397  
 reichen (knapp) 478  
 reiner Saldo 375  
 Reinertrag 375  
 reine Tara 374  
 Reise 280  
 Reisekonto 397

Reisepass 345  
 Reklamation 398  
 Reklame 398  
 Reklame machen 398  
 reklamieren 398  
 Rekommandation 398  
 rekommandieren 398,474  
 rekommandiert 474  
 Rektaindossament 399  
 Rektawechsel 399  
 rektifizieren 399  
 Rekurs 399  
 Relation 423  
 relativ 399  
 Relativnutzen 438  
 Reling 394,407  
 Rembours 400  
 Remedium 400  
 Remisse 400  
 Remittent 400  
 remittieren 400  
 remunerieren 400  
 Renommee 401  
 rentabel 176  
 Rentabilität 176,401  
 Rentamt 388  
 Rente 174  
 Rentei 388  
 Rentenversicherung 175  
 Rentier 391  
 rentieren 176  
 reorganisieren 401  
 repartieren 325,401  
 Repartition 401  
 Repartitionsrechnung 401  
 Replik 402  
 replizieren 402  
 Repräsentant 402  
 Repräsentation 402  
 repräsentieren 113,402  
 reproduzieren 447  
 Reserve 402,476  
 Reservefonds 486

Reservekapital 402,486  
 reservieren 402,486  
 Reskonto 402  
 Rest 160,403  
 Rest (als) 352  
 Resultat 403  
 Retentionsrecht 403  
 retournieren 404  
 Retourrechnung 448  
 Retourwechsel 408  
 Rettungsboot 382  
 Reversum 404  
 Revision 404  
 Revisionskommission 404  
 Revisionsverband 404  
 Rezepisse 403  
 Richtschnur 157  
 Ries 407  
 Riesengrösse 389  
 riesig 410  
 Rimesse 407  
 Rinderzuchtgenossenschaft  
 473  
 riskant 408  
 Risiko 288,407,408  
 riskieren 288,408  
 Riskontro 402  
 Ristorno 408  
 Ritratte 408  
 Rivale 408  
 roher Saldo 460  
 Rohertrag 460  
 Rohsaldo 460  
 Rohstoffgenossenschaft 460  
 Rollen 409  
 rote Zinszahlen 375  
 roulieren 409  
 Routine 409  
 Rubel 409  
 Rubrik 250,409  
 rubrizieren 250  
 Rückanspruch 396,448  
 Rückgriff 396,448

Rückkauf 266  
 Rückkehr 299  
 Rückrechnung 448  
 rücksichtslos 408  
 Rückstand 37,411  
 Rückstände 403  
 Rückvergütung 351,448,458  
 Rückversicherung 98  
 Rückwechsel 408  
 Rückzoll 458  
 Ruf 401  
 ruinieren 251  
 Rundschreiben 407,467  
 Rundschrift 409  
 Rupie 409

## S

Saatgut 242  
 Saatgutveredelungsgenossenschaft 420,432  
 Saatzuchtgenossenschaft 420  
 Sabotage 411  
 Sachleistung 49  
 Sachverständige 49  
 Saison 140,425  
 Salär 415  
 salarieren 417  
 saldieren 417  
 Saldo 160,418  
 Saldo, reiner 375  
 Saldo, roher 460  
 Sammelkonto 196  
 Satz 252  
 Schacht 441  
 Schaden 163  
 schaden 163  
 Schafferei 166  
 Schafzuchtgenossenschaft 472  
 Schalter 266  
 schaffieren 312  
 Schaffierung 312

Schatz 23  
 schätzen 137,449  
 Schätzung 137,138,139  
 Scheck 469  
 Scheckbuch 468  
 Scheffel 419  
 Scheidemünze 483  
 Schema 429  
 schicklich 76,427  
 Schicklichkeit 219  
 Schiedsgericht 482  
 Schiedsvertrag 197,204  
 Schiedsrichter 482  
 Schienenstrang 410  
 schiffbar 250  
 Schiffbarkeit 250  
 schiffen 249  
 Schiffergenossenschaft 250  
 Schiffskurs 249  
 Schiffslast 249, 252  
 Schiffsmakler 249  
 Schiffspfund 249  
 Schiffsraum 409  
 Schiffsregister 249  
 Schiffsrippe 408  
 Schiffssteven 250  
 Schiffstonne 250  
 Schiffswante 134  
 Schiffswesen 249  
 Schiffswinde 496  
 Schikane 444  
 schikanieren 444  
 Schlachtereigenossenschaft 450  
 Schlagschatz 298  
 Schlagwelle 140  
 Schleichhandel 417  
 Schlepptau 354,376  
 Schleuse 270  
 Schlussnota 453  
 Schlusszettel 256,453  
 Schmelzhütte 485  
 Schmu 352

- Schmuggelhandel 417  
 Schmuggler 415  
 Schnellbetrieb 189  
 Schnittwaren 267  
 Schock 419  
 schonen 441  
 Schoner 237  
 Schrägschrift 270  
 schreiben (zur Last) 498  
 Schuhflicker 191  
 schuld (eine — abtragen)  
     236  
 schulden 499  
 Schuldenwesen 498  
 Schuldschein 498  
 Schuld, schwebende, lau-  
     fende 157  
 Schuldverschreibung 498  
 Schute 358  
 Schutzgemeinschaft 163  
 Schutzmarke 510  
 Schutzzölle 164  
 schwarze Börse 294  
 schwebende Schuld 157  
 Schweinezuchtgenossen-  
     schaft 472  
 schwimmend 477  
 Schwindelei 352  
 Schwojen 382  
 Seeassekuranz 284  
 Seefahrt 267  
 Seemeile 441  
 Seeprotest 285  
 Seeschiffahrt 287  
 Seeschiffsverkehr 285  
 seetriftiges Gut 284  
 Seeverversicherung 285  
 Seewesen 285  
 seine Entlassung einreichen  
     113  
 seinen Bedarf einkaufen  
     486  
 seine Zahlungen einstellen  
     119  
 Sekundawechsel 421  
 Selbstbeteiligung 154  
 Sendschreiben 270  
 Sensalie 423  
 Sensarie 423  
 Separation 424  
 separieren 424  
 Sequester 421  
 sequestrieren 186,422  
 Serie 418,420  
 Seronen 424  
 sesshaft 328  
 sesshaft machen 328  
 setzen (ausser Besitz) 307  
 setzen (in Betrieb) 239  
 Setzer 245  
 sich auf dem Lager be-  
     finden 251  
 sich auszeichnen 113  
 sich datieren 380  
 sich drängen 409  
 sich eines Rechtes beheben  
     263  
 sich emanzipieren 109  
 sich ergeben 160  
 Sicherheit 471  
 sich etwas zurücklegen 476  
 sich insolvent erklären 119  
 sich konstituieren 390  
 sich organisieren 318  
 sich orientieren 318  
 sich qualifizieren 237  
 sich reflektieren 395  
 Sicht 58  
 Sichtwechsel 495  
 sich überzeugen 487  
 sich umsetzen 239  
 sich verbinden 258  
 sich vergewissern 190  
 sich verpflichten 196  
 sich verschieben 270

- sich vorbereiten 185  
 sich widersetzen 487  
 Siedlungsgenossenschaft 53  
 Siegel 355  
 siegeln 355  
 signalisieren 296  
 Signatur 425  
 signieren 425  
 signifizieren 296  
 Skadenz 429  
 Skala 52  
 Skala, gleitende 261  
 skontieren 429  
 Skonto 429  
 Skontration 429  
 Skontro 430  
 Skontrotag 430  
 Skriptur 430  
 skripturieren 430  
 sogenannt 513  
 Solawechsel 257  
 solid 431  
 Solidarhypothek 424  
 solidarisch 425, 431  
 solides Geschäft 431  
 solides Papier 431  
 solides Unternehmen 431  
 Solidität 431  
 solvent 432  
 Solvenz 432  
 Soprafara 432  
 Sorte 432  
 Sorte, erste 364  
 Sortenzettel 67  
 Sortiment 52, 184  
 Sortimentgeschäft 432  
 Sozius 162, 431  
 Spannung 354  
 Sparbüchse 222  
 sparen 441  
 Spargenossenschaft 140  
 Sparkasse 441  
 sparsam 139  
 Spar- und Darlehnskasse 139  
 Spar- und Vorschusskasse 515  
 Sparwesen 441  
 spedieren 433  
 Spediteur 433  
 Spedition 433  
 Speditionskonto 433  
 Spekulant 434  
 Spekulation 434  
 spekulativ 434  
 spekulieren 434  
 spekulieren (à la hausse) 434  
 Sperre 438  
 sperriges Gut 272  
 Spesen 231  
 Spezialbevollmächtigte 113  
 Spezialität 434  
 Spezialquittung 118  
 Spezialvollmacht 113  
 Spezifikation 435  
 spezifisches Gewicht 112  
 spezifizieren 113, 435  
 spezifizierte Note 262  
 Spinnerei 188  
 Sportel 435  
 Staatseffekten 406  
 Staatsmonopol 406  
 Staatsobligationen 406  
 Staatspapiere 406  
 Staatspapierkonto 102  
 Staatspapier- und Aktienrechnung 406  
 Staatsverkehrsanstalten 406  
 stabil 421, 435  
 stabile Preise 435  
 stabilisieren 382  
 Staffelmethode 52  
 Staffelung 52  
 Stagnation 435  
 Stammaktien 478

Standard 435  
 Standardgewicht 435  
 Standardware 436  
 Standarte 436  
 Stapel 170  
 stapeln 170, 355, 404  
 Stapelware 251  
 Statistik 436  
 Statut 377  
 stauen 189, 404  
 Steinbruch 194  
 Steinhauer 194  
 Steinmetz 194  
 Stellagesgeschäft 436  
 Stelle, offene 483  
 Stellenvermittlung 196  
 stellenweise 328  
 Stellvertreter 49  
 Stempel 455  
 Stempelgebühren 455  
 Stempelmarke 456  
 Stempelpapier 456  
 Stempelpflichtigkeit 279  
 Stempelsteuer 455  
 Stenographie 189  
 Sterbegeld 440  
 Sterbekasse 440  
 Sterlingvaluta 436  
 Steuerabwehr 276  
 Steuerbelastung 276  
 Steuerbord 478  
 Steuer, direkte 324  
 steuerfrei 339  
 Steuer (indirekte) 184  
 Steuern 276, 338  
 Steuern, direkte 325  
 Steuerpflichtige 275  
 Steuerrückvergütung 276  
 Steuerwesen 276  
 Steuerzahler 275  
 Stichtag 296  
 Stichwort 474  
 Stil 29

Stille 483  
 stiller Gesellschafter 202  
 Stipulation 436  
 stipulieren 436  
 stornieren 436  
 Storno 437  
 stranden 390, 391  
 Strandgut 391  
 Strandung 391  
 Strassengewerbe 475  
 Streik 437  
 Strudel 186  
 Stückelung 478  
 Stückgüter 262, 420  
 stückweise 478  
 Stückzahlung 321  
 Stundung 353  
 Subhastation 437  
 subhastieren 437  
 Submission 437  
 Subskription 438  
 substituieren 438  
 Sühneamt 256  
 Sukzession 381  
 sukzessiv 438  
 Summe 438  
 summieren 439  
 superfein 439  
 Superrevision 439  
 Suronen 424  
 Surrogat 440  
 suspendieren 440  
 Symptom 312  
 Syndikat 442  
 Syndikus 442  
 System 442  
 systematisieren 160  
 System, metrisches 283

## T

Tabelle 447  
 Tagebuch 379, 380  
 Tagelohn 380

- Tageskurs 379  
 Tagespreis 379, 470  
 Tag und Nacht 514  
 Tagwechsel 380  
 Talon 449  
 Tantième 450  
 Tara 329, 447  
 Tara, reine 374  
 Tara, usancemässige 452  
 Tara, usuelle 479  
 Tara, wirkliche 471  
 tarieren 451  
 Tarif 452  
 Tatsache 472  
 Tauschhandel 483  
 Taxation 138, 449  
 Taxationsrevision 137  
 Taxator 449  
 Taxe 449  
 taxieren 449  
 Teilakzept 318  
 teibar 154  
 Teilbarkeit 154  
 Teilhaber 431  
 Teilkapital 319  
 Teilleistung 318  
 teils 319  
 Teilungsrechnung 156  
 Teilwechsel 44  
 teilweise 321  
 teilweise Havarie 343  
 Teilzahlung 319  
 Telegramm 455  
 Telegraph 455  
 telegraphieren 455  
 Telephon 454  
 Telephonbaugenossenschaft  
   454  
 Telephongenossenschaft  
   454  
 Tendenz 456  
 Tender 456  
 Termin 456  
 Terminologie 457  
 terminologisch 457  
 Terminrechnung 456  
 Tertiawechsel 457  
 Textabsatz 266  
 Textilindustrie 454  
 tilgen 236  
 Tilgungsfonds 236  
 Tilgungsschein 236  
 Tirage 263  
 Titelblatt 113  
 Tochtergenossenschaft 478  
 Toleranz 400  
 Ton 459  
 Tonnage 459  
 Tonne 459  
 Tonnengehalt 273  
 Tonnengelder 414, 459  
 Torsionswage 461  
 totes Kapital 108  
 totes Konto 108  
 trafizieren 461  
 Tragfähigkeit 166, 273  
 Tragkraft 166  
 Trajekt 461  
 Trajektschiff 461  
 Tramway 461  
 Transaktion 462  
 transferieren 462  
 transigieren 462  
 Transit 462  
 Transitgüter 462  
 Transithandel 462  
 Transitzoll 462  
 Transmission 463  
 Transport 463  
 transportieren 463  
 Transportkosten 464  
 Transportspesen 464  
 Transportversicherung 464  
 Trassant 464  
 Trassat 464  
 trassieren 464

trassierter Wechsel 241  
 Tratte 464  
 Trattenbuch 465  
 Trattenkonto 241, 464  
 Treuhänder 479  
 Triage 465  
 Trillion 465  
 triplieren 198  
 trockener Wechsel 257  
 Trockenhafen 328  
 Trocknungsgenossenschaft  
 230  
 Trödler 300  
 troquieren 465  
 Troypgewicht 465  
 Troypfund 465  
 Trug 352  
 Trust 465  
 Tschetwert 469  
 tüchtig 487

## U

übereilen 111  
 Übereinkunft 219, 430  
 Überfremdung 519  
 überführt 242  
 überfüllt 242  
 überholen 111  
 überkomplett 519  
 Überproduktion 519  
 überreden 357  
 überschreiben 296  
 Überschuss 257, 519  
 Übertrag 426, 519  
 übertragbar 426  
 übertragen 427  
 Übertragung 426  
 Überwertung 519  
 überwiegend 110  
 überzeugen (sich) 487  
 Überzeugung 191  
 üblicher Preis 430  
 Ultimoregulierung 479

Ultimowechsel 479  
 Umfang 496  
 umfangreich 496  
 umgekehrt 493  
 Umhüllung 109, 520  
 umlaufen 233  
 Umlauf (im—sein) 233  
 Umlaufgeschwindigkeit 230  
 Umlaufschreiben 467  
 umrechnen 394  
 Umrechnung 393  
 Umsatz 240, 268  
 Umsatzsteuer 239  
 umschreiben 407  
 umsetzen 240  
 umsetzen (sich) 239  
 Umwandlungsgeschäft 295  
 Umweg (ohne) 91  
 unbearbeitet 477  
 unberechenbar 48  
 unbeschränkte Vollmacht  
 356  
 unbesetzt 483  
 unbeständige Valuta 295  
 Unbeständigkeit der Preise  
 123  
 unbewegliches Gut 192  
 unechte Genossenschaft 98,  
 502  
 uneinbringlich 309  
 Unentgeltlichkeit 276



NÜÜD ON SOODSAM AEG  
**MALESTUS-**  
**SAMMASTE**  
 TELLIMISEKS  
**A. ED. JÜRGENS'**  
 JUURES  
 TALLINN·KAUPMEHE T·7

- ungangbar 290  
 ungedeckte Noten 163  
 ungerade Zahl 326  
 ungewöhnlich 107  
 Unität 479  
 unlauterer Wettbewerb 238  
 unmittelbar 91  
 unpaarig 326  
 unpersönliche Konten 97  
 unproduktiv 97  
 unreine Genossenschaft 502  
 unrichtiger Wechsel 97  
 unteilbar 154  
 unter 437  
 Unterbilanz 36  
 unterbringen 290, 356  
 unter der Hand 37  
 Unterhändler 482  
 Unternehmen 115  
 unternehmen 115  
 unternehmend 116, 434, 520  
 Unternehmen, solides 431  
 Unternehmer 111, 115  
 Unternehmung 111, 116  
 unterreden 375  
 unterscheiden 113  
 Unterverbrauch 37  
 unveränderliche Valuta 294,  
 295  
 verbindlich 197  
 unvergleichlich 499  
 unverhofft 419  
 unverjährbar 27  
 unverzinslich 176  
 Unwiderruflichkeit 382  
 unwirtschaftlich 97  
 urbanisieren 260  
 Urheberrechte 55  
 Urkunde 520  
 Ursprungszertifikat 381  
 Usance 520  
 usancemässige Tara 452

Veetke oma suvepuhkus

# Pärnus

**Eesti kauneimas  
suvituskohas!**

Päikesepaisteline, elurõõmus supelrand.

Moodne ravila. Muda-, raba-, söehappe- ja teised tervisvannid.

Odavad paušaal- ja üksikhinnad.

Mitmekesised lõbustused. Sümfooniakontserdid.

Lähemalt aadressil:

**Pärnu, supelinspektorile.**

Usolara 480  
 usuelle Tara 479  
 usukapieren 145  
 Utensilien 479  
 Utensilienkonto 480

## V

vakant 483  
 Vakanz 483  
 Valor 484  
 valuieren 485  
 Valuta 485  
 Valuta, beständige, unver-  
 änderliche 294, 295  
 Valuta, unbeständige, ver-  
 änderliche 295  
 valutieren 485  
 Valvation 485  
 Valvationstabelle 485  
 variieren 486  
 verallgemeinern 518  
 veränderliche Valuta 295  
 Verankern 40  
 veranlassen 157  
 Verarbeitungsgenossen-  
 schaft 520  
 Verarmung 186  
 veräussern 356  
 verbinden 258  
 verbinden (sich) 258  
 Verbindlichkeit 24  
 Verbindlichkeit (ohne) 312  
 verbodnen 331  
 Verbrauch 210, 451  
 Verbrauchsabgaben 451  
 verbreiten 257  
 verdächtigen 97, 315  
 Verderb 251  
 verderben 407  
 verdichten 328  
 veredeln 502  
 Verein 423, 513  
 vereinerleien 418

vereinheitlichen 517  
 vereinigen 258  
 vereiteln 308  
 vererben (jemandem) 382  
 Verfall 426  
 verfallen 426, 474, 475  
 Verfalltag 474  
 verfälschen 97  
 verfassen 221  
 verfehlen 408  
 verflossenen Jahres 40  
 verfolgen 421  
 verfügbar 242  
 verfügen 419  
 vergeben (auf dem Sub-  
 missionswege) 438  
 vergewissern (sich) 190  
 Vergleich 32, 430  
 vergüten 66, 144,  
 Vergütung 66, 144, 494  
 verhältnismässig 370  
 verheimlichen 415  
 verheuern 263  
 verhundertfachen 415  
 verifizieren 493  
 Verjährung 27  
 Verjährungsfrist 27  
 verkaufen (auf Kredit) 120  
 verkaufen (aus freier Hand)  
 481  
 verkaufen (freiwillig) 481  
 verkaufen (Waren) 290  
 Verkäufergenossenschaft  
 300  
 verkäuflich (leicht) 186  
 Verkaufsauftrag 300  
 Verkaufsbuch 299  
 Verkaufsfakturenbuch 299  
 Verkaufsgenossenschaft 300  
 Verkaufskalkulation 299  
 411  
 verkauft werden 299  
 Verkehr 258

verkehren 257	Vermögensversicherungsge- nossenschaft 485
Verkehr (in — bringen) 240	vermuten 314
Verkehrsgeographie 257	vernachlässigen 270
Verklarung 286	Vernehmung 244
verkürzen 82	Verpackung 109, 329
Verlader 252	verpfänden 331
Verlag 100	verpfänden (ein Schiff) 331
Verleger 193	Verpflegung 457
verleihen 248	verpflichten (kontraktlich) 255
Verleiher 248	verpflichten (sich) 196
Verlosen 263	Verpflichtung, kontrakt- liche 256
verlosen 45	verproviantieren 293
Verlust 163, 352	verpfuschen 392
Vermächtnis 40	verschaffen 134, 431
Verminderung 393	verschalen 160
vermissen 376	verschieben (sich) 270
vermitteln 152	Verschiebung 304
Vermittler 482	verschieden sein 90, 112
Vermittlung 412, 482	

Praegusel närvilisel ja kiiretempolisel ajastul

tervismuda- ja merikuurort

# HAAPSALU

pakub meie äri- ja tööstusringkondadele kõige paremaid suvepuhkuse ja närvide rahustamise võimalusi.

**Haapsalus on:**

pehme merekliima  
soe merevesi (kesk. 23,3<sup>0</sup> C)  
rahulik ja odav elu  
kiire ühendus pealinnaga.

Kuurordivalitsus.

- verschliessen 265  
 Verschluss 265  
 verschulden 499  
 Verschuldung 498  
 verschwenden 469  
 Verschwender 354  
 verschwenderisch 354  
 versehen (mit einer Aufschrift) 296  
 Versender 270  
 Versendungskalkulation 299, 411  
 versichern 50, 189, 191  
 Versicherung 190  
 Versicherungsgenossenschaft 190  
 Versicherungsschein 190  
 versiegeln 355  
 Versiegelung 356  
 versorgen 486  
 Versprechen, feierliches 461  
 verstaatlichen 406  
 Versteigerung 313  
 Verstellung 427  
 versuchen (mit aller Kraft) 376  
 verteilen 321  
 Vertrag 217, 256  
 vertragsmässig 430  
 vertrauen 120  
 vertreten 402  
 Vertreter 402  
 Vertreterversammlung 113, 496  
 Vertretung 49, 402  
 Vertriebsgenossenschaft 290  
 vervielfältigen 329  
 vervollkommen 475  
 vervollständigen 475  
 Verwalten 130  
 verwaltungsrat 309, 484  
 Verweis 305  
 Verwertungsgenossenschaft 300, 506  
 Verzeichnis 261  
 verzichten 262  
 verzinslich 176, 247  
 Verzinsung 176  
 Verzug 494  
 Verzugszinsen 494  
 Vidimation 493  
 vidimieren 494  
 Viehversicherungsgenossenschaft 263  
 vielmehr 352  
 vierteilen 303  
 Viktualien 495  
 vindizieren 495  
 Visum 494  
 Vizekonsul 49, 494  
 Volksbank 389, 515  
 vollbringen 162  
 vollendet 351  
 vollkommen 351  
 Vollmacht 277, 496  
 Vollmacht erteilen 30  
 Vollmacht, unbeschränkte 356  
 vollständig 204  
 vollstrecken 104  
 Vollstreckung 104  
 vollzählig 204  
 vollziehen 104  
 Volontär 496  
 voraus (im) 363  
 Vorbehalt 349  
 vorbehalten 402, 486  
 vorbereiten (sich) 185  
 Vorbild 429  
 Vorgebirge 167  
 vorhaben 185  
 vorherrschend 110  
 Vorladung 467  
 Vorrichtung 390

Vorschiff 239  
 Vorschlag 103  
 vorschlagen 103  
 Vorschuss 98  
 Vorschussgeschäft 99  
 Vorschusskasse 228  
 Vorschussverein 228  
 Vorstand 157  
 Vorteil 101  
 vorteilhaft 174, 265  
 vorwärtskommen 100  
 Vorwoche 101  
 Vorzugsrecht 101, 366

### W

wägbar 161  
 wagen 186  
 Wagenladungsgüter 482  
 Wage (öffentliche) 161  
 Waghaus 161  
 Wahlkonsul 54  
 Währung 504  
 Waldrente 289  
 Walkmühle 485  
 Wandergewerbe 410  
 Wanderhandel 410  
 Wanderlager 410  
 Ware (beschädigte) 197  
 Ware, gangbare 290  
 Warengenossenschaft 183  
 Warenkonto 178  
 Warenlager 178, 245  
 Warenmakler 179  
 Warenrückvergütung 184,  
 323  
 Warenschluss 179  
 Warenkonto 183  
 Waren verkaufen 290  
 Warrant 246  
 was den Handel betrifft  
 287  
 Wasserfahrzeug 37  
 Wasserfläche (endlose) 250

Wasserleitungsgenossen-  
 schaft 487, 488  
 Wasserlinie 442  
 Wasserzeichen 493  
 Watt 487  
 Wattenhafen 328  
 Wattenmeer 327  
 Wechsel 488  
 Wechselagent 28  
 Wechselbürgschaft 55, 490  
 Wechselcourtage 490  
 Wechsel, diskontable 316  
 Wechselduplikate 491  
 Wechsel, eigener, trocke-  
 ner 257  
 Wechsel (einen—begeben)  
 347, 426  
 Wechselfähigkeit 492  
 Wechsel, falscher 499  
 Wechself-ist 491  
 Wechsel, gezogener, tras-  
 sierter 241  
 Wechselgläubiger 492  
 Wechselinteressent 489  
 Wechselklage 489  
 Wechselkonto 489  
 Wechselkopierbuch 489  
 Wechselkredit 490  
 Wechselkurs 490  
 Wechsel, laufender 239  
 Wechselmakler 490  
 Wechselpari 490  
 Wechsel, präjudizierter 363  
 Wechselpreis 489  
 Wechselprotest 490  
 Wechselrecht 492  
 Wechselschuld 492  
 Wechselschuldner 492  
 Wechselskonto 491  
 Wechselstrenge 490  
 Wechsel (un ichtiger) 97  
 Wechselverjährung 488  
 Wechselverkehr 490

- Wedro 487  
 wegnehmen 247  
 Weidegenossenschaft 23  
 Weiterverkauf 447  
 Weltbürger 269  
 weltbürgerlich 225  
 Weltpostverein 519  
 Weltstadt 389  
 werben 502  
 Werbewesen 502  
 Werftgenossenschaft 250  
 Werkgenossenschaft 280,  
 476  
 Wert, innerer (einer Ware)  
 289  
 Wertlosigkeit 506  
 Wertpapier 505  
 Wertspesen 506  
 Wettbewerb, unlauterer 238  
 Wette 132  
 Wette (eine—eingehen) 488  
 Wetteifer 397  
 wetteifern 206  
 widerrufen (einen Auf-  
 trag) 217  
 widersetzen (sich) 487  
 wie es ist 449  
 wie oben 480  
 wie umstehend 480  
 Willkür 154  
 willkürlich 281  
 Windrose 238  
 Winkelbörse 308  
 Winkelsensal 308  
 Winterhafen 450  
 Winzergenossenschaft 494  
 Wirrwarr 86, 420  
 wirkliche Tara 471  
 Wirtschaft 274  
 Wirtschaftsgenossenschaft  
 451  
 Wirtschaftskrise 274  
 Wirtschaftslehre 274  
 wöchentlich 310.  
 Wochenverdienst 310  
 wochenweise 310  
 Wohlstand 159  
 Wohngenossenschaft 108  
 Wohnungsfrage 108  
 Wohnungsgenossenschaft  
 225  
 Wortwechsel 299  
 Wrack 496  
 Wucher 257, 499  
 Wucherei 257  
 Wucherer 500  
 Wucherpreise nehmen 499  
 Würde 170  
 würdevoll 170  
 würdig 170  
 würdigen 170  
 Würdigkeit 170  
 Wurzel ziehen 158  

**Y**

 Yard 506  

**Z**

 zahlbar 475  
 Zahlen 275  
 zählende Güter 262  
 zahllos 48  
 Zählmaschine 48  
 zahlreich 48  
 Zahltag 276  
 Zahlung 275  
 Zahlungen (seine — ein-  
 stellen) 119  
 Zahl, ungerade 326  
 Zahlungsausgleich 276  
 zahlungsfähig 276  
 Zahlungsfrist 276  
 Zahlungssperre 276  
 Zahlungstag 276  
 zahlungsunfähig 150  
 Zahlungsunfähigkeit 150  
 Zahlwoche 276

zaudern 238	Zins 175,520
Zehnt 244	Zinsbogen 175
zehnweise 244	Zinscoupons 175
Zeichenschrift 296	Zinsen 152,175
Zeitgeschäfte 132,133	Zinsenkonto 153,175
zeitig 27	Zinseszins 447
Zeitungswesen 29	Zinsfuss 372
Zentner 466	Zinskupons 175
zentral 187	Zinsleiste 175
Zentralgenossenschaft 188	Zinsreduktion 175
zentralisieren 188	Zinsschein 175
Zentralorganisation 187	Zinszahlen 175
Zentralverband 187	Zinszahlen, rote 375
Zentrum 188	Zirkulare 467
Zertifikat 425	Zirkularkreditbrief 467
Zettel 296	Zirkulation 467
Ziegenzuchtgenossenschaft	Zolldefraudation 458
472	Zolldeklaration 458

Kõige vanem ja täielikum pagari- ja kondiitri-  
äri ning kohvik Pärnus

## Jul. Herrnberger

Pärnus, Vilmsi 18.

Asutatud 1869

I. järgu kohvik Pärnus

# CAFE GRAND

Kuninga 25, tel. 360

(Lydia Koidula ausamba vastas, „Grand Hotelli“ all)

Mõnusam ja mugavam ajaviitekoht Pärnus.

Alati saadaval värsked ja tuntud headuses kondiitri-  
saadused.

Raadiomuusika.

Seltskondlikud mängud.

Värsked ajalehed iga päev.

Austusega

Jul. Herrnberger.

- Zölle 457  
 Zollgrenze 459  
 Zollkredit 458  
 Zollniederlage 458  
 zollpflichtig 458  
 Zollrückvergütung 95  
 Zolltara 459  
 Zolltarif 459  
 Zonentarif 506  
 Zuchtgenossenschaft 472  
 Zuchtviehgenossenschaft 473  
 Zufuhr 158  
 Zugeständnis 297  
 Zunftwesen 467  
 zur Ausgleichung 352  
 zur Last schreiben 498  
 zurückkommen 300  
 zurücklegen (sich etwas) 476  
 zurücknehmen 448  
 zurückweisen 395
- zusammengesetzte Kalkulation 258  
 Zusammensetzung 221  
 Zusatz 260  
 Zusehnitt 120  
 zuschreiben 315  
 Zustand 314  
 zuständig 203,379  
 Zuständigkeit 379  
 Zutaten 279  
 zu verstehen geben 452  
 Zwangsgenossenschaft 439  
 Zwangsversicherung 439  
 Zwecke 192  
 Zweckvermögen 297  
 Zweiganstalt 134  
 Zweiggenossenschaft 134  
 Zweiggeschäft 121,134  
 Zweigniederlassung 134  
 Zwerggenossenschaft 242  
 Zwischenhandel 482  
 Zymologie 444

### Trükivigu :

21	veerul	ülalt	17	rida	loe :	address.
25	"	alt	1	"	"	Quittung.
140	"	ülalt	21	"	"	Honorant.
154	"	alt	1	"	"	jahvatusühistu
154	"	"	4	"	"	jaguv.
228	"	"	11	"	"	Kreditiv.
230	"	ülalt	8	"	"	kumulativ.
248	"	alt	16	"	"	Anleihenlose.
247	"	ülalt	20	"	"	verzinslich.
301	"	"	15	"	"	Pfund, n.
543	"	alt	22	"	"	exequieren.

## Majandusliku informatsiooni allikad.

Kuukiri **Konjunktuur** annab täieliku ja objektiivse hinnangu kodu- ja välismajanduse arengust. Ilmub Konjunktuurinstituudi väljaandel, 64 lhk. vihkudena. Tellimishind Kr. 8.— aastas.

Nädalkiri **Majandusteated** toob lühemaid ülevaateid kodu- ja välismaa majandusest ning annab järjekindlat informatsiooni meie põllumajandussaaduste turgude seisukorrast. Tellimishind Kr. 5.— aastas.

Kuukiri **Eesti statistika** toob statistilisi ülevaateid ja jooksvaid kokkuvõtteid. Ilmub Statistika Keskbüroo väljaandel. Tellimishind Kr. 15.— aastas.

Aastaraamat **Väliskaubandus 1934.** annab täieliku ülevaate meie väliskaubandusest. Hind Kr. 4.

Aastaraamat **Eesti Põllumajandus** sisaldab ülevaate meie põllumajanduse arengust. Hind Kr. 3.50.

---

---

## „Kaubandus-tööstuskoja Teataja“

ILMUB KAKS KORDA KUUS

*Toimetas ja talitus*

*Kaubandus-tööstuskoda Tallinnas, Pikk 20, tel. 426-15*

Olles ainus sellesarnane majanduslik ajakiri Eestis, paneb *Kaubandus-tööstuskoja Teataja* erilist rõhku sisu mitmekesisusele, tuues ärialal teotsevale lugejaskonnale hulga väärtuslikku, populaarselt kirjutatud lugemismaterjali artiklite näol ja parimate majanduselu tundjate sulest kaubanduse, tööstuse, panga- ja kindlustusasjanduse ning merisõidu alalt, eriti aga praktilisi näpunäiteid organisatsiooni korraldamise ja kauba ostu-müügi kohta. Edasi toob *Kaubandus-tööstuskoja Teataja* igas numbris ärimehels hädavajalikkude informatsiooni turgude, kaubahindade, rahakursside, uute seaduste ja määruste uing paljude teiste igapäevases ärilises tegevuses lahendust nõudvate küsimuste kohta.

---

---

**Üleriiklise Kaupmeeste Seltside  
Keskliidu**

**T E A T E D**

Toimetus ja talitus: Tallinnas, V. Posti 5, tel. 446-98

Ilmub kaks korda kuus.

Tellimishind:

aastaks 2 krooni, poolaastaks 1 kroon.

Kuulutushinnad:

1. küljel 8 senti, tekstis 10 senti, kuulutuskül-  
jel 5 senti veeru millimeeter.

**Töösturid ja suurärimehed!**

Kuulutage

**„Üksk Teateis“,**

sest seda häälekandjat loeb kogu Eesti kaupmeeskond!

**A-S. E. M. Usvansky & Pojad**

**Nahavabrik, toores- ja karusnahkade eksport**

Asutatud 1880. a.

**Vabrik Tartus, Kaluri 45. Telef. 1-22.**

Osakonnad: Tallinnas — Petseris.

**Valmistab:**

talla-, pinsoli-, pastla-, platt-, juht-, syromet-  
ja igavärvilist sumadani-, portfelli-, mööbli- ja  
moodsais värves käekoti-nahku. Kõiksugu  
vasikakroomnahku ja rindboks igas värvis,  
veluur ja belonia, ka saapasääri ja pealishnahka.  
Eriti soovitame lakk- ja seemishnahku.

A.-S.

# „Rotermann'i Tehased“

Tallinn, Jaama tän. 1, kõnetr. 425-87,  
Osakonnad: Tartus, Viljandis, Narvas,

soovitavad oma veskite tuntud kõrgeväärtuslikku

## nisupüüli —

sõredat, poolsõredat ja pehmet.

## Võiekspordi osakond

ostab piiramata arvul kõrgema päevahinnaga

### eksportvõid.

Soovitab piimatalitustele I sorti taani tünnilaudu ja teisi meie-reitarbeid.

Öölokaal  
**DU NORD**

Mängib mulatt  
**Raym. MISCHELL'i**

tantskapell.

Meeleoluks  
**SLATKIN**  
romansside kuningas.

Restoran  
**DU NORD**

Igapäev  
**luksusl. rootsieine**

kella 11 alates.

Lõunal ja õhtul  
**SLATKIN'i**  
kapell.

Tarvitage ainult kõrgeväärtuslist

**Eesti õlut**

**O.-ü.**

**A. BLIEBERNIGHT**

**PÄRNUS.**

Vanim õllefabrik Eestis.

---

---

# Narva Kalevi Manufaktuur

---

---

tahab alati olla kaupmehe sõber, valmistades müümiseks ainult parimat

**ülikonna-,  
mantli-,  
palitu- ja  
kleidiriidet,**

teades, et seega ta

**suurendab kaupmehe  
läbimüüki ja loob  
kaupmehele tänuliku  
ostjaskonna.**

Engrosladu **Tallinnas** Engrosladu  
**Jaani tän. 11.**

---

---

**Keemiaainete Kaubanduse Kontor  
K. A. Rütman & Co**

**Tallinn, Jaani tän. 9.**

Telegr. aadr.  
„Augustus“

TELEFON:  
Kontor 466-72  
Ladu 456-93

Abiladu: Tartus, Kaluri tän. 17, tel. 1.

---

# A.-S. Franz Krull

Masinaehituse-vabrik

Asutatud 1865. a.

Tallinn, Kopli 68

Tel. 425-35, 425-36, 425 37

Müügiosakond: Tartu, Raekoja 13, tel. 17

**Valmistab võistlemata headuses  
masinaid ja seadeid igat seltsi:**

Piimatalituste ja koorejaamade seadeid (piimapulbri valmistamise masinaid), veskimasinaid, külmetuseadeid, viinavabrikute ja rektifikatsioonseadeid, tapamajade seadeid, aurukatlaid, aurumasinaid, lokomobiile, spetsiaal-eelkütteid, turba- ja puutööstusmasinaid, tärkliisvabrikute seadeid, pumpe, naftamootoreid ja ventilaatoreid, igasuguseid põllutööriistu; tõstemasinaid ja transportööre, igasuguseid raudkonstruktsioone, reservuaare, transmissioone, kanalisatsiooni ja vesivarustustorud kõigis suuruses; masinaosi, parandustöid, sepatöid ja sveissimist, autogeen ja elektriline kokkukeetmine, kõrgevääruslik malm- ja vasevalu, maja- ja ehitustarbed; iseäranis keskkütte katlad ja radiaatorid j. n. e.

Nõudke eelarveid, mõõdukad hinnad.

Tööde eest täielik vastutus.

Ostke ainult meie vabriku esim. järgu saadusi, see kindlustab Teile iga töö otstarbekohasust ja vastupidavust.

# „POLARIS“

EESTI KINNITUS A.-S.

---

Võtab vastu järgmisi  
**kinnitusi:**  
tule-, murdvargus-,  
veo-, väärtsaadete-,  
kasko- (laevakerede)  
ja klaasikinnitusi.

---



---

Seltsi põhi- ja tagavara-  
kapitalid ületavad

**Kr. 876.000.—**

Seltsi asutamisest peale  
on kahjude eest välja-  
maksetud üldkokku

**Kr. 4.277.710.76**

Soliidne edasikinnitus!  
Kahjud likvideeritakse  
viivitamata.

---



